

IPCS 46

DE	BENZIN MOTORSÄGE	Gebrauchsanweisung Originalbetriebsanleitung
GB	PETROL CHAINSAW	Operating Instructions Translation of the original Operating Instructions
FR	TRONÇONNEUSE THERMIQUE	Manuel d'utilisation Traduction du mode d'emploi d'origine
IT	BENZINA MOTOSEGA	Istruzioni per l'uso Traduzione delle istruzioni per l'uso originali.
NL	BENZINE KETTINGZAAG	Gebruiksaanwijzing Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
ES	MOTOSIERRA	Instrucciones de manejo Traducción de las instrucciones de servicio originales
PT	MOTOSERRA A GASOLINA	Manual de utilização Tradução do manual de instruções original
RO	MOTOFIERĂSTRĂU CU LANT	Instructiuni de utilizare Tranducere ale instructiunilor originale
HU	BENZINES LÁNCFŰRÉSZ	Használati utasítás Az eredeti használati utasítás fordítása
LT	BENZININIS GRANDININIS PJŪKLAS	Naudojimo instrukcija Originalios naudojimo instrukcijos vertimas
RU	МОТОРНОЙ ПИЛЫ	Инструкция по эксплуатации Перевод с оригинального руководства по эксплуатации





DE	⚠️ Vorsicht	<ul style="list-style-type: none">Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig und machen Sie sich mit der ordnungsgemäßigen Nutzung Ihrer Kettenägen vertraut, bevor Sie diese in Betrieb nehmen.Bewahren Sie dieses Handbuch griffbereit auf.
GB	⚠️ Caution	<ul style="list-style-type: none">Before using our chain saws, please read this manual carefully to understand the proper use of your unit.Keep this manual handy
FR	⚠️ Attention	<ul style="list-style-type: none">Avant d'utiliser nos scies à chaîne, veuillez lire attentivement ce manuel afin de bien en comprendre l'utilisation.Gardez ce manuel à portée de main.
IT	⚠️ Attenzione	<ul style="list-style-type: none">Prima di utilizzare le nostre seghe a catena, leggere attentamente il presente manuale d'uso al fine di comprendere l'uso appropriato del nostro apparecchio.Tenere il presente manuale sempre a portata di mano
NL	⚠️ Let op	<ul style="list-style-type: none">Lees deze handleiding zorgvuldig door en maak u vertrouwd met de werking van uw kettingzaag voor u deze in gebruik neemt.Bewaar deze handleiding onder handbereik.
ES	⚠️ Advertencia	<ul style="list-style-type: none">Antes de utilizar nuestros productos, lea estas instrucciones atentamente para comprender el uso previsto del aparato.Guarde todas las instrucciones de seguridad y los consejos para su uso futuro.
PT	⚠️ Atenção	<ul style="list-style-type: none">Esta motosserra é para operadores de serviço treinados, em operações de serragem de árvores, consulte o manual de instruções.Antes de usar a nossa gama de motosserras, por favor leia atentamente este manual, para compreender o uso apropriado deste equipamento.
RO	⚠️ Atenție	<ul style="list-style-type: none">Înainte de luarea în folosință a fierastrăului citiți cu atenție acest manual de utilizare pentru a înțelege modul corect de lucru cu motouneală.Păstrați acest manual la îndemână.
HU	⚠️ Fontos	<ul style="list-style-type: none">Termékeink használata előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat, hogy meg tudja érteni azok helyes működését és használatát.A kézikönyvet könnyen hozzáférhető helyen kell tárolni.
LT	⚠️ Dėmesio	<ul style="list-style-type: none">Prieš naudodamini mūsų grandininį pjūklą atidžiai perskaitykite instrukciją ir išsiaiškinkite, kaip šiuo įrankiu naudotis tinkamai.Ši vadovą laikykite patogioje vietoje.
RU	⚠️ Внимание	<ul style="list-style-type: none">Перед использованием наших изделий необходимо прочитать внимательно это Руководство, чтобы понять, как использовать их правильно.Всегда держать Руководство по эксплуатации вместе с цепной пилой.

INHALT

1. Sachgemäße/unsachgemäße Verwendung	2
2. Position der Teile	4
3. Symbole auf der Maschine	5
4. Für den sicheren Betrieb	5
5. Installation der Führungsschiene und der Sägekette	7
6. Kraftstoff und Ketten-Öl	8
7. Betrieb	8
8. Sägen	10
9. Wartung	12
10. Wartung der Sägekette und der Führungsschiene	15
11. Lagerung	16
12. Abfallentsorgung und Umweltschutz	16
13. Garantie	16
14. Anleitung zur Fehlerbehebung	17
15. Technische Daten	18
16. EG-Konformitätserklärung	18

SICHERHEIT ZUERST

Warnhinweise, die in diesem Handbuch mit einem  Symbol gekennzeichnet sind, beziehen sich auf gefährliche Punkte. Sie müssen beachtet werden, um mögliche ernsthafte körperliche Verletzungen zu verhindern. Aus diesem Grund werden Sie gebeten, alle diese Instruktionen sorgfältig zu lesen und sie unbedingt zu befolgen..

WARNUNGEN IM HANDBUCH

WARNUNG

Dieses Zeichen zeigt Instruktionen an, die befolgt werden müssen, um Unfälle zu verhindern, die zu ernsthafter körperlicher Verletzung oder zum Tod führen könnten.

WICHTIG

Dieses Zeichen zeigt Instruktionen an, die befolgt werden müssen, damit es nicht zu mechanischem Versagen, Ausfall oder Beschädigung kommt.



HINWEIS

Dieses Zeichen verweist auf Hinweise oder Vorschriften, die beim Gebrauch des Produkts nützlich sind.

WICHTIG INFORMATION: Lesen Sie diese Hinweise zur Handhabung des Gerätes aufmerksam durch. Verwenden Sie das Gerät erst, wenn Sie sich sicher sind, dass Sie alle Anweisungen verstanden haben. Bewahren Sie dieses Handbuch griffbereit auf.

Achtung! Hörschäden - Risiko

Unter normalen Anwendungsbedingungen kann dieses Gerät die Bedienungsperson einem Geräuschpegel von 80 dB (A) oder mehr aussetzen.

Gehörschutz tragen!

Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen MaschinenlärmSchutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.

Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz!

1. Sachgemäße/unsachgemäße Verwendung

- Die Kettensäge ist je nach verfügbarer Sägelänge für Stämme, Kanthölzer sowie für das Schneiden von Ästen ausgelegt. Die bearbeiteten Gegenstände müssen aus Holz sein.
- Während des Betriebs müssen Sie eine angemessene persönliche Schutzausrüstung gemäß den Vorschriften des Handbuchs tragen.
- Dieses Produkt ist für geschulte Bediener zum Stutzen und Zerlegen von Baumkronen feststehender Bäume ausgelegt.
- Für Schäden oder Verletzungen, die durch eine falsche Anwendung verursacht wurden, ist der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller verantwortlich.
- Geeignete Ketten und Führungsschienenkombinationen dürfen gemäß der Bedienungsanleitung nur für diese Maschine verwendet werden.
- Ein Teil der sachgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise sowie die Einhaltung der ordnungsgemäßen Bedienung gemäß der Bedienungsanleitung.
- Personen, die die Maschine bedienen, müssen sich mit diesem Produkt vertraut machen und die Bedienung trainieren sowie alle möglichen Gefahren in Betracht ziehen. Darüber hinaus müssen die gültigen Unfallverhütungsvorschriften in allen Einzelheiten eingehalten werden. Des Weiteren müssen sonstige allgemeine Vorschriften, die in den Bereich Arbeitsmedizin und Sicherheit fallen, eingehalten werden.
- Änderungen an der Maschine sowie daraus resultierende Schäden schließen einen Support durch den Hersteller vollständig aus und führen zum Garantieverlust.
- Diese Ausrüstung ist für die Verwendung in privaten Gärten ausgelegt.

Verbleibende Risiken:

Auch bei einer ordnungsgemäßen Verwendung der Ausrüstung bleibt immer ein Restrisiko, das nicht ausgeschlossen werden kann. Typ und Aufbau der Ausrüstung lassen auf folgende potentielle Gefahren schließen:

- Berührung der ungeschützten Kettensäge (Schnitte)
- Unerwartete, plötzliche Bewegung des Sägeblatts (Schnitte)
- Gehörschäden, wenn kein vorgeschriebener Gehörschutz getragen wird
- Einatmen giftiger Partikel, Abgase des Verbrennungsmotors
- Hautkontakt mit Benzin
- Lärm. Ein gewisser Geräuschpegel der Maschine lässt sich nicht vermeiden. Regelmäßige laute Arbeit muss genehmigt werden und ist auf bestimmte Zeiträume beschränkt. Halten Sie die Ruhezeiten ein und beschränken Sie die Arbeitsstunden auf ein Minimum. Tragen Sie sowie die Personen in der näheren Umgebung zum persönlichen Schutz einen geeigneten Gehörschutz;
- Vibration. Warnung: Der während der Nutzung der Maschine auftretende tatsächliche Vibrationswert kann von dem im Handbuch oder vom Hersteller angegebenen Wert abweichen. Ursache hierfür können folgende Faktoren sein, die vor oder während jeder Verwendung in Betracht gezogen werden sollten:
 - Wird die Maschine richtig verwendet?
 - Wird die richtige Schneidmethode für das Material angewendet und erfolgt die Verarbeitung ordnungsgemäß?
 - Entspricht der Zustand der Maschine den Vorschriften?
 - Wie scharf ist das Schneidwerkzeug?
 - Die Haltegriffe befinden sich hinter den optionalen Vibrationsgriffen und sind am Maschinenkörper befestigt.

Unterbrechen Sie Ihre Arbeit, wenn Sie ein unangenehmes Gefühl in Ihren Händen empfinden oder Feststellen, dass die Haut an Ihren Händen farblos ist. Machen Sie eine angemessene Arbeitspause. Wenn Sie keine angemessenen Arbeitspausen machen, können Sie ein Hand-Arm-Vibrationssyndrom erleiden.

Warnung!

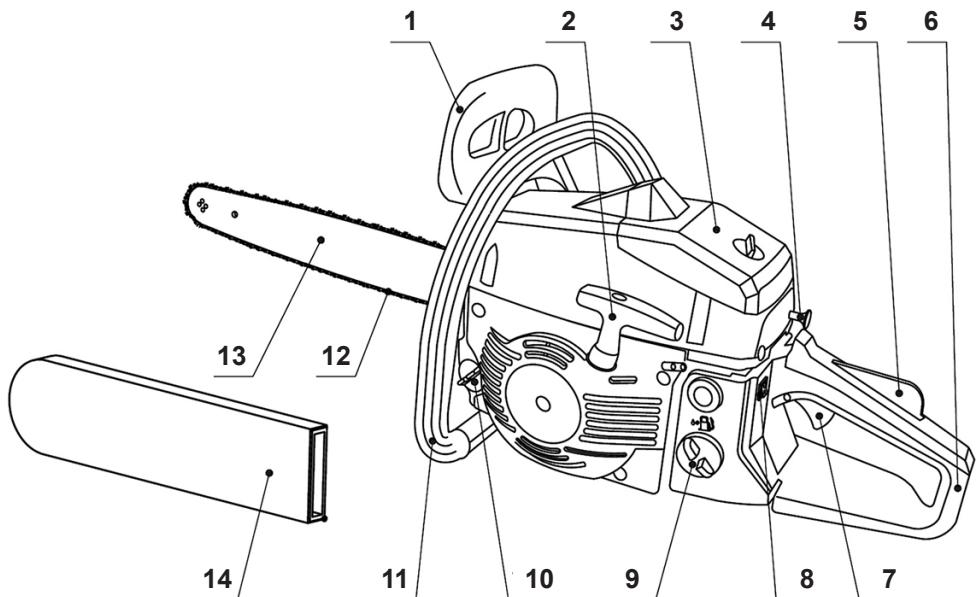
- Die ausgedehnte Nutzung eines Werkzeugs setzt den Nutzer Erschütterungen aus, die zur Weißfingerkrankheit (Raynaud-Syndrom) oder zum Karpaltunnelsyndrom führen können.
- Dieser Zustand verringert die Fähigkeit der Hand, Temperaturen zu empfinden und zu regulieren, verursacht Taubheit und Hitzeempfindungen und kann zu Nerven- und Kreislaufschäden und Gewebetod führen.
- Nicht alle Faktoren, die zur Weißfingerkrankheit führen, sind bekannt, aber kaltes Wetter, Rauchen und Krankheiten, die Blutgefäße und den Blutkreislauf betreffen sowie große bzw. lang andauernde Belastung durch Erschütterungen werden als Faktoren in der Entstehung der Weißfingerkrankheit genannt. Beachten Sie Folgendes, um das Risiko der Weißfingerkrankheit und des Karpaltunnelsyndroms zu verringern:
 - Tragen Sie Handschuhe und halten Sie Ihre Hände warm.

- Warten Sie das Gerät gut. Ein Werkzeug mit lockeren Komponenten oder beschädigten oder abgenutzten Dämpfern neigen zu größerer Vibration.
- Halten Sie den Griff stets fest, aber umklammern Sie die Handgriffe nicht ständig mit übermäßigem Druck. Machen Sie viele Pausen.
- Alle oben genannte Vorkehrungen können das Risiko der Weißfingerkrankheit oder des Karpaltunnelsyndrom nicht ausschließen. Langzeit- und regelmäßigen Nutzern wird daher empfohlen, den Zustand Ihrer Hände und Finger genau zu beobachten. Suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf, falls eines der obigen Symptome auftauchen sollte.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt. Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Kleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.**
- **Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff. Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.**
- **Tragen Sie Schutzhandschuhe und Gehörschutz. Weitere Schutzausrüstung für Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen. Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.**
- **Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum. Bei Betrieb auf einem Baum besteht Verletzungsgefahr.**
- **Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen. Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen wie auf einer Leiter können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.**
- **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert. Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.**
- **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen. Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.**
- **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzbdeckung aufziehen. Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.**
- **Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör. Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.**
- **Halten Sie Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Fettige, ölige Griffe sind rutschig und führen zum Verlust der Kontrolle.**
- **Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist - Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind. Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.**
- **Versuchen Sie niemals eine unvollständige Maschine zu benutzen oder eine, die mit einer nicht genehmigten Änderung versehen ist.**
- **Diese Geräte sind nicht dafür bestimmt, durch Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden oder durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie diese Geräte jeweils zu benutzen sind.**
- **Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die nicht über die erforderlichen Kenntnisse dieser Gebrauchsanweisung verfügen, die Maschine zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.**

2. Teile-Positionen



1. Vorderer Handschutz
2. Startergriff
3. Luftfilterdeckel
4. Starterklappe - Choke
5. Gashebelsperre
6. Hinterer Griff
7. Gashebel
8. Maschinenschalter
9. Kraftstofftank
10. Öltank
11. Vorderer Griff
12. Sägekette
13. Führungsschiene
14. Schienenschutz

3. Symbole auf der Maschine



Lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie mit dieser Maschine arbeiten



Immer Helm, Schutzbrille und Gehörschutz tragen.



Tragen Sie zugelassene Sicherheitsschuhe mit rutschfester Sohle.



Tragen Sie zugelassene Arbeitshandschuhe.



Bedienen Sie die Kettenäge mit beiden Händen.



Warnung! Gefahr des Rückschlags (Kickback).



Lesen, verstehen und befolgen Sie alle Warnungen.

Für den sicheren Betrieb und die Wartung sind Symbole auf der Maschine eingeprägt. Beachten Sie diese Angaben, bitte seien Sie vorsichtig, um keine Fehler zu machen.



a) Der Einfüllstutzen für das Auftanken des "Benzin-Gemischs"

Position: Neben dem Tankdeckel



b) Der Einfüllstutzen für das Tanken des Kettenöls

Position: Neben dem Öldeckel



c) Umlegen des Schalters in die Position "O", stoppt den Motor sofort.

Position: hinten auf der linken Seite des hinteren Griffes



d) Betätigen Sie den Chokeknopf.

Ziehen Sie den Chokeknopf heraus, schließen Sie den Choke; schieben Sie den Chokeknopf ein, öffnen Sie den Choke.

Position: hinten, auf der rechten Seite des hinteren Griffes.



e) Stellen Sie die Ölpumpe ein. Wenn Sie den Stab dem Pfeil folgend auf „MAX“ drehen, fließt mehr Kettenöl und wenn Sie auf „MIN“ drehen fließt weniger.

Position: Am Boden der Maschine



f) Die Schraube unter der "H"-Marke ist die Hochgeschwindigkeits- Einstellschraube. Die Schraube unter der "L"-Prägung ist die Einstellschraube für langsame Geschwindigkeit. Die Schraube mit der "T"-



Prägung ist die Leerlauf-Einstellschraube.
Position: oben auf dem linken hinteren Griff



g) Zeigt die Richtungen an, in der die Kettenbremse freigegeben (weißer Pfeil) oder aktiviert (schwarzer Pfeil) wird.

Position: Vorderseite auf der Kettenabdeckung



h) Zeigt die Richtung der Sägeketteninstallation.

Position: Vorderseite der Kettenabdeckung



Garantiert Schalleistungspegel L_{WA}



Motor manuell starten



Bestätigt die Konformität des Elektrowerkzeugs mit den Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft.

4. Sicherheitshinweise für den sicheren Betrieb

Bevor Sie mit dem Produkt arbeiten



1. Vor der Verwendung unserer Produkte lesen Sie bitte diese Anleitung sorgfältig, um die ordnungsgemäße Verwendung des Gerätes zu verstehen.



2. Betreiben Sie niemals eine Kettenäge, wenn Sie ermüdet, krank sind oder sich nicht wohl fühlen, oder unter dem Einfluss von Medikamenten, die Sie müde machen, oder wenn Sie unter dem Einfluss von Alkohol oder Drogen stehen.



3. Bedienen Sie die Motorsäge nur in gut belüfteten Bereichen. Starten oder betreiben Sie die Maschine nie innerhalb geschlossener Räume oder Gebäude. Die Abgase enthalten gefährliche Kohlenmonoxide.



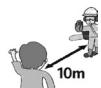
4. Schneiden Sie nie bei starkem Wind, schlechtem Wetter, bei schlechter Sicht oder bei sehr hohen oder niedrigen Temperaturen. Überprüfen Sie immer die Bäume auf tote Zweige, die während des Fällvorgangs herabfallen könnten.



5. Verwenden Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe, eng anliegende Kleidung und Augen-, Gehör- und Kopfschutz und Schutzhandschuhe.



6. Seien Sie immer vorsichtig beim Umgang mit Kraftstoff. Wischen Sie alle Verschmutzungen auf und dann entfernen Sie die Motorsäge mindestens zehn (10) Fuß [drei (3) m] vor dem Starten des Motors vom Betankungsplatz.



7. Eliminieren Sie alle Quellen von Funken oder Flammen (z.B. Rauchen, offenes Feuer oder Arbeiten, die Funken verursachen können) in den Bereichen, in denen Kraftstoff gemischt, eingefüllt oder gelagert wird. Rauchen Sie nicht beim Umgang mit Kraftstoff oder während der Arbeit mit der Motorsäge.
8. Lassen Sie keine anderen Personen in die Nähe der Kettensäge beim Starten des Motors oder Schneiden von Holz. Halten Sie Personen und Tiere aus dem Arbeitsbereich. Kinder, Haustiere und Umstehende sollten mindestens 30 Fuß (10m) entfernt sein beim Starten oder Betrieb der Kettensäge.
9. Fangen Sie nie an zu schneiden, bevor Sie nicht einen klaren Arbeitsbereich, einen sicheren Stand und einen Fluchtweg vor dem fallenden Baum haben.
10. Halten Sie die Motorsäge immer mit beiden Händen fest, wenn der Motor läuft. Verwenden Sie einen festen Griff mit Daumen und Fingern, rings um die Kettenägegriffe.
11. Halten Sie alle Teile des Körpers von der Sägekette weg, wenn der Motor läuft. Bevor Sie den Motor starten, stellen Sie sicher, dass die Sägekette nirgends anliegt.
12. Tragen Sie die Kettensäge immer nur mit stehendem Motor, die Führungsschiene und Kette nach hinten und den Auspuff vom Körper weg. Sollte der Transport der Maschine mit einem Kraftfahrzeug erfolgen, so muss sie so positioniert werden, dass sie keine Gefahr darstellt und auch gut befestigt werden.
13. Kontrollieren Sie die Kettensäge vor jedem Gebrauch auf verschlissene, lose oder geänderte Teile. Benutzen Sie niemals eine Kettensäge, die beschädigt, falsch eingestellt oder nicht vollständig und sicher montiert ist. Stellen Sie sicher, dass sich die Kette nicht mehr bewegt, wenn der Gashebel losgelassen wird.
14. Jeder Kettensägenservice, außer den im Handbuch des Maschinenbedieners verzeichneten Punkten, sollte von qualifiziertem Servicepersonal durchgeführt werden. (Wenn z.B. ungeeignete Werkzeuge verwendet werden, um die Schwunghilfe zu entfernen, oder zu befestigen, könnte ein Schaden auftreten).
15. Stellen Sie immer den Motor ab, bevor Sie die Maschine ablegen.



16. Seien Sie äußerst vorsichtig beim Schneiden von kleinem Gebüsch und Jungholz, weil dünnes Material sich in der Kettensäge verfangen, zu Ihnen hin gepeitscht werden oder Sie aus der Balance bringen kann.

17. Seien Sie vorsichtig beim Schneiden eines Teils, das unter Spannung steht, dass Sie nicht getroffen werden, wenn das Teil zurückspringt.



18. Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl oder Kraftstoffgemisch.

19. Schützen Sie sich gegen Rückschlag. Rückschlag ist die Aufwärtsbewegung der Führungsschiene, die auftritt, wenn die Kettensäge an der Nase der Führungsschiene mit einem Objekt Kontakt bekommt. Der Rückschlag kann zu gefährlichem Verlust der Kontrolle der Motorsäge führen.



20. Wenn Sie Ihre Kettensäge transportieren, stellen Sie sicher, dass die passende Schwertabdeckung über die Kette geschoben ist. Stellen Sie sicher, dass während des Transports kein Benzin ausläuft. Vermeiden Sie Schäden und Verletzungen.

RÜCKSCHLAG-SICHERHEITSVORKEHRUNGEN FÜR MOTORSÄGEN BENUTZER

⚠️ WARENUNG



Kontakt der Schienenspitze mit Holz kann in manchen Fällen eine blitzschnelle umgekehrte Reaktion verursachen, wobei die Führungsschiene nach oben und zurück auf den Betreiber schlägt. Einklemmen der Sägekette entlang der Oberseite der Führungsschiene kann die Führungsschiene zu einer schnellen Bewegung zurück in Richtung des Betreibers veranlassen. Durch beide Reaktionen kann man die Kontrolle über die Säge verlieren, was zu schweren Verletzungen führen könnte.

• Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die Sicherheitseinrichtungen, die in Ihre Säge integriert sind. Als Motorsägenbenutzer sollten Sie mehrere Schritte unternehmen, um Schneidearbeiten frei von Unfällen oder Verletzungen zu halten.

- 1) Mit einem grundlegenden Verständnis des Rückschlags können Sie das Element der Überraschung verringern oder beseitigen. Plötzliche Überraschungen tragen zu Unfällen bei.
- 2) Halten Sie die Säge mit beiden Händen, die rechte Hand auf dem hinteren Griff und die linke Hand auf dem vorderen Griff, wenn die Maschine läuft. Benutzen Sie einen festen Griff mit Daumen und Fingern rings um die Kettenägegriffe. Ein fester Griff hilft Ihnen, den Rückschlag zu reduzieren und Sie behalten die Kontrolle über die Säge. Nicht loslassen.

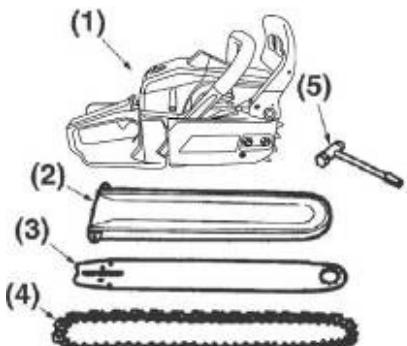
- 3) Stellen Sie sicher, dass das Gebiet, in dem Sie schneiden, frei von Hindernissen ist. Lassen Sie nicht die Nase der Führungsschiene in Kontakt mit Holz, Zweigen oder einer anderen Behinderung kommen, die berührt werden könnte, während Sie mit der Säge tätig sind.
- 4) Schneiden Sie mit hoher Motorgeschwindigkeit.
- 5) Überschätzen Sie sich nicht und schneiden Sie nicht über Schulterhöhe.
- 6) Befolgen Sie die Herstelleranleitung für das Schärfen und die Wartungsanleitungen für die Sägekette.
- 7) Verwenden Sie nur Ersatzschielen und Ketten, welche empfohlen sind vom Hersteller.



5. Installation der Führungsschiene und Sägekette

Die Kettensägenverpackung enthält die Elemente, wie unten dargestellt:

- 1) Antrieb (Motor)
- 2) Schienenschutz
- 3) Führungsschiene
- 4) Sägekette
- 5) Steckschlüssel



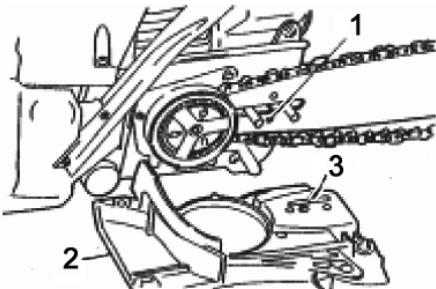
Öffnen Sie es und installieren Sie die Führungsschiene und die Sägekette am Motorteil wie folgt.

⚠️ WARNUNG

Die Sägekette hat sehr scharfe Schneide. Benutzen Sie Schutzhandschuhe für Ihre Sicherheit.

1. Ziehen Sie den Schutz in Richtung des vorderen Handgriffs, um zu überprüfen, ob die Kettenbremse nicht aktiviert ist.
2. Lösen Sie Schrauben und entfernen Sie die Kettenabdeckung.
3. Legen Sie die Kette auf das Kettenrad und während der Montage der Sägekette rund um die Führungsschiene, montieren Sie die Führungsschiene an die

Motoreinheit. Stellen Sie die Position der Kettenanspannschraube ein.

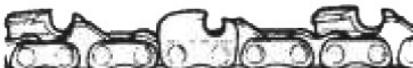


- 1) Loch
- 2) Kettenabdeckung
- 3) Kettenanspannbolzen

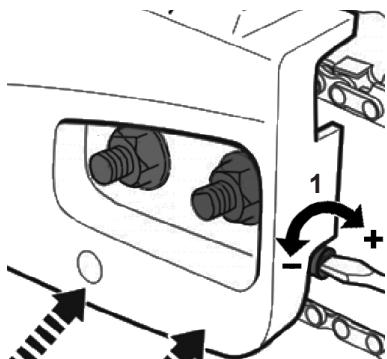
📖 HINWEIS

Achten Sie auf die richtige Laufrichtung der Sägekette.

- (1) → 1) Bewegungsrichtung



4. Montieren Sie die Führungsschiene, dann passen Sie die Sägekette rund um die Führungsschiene und Kettenrad an.
5. Setzen Sie den Kettenanspannbolzen in das untere Loch der Führungsschiene ein, dann installieren Sie die Kettenabdeckung, und schrauben Sie die Befestigungsmuttern von Hand auf.
6. Während Sie die Spitze der Schiene hochhalten, spannen Sie die Kettenspannung durch Drehen der Spannschraube bis die Sägekette die untere Seite der Führungsschiene berührt.
7. Ziehen Sie die beiden Muttern M 8 fest an (12 ~ 15 Nm). Überprüfen Sie dann die Kette auf glatten Lauf und richtige Spannung durch das Bewegen von Hand.



- 1) Kettenspannung Einstellschraube

- Falls erforderlich, spannen Sie die Kette mit gelockerten Muttern nochmals nach.

! WICHTIG

Es ist sehr wichtig, die richtige Kettenspannung aufrecht zu erhalten. Schnelle Abnutzung der Führungsschiene oder der Kette können leicht durch unsachgemäße Spannung verursacht werden. Vor allem, wenn Sie eine neue Kette verwenden, achten Sie auf gute Wartung, da sie sich bei der ersten Verwendung ausdehnt.

6. Kraftstoff und Kettenöl

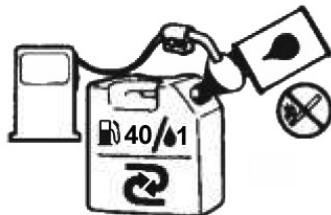
Kraftstoff

Verwenden Sie ein 2-Takt-Öl, das ausdrücklich für luftgekühlte 2-Takt-Benzinmotoren vorgesehen ist.

EMPFOHLENES MISCHVERHÄLTNIS:

BENZIN 40 : ÖL 1

Diese Motoren sind für den Betrieb mit unverbleitem Benzin zertifiziert.



⚠ WARNUNG



Benzin ist sehr leicht entflammbar. Vermeiden Sie das Rauchen oder bringen Sie keine Flammen oder Funken in die Nähe von Kraftstoff. Stellen Sie sicher, dass der Motor ausgeschaltet und vor dem Tanken abgekühlt ist. Wählen Sie freien leeren Boden für die Betankung und entfernen Sie sich mindestens 3 m (10 Fuß) vom Ort der Betankung, bevor Sie den Motor starten.

! WICHTIG

- KRAFTSTOFF OHNE 2-TAKTÖL (REINES BENZIN)**
 - wird sehr schnell schwere Schäden an den Innen(teilen des Motors verursachen.
- ÖL FÜR 4-TAKT-MOTOREN oder WASSERGEKÜHLTE 2-TAKT-MOTOREN** – kann die Zündkerzen verschmutzen, den Auspuff zusetzen oder den Kolben blockieren.

WIE MAN KRAFTSTOFF MISCHT

Tabelle für Treibstoffmischung

Benzin	2-Takt-Öl / 40:1
1 Liter	25 ml
5 Liter	125 ml

- Messen Sie die Mengen von Benzin und zu mischen dem Öl ab.
- Gießen Sie etwas Benzin in einen sauberen, zugelassenen Kraftstoffbehälter.
- Gesamtes 2-Takt-Öl zuschütten und gut schütteln.
- Restliches Benzin zuschütten und mindestens eine Minute gut schütteln.
- Bringen Sie einen klaren Hinweis außen am Behälter an, um zu vermeiden, es mit Benzin oder anderen Behältern zu verwechseln.

Kettenöl



Verwenden Sie ganzjährig spezielles Sägekettenöl.

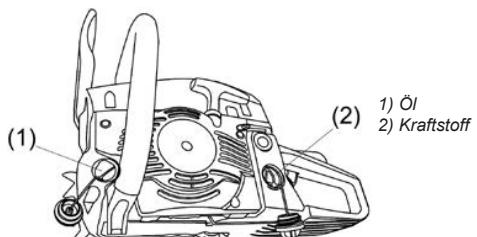
BOOK HINWEIS

Verwenden Sie kein Altöl oder regeneriertes Öl, das die Ölzpumpe beschädigen kann.

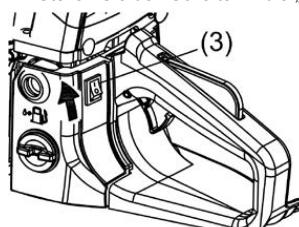
7. Betrieb

Starten des Motors

- Lösen und entfernen Sie die Kraftstoff- und Kettenöltankdeckel. Legen Sie die Deckel auf einem staubfreien Platz ab.
- Gießen Sie Kraftstoff in den Kraftstofftank, bis zu 80 % seines Fassungsvermögens, und Kettenöl in den Öltank.
- Befestigen Sie die Kraftstoff- und Öltankdeckel sicher und wischen Sie ausgetretenen Kraftstoff von der Maschine ab.

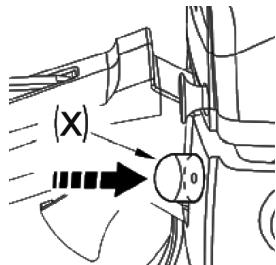


- Stellen Sie den Schalter in die „I“ Position.

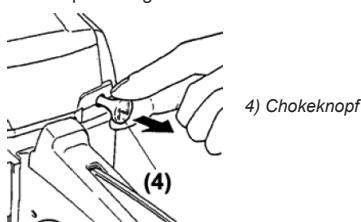


3) Motor-Schalter

- Drücken Sie den Knopf der Ansaugpumpe (X) kontinuierlich, bis Kraftstoff kommt.



- Ziehen Sie den Chokeknopf. Starterklappe wird geschlossen, und der Gashebel wird dadurch in die Startposition gestellt.



HINWEIS

Bei Neustart unmittelbar nach Abstellen des Motors: Stellen Sie den Choke in die offene Position (ganz eindrücken).

HINWEIS

Sobald der Chokeknopf herausgezogen worden ist, kehrt er nicht zur Betriebsposition zurück, selbst wenn Sie ihn ganz eindrücken. Wenn Sie den Chokeknopf in die Betriebsposition zurückstellen möchten, den Gashebel stattdessen betätigen.

- Drücken Sie den vorderen Handschutz nach vorne um die Kettenbremse zu aktivieren.

WARNUNG

Bevor Sie den Motor starten, stellen Sie sicher, dass die Sägekette nichts berührt. Achten Sie darauf, das die Kettenbremse vor jedem Start aktiviert ist.

- Halten die Sie Kettensäge sicher auf dem Boden, während Sie das Starterseil kräftig ziehen.



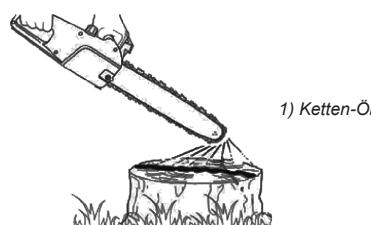
WARNUNG

Starten Sie den Motor nicht, während Sie die Motorsäge in einer Hand halten. Die Sägekette kann Ihren Körper berühren. Dies ist sehr gefährlich.

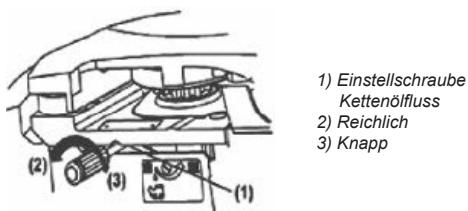
- Sobald Zündungen erfolgen, drücken Sie den Chokeknopf und ziehen Sie den Starter erneut, um den Motor zu starten.
- Ziehen Sie den vorderen Handschutz zurück in Richtung vorderen Handgriff, um die Kettenbremse zu lösen. Den Motor mit leicht gedrücktem Gashebel aufwärmen.

Überprüfung der Ölversorgung

Nach dem Starten des Motors lassen Sie die Kette bei mittlerer Geschwindigkeit laufen, und kontrollieren Sie, ob die Kette Öl versprüht, wie in der Abbildung gezeigt.



Der Kettenölmengen kann geändert werden, indem Sie einen Schraubenzieher in das Loch am unteren Rand der Kupplungsseite einführen. Passen Sie den Ölfloss Ihren Arbeitsbedingungen entsprechend an.



WICHTIG

Der Öltank sollte fast leer sein, wenn der Kraftstoff aufgebraucht ist. Achten Sie darauf, den Öltank jedes Mal aufzufüllen, wenn Sie die Säge tanken.

Kontrolle der Kupplung

Vor jedem Gebrauch sicherstellen, dass sich die Kette im Leerlauf des Motors nicht bewegt!

Einstellen des Vergasers

Der Vergaser an Ihrem Gerät wurde bei der Herstellung eingestellt, jedoch erfordert er eine Feinabstimmung, wenn sich die Betriebsbedingungen verändern. Bevor Sie den Vergaser einstellen, stellen Sie sicher, dass sich Luft/Kraftstoff- Filter in sauberem Zustand befinden und frischer, richtig gemischter Kraftstoff eingefüllt ist.

Beim Einstellen nehmen Sie die folgenden Schritte vor:

! WICHTIG

Achten Sie darauf, den Vergaser nur mit montierter Schneidgarnitur einzustellen.

1. H und L-Nadeln sind innerhalb der Anzahl der Drehungen beschränkt, wie unten gezeigt.

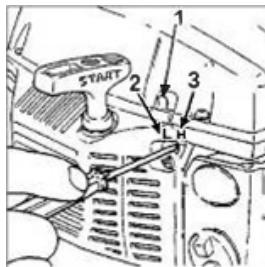
H Nadel -1/4

L Nadel -1/4

2. Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn zum Aufwärmen in niedriger Geschwindigkeit für ein paar Minuten laufen.

3. Drehen Sie die Leerlauf-Einstell-Schraube (T) gegen den Uhrzeigersinn, so dass die Kette sich nicht dreht. Wenn die Leerlaufdrehzahl zu langsam ist, drehen Sie die Schraube im Uhrzeigersinn.

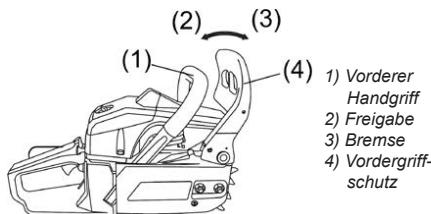
4. Machen Sie einen Testschnitt, passen Sie die H-Nadel für die beste Schneidkraft an, nicht für maximale Geschwindigkeit.



1) Leerlauf-
Einstellschraube
2) L-Nadel
3) H-Nadel

Ketten-Bremse

Die Kettenbremse ist eine Vorrichtung, die die Kette sofort anhält, wenn die Kettensäge wegen eines Rückschlags zurückschlägt. Normalerweise wird die Bremse automatisch durch die Trägheitskraft aktiviert. Sie kann auch manuell aktiviert werden, indem der Bremshebel (Handschutz) nach vorn gedrückt wird.

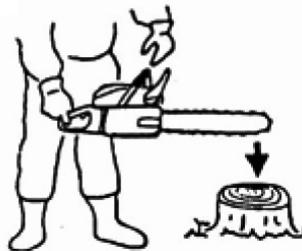


Um die Bremse freizugeben, ziehen Sie den Handschutzbügel in Richtung zum vorderen Handgriff, bis ein „Klick“ zu hören ist.

! WARNUNG

Wenn die Bremse arbeitet, geben Sie den Gashebel frei, um die Drehzahl des Motors zu verlangsamen. Dauerbetrieb mit der eingeschalteten Bremse erzeugt Wärme in der Kupplung und kann Probleme verursachen. Achten Sie darauf, den Bremsvorgang bei der täglichen Inspektion zu überprüfen.

1. Stellen Sie dazu den Motor ab.
2. Halten Sie die Kettensäge horizontal, nehmen Sie Ihre Hand vom Vordergriff, lassen Sie die Spitze der Führungsschiene auf einen Stumpf oder ein Stück Holz fallen. Die Trägheits-Kettenbremse muss dabei auslösen, - Handschutz springt nach vorne.
Im Falle, dass die Bremse nicht auslöst ist, geben Sie die Kettensäge zu Inspektion bzw. Reparatur.



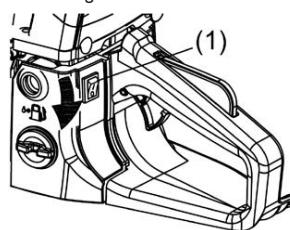
! WARNUNG

Wenn der Motor mit hoher Geschwindigkeit bei eingeschalteter Bremse läuft, wird die Kupplung überhitzt, was Probleme verursacht.

Wenn sich die Bremse während des Betriebs einschaltet, unverzüglich den Gashebel freigeben, um den Motor zu stoppen.

Motor stoppen

1. Lassen Sie den Gashebel los, um der Maschine für ein paar Minuten Leerlauf zu ermöglichen.
2. Bewegen Sie den Motorschalter nach unten.



1) Motor-Schalter

8. Sägen

! WARNUNG

Bevor Sie mit Ihrer Arbeit fortfahren, lesen Sie den Abschnitt „Für den sicheren Betrieb“. Für die erste Praxis wird das Sägen eines einfachen Holzklotzes empfohlen. Dies hilft auch, Sie an Ihre Kettensäge zu gewöhnen.

Befolgen Sie stets die Sicherheitsvorschriften, die den Gebrauch der Maschine einschränken können. Motorsägen dürfen nur zum Holz schneiden verwendet werden. Es ist verboten, andere Arten von Material zu schneiden. Vibratoren und Rückschlag variieren mit unterschiedlichen Materialien und die Anforderungen

der Sicherheitsvorschriften würden nicht respektiert werden. Verwenden Sie die Motorsäge nicht als Hebel zum Heben, Bewegen oder Teilen von Objekten. Beugen Sie sich beim Sägen nicht über fest stehende Ständer. Es ist verboten, Werkzeuge oder Anwendungen an der Maschine anzubringen, die nicht vom Hersteller freigegeben sind.

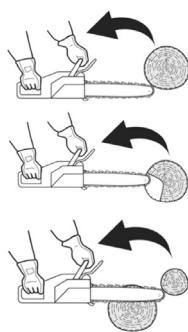


Es ist nicht notwendig, übermäßigen Druck auszuüben. Wenden Sie nur leichten Druck an, während der Motor mit Vollgas läuft.

Es wird empfohlen, vor jedem Gebrauch die Maschine auf Schäden oder Mängel zu überprüfen.

Wenn bei einem schnell laufenden Motor die Kette eingeklemmt wird, kann das Kupplungssystem beschädigt werden. Wenn die Sägekette im Schnitt eingeklemmt wird, versuchen Sie nicht, sie mit Gewalt herauszuziehen sondern verwenden Sie einen Keil oder einen Hebel, um den Schnitt zu öffnen.

Vorsicht vor Rückschlag (Kickback)



Diese Säge ist ebenfalls mit einer Kettenbremse ausgestattet, die die Kette bei einem Rückschlag anhält. Überprüfen Sie den Bremsvorgang vor jedem Gebrauch, indem Sie die Säge mit Vollgas für 1 oder 2 Sekunden laufen lassen und den vorderen Handschutzbügel nach vorne klappen. Die Kette sollte sofort stoppen. Wenn die Kette langsam oder überhaupt nicht stoppt, dann ersetzen Sie das Bremsband und die Kupplungstrommel vor Gebrauch.

Es ist äußerst wichtig, dass die Kettenbremse für den ordnungsgemäßen Betrieb vor jedem Gebrauch geprüft wird und dass die Kette scharf ist, um bei dieser Säge das Rückschlag-Sicherheitsniveau zu gewährleisten.



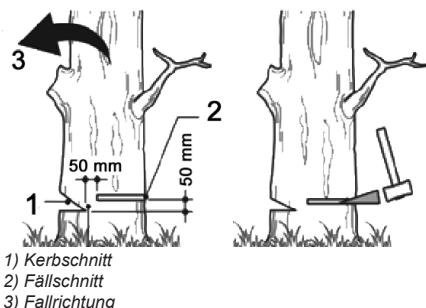
Entfernen von Sicherheitseinrichtungen, unzureichende Wartung oder falscher Ersatz der Führungsschiene oder der Kette kann das Risiko von schweren Körperverletzungen aufgrund eines Rückschlags erhöhen.

Fällen eines Baumes

1. Beurteilen Sie die Fallrichtung unter Berücksichtigung des Windes, der Neigung des Baumes, Lage der dicken Äste, Leichtigkeit der Arbeit nach dem Einschlag, und anderen Faktoren.
2. Während des Säuberns der Umgebung um den Baum sorgen Sie für einen festen Stand sowie einen Fluchtweg.
3. Schneiden Sie eine Kerbe in den Baum, etwa ein Drittel der Tiefe auf der Seite, in die gefällt werden soll.
4. Machen Sie einen Fällschnitt auf der gegenüberliegenden Seite der Kerbe und auf einem Niveau etwas höher als die Unterseite der Kerbe

⚠️ WARNUNG

Wenn Sie einen Baum fällen, achten Sie darauf, in der Nähe befindliche Personen vor der Gefahr zu warnen.



Einschlag und Entastung

⚠️ WARNUNG

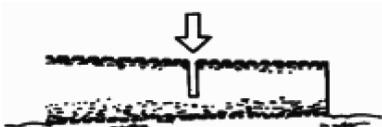
1. Immer auf festen Stand achten sowie auf die Stabilität des Baumes.
2. Achten Sie darauf, dass abgeschnittene Stücke nicht rollen.
3. Lesen Sie die Anweisungen „Sicherheitshinweise für den sicheren Betrieb“, um einen Rückschlag der Säge zu vermeiden.

Überprüfen Sie vor Beginn der Arbeiten die Richtung der Kraft, in der das Holz sich beim Schneiden biegen kann.

Immer von der gegenüberliegenden Seite der Biegerichtung schneiden, um zu verhindern, dass die Führungsschiene im Schnitt eingeklemmt wird.

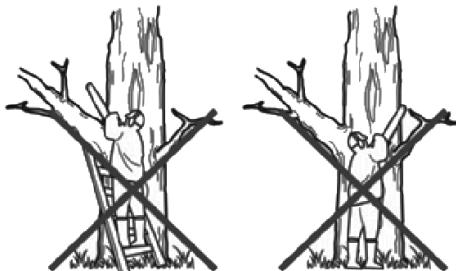
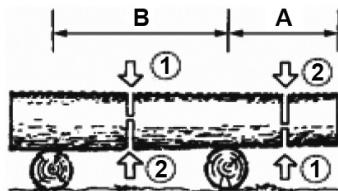
Schneiden eines nicht gestützten Stammes

Den Stamm bis zur Hälfte einschneiden, dann umdrehen und von der entgegengesetzten Seite durchsägen.



Schneiden eines gestützten Stammes

Im Bereich A zuerst von unten bis auf etwa ein Drittel des Stammdurchmessers einschneiden, dann den abschließenden Schnitt von oben nach unten durchführen. Im Bereich B zuerst bis auf etwa ein Drittel des Stammdurchmessers von oben nach unten schneiden, dann den abschließenden Schnitt von unten nach oben vornehmen.

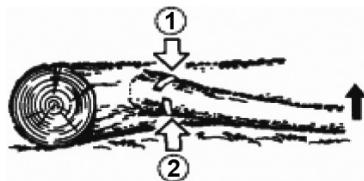


Entasten eines gefällten Baumes

Zuerst überprüfen, in welche Richtung der Ast gebogen ist. Dann den ersten Einschnitt auf der Innenseite der Biegung vornehmen und anschließend von der entgegengesetzten Seite den Ast durchtrennen.

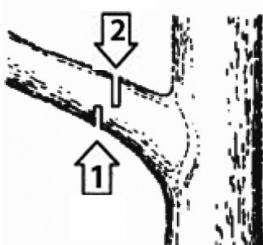
⚠️ WARNUNG

Seien Sie wachsam, wenn Äste zurückspringen: Verletzungsgefahr!



Beschneiden

Von unten schneiden, von oben nach unten fertig schneiden.

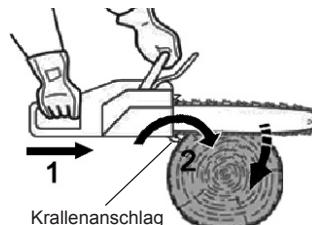


⚠️ WARNUNG

1. Verwenden Sie keine instabile Fußstütze oder eine Stehleiter.
2. Vermeiden Sie Überreichweite.
3. Schneiden Sie nicht über Schulterhöhe.
4. Verwenden Sie immer beide Hände, um die Säge zu halten.

⚠️ WARNUNG

Der Krallenanschlag muss immer am Baumstamm anliegen. Drücken Sie ihn mit dem hinteren Griff an den Stamm. Halten Sie den vorderen Handgriff in Richtung der Schnidlinie. Verwenden Sie den Krallenanschlag als Drehpunkt beim Schneiden von Bäumen und dicken Ästen um Ihre Sicherheit zu gewährleisten und eine Verringerung der Arbeitszeit, Kraft und Vibration zu erreichen.



Schalten Sie die Säge aus, wenn Sie in dem zu schneidende Material blockiert wird. Warten Sie bis die Maschine vollständig gestoppt hat. Tragen Sie Schutzhandschuhe beim entfernen der Blockade. Wenn die Kette entfernt werden muss, folgen Sie bitte den Anweisungen im Handbuch. Führen Sie nach der Instandsetzung einen Probelauf durch. Wenn Vibrationen oder mechanische Geräusche auftreten, schalten Sie die Säge aus und wenden Sie sich an unseren Service.

9. Wartung

⚠️ WARNUNG

Vor der Reinigung, Inspektion oder Reparatur Ihrer Motorsäge stellen Sie sicher, dass der Motor abgestellt und abgekühlt ist. Klemmen Sie die Zündkerze ab, um ein versehentliches Starten zu verhindern.

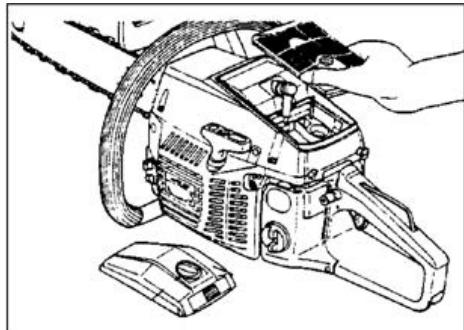
Befolgen Sie die Anweisungen zur Durchführung von Wartung und Instandsetzung. Unsachgemäße Wartung führt zu schweren Schäden an der Maschine.

Verwenden Sie nur die Ersatzteile, die in diesem Handbuch aufgeführt werden. Die Verwendung anderer Teile können schwere Schäden und Verletzungen verursachen.

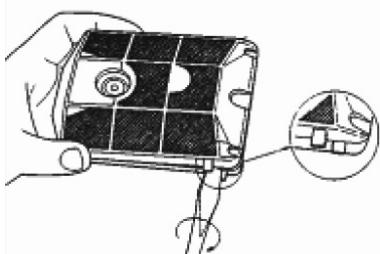
Wartung nach jeder Verwendung

1. Luftfilter

Der Staub auf der Filteroberfläche kann entfernt werden, indem Sie mit einer Ecke des Luftfilters gegen eine harte Oberfläche klopfen. Um Schmutz im Gewebe zu entfernen, teilen Sie den Luftfilter in zwei Hälften und waschen ihn in Benzin aus. Bei der Verwendung von Druckluft blasen Sie von der Innenseite.

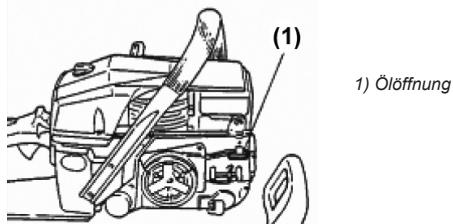


Um die Filterhälften zusammenzufügen, drücken Sie auf den Rand, bis es klickt.



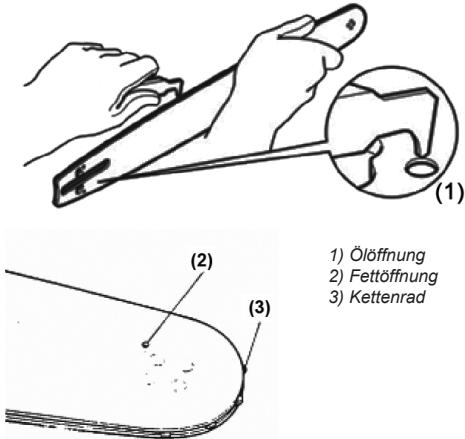
2. Ölöffnung

Demontieren Sie die Führungsschiene und überprüfen Sie die Ölöffnung auf Verstopfungen.



3. Führungsschiene

Wenn die Führungsschiene abgenommen ist, entfernen Sie das Sägemehl aus der Kettennut und der Ölöffnung. Fetten Sie das Kettenrad an der Spitze der Schiene.



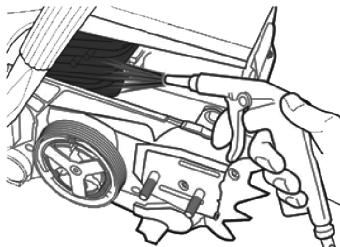
4. Zusätzliche Kontrollen

Überprüfen Sie die Kettensäge auf Undichtheit, lose Befestigungen und Schäden an wichtigen Teilen, vor allem Griffe und Führungsschienen-Montage. Falls Mängel festgestellt werden, stellen Sie sicher, dass diese vor dem Einsatz wieder repariert werden.

Regelmäßige Wartung

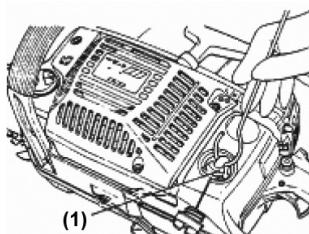
1. Zylinderrippen

Verstopfung durch Staub zwischen den Zylinderrippen verursacht Überhitzung des Motors. In regelmäßigen Abständen überprüfen. Reinigen Sie die Zylinderrippen nach dem Entfernen des Luftfilters und der Zylinderabdeckung. Bei der Installation des Zylinderdeckels stellen Sie sicher, dass die Schalterdrähte und Dichtungen an der richtigen Stelle positioniert sind.



2. Kraftstoff-Filter

- a) Nehmen Sie den Filter mit einem Drahthaken aus dem Einfüllstutzen.



1) Kraftstofffilter

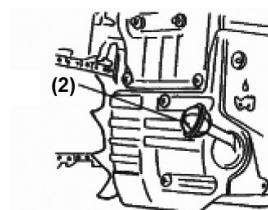
- b) Demontieren Sie den Filter und waschen Sie ihn mit Benzin aus, ersetzen Sie ihn durch einen neuen, falls erforderlich.

! WICHTIG

- Verwenden Sie nach dem Entfernen des Filters eine Klammer, um das Ende der Saugleitung zu halten.
- Wenn Sie den Filter wieder montieren, achten Sie darauf, dass keine Fasern oder Staub in die Saugleitung eindringen.

3. Öltank

Nehmen Sie mit einem Drahthaken den Öl-Filter aus dem Einfüllstutzen und reinigen Sie ihn in Benzin. Wenn Sie den Filter zurück in den Tank setzen, stellen Sie sicher, dass er in die vordere rechte Ecke kommt. Entfernen Sie auch den Schmutz aus dem Tank.



2) ÖlfILTER

4. Zündkerze

Die Elektroden mit einer Drahtbürste reinigen und den Abstand auf 0,65 mm zurückstellen, falls nötig.

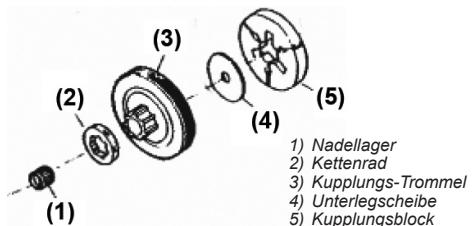
0,6 - 0,7 mm



Zündkerzen-Typ:
BOSCH L8RTF
oder
CDK L7RTC

5. Kettenrad

Überprüfen auf Risse und übermäßigen Verschleiß, die die Kettenführung beeinträchtigen. Wenn offensichtliche Abnutzung festgestellt wird, ersetzen Sie das Kettenrad durch ein neues. Niemals eine neue Kette auf ein abgenutztes Kettenrad, oder eine abgenutzte Kette auf ein neues Kettenrad aufliegen.



1) Nadellager
2) Kettenrad
3) Kupplungs-Trommel
4) Unterlegscheibe
5) Kupplungsblock

6. Vordere und hintere Schwingungsdämpfer

Ersetzen, wenn das geklebte Teil abgelöst ist oder ein Riss im Gummiteil festgestellt wird.

10. Wartung von Sägekette und Führungs schiene

⚠️ WARNUNG

Es ist sehr wichtig für die reibungslose und sichere Bedienung, die Schneidezähne immer scharf zu halten.

Die Schneidezähne müssen immer geschärft werden, wenn:

- das Sägemehl wie Pulver wirkt,
- Sie zusätzliche Kraft zum Sägen benötigen,
- der Schnitt nicht gerade verläuft,
- die Vibration zunimmt,
- der Kraftstoffverbrauch steigt.



Vorgaben zum Schärfen der Kette:

⚠️ WARNUNG

Achten Sie darauf, Schutzhandschuhe zu tragen.

Vor dem Feilen:

- Vergewissern Sie sich, dass die Sägekette fest eingespant ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der Motor abgestellt ist.
- Verwenden Sie eine Rundfeile mit der richtigen Größe für Ihre Kette.

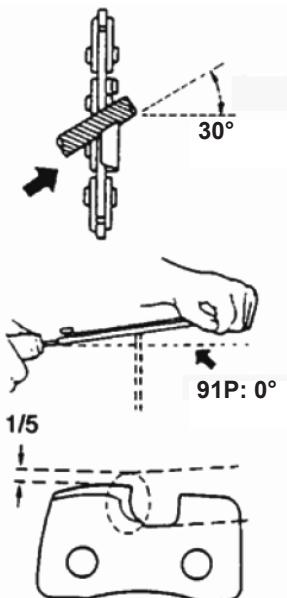
Ketten-Typ:

IPCS 46: Oregon 91P 061X

Feilengröße: 4,0 mm

Setzen Sie Ihre Feile auf den Hobelzahn auf und feilen Sie geradeaus.

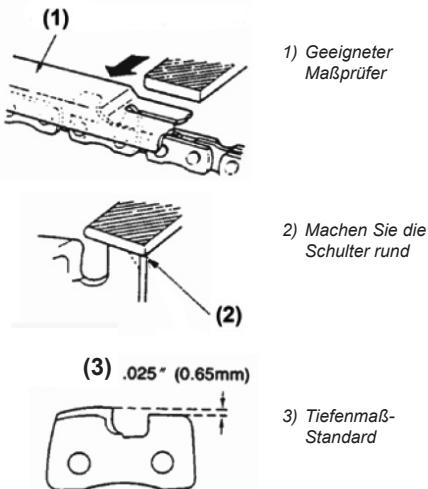
Halten Sie die Position der Feile wie abgebildet



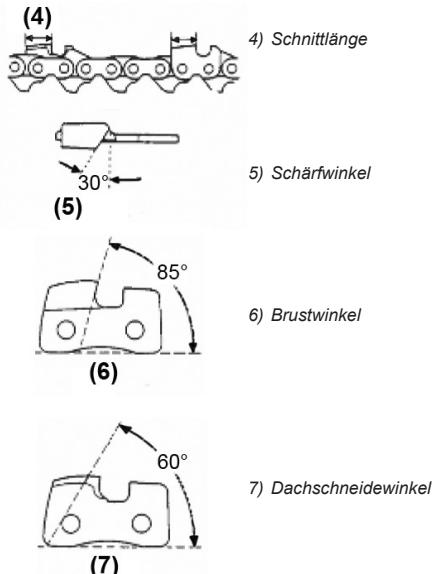
Nachdem jeder Schneidezahn geschärft wurde, überprüfen Sie das Tiefenmaß und feilen Sie es auf das korrekte Maß, wie abgebildet.

⚠️ WARNUNG

Stellen Sie sicher, dass die vordere Kante abgerundet ist, um Rückstoß oder Kettenbruch zu vermeiden.

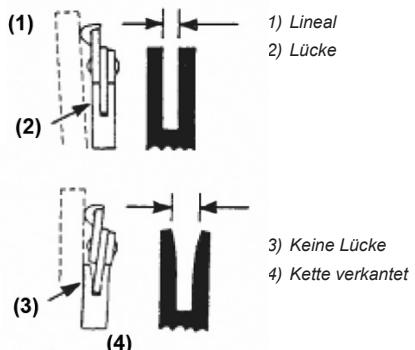


Achten Sie darauf, dass jeder Schneidezahn gleiche Länge und Schneidwinkel hat, wie abgebildet.



Führungsschiene

- Kehren Sie die Führungsschiene gelegentlich um, damit Sie einen einseitigen Verschleiß verhindern.
- Die Kante der Führungsschiene sollte immer rechtwinklig sein. Überprüfen Sie die Führungsschiene auf Verschleiß. Legen Sie ein Lineal auf Schiene und Außenseite des Hobelzahns. Wenn eine Lücke zwischen ihnen festgestellt wird, ist die Führungsschiene normal. Andernfalls ist die Führungsschiene abgenutzt. Solch eine Führungsschiene muss korrigiert oder ersetzt werden.



⚠️ **WARNUNG**

Diese Säge ist mit folgender Rückschlagschienen/Ketten Kombination ausgestattet:

Führungsschiene:

IPCS 46 - Oregon 180SDEA095

Sägekette:

IPCS 46 - Oregon 91P061X

Als Ersatz verwenden Sie nur die oben genannten Schiene und Kette.

Wenn Sie nicht zugelassenen Kombinationen verwenden, kann es zu schweren Verletzungen oder Schäden an der Maschine kommen

11. Lagerung

1. Leeren Sie den Kraftstofftank und lassen Sie den Motor laufen, bis der Motor abstirbt.
2. Leeren Sie den Öltank.
3. Reinigen Sie die gesamte Einheit
4. Lagern Sie die Einheit an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.

12. Entsorgung und Umweltschutz

Reste von Kettenöl bzw. 2-Taktmischung niemals in den Abfluss bzw. die Kanalisation oder ins Erdreich schütten, sondern umweltgerecht entsorgen, z.B. an einer Entsorgungsstelle.

Wenn Ihre Kettensäge eines Tages unbrauchbar geworden ist bzw. nicht mehr benötigt wird, geben Sie das Gerät bitte nicht in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht. Entleeren Sie Öltank und Benzintank sorgfältig und geben Sie die Reste an eine Sammelstelle. Die Kettensäge geben Sie bitte ebenfalls an einer Wertungsstelle ab.

Die Kunststoff- und Metallteile Ihres Altgerätes können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung.

13. Garantie

Für dieses Benzinwerkzeug leisten wir unabhängig von den Verpflichtungen des Händlers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Endabnehmer wie folgt Garantie:

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit der Übergabe die durch Originalkaufbeleg nachzuweisen ist. Bei kommerziellem Einsatz sowie Verleih reduziert sich die Garantiezeit auf 12 Monate. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garantieaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie.

Porto, Versand- und Nachfolgekosten gehen zu Lasten des Käufers.

14. Fehlerbehebung

PROBLEME	URSACHE	ABHILFE
1) Startfehler	Überprüfen Sie den Kraftstoff auf Wasser oder qualitativ minderwertige Mischung.	Ersetzen durch richtigen Kraftstoff.
	Überprüfen Sie, ob die Zündkerze nass ist (Motor überflutet).	Entfernen und trocknen Sie die Zündkerze. Ziehen Sie dann den Starter wieder, jedoch ohne Choke.
	Überprüfen Sie den Zündfunken.	Ersetzen Sie die Zündkerze.
2) Schwache Leistung / schwache Beschleunigung / rauer Leerlauf	Überprüfen Sie den Kraftstoff auf Wasser oder qualitativ minderwertige Mischung.	Ersetzen durch geeigneten Kraftstoff.
	Überprüfen Sie die Luftfilter und Kraftstoff-Filter auf Verstopfung.	Reinigen.
	Vergaser auf falsche Einstellung überprüfen	Korrigieren Sie die Vergaser-Nadeln.
3) Öl fließt nicht	Öl auf minderwertige Qualität überprüfen.	Ersetzen.
	Überprüfen Sie den Öl-Durchlauf und Öffnungen auf Verstopfungen.	Reinigen.

Wenn es scheint, dass das Gerät weiteren Service benötigt, wenden Sie sich an einen autorisierten Service-Dienst.

15. Technische Daten IPCS 46**Motorteil:**

Hubraum	45,8 cm ³
Maximale Motorleistung	1,8 kW
Kraftstoff	Gemisch (Bleifrei Benzin 40 : Zweitaktöl 1)
Kraftstofftank-Inhalt	550 ml
Öl-Tank-Inhalt	260 ml
Vergaser	Membran-Typ
Kraftstoffverbrauch bei maximaler Motorleistung	560 g/kWh
Motorleerauf Drehzahl	3000±300 min ⁻¹
Höchstgeschwindigkeit mit Säge-Einrichtung	11000 min ⁻¹
Kettengeschwindigkeit	24,4 m/s
Zünd-System	C.D.I.
Zündkerze	BOSCH L8RTF / CDK L7RTC
Ölzuführungs-System	Mechanische-Kolben-Pumpe mit Regler
Kettenradzähne x Abstand	7T x 0,375"
Trocken-Gewicht (leere Tanks)	6,1 kg
Schalldruckpegel (2000/14/EG)	110,6 dB(A) K=3,0 dB(A)
Schalleistungspegel (2000/14/EC)	114,0 dB(A)

Vibrationen

Vorderer Handgriff	7,1 m/s ² K=1,5 m/s ² (EN ISO 11681-1)
Hinterer Handgriff	12,3 m/s ² K=1,5 m/s ² (EN ISO 11681-1)

Schneidvorrichtung:**Führungsschiene**

Typ	180SDEA095 Oregon / 180SCEA095 Oregon
Länge	45,7 cm = 18"
Schnittlänge	41,5 cm

Säge-Kette

Typ	Oregon 91P061X
Teilung	3/8" = 0,375"
Materialstärke	1,3 mm = 0,0512"

Die technischen Daten unterliegen Änderungen ohne vorherige Ankündigung

⚠ Achtung! Diese Kettensäge ist nur zum Schneiden von Holz konstruiert worden!

16. CE Konformitätserklärung

Wir, Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster, Germany, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Benzin-Kettensäge IPCS 46**, auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien 2006/42/EG (Maschinenrichtlinie), 2014/30/EU (EMV-Richtlinie), 2011/65/EU (RoHS-Richtlinie), 97/68/EG (Abgasrichtlinie) zuletzt geändert durch 2011/88/EU und 2000/14/EG+2005/88/EG (Geräuschrichtlinie) einschließlich aller Änderungen entspricht. Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen.

EN ISO 11681-1:2011, EN ISO 14982:2009

Baumusterprüfung 13SHW1731-01, Intertek Prüfstelle 0905

Gemessener Schallleistungspegel L_{WA} 110,6 dB(A)
Garantiert Schallleistungspegel Level L_{WA} 114 dB (A)

Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang V / Richtlinie 2000/14/EG und 2005/88/EC

Das Baujahr ist auf dem Typschild aufgedruckt und zusätzlich anhand der fortlaufenden Seriennummer feststellbar

Münster, 13.11.2017

Matthias Fiedler, Senior Product Manager Ikra GmbH

Aufbewahrung der technischen Unterlagen: Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

CONTENTS

1. Intended / not intended use	2
2. Parts location	4
3. Symbols on the machine	5
4. For safe operation	5
5. Installing guide bar and saw chain	7
6. Fuel and chain oil	7
7. Operation	8
8. Sawing	10
9. Maintenance	12
10. Maintenance of Saw Chain and Guide Bar	14
11. Storage	15
12. Waste disposal and environmental protection	15
13. Warrenty	15
14. Troubleshooting guide	16
15. Specifications	17
16. EC Declaration of Conformity	17

SAFETY FIRST

Instructions contained in warnings within this manual marked with a  symbol concern critical points which must be taken into consideration to prevent possible serious bodily injury, and for this reason you are requested to read all such instructions carefully and follow them without fail.

WARNINGS IN THE MANUAL

WARNING

This mark indicates instructions which must be followed in order to prevent accidents which could lead to serious bodily injury or death.

IMPORTANT

This mark indicates instructions which must be followed, or it leads to mechanical failure, breakdown, or damage.

NOTE

This mark indicates hints or directions useful in the use of the product.

 **Attention! Read these notes before you start working with the saw and keep them.**

Read the instructions carefully. Familiarise with the control elements so that you are able to safely operate the device. Always keep these Operating Instructions together with the chain saw.

Attention! Risk of hearing defects.

Under normal operating conditions, this device can expose the operator to a noise level of 80 dB(A) or more.

Attention: Noise protection! Please observe the local regulations when operating your device.

1. Intended / not intended use

- The chain saw serves trunks, square timbers and for cutting branches, according to the available cutting length.
- Only materials from wood may be worked on.
- Sufficient personal protection equipment (PPE) is required according to the operating instructions during the use.
- This product is designed for use by a trained operator for pruning and dismantling standing tree crowns.
- For damage or injuries which result from misapplication are responsible by the user/operator and not the manufacturer.
- Suitable sawing chains, guide bars combinations may be used as mentioned in the operating instructions only for the machine.
- A component of the intended use is also the attention of the safety references, as well as the operating instructions in the operating instructions.
- Persons, who serve the machine, must make themselves trained and familiar with this product and think over all the possible dangers. Beyond the valid rules for the prevention of accidents are to be kept in every detail. Other general rules within ranges according to industrial medicine and in terms of safety are to be considered.
- Changes in the machine completely exclude an support of the manufacturer and from it developing damage and lead to expiring the warranty.
- This equipment is designed for use in home garden.

Residual risks:

Also when appropriate using the tool; it always remains a certain residual risk which cannot be excluded. From the kind and construction of the tool the following potential endangerments can be derived:

- Contact with the unprotected sawing chain (cuts)
- Unexpected, sudden movement of the sawing sword (cuts)
- Damage of the ears, if no prescribed protection of the ears is carried
- Inhale from poisonous particle, exhaust gases of the combustion engine
- Contact of gasoline on the skin
- Noise. A degree of noise from the machine is not avoidable. Route noisy work is to be licensed and limits for certain periods. Keep rest periods and they may need to restrict the working hours to a minimum. For their personal protection and protection of people working nearby, an appropriate hearing protection shall be worn;
- Vibration. Warning: The actual existing vibration emission value during use of the machine can deviate from the manual or the manufacturer specified. This can be caused by the following factors, before or during each of use should be considered:
 - If the machine is used correctly
 - If the method of cutting the material and how it is processed correctly.
 - The use of the machine state is in the regulatory
 - Sharpness condition of cutting tool or cutting tool real
 - The grab handles are mounted back to optional vibration handles and are they fixed to the machine body.

If you notice an unpleasant sensation or skin discoloration during use of the machine on your hands once you stop working. Place an adequate work breaks. In disregard of adequate work breaks, there may be a hand-arm vibration syndrome.

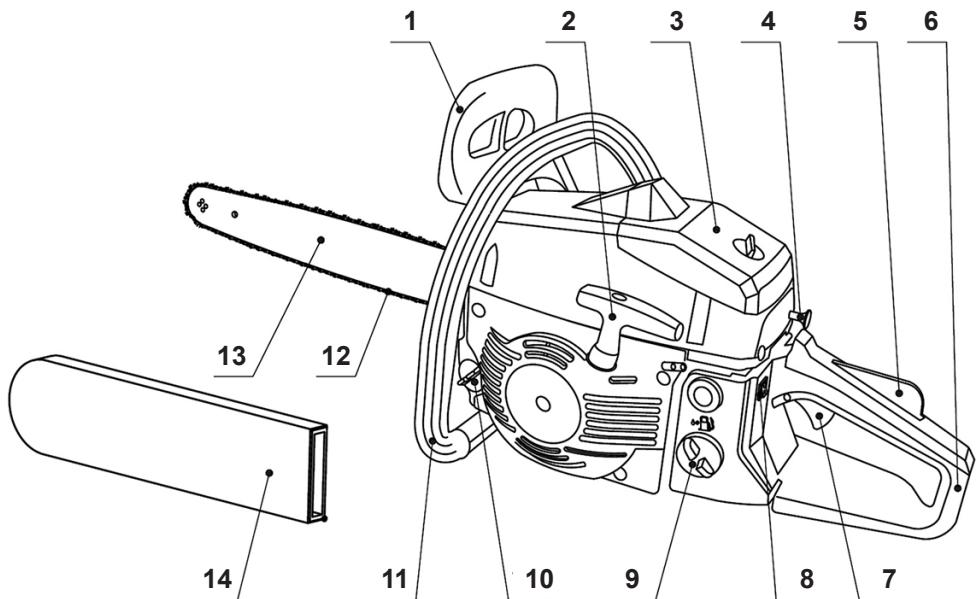
Warning!

- The prolonged utilisation of a tool will subject the user to vibration and shocks that could lead to Raynaud's syndrome or Carpal tunnel syndrome.
- This condition reduces the ability of the hand to sense and regulate temperature, causes numbness and a sensation of heat and can lead to damage to the nervous system and the circulatory system and to necrosis.
- Not all factors that lead to Raynaud's syndrome are known but cold water, smoking and illnesses that impact the blood vessels and the circulatory system as well as severe or long-lasting exposure to vibrations are known to be factors in the development of Raynaud's syndrome. Observe the following in order to reduce the risk of Raynaud's syndrome and Carpal tunnel syndrome:
 - Wear gloves and keep your hands warm.
 - Make sure the device is well maintained. A tool with loose components or with damaged or worn-out dampers will have a disposition towards increased vibrations.
 - Always hold the handle firmly but do not clutch it constantly with excessive force. Take breaks often.
- All of the above precautions cannot exclude the risk of Raynaud's syndrome or Carpal tunnel syndrome. Therefore, with long-term or regular use it is advisable to keep a close watch on the condition of your hands and fingers. Seek medical attention immediately in the event of any of the above symptoms appearing.

Device-specific safety instructions

- **Keep all parts of your body clear of the chain while the saw is running.** Before starting the saw, make sure that the chain does not touch any objects. When working with a chain saw, even a short moment of inattentiveness may result in clothes or parts of the body being caught by the chain.
- **Always hold the chain saw with your right hand at the rear handle and your left hand at the front handle.** Holding the chain saw differently (left hand – rear handle / right hand – front handle) during operation will increase the risk of injury and is not permitted.
- **Wear eye and hearing protection.** Other personal protection equipment for the head, hands, legs and feet is recommended. Proper protective clothing and protection equipment reduce the risk of injury caused by thrown-about wood chips and accidental contact with the chain.
- **Do not operate the chain saw on trees.** Operating a chain saw while situated on a tree involves a high risk of injury.
- **Make sure to have a safe stand at any time, and only use the chain saw when standing on solid, safe and level ground.** A slippery ground or instable surfaces as the steps of a ladder may lead to loosing balance or the control over the chain saw.
- **When cutting a branch that is under tension take into account that it will spring back.** When the tension of the wood fibres is released the tensioned branch may hit the operator and/or the chain saw resulting in a loss of control.
- **Apply particular caution when cutting brush and young trees.** The thin material may get caught in the chain and hit you or throw you off balance.
- **Carry the switched-off chain saw using the front handle with the chain pointing away from your body.** Always put on the protection cover when transporting or storing the chain saw. The careful handling of the chain saw reduces the risk of accidentally touching the sharp cutting chain.
- **Follow the instructions for lubrication, chain tension and changing accessories.** An improperly tensioned or lubricated chain may either break or considerably increase the risk of a kickback.
- **Keep the handles dry, clean and free from oil and grease.** Fatty, oily handles are slippery and may lead to a loss of control.
- **Use the chain saw for cutting wood only!** Do not use the chain saw for works it is not designed for. – Example: Do not use the chain saw for cutting plastics, brickwork or other construction materials that are not made of wood. The use of the chain saw for applications, for which it is not designed, may result in dangerous situations.
- Never attempt to use an incomplete machine or one which an unauthorised alteration has been implemented.
- These devices are not designed to be operated by persons who have insufficient experience and/or insufficient knowledge or by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, unless they are being supervised by a person who is responsible for their safety or they are receiving instructions about how these devices are to be used.
- Never allow children or persons unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations can restrict the age of the user.

2. Parts location



1. Front hand guard
2. Starter handle
3. Air filter cover
4. Choke knob
5. Throttle trigger lock-out
6. Rear handle
7. Throttle trigger
8. Engine switch
9. Fuel tank
10. Oil tank
11. Front handle
12. Saw chain
13. Guard bar
14. Guard bar cover

3. Symbols on the machine



Read operator's instruction book before operating this machine.



Wear head, eye and ear protection.



Always wear safety and slip-resistant boots when operating the device.



Always wear safety and anti-vibration (AV) gloves when operating the device.



Use the chain saw with two hands.



Warning! Danger of kickback.



Read, understand and follow all warnings.

For safe operation and maintenance, symbols are carved in relief on the machine. According to these indications, please be careful not to make any mistake.



- a) The port to refuel the „MIX GASOLINE“
Position: near the fuel cap



- b) The port to refuel the chain oil
Position: near the oil cap



- c) Setting the switch to the "O" position, the engine stops immediately.
Position: rear at the left side of the rear handle



- d) Operate the choke knob.
 Pull out the choke knob, close the choke; push in the choke knob, open the choke.
Position: rear at the right side of the rear handle



- e) Adjust the oil pump.
 If you turn the rod by screwdriver follow the arrow to the „MAX“ position, the chain oil flow more, and if you turn to the „MIN“ position, less.

Position: Bottom of the power unit



- f) The screw under the „H“ stamp is the High-speed adjustment screw. The screw under the „L“ stamp is the Slow-speed adjustment screw. The screw up the „T“ stamp is the Idle adjustment screw.
Position: upper-left of the rear handle



- g) Shows the directions that the chain brake is released (white arrow) and activated (black arrow).

Position: Front of the chain cover



- h) Shows the direction of the saw chain installation.

Position: Front of the chain cover



- Guaranteed sound power level for this equipment. L_{WA}



- Engine manual start.



- Confirms the conformity of the power tool with the directives of the European Community.

4. For safe operation

Before operate the product



1. Before using our products, please read this manual carefully to understand the proper use of your unit.



2. Never operate a chain saw when you are fatigued, ill, or upset, or under the influence of medication that may make you drowsy, or if you are under the influence of alcohol or drugs.



3. Operate the chain saw only in well ventilated areas. Never start or run the engine inside a closed room or building. Exhaust fumes contain dangerous carbon monoxide.



4. Never cut in high wind, bad weather, when visibility is poor or in very high or low temperatures. Always check the tree for dead branches which could fall during the felling operation.



5. Use safety slip-resistant footwear, snug fitting clothing and eye, hearing and head protection devices.



6. Always use caution when handling fuel. Wipe up all spills and then move the chain saw at least ten (10) feet (three (3) m) from the fueling point before starting the engine.



7. Eliminate all sources of sparks or flame (i.e. smoking, open flames, or work that can cause sparks) in the areas where fuel is mixed, poured, or stored. Do not smoke while handling fuel or while operating the chain saw.

GB | Operating Instructions

- Do not allow other persons to be near the chain saw when starting the engine or cutting a wood. Keep bystanders and animals out of the work area. Children, pets, and bystanders should be a minimum of 30 feet (10m) away when you start or operate the chain saw.



- Never start cutting until you have a clear work area, secure footing, and planned retreat path from the falling tree.



- Always hold the chain saw firmly with both hands when the engine is running. Use a firm grip with thumb and fingers encircling the chain saw handles.



- Keep all parts of your body away from the saw chain when the engine is running. Before you start the engine, make sure the saw chain is not contacting anything.



- Always carry the chain saw with the engine stopped, the guide bar and saw chain to the rear, and the muffler away from your body. When using a vehicle to transport the machine, position it so that it can cause no danger to persons and fasten it firmly.



- Always inspect the chain saw before each use for worn, loose, or changed parts. Never operate a chain saw that is damaged, improperly adjusted, or is not completely and securely assembled. Be sure that the saw chain stops moving when the throttle control trigger is released.



- All chain saw service, other than the items listed in the Operator's Manual, should be performed by competent chain saw service personnel. (e.g., if improper tools are used to remove the flywheel, or if an improper tool is used to hold the flywheel in order to remove the clutch, structural damage to the flywheel could occur which could subsequently cause the flywheel to disintegrate).



- Always shut off the engine before setting it down.



- Use extreme caution when cutting small size brush and saplings because slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.

- When cutting a limb that is under tension, be alert for spring back so that you will not be struck when the tension in the wood fibers is released.



- Keep the handles dry, clean and free of oil or fuel mixture.

- Guard against kickback. Kickback is the upward motion of the guide bar which occurs when the saw chain at the nose of the guide bar contacts an object. Kickback can lead to dangerous loss of control of the chain saw.



- When transporting your chain saw, make sure the appropriate guide bar scabbard is in place. Securely place the machine and tighten the cap of oil and fuel tank during transport to prevent loss of fuel, damage or injury.



KICKBACK SAFETY PRECAUTIONS FOR CHAIN SAW USERS

WARNING



Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Tip contact in some cases may cause a lightning fast reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator. Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator. Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury.

- Do not rely exclusively on the safety devices built into your saw. As a chain saw user you should take several steps to keep cutting jobs free from accident or injury.



- With a basic understanding of kickback you can reduce or eliminate the element of surprise. Sudden surprise contributes to accidents.



- Keep a good grip on the saw with both hands, the right hand on the rear handle, and the left hand on the front handle, when the engine is running. Use a firm grip with thumbs and fingers encircling the chain saw handles. A firm grip will help you reduce kickback and maintain control of the saw. Don't let go.



- Make certain that the area in which you're cutting is free from obstructions. Do not let the nose of the guide bar contact a log, branch, or any other obstruction which could be hit while you are operating the saw.



- Cut at high engine speeds.



- Do not overreach or cut above shoulder height.



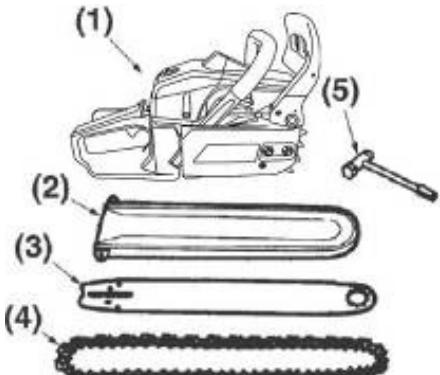
- Follow manufacturers sharpening and maintenance instructions for saw chain.

- Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer.

5. Installing guide bar and saw chain

A standard saw unit package contains the items as shown below:

- 1) Power unit
- 2) Bar protector
- 3) Guide bar
- 4) Saw chain
- 5) Plug wrench

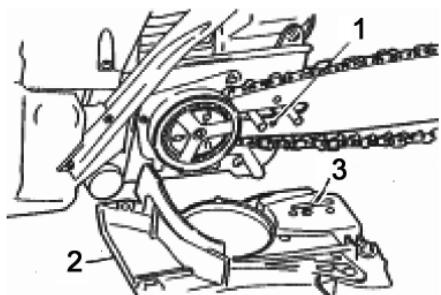


Open the box and install the guide bar and the saw chain on the power unit as follows.

⚠ WARNING

The saw chain has very sharp edges. Use protective gloves for safety.

1. Pull the guard towards the front handle to check that the chain brake is not on.
2. Loosen a nut and remove the chain cover.
3. Gear the chain to the sprocket and, while fitting the saw chain around the guide bar, mount the guide bar to the power unit. Adjust the position of chain tensioner nut.

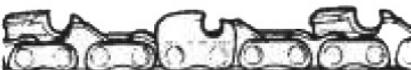


- 1) Hole
- 2) Chain cover
- 3) Chain tensioner nut

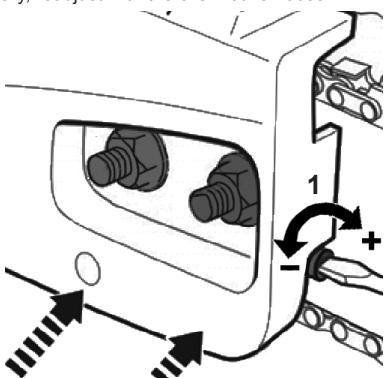
NOTE

Pay attention to the correct direction of the saw chain.

(1) →



4. Mount the guide bar then fit the saw chain around the bar and sprocket.
5. Fit the chain tensioner nut into the lower hole of the guide bar, then install the chain cover, and fasten the mounting nut to finger tightness.
6. While holding up the tip of the bar, adjust the chain tension by turning the tensioner screw until the tie straps just touch the lower side of the bar rail.
7. Tighten the nuts securely with the bar tip held up (12 ~ 15 Nm). Then check the chain for smooth rotation and proper tension while moving it by hand. If necessary, readjust with the chain cover loose.



1) Chain tension adjusting screw

8. Tighten the tensioner screw.

❗ IMPORTANT

It is very important to maintain the proper chain tension. Rapid wear of the guide bar or the chain coming off easily can be caused by improper tension. Especially when using a new chain, take good care of it since it should expand when first used.

The Spiked bumper belongs to the chain saw. It must be screwed up on chain saw before the initial use. Please fix the spiked bumper with two screws on the forefront of the chain saw.

6. Fuel and chain oil

Fuel

The engines are lubricated by oil specially formulated for air-cooled 2-cycle gasoline engine use. If oil is not available, use an antioxidant added quality oil expressly labeled for air-cooled 2-cycle engine use.

RECOMMENDED MIXING RATIO GASOLINE 40: OIL 1

These engines are certified to operate on unleaded gasoline.

**⚠ WARNING**

Gasoline is very flammable. Avoid smoking or bringing any flame or sparks near fuel. Make sure to stop the engine and allow it cool before refuelling the unit. Select outdoor bare ground for fuelling and move at least 3 m (10 ft) away from the fuelling point before starting the engine.

❗ IMPORTANT

- FUEL WITH NO OIL (RAW GASOLINE)** – It will cause severe damage to the engine inner parts very quickly.
- OIL FOR 4-CYCLE ENGINE USE or WATER COOLED 2-CYCLE ENGINE USE** – It can cause spark plug fouling, exhaust port blocking, or piston ring sticking.

How to mix fuel**Mixing table for fuel mixture**

Petrol	2-stroke oil / 40:1
1 litre	25 ml
5 litres	125 ml

- Measure out the quantities of gasoline and oil to be mixed.
- Put some of the gasoline into a clean, approved fuel container.
- Pour in all of the oil and agitate well.
- Pour in the rest of gasoline and agitate again for at least one minute.
- Put a clear indication on the outside of the container to avoid mixing up with gasoline or other containers.

Chain Oil

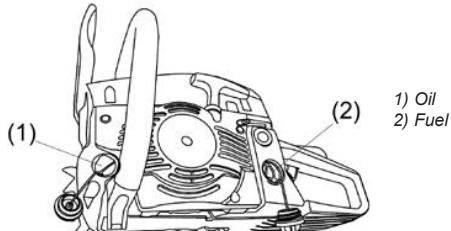
Use special chain saw oil all year round.

NOTE

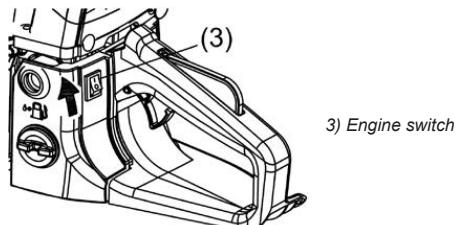
Do not use waste or regenerated oil that can cause damage to the oil pump.

7. Operation**Starting engine**

- Untwist and remove the fuel and chain oil caps. Rest the caps on a dustless place.
- Put fuel into the fuel tank to 80% of the full capacity and chain oil into the oil tank.
- Fasten the fuel and oil caps securely and wipe up any fuel spillage around the unit.

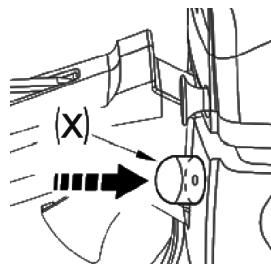


- Put the switch to the "I" position.

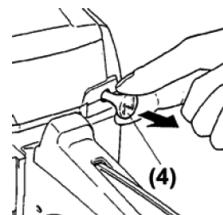


3) Engine switch

- Continuously push the priming bulb (x) until fuel comes in the bulb.



- Pull out the choke knob. The choke will close and the throttle lever will then be set in the starting position.



4) Choke knob

NOTE

When restarting immediately after stopping the engine.
Set choke in the open position.

NOTE

Once the choke knob has been pulled out, it will not return to the operating position even if you press down on it with your finger. When you wish to return the choke knob to the operating position, pull out the throttle lever instead.

- Push the front handle guard down toward the front to activate the chain brake.

WARNING

Before you start the engine, make sure that the chain saw is not contacting anything.

- While holding the saw unit securely on the ground, pull the starter rope vigorously.



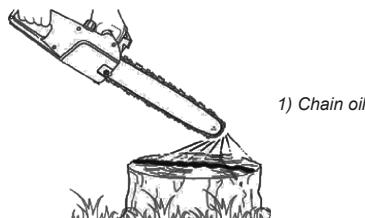
WARNING

Do not start the engine while the chain saw hangs in one hand. The saw chain may touch your body. This is very dangerous.

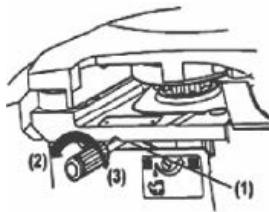
- When firing occur, push in the choke knob and pull the starter again to start the engine.
- Pull up the front handle guard toward the front handle to release brake. Allow the engine to warm up with the throttle lever pulled slightly.

CHECKING OIL SUPPLY

After starting the engine, run the chain at medium speed and see if chain oil is scattered off as shown in the figure.



The chain oil flow can be changed by inserting a screwdriver in the hole on bottom of the clutch side. Adjust according to your work conditions.



- Chain oil flow adjusting shaft
- Rich
- Lean

IMPORTANT

The oil tank should become nearly empty by the time fuel is used up. Be sure to refill the oil tank every time when refuelling the saw.

Checking functional of the clutch

Before each use, you shall confirm that there is no chain movement when the chain saw running at idling speed.

Adjusting carburettor

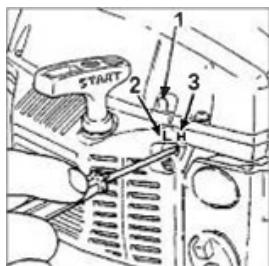
The carburettor on your unit has been factory adjusted, but may require fine tuning due to change in operating conditions. Before adjusting the carburettor, make sure that provided are clean air/fuel filters and fresh, properly mixed fuel.

When adjusting, take the following steps:

IMPORTANT

Be sure to adjust the carburettor with the bar chain attached.

- H and L needles are restricted within the number of turn as shown below.
H needle –1/4
L needle –1/4
- Start engine and allow it to warm up in low speed for a few minutes.
- Turn idle adjusting screw (T) counter-clockwise so that saw chain does not turn. If idling speed is too slow, turn the screw clockwise.
- Make a test cut adjust the H needle for best cutting power, not for maximum speed.

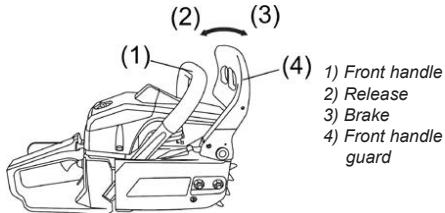


- Idle adjusting screw
- L needle
- H needle

Chain brake

The chain brake is a device which stops the chain instantaneously if the chain saw recoils due to kickback. Normally, the brake is activated automatically by inertial force. It can also be activated manually by pushing the brake lever (Front handle guard) down toward the front.

When the brake operates, a white cone pops up from the base of the brake lever.



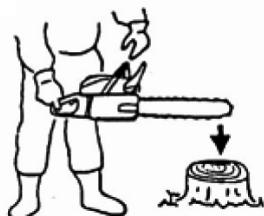
To release brake, pull up the front handle guard toward the front handle till "click" sound is heard.

⚠ WARNING

When the brake operates, release the throttle lever to slow down the engine speed. Continuous operation with the brake engaged will generate heat from the clutch and may cause trouble. Be sure to confirm brake operation on the daily inspection.

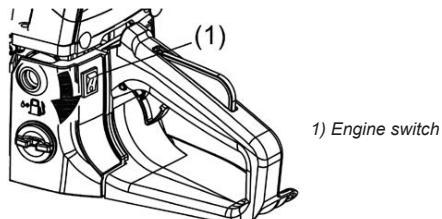
1. Turn off the engine.
2. Holding the chain saw horizontally, release your hand from the front handle, hit the tip of the guide bar to a stump or a piece of wood, and confirm brake operation.

In case the brake is not effective, ask our dealer inspection and repairing.



Stopping engine

1. Release the throttle lever to allow the engine idling for a few minutes.
2. Move the switch lever downward.



8. Sawing

⚠ WARNING

Before proceeding to your job, read „For Safe Operation“ section. It is recommended to first practice sawing easy logs. This also helps you get accustomed to your unit.

Always follow all the safety regulations which can restrict the use of the machine. The chain saw must only be used for cutting wood. It is forbidden to cut other types of material. Vibrations and kickback vary with different materials and the requirements of the safety regulations would not be respected. Do not use the chain saw as a lever for lifting, moving or splitting objects. Do not lock it over fixed stands. It is forbidden to hitch tools or applications to the P.t.o. that are not specified by the manufacturer.

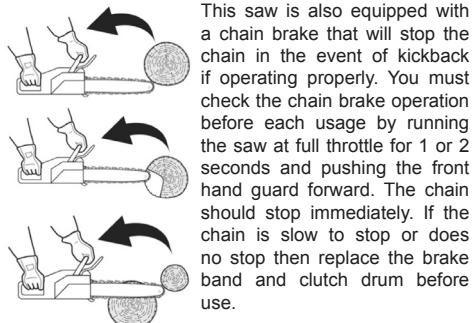


It is not necessary to force the saw into the cut. Apply only light pressure while running the engine at full throttle.

It is recommended that daily inspection before use and after dropping or other impacts to identify significant damage or defects.

Racing the engine with the chain seized in a cutaway can damage the clutch system. When the saw chain is caught in the cut, do not attempt to pull it out by force, but use a wedge or a lever to open the cut.

Guard against kickback



It is extremely important that the chain brake be checked for proper operation before each use and that the chain be sharp in order to maintain the kickback safety level of this saw.



Removal of the safety devices, inadequate maintenance, or incorrect replacement of the bar or chain may increase the risk of serious personal injury due to kickback.

Felling a tree

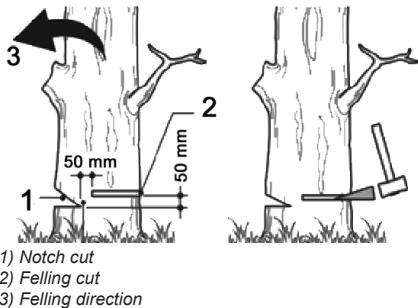
1. Decide the felling direction considering the wind, lean of the tree, location of heavy branches, ease of job after felling, and other factors.

GB | Operating Instructions

2. While clearing the area around the tree, arrange a good foothold and retreat path.
3. Make a notch cut one-third of the way into the tree on the felling side.
4. Make a felling cut from the opposite side of the notch and at a level slightly higher than the bottom of the notch.

⚠ WARNING

When you fell a tree, be sure to warn your neighbouring workers of the danger.



Logging and limbing

⚠ WARNING

1. Always ensure your foothold as well as stability of the tree.
2. Be alert to the rolling over of a cut log.
3. Read the instructions in "For Safe Operation" to avoid kickback of the saw.

Before starting work, check the direction of bending force inside the log to be cut.

Always finish cutting from the opposite side of bending direction to prevent the guide bar from being caught in the cutaway.

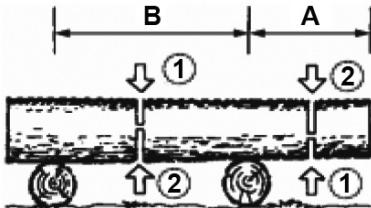
Cutting an unpillowed log

Saw down halfway, then roll the log over and cut from the opposite side.



Cutting a pillowed log

In the area A in the picture right, saw up from the bottom one-third and finish by sawing down from the top. In the area B, saw down from the top one-third and finish by sawing up from the bottom.

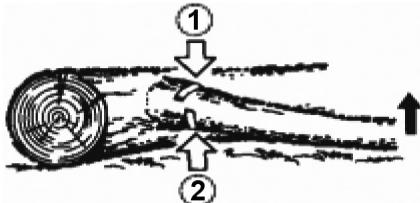


Llimbing a felled tree

First check which way the limb is bent. Then make a shallow cut into the compressed side to prevent the limb from being torn. Cut through from the tensed side.

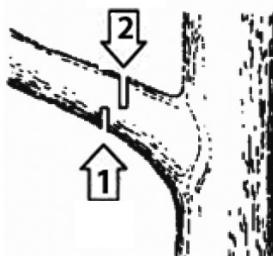
⚠ WARNING

Be alert to the spring back of a cut limb.



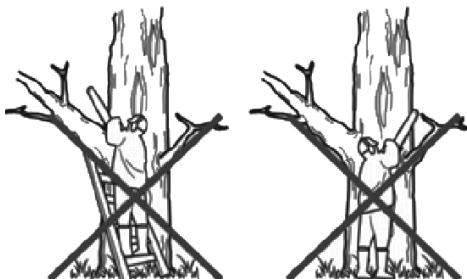
Pruning

Cut up from the bottom, finish down from the top.



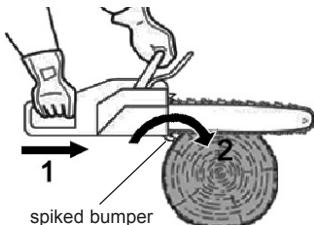
⚠ WARNING

1. Do not use an unstable foothold or a stepladder.
2. Do not overreach.
3. Do not cut above shoulder height.
4. Always use both hands to grip the saw.



⚠ WARNING

The Spiked bumper must always be put on while using the chain saw on tree trunk. Push the spiked bumper into the tree trunk by using the rear handle. Push the front handle in the direction of cutting line. The spiked bumper must be remaining set for further saw guiding if necessary. Use a spiked bumper when cutting trees and thick branches can ensure your safety and decrease the working strength and vibration level.



If there's barrier between the cutting material and chain saw, turn off the machine. Wait until it stops completely. Wear the safety glove and remove the barrier. If the chain must be removed, please follow the instruction of relevant part like installation in manual. A trial run must be conducted after the cleaning and newly installation. If vibration or mechanical noise is discovered, please stop the use and contact your dealer.

9. Maintenance

⚠ WARNING

Before cleaning, inspecting or repairing your unit, make sure that engine has stopped and is cool. Disconnect the spark plug to prevent accidental starting.

Follow the instructions to carry out regular maintenance, pre-operating procedures and daily maintenance routines. Improper maintenance may result in serious damage to the machine.

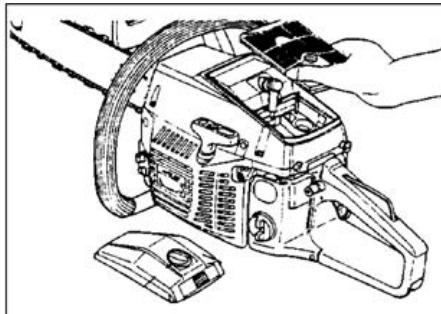
Use only the spare parts which named in this manual. Use the other spare part can cause serious injury.

Maintenance after each use

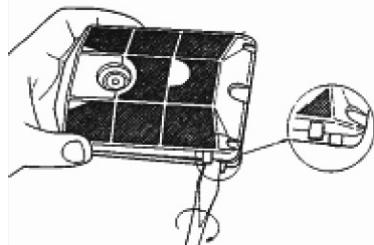
1. Air filter

Dust on the cleaner surface can be removed by tapping

a corner of the cleaner against a hard surface. To clean dirt in the meshes, split the cleaner into halves and brush in gasoline. When using compressed air, blow from the inside.

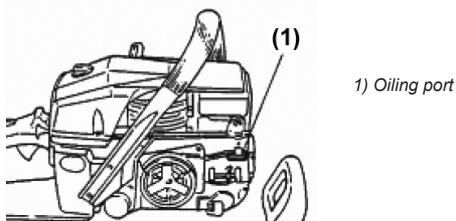


To assemble the cleaner halves, press the rim until it clicks.



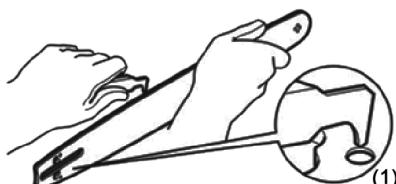
2. Oiling port

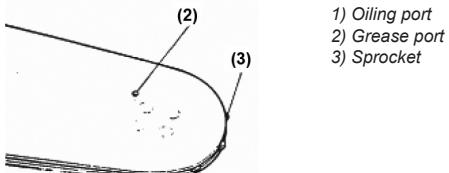
Dismount the guide bar and check the oiling port for clogging.



3. Guide bar

When the guide bar is dismounted, remove sawdust in the bar groove and the oiling port. Grease the nose sprocket from the feeding port on the tip of the bar.





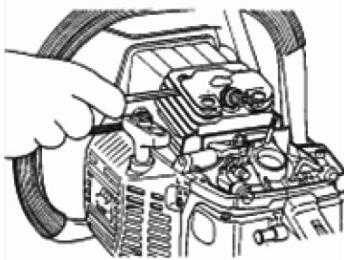
4. Others

Check for fuel leakage and loose fastenings and damage to major parts, especially handle joints and guide bar mounting. If any defects are found, make sure to have them repaired before operating again.

Periodical service points

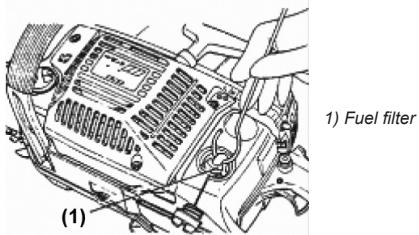
1. Cylinder fins

Dust clogging between the cylinder fins will cause overheating of the engine. Periodically check and clean the cylinder fins after removing the air cleaner and the cylinder cover. When installing the cylinder cover, make sure that switch wires and grommets are positioned correctly in place.



2. Fuel filter

a) Using a wire hook, take out the filter from the filler port.



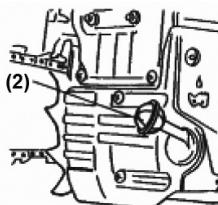
b) Disassemble the filter and wash with gasoline, or replace with a new one if needed.

! IMPORTANT

- After removing the filter, use a pinch to hold the end of the suction pipe.
- When assembling the filter, take care not to allow filter fibers or dust inside the suction pipe.

3. Oil tank

With a wire hook, take out the oil filter through the filler port and clean in gasoline. When putting the filter back into the tank, make sure that it comes to the front right corner. Also clean off dirt in the tank.



4. Spark plug

Clean the electrodes with a wire brush and reset the gap to 0.65 mm as necessary.

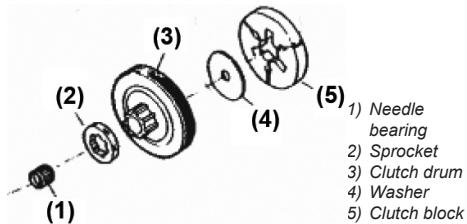
0,6 - 0,7 mm



Spark plug type:
BOSCH L8RTF or
CDK L7RTC

5. Sprocket

Check for cracks and for excessive wear interfering with the chain drive. If the wearing is found obviously, replace it with a new one. Never fit a new chain on a worn sprocket, or a worn chain on a new sprocket.



6. Front and Rear dampers

Replace if adhered part is peeled or crack is observed on the rubber part.

10. Maintenance of Saw Chain and Guide Bar**⚠ WARNING**

It is very important for smooth and safe operation to keep the cutters always sharp.

Your cutters need to be sharpened when:

- Sawdust becomes powder-like.
- You need extra force to saw in.
- The cut way does not go straight.
- Vibration increases.
- Fuel consumption increases.

**Cutter setting standards:****⚠ WARNING**

Be sure to wear safety gloves.

Before filing:

- Make sure the saw chain is held securely.
- Make sure the engine is stopped.
- Use a round file of proper size for your chain.

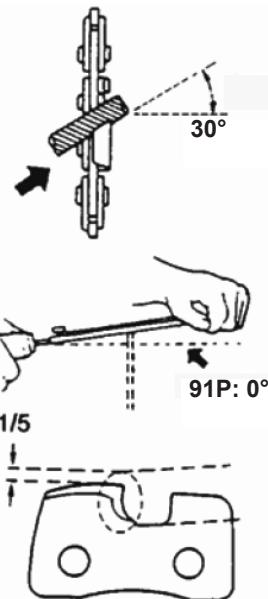
Chain type:

IPCS 46: Oregon 91P 061X

File size: 4.0 mm

Place your file on the cutter and push straight forward.

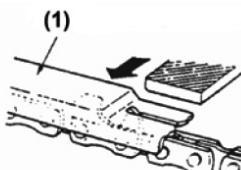
Keep the file position as illustrated.



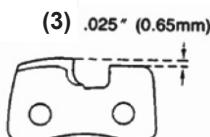
After every cutter has been set, check the depth gauge and file it to the proper level as illustrated.

⚠ WARNING

Be sure to round off the front edge to reduce the chance of kickback or tie-strap breakage.

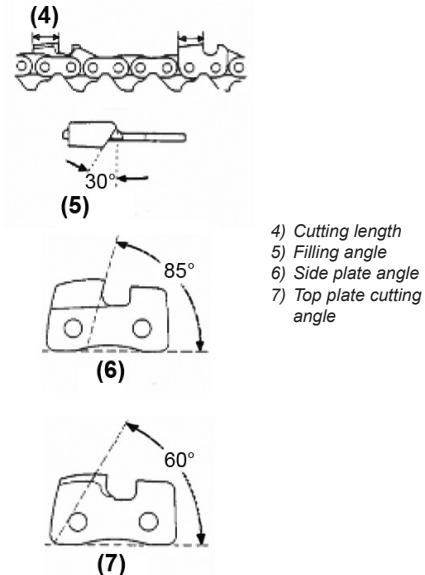


- 1) Appropriate gauge checker
- 2) Make the shoulder round
- 3) Depth gauge standard



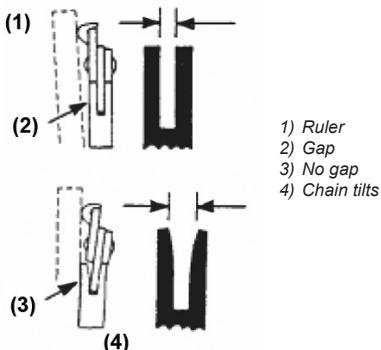
GB | Operating Instructions

Make sure every cutter has the same length and edge angles as shown below.



Guide bar

- Reverse the bar occasionally to prevent partial wear.
- The bar rail should always be a square. Check for wear of the bar rail. Apply a ruler to the bar and the outside of a cutter. If a gap is observed between them, the rail is normal. Otherwise, the bar rail is worn. Such a bar needs to be corrected or replaced.



⚠ WARNING

This saw is equipped with the following low kickback bar/chain combination:

Guide bar:

IPCS 46 - Oregon 180SDEA095

Saw chain:

IPCS 46: Oregon 91P061X

For replacement use only above bars and chains.

If you use non-approved combinations it may cause serious personal injury and damage to the machine.

11. Storage

1. Empty the fuel tank and run the engine out of fuel.
2. Empty the oil tank.
3. Clean the entire unit.
4. Store the unit in a dry place out of the reach of children.

12. Waste disposal and environmental protection

Never pour remainders of chain lubricant or 2-stroke fuel mixture in the drain or sewerage system or soil, but dispose of it in a proper, environmentally friendly way, e.g., at a special collecting point or dump.

If your device should become useless somewhere in the future or you do not need it any longer, do not dispose of the device together with your domestic refuse, but dispose of it in an environmentally friendly manner. Thoroughly empty the oil/lubricant and fuel tanks and dispose of the remainders at a special collecting point or dump. Please also dispose of the device itself at an according collecting/recycling point. By doing so, plastic and metal parts can be separated and recycled. Information concerning the disposal of materials and devices are available from your local administration.

13. Warrenty

For this petrol tool, the company provides the end user - independently from the retailer's obligations resulting from the purchasing contract - with the following warranties:

The warranty period is 24 months beginning from the hand-over of the device which has to be proved by the original purchasing document. For commercial use and use for rent, the warranty period is reduced to 12 months. Wearing parts and defects caused by the use of not fitting accessories, repair with parts that are no original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overloading of the motor are excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices. Warranty repair shall exclusively be carried out by authorized service partners or by the company's customer service. In the case of any intervention of not authorized personnel, the warranty will be held void.

All postage or delivery costs as well as any other subsequent expenses will be borne by the customer.

14. Troubleshooting guide

PROBLEME	CAUSE	REMEDY
1) Starting failure	Check fuel for water or substandard mixture.	Replace with proper fuel.
	Check for engine flooding.	Remove and dry the spark plug. Then pull the starter again with no choke.
	Check spark ignition.	Replace with a new plug.
2) Lack of power/Poor acceleration/ Rough idling	Check fuel for water or substandard mixture.	Replace with proper fuel.
	Check air filter and fuel filter for clogging.	Clean
	Check carburetor for inadequate adjustment.	Readjust speed needles.
3) Oil does not come out	Check oil for substandard quality.	Replace
	Check oil passage and ports for clogging.	Clean

If the unit seems to need further service, please consult with an authorized service shop in your area.

15. Specifications IPCS 46

Power unit:

Displacement	45,8 cc
Maximum engine power	1.8 kW
Fuel	Mixture (Unleaded Gasoline 40 : two-cycle oil 1)
Fuel tank capacity	550 ml
Oil tank capacity	260 ml
Carburetor	Diaphragm type
Fuel consumption at maximum engine power	560 g/kWh
Idling speed	3000±300 min ⁻¹
Maximum speed with cutting attachment	11000 min ⁻¹
Maximum Chain speed	24,4 m/s
Ignition system	C.D.I.
Spark plug	BOSCH L8RTF / CDK L7RTC
Oil feeding system	Mechanical plunger pump with adjuster
Sprocket Teeth x Pitch	7T x 0.375"
Dry weight (empty tanks)	6,1 kg
Sound pressure level (2000/14/EG)	110,6 dB(A) K=3,0 dB(A)
Sound power level (2000/14/EC)	114,0 dB(A)

Vibration Value

Front handle	7,1 m/s ² K=1,5 m/s ² (EN ISO 11681-1)
Rear handle	12,3 m/s ² K=1,5 m/s ² (EN ISO 11681-1)

Cutting attachment:
Guide bar

Type	180SDEA095 Oregon / 180SCEA095 Oregon
Size	45,7 cm = 18"
Cutting length	41,5 cm

Saw chain

Type	Oregon 91P061X
Pitch	3/8" = 0.375"
Gauge	1,3 mm = 0.0512"

Specifications are subject to change without notice

⚠ Attention! This chain saw is only designed for the cutting of wood!

16. EC Declaration of Conformity



We, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, 64839 D-Münster, Germany**, declare under our sole responsibility that the product **Petrol Chainsaw IPCS 46**, to which this declaration relates correspond to the relevant basic safety and health requirements of Directives **2006/42/EC** (Machinery Directive), **2014/30/EU** (EMC-Guideline), **97/68/EC** (Exhaust Emission Directive) as amended by **2011/88/EU**, **2011/65/EU** (RoHS-Guideline) and **2000/14/EC+2005/88/EC** (noise directive) incl. modifications. For the relevant implementation of the safety and health requirements mentioned in the Directives, the following standards and/or technical specification(s) have been respected:

EN ISO 11681-1:2011, EN ISO 14982:2009

Type examination certificate No. 13SHW1731-01, Intertek Notified Body 0905

Sound power level L_{WA} 110,6 dB(A)

Guaranteed sound power level L_{WA} 114 dB (A)

Conformity assessment method to annex V / Directive 2000/14/EC

The year of manufacture is printed on the nameplate and can be additionally retrieved via the consecutive serial number

Münster, 14.11.2017


Matthias Fiedler, Senior Product Manager Ikra GmbH

Maintenance of technical documentation: Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

CONTENU

1. Utilisation conforme/non conforme	2
2. Localisation des parties	4
3. Symboles sur la machine	5
4. Pour un fonctionnement sécurisé	5
5. Installation de la barre guide et de la chaîne de la scie	7
6. Carburant et huile de chaîne	8
7. Fonctionnement	8
8. Scier	11
9. Maintenance	13
10. Maintenance de la chaîne de la scie et de la barre guide	14
11. Stockage	16
12. Disposition des déchets et protection de l'environnement	16
13. Garantie	16
14. Guide de résolution des problèmes	17
15. Spécifications	18
16. Déclaration de conformité CE	18

PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ

Les instructions contenues dans les avertissements à l'intérieur de ce manuel sont signalées par le symbole  et concernent les points importants qui doivent être pris en considération pour prévenir toutes les blessures corporelles possible et sérieuses, et c'est pour cette raison que vous devez lire attentivement toutes ces instructions et les suivre sans faute.

LES AVERTISSEMENTS DANS LE MANUEL **AVERTISSEMENT**

Cette marque indique les instructions qui doivent être suivies afin de prévenir les accidents qui pourraient provoquer de sérieuses blessures corporelles ou la mort.

 **IMPORTANT**

Cette marque indique les instructions qui doivent être suivies pour éviter les problèmes mécaniques, l'arrêt ou l'endommagement.

 **NOTE**

Ces marques indiquent les conseils et les directions utiles dans l'utilisation du produit.

Attention! Lisez ces notes avant de commencer à travailler et gardez-les. Lisez ces instructions attentivement. Familiarisez-vous avec les éléments de contrôle afin d'être capable de faire fonctionner le dispositif en toute sécurité

Conservez toujours ces instructions de fonctionnement avec la tronçonneuse.

Attention! Risque de perturbation de l'audition.

Lors de conditions normales de fonctionnement, l'opérateur peut être exposé à un niveau sonore égal ou supérieur à 80 dB(A).

Attention: protection contre le bruit!

Veuillez respecter les réglementations locales quand vous faites fonctionner le dispositif.

1. Utilisation conforme/non conforme

- La scie à chaîne peut être utilisée pour les troncs, le bois équarri et la découpe de branches, selon la longueur de coupe disponible. Elle ne peut servir que pour des matériaux issus du bois.
- Lors de son utilisation, le personnel doit porter un équipement de protection personnelle respectant les instructions d'utilisation.
- Ce produit a été conçu pour être utilisé par une personne formée dans le but d'élaguer et de démanteler les cimes d'arbres.
- Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui résulteraient de la mauvaise utilisation du matériel. L'utilisateur/opérateur en assume l'entièvre responsabilité.
- Des scies à chaîne, associées à des rails de guidage adaptés, peuvent être utilisées conformément aux instructions de fonctionnement de la machine.
- L'utilisation conforme d'un composant suppose également de respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions d'utilisation.
- Les personnes qui se servent de la machine doivent se former à son utilisation et se familiariser avec le produit. Elles doivent prendre en compte tous les dangers possibles. En outre, les règles en vigueur en matière de prévention des accidents doivent être suivies à la lettre.
- Il convient de même de prendre en considération les règles générales édictées par la médecine du travail en matière de sécurité.
- Le fabricant interdit toute modification de la machine et décline par conséquent toute responsabilité concernant les dommages qui en découleraient.
- Toute modification entraîne l'annulation de la garantie.
- Cet équipement a été conçu pour être utilisé dans des jardins de particuliers.

Risques résiduels:

Même si la machine est utilisée comme il se doit, il est impossible d'exclure un certain risque résiduel. De par son type et sa construction, la machine entraîne les risques potentiels suivants:

- Contact avec la scie à chaîne non protégée (coupures)
- Mouvement soudain et inattendu de la lame de la scie (coupures)
- Dommage au niveau de l'ouïe si la protection auditive prescrite n'est pas portée
- Inhalation de particules nocives, de gaz d'échappement provenant du moteur à combustion
- Contact de l'essence sur la peau
- Bruit. La machine fait inévitablement du bruit. Le travail dans un milieu bruyant doit faire l'objet d'un permis et est soumis à des limitations pour certaines périodes. Il convient de respecter les périodes de repos, ainsi que les éventuelles restrictions au niveau du temps de travail. Une protection auditive doit être portée afin de protéger le personnel d'exploitation, ainsi que les personnes travaillant à proximité.
- Vibration. Avertissement: la valeur réelle d'émission de vibrations lors de l'utilisation de la machine peut varier par rapport à celle indiquée dans le manuel ou par le fabricant. Les facteurs suivants peuvent être en cause. Aussi, ils doivent être pris en considération avant ou pendant chaque utilisation:
 - La machine est-elle utilisée correctement ?
 - La méthode utilisée pour couper le matériau en présence est-elle la bonne ?
 - La machine utilisée est-elle en état ?
 - L'outil de découpe est-il bien aiguisé ?
 - Les poignées sont montées à l'arrière des poignées de vibration en option et fixées au corps de la machine.

Si vous constatez une sensation désagréable ou une décoloration de la peau au niveau de vos mains pendant l'utilisation de la machine, arrêtez le travail. Prévoyez des arrêts de travail adaptés. Si les arrêts de travail ne sont pas respectés, il existe un risque de syndrome vibratoire main-bras.

Avertissement!

L'utilisation prolongée d'un outil soumet l'utilisateur à des vibrations susceptibles de causer un syndrome de Raynaud (se caractérisant par une décoloration des doigts) ou un syndrome du canal carpien.

Cet état diminue la capacité pour la main de ressentir et de réguler les températures, ce qui entraîne un engourdissement et des sensations de chaleur et peut endommager les nerfs et le système circulatoire, voire la mort des tissus.

Tous les facteurs entraînant le syndrome de Raynaud ne sont pas identifiés, mais le temps froid, fumer et les maladies qui concernent les vaisseaux sanguins et le système circulatoire, de même que les vibrations importantes et subies

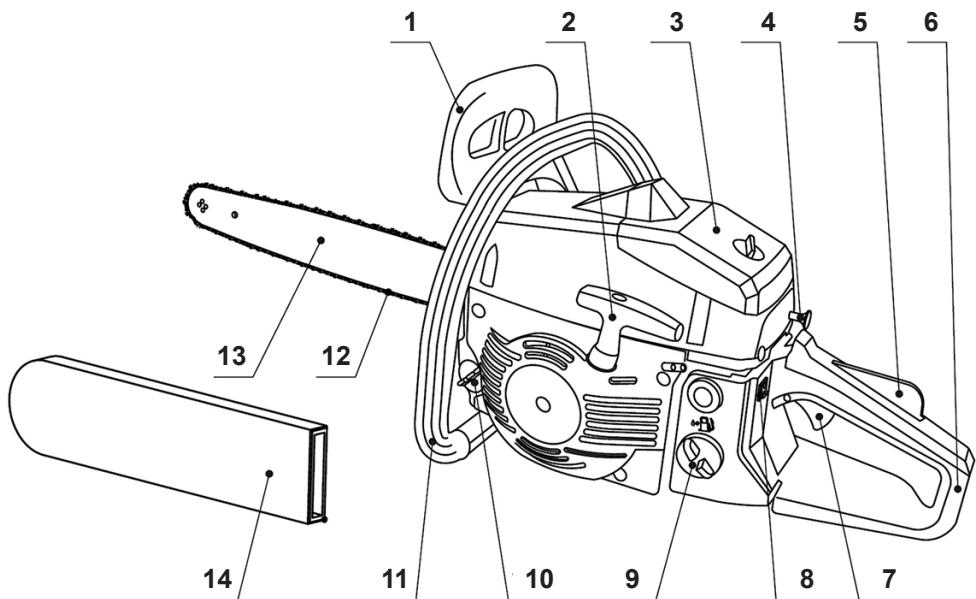
de manière prolongée figurent parmi les causes signalées. Pour réduire les risques de syndrome de Raynaud et de syndrome du canal carpien, respectez les précautions suivantes:

- Portez des gants et maintenez vos mains au chaud.
- Procédez à une maintenance correcte de l'appareil. Un outil dont les composants sont desserrés ou les amortisseurs endommagés ou usés entraînent des vibrations importantes.
- Maintenez une pression ferme mais n'enserrez pas constamment les poignées en exerçant une pression excessive. Observez de nombreuses pauses.
- Les précautions susmentionnées ne peuvent pas exclure l'apparition du syndrome de Raynaud ou de syndrome du canal carpien. Il est recommandé aux personnes utilisant le matériel régulièrement et de manière prolongée de faire examiner avec attention l'état de leurs mains et de leurs doigts. Consultez immédiatement un médecin si vous constatez l'apparition des symptômes susmentionnés.

Consignes de sécurité propres à l'appareil

- Pendant le fonctionnement de la scie, aucune partie du corps ne doit se trouver à proximité de la chaîne de sciage. Avant de démarrer la scie, vérifiez que la chaîne de sciage n'est en contact avec rien. Pendant le fonctionnement de la scie à chaîne, un vêtement ou une partie du corps peut être happé lors d'un moment d'inattention.
- Maintenez toujours la scie à chaîne de la main droite posée sur la poignée arrière et la main gauche, sur la poignée avant. Le positionnement inverse des mains sur les poignées de la scie à chaîne augmente le risque de blessures et n'est pas autorisé.
- Portez des lunettes protectrices et une protection acoustique. Un équipement de protection complémentaire pour la tête, les mains, les jambes et les pieds est conseillé. Des vêtements de protection appropriés réduisent le risque de blessures dû à la projection de copeaux et au contact involontaire avec la chaîne de sciage.
- Ne travaillez jamais sur un arbre avec la scie à chaîne. L'utilisation de la scie sur un arbre comporte un risque de blessures.
- Veillez toujours à garder une position bien stable et n'utilisez la scie à chaîne que si vous vous trouvez sur une surface ferme, sûre et plane. Une surface glissante ou instable telle qu'une échelle peut entraîner une perte d'équilibre ou du contrôle de la scie à chaîne.
- Lorsque vous coupez une branche sous tension, n'oubliez pas qu'elle peut rebondir comme un ressort. Lorsque la tension des fibres du bois se libère, la branche sous tension risque de frapper l'utilisateur et/ou d'arracher la scie à chaîne de ses mains.
- Soyez très prudent lorsque vous coupez des broussailles ou de jeunes arbres. Les branches fines risquent de se prendre dans la chaîne de sciage et vous frapper ou vous faire perdre l'équilibre.
- Après l'avoir éteinte, portez la scie à chaîne par la poignée avant, la chaîne de sciage orientée dans la direction éloignée de votre corps. Placez toujours le couvercle de protection pour transporter ou stocker la scie à chaîne. Toutes les précautions prises lors du maniement de la scie à chaîne contribuent à réduire le risque de contact involontaire avec la chaîne de sciage en mouvement.
- Respectez les instructions relatives au graissage, à la tension de la chaîne et au remplacement des accessoires. Une chaîne de sciage qui n'a pas été tendue ou graissée correctement risque de se rompre et augmente la tendance au rebond.
- Veillez à ce que les poignées soient sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse. Des poignées grasses ou huileuses sont glissantes et engendrent la perte de maîtrise de l'appareil.
- Ne sciez que du bois. N'utilisez pas la scie à chaîne à des fins auxquelles elle n'a pas été conçue. – Exemple: n'utilisez pas la scie à chaîne pour scier du plastique, une pièce de maçonnerie ou des matériaux non constitués de bois. L'utilisation de la scie à chaîne à des travaux autres que ceux prévus à l'origine peut engendrer des situations dangereuses.
- Ne tentez jamais d'utiliser une machine incomplète ou ayant fait l'objet d'une modification non autorisée.
- Ces appareils n'ont pas été conçus pour être utilisés par des personnes manquant d'expérience et/ou de connaissances ou par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites sauf si ces personnes agissent sous la supervision d'une personne responsable de la sécurité ou reçoivent d'elle des instructions quant à la manière d'utiliser l'appareil.
- Ces appareils ne doivent pas être utilisés par des mineurs de moins de 16 ans.

2. Localisation des parties



1. Protection pour la main qui est en avant
2. Manette de démarrage
3. Protection du filtre à air
4. Starter
5. Fermeture de la manette de l'accélérateur
6. Poignée arrière
7. Manette de l'accélérateur
8. Bouton de la machine
9. Réservoir à carburant
10. Réservoir à huile
11. Poignée avant
12. Chaîne de la scie
13. Barre de protection
14. Protecteur de la barre

3. Symboles sur la machine



Lire le livret d'instruction de l'opérateur avant de faire fonctionner cette machine.



Porter des protections pour la tête, les yeux et les oreilles.



Portez des chaussures de sécurité appropriées avec des semelles antidérapantes.



Portez des gants de travail appropriés.



Utilisez la tronçonneuse avec les deux mains.



Avertissement! Danger de recul.



Lire, comprendre et suivre tous les avertissements.

Pour un fonctionnement et une maintenance sécurisés, les symboles sont marqués en relief sur la machine. Veuillez être attentif à ne faire aucune erreur en accord avec ces indications.



a) Sortie pour renouveler le « MÉLANGE DU CARBURANT »

Emplacement: à côté du bouchon du carburant



b) Sortie pour renouveler l'huile pour la chaîne

Emplacement: à côté du bouchon de l'huile



c) Mettre le bouton en position «O», la machine s'arrête immédiatement.

Emplacement: à l'arrière sur le côté gauche de la poignée arrière



d) Faire fonctionner le starter. Tirez sur le starter, fermez le starter; pressez sur le starter, ouvrez le starter.

Emplacement: l'arrière sur le côté droit de la poignée arrière.

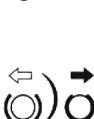


e) Ajuster la pompe à huile. Si vous tournez la tige avec un tournevis en suivant la flèche vers la position «MAX», il s'écoule plus d'huile de chaîne, et si vous tournez vers la position «MIN», il s'écoule moins d'huile de chaîne.

Emplacement: À la base du moteur



f) La vis qui est en-dessous de la marque « H » est la vis d'ajustement pour augmenter la vitesse. La vis qui est en-dessous de la marque « L » est la vis d'ajustement pour diminuer la vitesse. La vis au-dessus de la marque « T » est la vis d'ajustement de l'arrêt.



Emplacement: en haut à gauche de la poignée arrière
g) Montre les directions du frein de la chaîne quand il est relâché (flèche blanche) et activé (flèche noire).



Emplacement: devant la protection de la chaîne



Niveau de puissance sonore garanti L_{WA}



Démarrer manuellement le moteur



Indique que cet appareil électrique est conforme aux directives de la Communauté européenne.

4. Pour un fonctionnement sécurisé

Avant de faire fonctionner le produit



1. Avant d'utiliser notre produit, veuillez lire attentivement ce manuel pour comprendre l'utilisation appropriée de votre appareil.



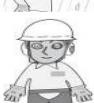
2. Ne faites jamais fonctionner une tronçonneuse quand vous êtes fatigué, malade ou irrité, ou sous l'influence de médicaments qui peuvent vous faire somnoler, ou si vous êtes sous l'influence de l'alcool ou de drogues.



3. Faites uniquement fonctionner la tronçonneuse dans des endroits bien ventilés. Ne faites jamais démarrer ou fonctionner la machine dans une pièce ou un bâtiment fermé. Les fumées qui s'en échappent contiennent du monoxyde de carbone dangereux.



4. Ne jamais couper par vent fort, mauvais temps, quand la visibilité est faible ou quand la température est très haute ou très basse. Vérifier toujours l'arbre à cause des branches mortes qui peuvent tomber lors de l'opération d'abattage.



5. Utilisez des chaussures de sécurité, des vêtements confortables, et des protections de travail pour les yeux, les oreilles et la tête.



6. Prenez toujours des précautions en manipulant le carburant. Essuyez tout ce qui s'est renversé et déplacez la tronçonneuse à au moins dix (10) pas (3 mètres) du point de remplissage avant de faire démarrer la machine.



7. Éliminez toutes les sources d'étincelles ou de flammes (comme par exemple les cigarettes, les feux, ou les travaux qui peuvent causer des étincelles) dans les zones où le carburant est mélangé, versé ou entreposé. Ne fumez pas quand vous manipulez le carburant ou quand vous faites fonctionner la tronçonneuse.
8. Ne permettez à personne de se tenir à proximité de la tronçonneuse quand vous faites démarrer la machine ou quand vous coupez du bois. Maintenez les spectateurs et les animaux hors de la zone de travail. Les enfants, les animaux de compagnie et les spectateurs doivent se tenir à une distance minimum de 30 pas (10m) quand vous faites démarrer ou fonctionner la tronçonneuse.
9. Ne jamais commencer avant d'avoir une zone de travail dégagée, un appui sécurisé et un chemin de retraite prévu contre la chute de l'arbre.
10. Tenez toujours fermement la tronçonneuse avec les deux mains quand la machine fonctionne. Utilisez une prise ferme avec le pouce et les doigts qui encerclent les poignées de la tronçonneuse.
11. Maintenez toutes les parties de votre corps éloignées de la chaîne de la scie quand la machine fonctionne. Soyez sûr que la chaîne de la scie n'est en contact avec rien avant de faire démarrer la machine.
12. Ne transportez la tronçonneuse que quand la machine est éteinte, la barre guide et la chaîne de la scie vers l'arrière, et la partie allongée éloignée de votre corps. Si le transport de la machine doit s'effectuer à bord d'un véhicule, celle-ci doit être positionnée de manière à ne représenter aucun danger et doit être fixée solidement.
13. Inspectez toujours la tronçonneuse avant chaque utilisation pour les parties usées, perdues ou changées. Ne faites jamais fonctionner une tronçonneuse qui est endommagée, mal ajustée ou qui n'est pas complètement assemblée avec toutes les règles de sécurité. Soyez sûr que la chaîne de la scie s'arrête de bouger quand la manette de contrôle de l'accélérateur est lâchée.
14. Toutes les réparations de la tronçonneuse qui ne figurent pas sur la liste du manuel de l'opérateur doivent être effectuées par un personnel compétent pour la réparation des tronçonneuses (par exemple si des outils inappropriés sont utilisés pour enlever le volant d'inertie, ou si des



outils inappropriés sont utilisés pour tenir le volant d'inertie afin d'enlever l'embrayage, des dommages structuraux causés au volant d'inertie peuvent apparaître et par la suite le désagrégation).

15. Éteignez toujours la machine avant de la poser au sol.
16. Soyez extrêmement prudent lorsque vous couper du bois de petite taille ou de jeunes arbres car les matériaux fins peuvent se faire attraper par la chaîne de la scie et vous fouetter ou vous faire perdre l'équilibre.
17. Quand vous coupez une branche qui est sous tension, soyez prêt à reculer rapidement afin d'éviter d'être heurté quand la tension contenue dans les fibres du bois est relâchée.
18. Maintenez les poignées au sec, propres et sans traces d'huile ou du mélange du carburant.
19. Protection contre le recul. Le recul est le mouvement vers le haut de la barre guide qui survient quand la chaîne de la scie sur le nez de la barre guide entre en contact avec un objet. Le recul peut provoquer une dangereuse perte de contrôle de la tronçonneuse.
20. Quand vous transportez la tronçonneuse, assurez-vous que le fourreau approprié pour la barre guide est en place. Pendant le transport, veillez à ce que de l'essence ne s'échappe pas. Évitez tout dommage et blessure.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ CONTRE LE RECOL POUR LES UTILISATEURS DE TRONÇONNEUSES

AVERTISSEMENT



Dans certains cas, le contact des extrémités peut provoquer une réaction de renversement très rapide, faisant reculer la barre guide vers l'opérateur. Un pincement de la chaîne de la scie le long du sommet de la barre guide peut repousser la barre guide rapidement vers l'opérateur. Chacune de ces réactions peut causer une perte de contrôle de la scie, ce qui peut conduire à de très sérieuses blessures.

- Ne vous fiez pas uniquement aux dispositifs de sécurité montés sur votre scie. En tant qu'utilisateur de tronçonneuse, vous devrez passer par diverses étapes pour éviter les accidents et les blessures dans les travaux de coupe.



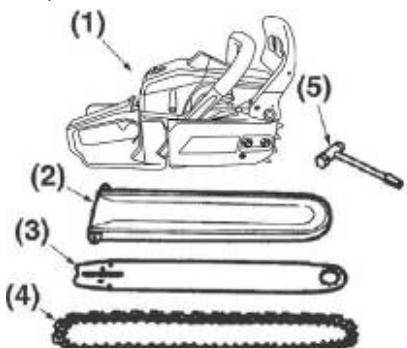
- 1) Avec une compréhension basique du recul, vous pouvez réduire ou éliminer l'élément de surprise. Une surprise soudaine provoque des accidents.
- 2) Conservez une bonne prise sur la scie avec les deux mains, la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant, quand la machine est en marche. Utilisez une prise ferme avec le pouce et les doigts qui encerclent les poignées de la tronçonneuse. Une prise ferme vous aidera à réduire le recul et à garder le contrôle de la scie. Ne la laissez pas partir.
- 3) Assurez-vous que la zone que vous allez découper ne comporte aucune entrave. Ne mettez pas en contact le nez de la barre guide avec une bûche, une branche, ou toute chose qui pourrait être touchée alors que vous faites fonctionner la scie.
- 4) Couper avec une vitesse élevée.
- 5) Ne visez pas trop haut ou ne coupez pas au-dessus de la hauteur des épaules.
- 6) Suivez les instructions d'affûtage et de maintenance du fabricant pour la chaîne de la scie.
- 7) N'utilisez en remplacement que les barres et les chaîne spécifiées par le fabricant ou leurs équivalents.



5. Installation de la barre guide et de la chaîne de la scie

Un kit classique pour scie contient les éléments ci-dessous:

- 1) Moteur
- 2) Protecteur de la barre
- 3) Barre guide
- 4) Chaîne de la scie
- 5) Clé pour les bouchons

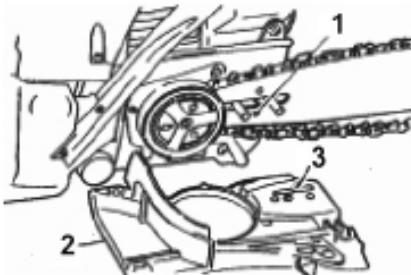


Ouvrez la boîte et installez la barre guide et la chaîne de la scie sur le moteur comme ce qui suit.

AVERTISSEMENT

La chaîne de la scie a des extrémités très tranchantes. Utilisez des gants protecteurs par sécurité.

1. Tirez la protection vers la poignée avant pour vérifier que le frein de la chaîne n'est pas engagé.
2. Desserrez les rouages et enlevez le couvercle de la chaîne.
3. Engagez la chaîne vers le cran et, alors que vous placez la chaîne de la scie autour de la barre guide, montez la barre guide sur le moteur. Ajustez la position du rouage du tensionneur de la chaîne



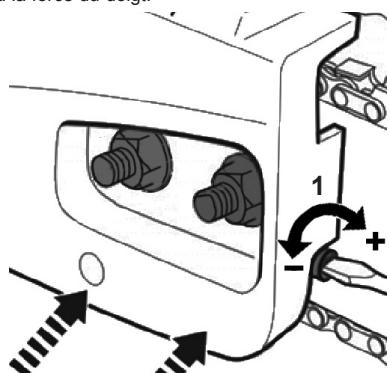
- 1) Trou
- 2) Couvercle de l'embrayage
- 3) Rouage du tensionneur de la chaîne

NOTE

Faites attention à la bonne direction de la chaîne de la scie.



4. Montez la barre guide puis placez autour la chaîne de la scie et le cran.
5. Placez le cran du tensionneur de la chaîne dans le trou le plus bas de la barre guide, installez ensuite le couvercle de la chaîne et enclenchez le cran monté à la force du doigt.



1) Vis d'ajustement de la tension de la chaîne

6. Alors que vous levez l'extrémité de la barre, ajustez la tension de la chaîne en tournant la vis du tensioneur jusqu'à ce que les courroies touchent juste la partie basse de la barre guide.
7. Serrez les crans suffisamment avec l'extrémité de la barre levée (12 ~ 15 Nm). Vérifiez ensuite la chaîne pour une rotation régulière et une tension appropriée en la déplaçant à la main. Réajustez si nécessaire avec l'amplitude du couvercle de la chaîne.
8. Resserrez la vis du tensioneur.

! IMPORTANT

Il est très important de maintenir une tension appropriée pour la chaîne. Une rapide usure de la barre guide ou un détachement de la chaîne peut facilement être causé par une tension inappropriée. Faites attention à cela spécialement en utilisant une chaîne neuve car elle devrait se détendre quand elle est utilisée pour la première fois.

6. Carburant et huile de chaîne

Carburant

La machine est lubrifiée avec une huile spécialement fabriquée pour l'utilisation de moteurs à essence à deux temps refroidis à l'air. Si cette huile n'est pas disponible, utilisez une huile de qualité contenant des antioxydants expressément labellisée pour l'utilisation de moteurs à deux temps refroidis à l'air.

TAUX DE MÉLANGE RECOMMANDÉ

ESSENCE 40 : HUILE 1

Ces machines sont certifiées pour fonctionner avec de l'essence sans plomb.



! AVERTISSEMENT



L'essence et l'huile sont très inflammables. Évitez de fumer ou de permettre à des flammes ou à des étincelles d'approcher le carburant. Assurez-vous d'arrêter la machine et d'attendre qu'elle refroidisse avant d'y remettre du carburant. Choisissez un surface nue et en extérieur pour remettre du carburant et placez-vous à au moins 3 m (10 pas) de ce point avant de faire démarrer la machine.

! IMPORTANT

- 1. LE CARBURANT SANS HUILE (ESSENCE BRUTE)**
– Il causera très rapidement de sérieux dommages aux parties internes de la machine.
- 2. L'HUILE POUR L'UTILISATION DE MOTEURS À 4 TEMPS ou POUR L'UTILISATION DE MOTEURS À 2 TEMPS REFROIDIS À L'EAU** – Cela peut causer un encrassement des bougies d'allumage, un encombrement des sorties d'échappement, ou un coincement de l'anneau du piston.

COMMENT MÉLANGER LE CARBURANT

Tableau pour le mélange de carburant

Essence	Huile 2 temps/40:1
1 litre	25 ml
5 litres	125 ml

1. Mesurez les quantités d'essence et d'huile à mélanger.
2. Mettez un peu d'essence dans un récipient propre et approprié.
3. Versez toute l'huile et agitez bien.
4. Versez le reste de l'essence et agitez encore pendant au moins une minute.
5. Placez une indication claire sur le récipient pour éviter de le confondre avec de l'essence ou d'autres récipients.

L'huile de chaîne



Utilisez une huile spéciale pour les tronçonneuses tout au long de l'année.

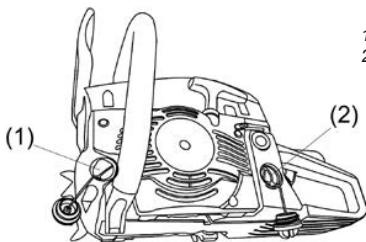
! NOTE

N'utilisez pas d'huile usagée ou régénérée car cela causerait des dommages à la pompe à huile.

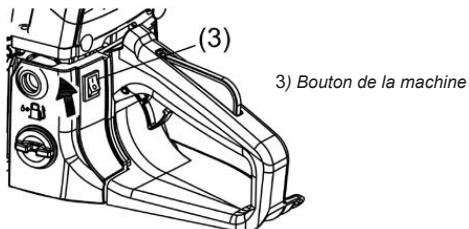
7. Fonctionnement

Démarrage de la machine

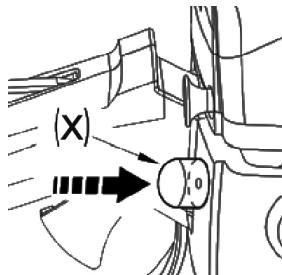
1. Dévissez et enlevez les bouchons du carburant et de l'huile de chaîne. Laissez les bouchons dans un endroit sans poussière.
2. Mettez le carburant dans le réservoir à carburant à 80% de sa capacité totale et l'huile de chaîne dans le réservoir d'huile.
3. Enclenchez les bouchons du carburant et de l'huile de chaîne et essuyez toute trace de carburant autour de l'appareil.



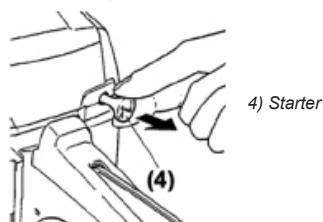
4. Mettez le bouton sur la position « I ».



5. Poussez continuellement l'ampoule d'amorçage (x) jusqu'à ce que le carburant arrive dans l'ampoule.



6. Tirez sur le starter. Le starter se fermera et le levier de l'accélérateur sera ensuite placé en position de démarrage.



NOTE

Quand vous redémarrez immédiatement après avoir arrêté la machine, placez le starter en position ouverte.

NOTE

Une fois que le starter a été tiré, il ne retournera pas en position de fonctionnement même si vous le pressez avec vos doigts. Quand vous voulez que le starter re-

tourne en position de fonctionnement, tirez sur le levier de l'accélérateur à la place.

7. Poussez le pare-main vers l'avant afin d'activer le frein de chaîne.

AVERTISSEMENT

Avant de faire démarrer la machine, assurez-vous que la chaîne de la scie n'est en contact avec rien. Veillez à ce que le frein de chaîne soit activé avant chaque démarrage.

8. Tirez vigoureusement sur la corde du démarreur en maintenant fermement la scie sur le sol.



AVERTISSEMENT

Ne faites pas démarrer le moteur alors que la tronçonneuse pend dans seule main. La chaîne de la scie peut toucher votre corps. Cela est très dangereux.

9. Quand l'allumage survient, poussez le bouton du starter et tirez encore le démarreur pour faire démarrer la machine.

10. Ramenez le pare-main avant en direction de la poignée avant afin de desserrer le frein de chaîne. Laissez à la machine se réchauffer avec le levier de l'accélérateur légèrement tiré.

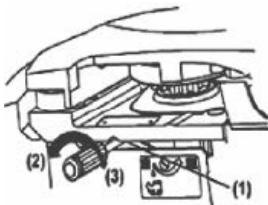
Quand le moteur est allumé, poussez d'abord le bouton du starter dans la position de la première phase et tirez ensuite encore sur le démarreur pour faire démarrer la machine.

Vérification de l'approvisionnement en huile

Après avoir fait démarré le moteur, faites fonctionner la chaîne à une vitesse moyenne et regardez si l'huile de chaîne se répand comme montré sur l'image.



L'écoulement de l'huile de chaîne peut être modifié en introduisant un tournevis en bas du côté de l'embrayage. Ajustez en fonction de vos conditions de travail.



- 1) Écoulement de l'huile de chaîne en ajustant son axe
- 2) Important
- 3) Faible

! IMPORTANT

Le réservoir d'huile doit devenir pratiquement vide pendant que le carburant est épuisé. Faites en sorte de remplir le réservoir d'huile chaque fois que vous remettez du carburant dans la tronçonneuse.

Contrôle du couplage

Avant chaque utilisation, veillez à ce que la chaîne ne se déplace pas lorsque le moteur est au point mort !

Ajustement du carburateur

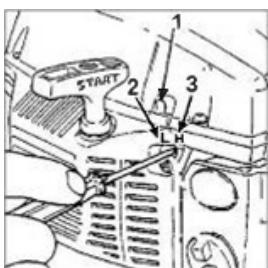
Le carburateur de la machine a été ajusté à l'usine, mais il peut avoir besoin d'un bon réglage en fonction des modifications des conditions de fonctionnement. Avant d'ajuster le carburateur, assurez-vous que les filtres à air et à carburant sont propres et que le mélange du carburant est approprié et nouveau.

Suivez les étapes suivantes après l'ajustement:

! IMPORTANT

Assurez-vous d'ajuster le carburateur avec la chaîne de la barre attachée.

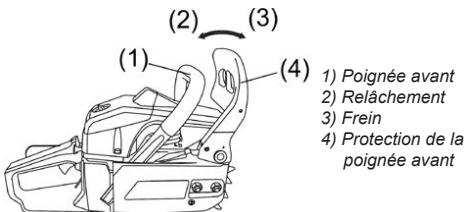
1. Les aiguilles H et L sont limitées au nombre de tours comme montré ci-dessous.
Aiguille H -1/4
Aiguille L -1/4
2. Faites démarrer le moteur et laissez-le se réchauffer à vitesse réduite pendant quelques minutes.
3. Tournez la vis d'ajustement du ralenti (T) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour que la chaîne de la scie ne tourne pas. Si la vitesse en laissant tourner le moteur est trop basse, tournez la vis dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Faire un essai de coupe ajuste l'aiguille H pour une meilleure coupe, non pour une vitesse maximum.



- 1) Vis d'ajustement en laissant tourner le moteur
- 2) Aiguille L
- 3) Aiguille H

Frein de la chaîne

Le frein de la chaîne est un système qui arrête la chaîne instantanément si la tronçonneuse rebondit à cause du recul. Normalement, le frein est activé automatiquement par la force inertielle. Il peut aussi être activé manuellement en appuyant sur la manette du frein (protection de la poignée avant) vers le bas et vers l'avant. Quand le frein fonctionne, un cône blanc apparaît à la base de la manette du frein.



Pour relâcher le frein, tirez sur la protection avant vers la poignée avant jusqu'à qu'un « clic » se fasse entendre.

⚠ AVERTISSEMENT

Quand le frein fonctionne, relâchez le levier de l'accélérateur pour ralentir la vitesse du moteur. Un fonctionnement continu avec le frein engagé provoquera de la chaleur depuis l'embrayage et peut causer des problèmes. Assurez-vous de la vérification du fonctionnement du frein lors de l'inspection quotidienne.

1. Coupez le moteur.
 2. En tenant la tronçonneuse horizontalement, relâchez votre main de la poignée avant, tapez l'extrémité de la barre guide sur une souche ou un bout de bois et vérifiez que le frein fonctionne. Le niveau de fonctionnement varie selon la taille de la barre.
- Si le frein n'est pas efficace, demandez à notre revendeur pour l'inspection et la réparation.



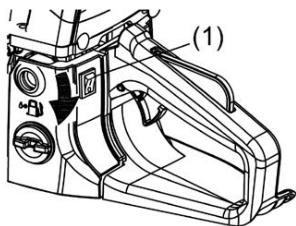
⚠ AVERTISSEMENT

Si le moteur maintient une rotation à grande vitesse avec le frein engagé, l'embrayage surchauffera en causant des dommages.

Quand le frein s'engage pendant le fonctionnement, relâchez immédiatement le levier de l'accélérateur pour arrêter le moteur.

Arrêter le moteur

1. Relâchez le levier de l'accélérateur pour permettre de laisser tourner le moteur pendant quelques minutes.
2. Bougez la manette d'allumage vers le bas.



1) Bouton d'allumage du moteur

8. Scier

AVERTISSEMENT

Avant de poursuivre votre travail, lisez la section « Pour un fonctionnement sécurisé ». Il est recommandé de commencer par scier des bûches faciles. Cela vous aide également à vous familiariser avec votre appareil.

Respectez toujours les dispositions de sécurité qui peuvent restreindre l'utilisation de la machine. La tronçonneuse doit uniquement être utilisée pour couper du bois. Il est interdit de découper tout autre type de matériau. Les vibrations et le recul varient selon les différents matériaux et les conditions des consignes de sécurité ne seraient pas respectées. N'utilisez pas la tronçonneuse comme un levier pour soulever, bouger ou séparer des objets. Ne l'attachez pas sur des supports fixes. Il est interdit d'attacher des outils ou des applications à la prise de force qui ne sont pas spécifiés par le fabricant.



Il n'est pas nécessaire de forcer sur la tronçonneuse dans une entaille. Appliquer simplement une légère pression quand le moteur fonctionne en pleine accélération.

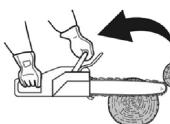
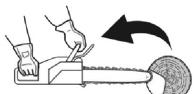
Avant toute utilisation, il est recommandé de vérifier l'absence de dommages ou de défauts au niveau de la machine.

Faire s'embalier le moteur avec la chaîne prise dans une entaille peut endommager le système d'embrayage. Quand la chaîne de la scie est prise dans une entaille, ne cherchez pas à la retirer par la force mais utilisez un coin ou un levier pour agrandir l'entaille.

Protection contre le recul



Cette scie est également équipée avec un frein de chaîne qui arrêtera la chaîne en cas de recul s'il fonctionne correctement. Vous devez vérifier le fonctionnement du frein de la chaîne avant chaque usage en faisant fonctionner la scie en pleine accélération pendant 1 ou 2 secondes et pousser la protec-



tion avant de la main en avant. La chaîne devrait s'arrêter immédiatement avec le moteur à plein régime. Si la chaîne est lente à s'arrêter ou ne s'arrête pas, remplacez alors la bande du frein et le tambour de l'embrayage avant utilisation.

Il est extrêmement important que le frein de la chaîne soit vérifié pour un bon fonctionnement avant chaque utilisation et que la chaîne soit bien affûtée correctement pour maintenir le niveau de sécurité de la scie contre le recul. Négliger le dispositif de sécurité, une mauvaise maintenance ou un remplacement incorrecte de la barre ou de la chaîne peut augmenter le risque de sérieuses blessures corporelles dues au recul.

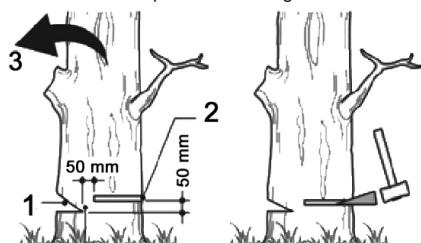


Abattre un arbre

- Décidez de la direction de l'abattage en prenant en compte le vent, l'inclinaison de l'arbre, la localisation des grosses branches, la facilité du travail après l'abattage, et d'autres facteurs.
- Lorsque vous nettoyez la zone autour de l'arbre, arrangez-vous un bon appui pour les pieds et un bon chemin de retraite.
- Faites une entaille à un tiers du diamètre dans l'arbre du côté de l'abattage.
- Faites une entaille d'abattage sur le côté opposé de l'entaille et à un niveau légèrement plus haut que le fond de l'entaille.

AVERTISSEMENT

Quand vous abattez un arbre, assurez-vous d'avoir prévenu les travailleurs proches du danger.



1) Entaille
2) Entaille d'abattage
3) Direction de l'abattage

Abattage et ébranchage

AVERTISSEMENT

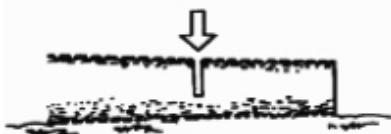
- Assurez-vous toujours de votre appui ainsi que de la stabilité de l'arbre.
- Soyez vigilant au retournement d'un tronc coupé.
- Lisez les instructions dans «Pour un fonctionnement sécurisé» pour éviter le recul de la scie.

Avant de commencer le travail, vérifiez la direction de la force de ployage à l'intérieur du tronc à couper.

Terminez toujours de couper depuis le côté opposé de la direction du ployage pour empêcher la barre guide d'être prise dans l'entaille.

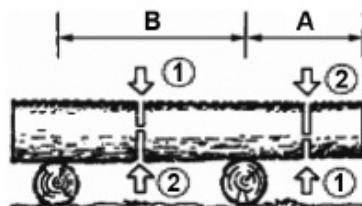
Couper un tronc qui ne repose pas

Sciez vers le bas à mi-hauteur, retournez ensuite le tronc et coupez depuis le côté opposé.



Couper un tronc qui repose

Dans la zone A de l'image juste au-dessus, sciez un tiers vers le haut depuis la base et terminez en sciant vers le bas depuis le sommet. Dans la zone B, sciez un tiers vers le bas depuis le sommet et terminez en sciant vers le haut depuis la base.

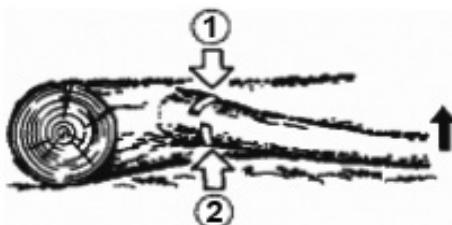


Ébranchage d'un arbre abattu

Vérifiez d'abord dans quel sens la branche ploie. Faites ensuite une coupe peu profonde du côté compressé pour éviter que la branche ne se casse. Coupez à travers depuis le côté tendu.

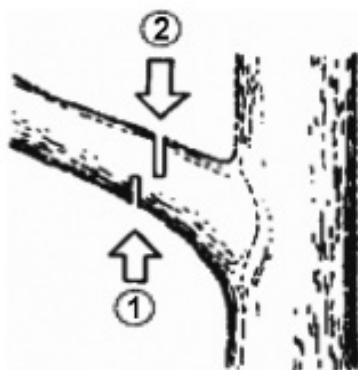
AVERTISSEMENT

Soyez vigilant au retour rapide d'une branche coupée.



Élagage

Coupez vers le haut depuis la base, terminez vers le bas depuis le sommet.



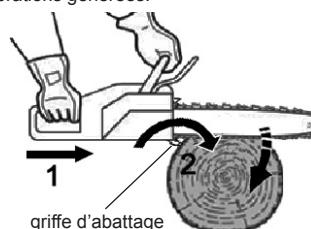
AVERTISSEMENT

1. N'utilisez pas d'appui instable ou d'escabeau.
2. Ne vissez pas trop haut.
3. Ne coupez pas au dessus des épaules.
4. Utilisez toujours les deux mains pour agripper la scie.



AVERTISSEMENT

La griffe d'abattage doit toujours être placée contre le tronc. Appuyez-le contre le tronc avec la poignée arrière. Maintenez la poignée avant en direction de la ligne de coupe. La griffe d'abattage sert également de centre de rotation. Utilisez la griffe d'abattage lors de la coupe d'arbres et de branches épaisses pour garantir votre sécurité et réduire votre temps de travail, la force exercée et les vibrations générées.



Arrêtez la scie lorsqu'elle se bloque dans le matériau à couper. Attendez l'arrêt complet de la machine. Lorsque vous éliminez le blocage, portez des gants de protection.

Lorsque la chaîne doit être retirée, suivez les instructions du manuel. Après une réparation, procédez à une course d'essai. En cas de vibrations ou de bruits mécaniques, arrêtez la scie et adressez-vous à notre service.

9. Maintenance

AVERTISSEMENT

Avant de nettoyer, d'inspecter ou de réparer votre appareil, assurez-vous que le moteur est bien arrêté et qu'il est froid. Déconnectez la bougie pour éviter un démarrage accidentel.

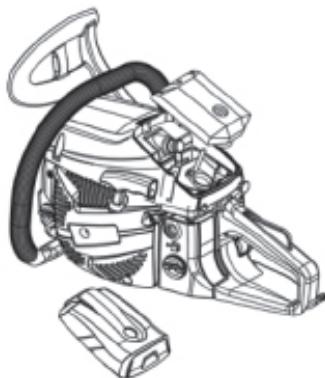
Respectez les instructions relatives à la maintenance et aux réparations. Une maintenance incorrecte peut entraîner un grave endommagement de la machine.

Utilisez uniquement les pièces de rechange mentionnées dans ce manuel. L'utilisation d'autres pièces peut entraîner de graves blessures et dommages.

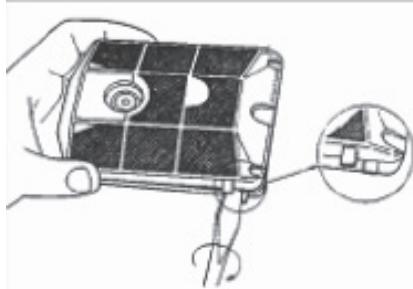
Maintenance après chaque utilisation

1. Filtre à air

La poussière sur la surface de l'épurateur peut être enlevée en tapotant un coin de l'épurateur sur une surface dure. Pour nettoyer la saleté du grillage, séparez l'épurateur en deux et appliquez du carburant. En utilisant de l'air comprimé, soufflez depuis l'intérieur.



Pour assembler les moitiés de l'épurateur, pressez le bord jusqu'à ce qu'il y ait un déclic.



2. Entrée pour l'huile

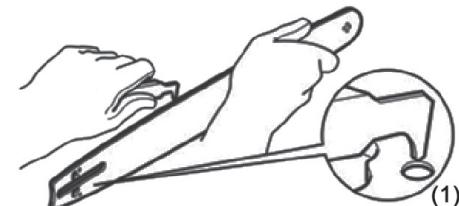
Démontez la barre guide et vérifiez l'enrassement de la sortie d'huile.



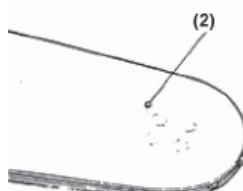
1) Sortie d'huile

3. Barre guide

Quand la barre guide est démontée, enlevez la poussière dans la fente de la barre et de la sortie d'huile. Graissez le cran du nez depuis l'entrée de l'alimentation sur l'extrémité de la barre.



(1)



1) Sortie d'huile
2) Sortie de graisse
3) Cran

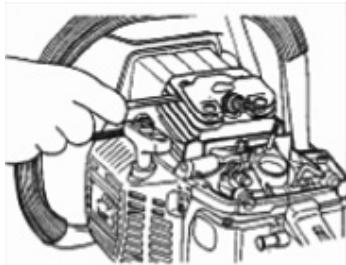
4. Autres

Contrôlez les fuites de carburant, les fixations et l'endommagement des parties importantes, spécialement les joints des poignées et le montage de la barre guide. Si n'importe quel défaut est trouvé, assurez-vous qu'il soit réparé avant de faire fonctionner l'appareil de nouveau.

Points de contrôle périodiques

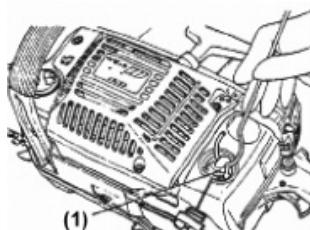
1. Palmes du cylindre

La poussière qui s'accumule entre les palmes du cylindre causera une surchauffe du moteur. Vérifiez et nettoyez périodiquement les palmes du cylindre après avoir déplacé l'épurateur d'air et le couvercle du cylindre. Quand vous installez le couvercle du cylindre, assurez-vous que les câble d'allumage et les œillets sont correctement positionnés à leurs places.



2. Filtre à carburant

- a) Utilisez un crochet en fil de fer, retirez le filtre depuis la sortie pour le remplissage.



1) Filtre à carburant

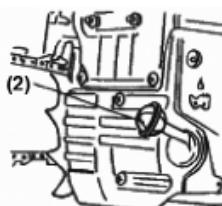
- b) Démontez le filtre et lavez-le avec de l'essence, ou remplacez-le avec un nouveau si cela est nécessaire.

! IMPORTANT

- Après avoir enlevé le filtre, utilisez une pince pour atteindre le fond du tuyau de succion.
- Faites attention de ne pas introduire des fibres ou de la poussière du filtre dans le tuyau de succion en remontant le filtre.

3. Réservoir d'huile

Avec un crochet en fil de fer, sortez le filtre à huile à travers la sortie pour le remplissage et nettoyez avec de l'essence. En remettant le filtre dans le réservoir, assurez-vous qu'il vient vers le coin avant droit. Nettoyez également les saletés qui se trouvent dans le réservoir.



2) Filtre à huile

4. Bougie d'allumage

Nettoyez les électrodes avec une brosse métallique et réglez l'ouverture si nécessaire à 0.65 mm.

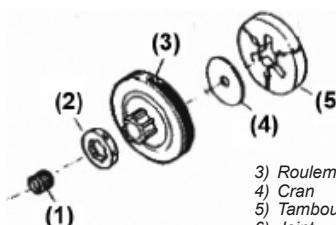
0,6 - 0,7 mm



Type de bougie d'allumage:
BOSCH L8RTF

5. Cran

Vérifiez les fissures et l'usure excessive interférant avec la conduite de la chaîne. Si de l'usure est manifestement trouvée, remplacez avec du neuf. N'intégrer jamais une nouvelle chaîne sur un cran usé, ou une chaîne usée sur un cran neuf.



3) Roulement à aiguille
4) Cran
5) Tambour de l'embrayage
6) Joint
7) Bloc de l'embrayage

6. Amortisseur avant et arrière

Remplacez-le si vous observez qu'une partie collée se détache ou se fissure sur la partie en caoutchouc.

10. Maintenance de la chaîne de la scie et de la barre guide

⚠ AVERTISSEMENT

Il est très pour un fonctionnement régulier et sécurisé de maintenir toujours les dents affûtées.

Vos dents ont besoin d'être affûtées quand:

- La sciure devient comme de la poudre.
- Vous avez besoin d'une force supplémentaire pour scier.
- La direction de la coupe n'est pas droite.
- La vibration augmente.
- La consommation en carburant augmente.

Positionnement classique des dents:**AVERTISSEMENT**

Assurez-vous de porter des gants de sécurité.

Avant de limer:

- Assurez-vous que la chaîne de la scie est maintenue en sécurité.



- Assurez-vous que le moteur est arrêté.
- Utilisez une lime ronde d'une taille appropriée pour votre chaîne.

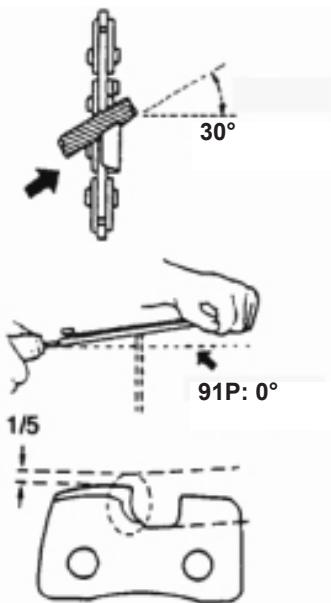
Type de chaîne:

IPCS 46: Oregon 91P 061X

Taille de la lime: 4.0 mm

Placez votre lime sur les dents et poussez tout droit en avant.

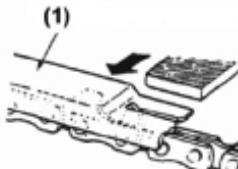
Maintenez la position de la lime comme cela est montré.



Après que chaque dent ait été mise en place, vérifiez la jauge de profondeur et limez-la au niveau approprié comme il est montré.

AVERTISSEMENT

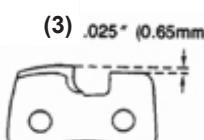
Assurez-vous d'arrondir l'extrémité avant pour réduire le risque de recul ou la rupture de la courroie.



1) Vérificateur de jauge approprié



2) Faites l'épaule ronde



3) .025" (0.65mm)

3) Jauge de profondeur classique

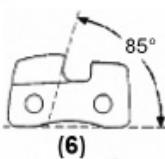
Assurez-vous que chaque dent ait la même longueur et les mêmes angles aux extrémités comme il est montré ci-dessous.



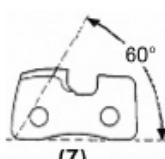
4) Longueur du tranchant



5) Angle du limage



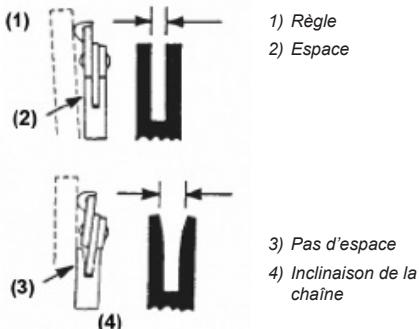
6) Angle de la plaque du côté



7) Angle tranchant de la plaque du sommet

Barre guide

- Inversez occasionnellement la barre pour éviter une usure partielle.
- La barre guide doit toujours être en équerre. Vérifiez l'usure de la barre guide. Appliquez une règle vers la barre et l'extérieur d'une dent. Si on observe un espace entre eux, la barre guide est normale. Autrement, la barre guide est usée. Une telle barre doit être corrigée ou remplacée.



AVERTISSEMENT

Cette scie est équipée avec la combinaison barre/chaîne de réduction du recul suivante :

Barre guide:

IPCS 46 - Oregon 180SDEA095

Chaîne de la scie:

IPCS 46 - Oregon 91P061X

Lors d'un échange, utilisez uniquement les rails de guidage et chaînes de scie susmentionnées.

Si vous utilisez des combinaisons qui ne sont pas autorisées, vous risquez de graves blessures ou un endommagement majeur de la machine.

recyclage conforme aux principes écologiques. Videz soigneusement le réservoir à huile et à essence et allez déposer les restes dans un centre de traitement des déchets. Allez déposer l'appareil lui aussi dans un centre de recyclage. Les éléments en matière synthétique et en métal seront séparés et réutilisés. Votre commune ou l'administration urbaine vous fourniront tous les renseignements à ce sujet.

13. Conditions de garantie

Indépendamment des obligations ressortant du contrat de vente conclu par le fournisseur avec le consommateur final, nous accordons pour cet appareil l'essence la garantie suivante:

La période de garantie est de 24 mois et entre en vigueur à la remise de l'outil qui sera justifiée par présentation du bon d'achat original. En cas d'utilisation commerciale ou de location, la période de garantie se limite à 12 mois. Les pièces d'usure et les dommages dus à l'utilisation de pièces non conformes, à des réparations effectuées avec des pièces non originales, à l'exercice de la force, à des coups, une destruction ou une surcharge intentionnelle du moteur sont exclus de la garantie. Les échanges sous garantie ne concernent que les pièces défectueuses et non les appareils complets. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des ateliers autorisés ou par le service après-vente de l'usine. La garantie s'éteint en cas d'intervention étrangère au fournisseur agréé.

Les frais de port, d'expédition et autres frais annexes sont à la charge du client.

11. Stockage

1. Videz le réservoir du carburant et faites fonctionner le moteur pour qu'il soit à sec.
2. Videz le réservoir d'huile.
3. Nettoyez entièrement l'appareil.
4. Entreposez l'appareil dans un endroit sec hors de portée des enfants.

12. Recyclage et protection de l'environnement

Ne jamais verser les restes d'huile de chaîne ou le mélange pour moteurs à 2 temps dans les égouts, les canalisations ou sur le sol, mais les recycler en respectant les principes de protection de l'environnement, par exemple en les portant à un centre de traitement des déchets.

Au cas où votre appareil devenait un jour inutilisable ou si vous n'en aviez plus l'usage, ne jetez en aucun cas l'appareil avec les déchets ménagers, mais veillez à un

14. Guide de résolution des problèmes

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
1) Échec du démarrage	Vérifiez si le carburant ne contient pas d'eau ou un mélange de qualité inférieure.	Remplacez avec le carburant approprié.
	Vérifiez si le moteur est noyé.	Enlevez et séchez la bougie. Tirez ensuite le démarreur une nouvelle fois sans le starter.
	Vérifiez l'ignition d'étincelles.	Remplacez avec une bougie neuve.
2) Manque de puissance/ Accélération faible/Irrégulier lorsqu'on laisse tourner le moteur	Vérifiez que le carburant ne contient pas d'eau ou un mélange de qualité inférieure.	Remplacez avec le carburant approprié.
	Vérifiez que le filtre à air et le filtre à carburant ne sont pas bouchés.	Nettoyez
	Vérifiez si le carburateur n'est pas mal ajusté.	Réajustez les aiguilles de vitesse.
3) L'huile ne sort pas	Vérifiez si l'huile n'est pas de qualité inférieure.	Remplacez
	Vérifiez si les passages et les sorties de l'huile ne sont pas bouchés.	Nettoyez

Si l'appareil semble nécessiter d'autres services, veuillez consulter un revendeur agréé dans votre région.

15. Spécifications IPCS 46

Moteur:

Cylindrée	45,8 cm ³
Puissance maximum du moteur	1,8 kW
Carburant	Mélange (Essence sans plomb 40 : huile pour moteur à deux temps 1)
Capacité du réservoir à carburant	550 cm ³
Capacité du réservoir d'huile	260 cm ³
Carburateur	Type Diaphragme
Consommation de carburant à pleine puissance	560 g/kWh
Vitesse en laissant le moteur tourner	3000±300 min ⁻¹
Vitesse maximum en coupe	11000 min ⁻¹
Vitesse Chaîne	24,4 m/s
Allumage	C.D.I. avec fonction de minutage en avance
Bougie	BOSCH L8RTF / CDK L7RTC
Système d'alimentation en huile	Pompe mécanique à ventouse avec ajusteur
Dents du cran x Inclinaison	7T x 0.375"
Poids brut (réservoirs vides)	6,1 kg
Niveau de pression acoustique (EN ISO 22868)	110,6 dB(A) K=3,0 dB(A)
Niveau de puissance acoustique mesuré (EN ISO 22868)	114,0 dB(A)
Niveau de vibration (EN ISO 22867)	
Poignée avant	7,1 m/s ² K=1,5 m/s ² (EN ISO 11681-1)
Poignée arrière	12,3 m/s ² K=1,5 m/s ² (EN ISO 11681-1)

Tête coupante:

Barre guide

Type	180SDEA095 Oregon / 180SCEA095 Oregon
Taille	45,7 cm = 18"
Longueur de coupe	41,5 cm

Chaîne de la scie

Type	Oregon 91P061X
Inclinaison	3/8" = 0.375"
Jauge	1,3 mm = 0.0512"

Les spécifications sont sujettes à être modifiées sans préavis

 **Attention: Cette scie à chaîne n'est destinée qu'à la coupe du bois !**

16. Déclaration de Conformité pour la CE



Nous, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-48439 Münster, Germany**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **tronçonneuse à essence IPCS 46**, faisant l'objet de la déclaration sont conformes aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la **2006/42/CE** (directive relative aux machines), **2014/30/EU** (directive EMV), **97/68/CE** (prescription en matière de gaz d'échappement) telle que modifiée par la **2011/88/EU**, **2011/65/EU** (directive RoHS) et **2000/14/CE+2005/88/EG** (directives en matière de bruit) modifications incluses. Pour mettre en pratique dans les règles de l'art les prescriptions en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CEE, il a été tenu compte des normes et/ou des spécifications techniques suivantes:

EN ISO 11681-1:2011, EN ISO 14982:2009

Certificat de contrôle des modèles 13SHW1731-01, Intertek Notified Body 0905

Niveau sonore mesuré 110,6 dB(A)

Niveau sonore garanti 114 dB (A)

Procédure d'évaluation de conformité voir annexe V / directive 2000/14/CE

L'année de fabrication est indiquée sur la plaque de l'appareil et est également repérable sur le numéro de série consécutif.

Münster, 14.11.2017

Matthias Fiedler, Senior Product Manager Ikra GmbH

La documentation technique est conservée par: Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 48439 Münster, Germany

CONTENUTO

1.	Uso corretto/scorretto	2
2.	Posizione delle parti	4
3.	Simboli presenti sulla macchina	5
4.	Per il funzionamento sicuro	5
5.	Installazione della barra di guida e della catena della sega	7
6.	Carburante e olio per la catena	8
7.	Funzionamento	8
8.	Taglio	10
9.	Manutenzione	12
10.	Manutenzione della catena della sega e della barra di guida	14
11.	Immagazzinaggio	16
12.	Smaltimento dei rifiuti e tutela ambientale	16
13.	Garanzia	16
14.	Istruzioni per la risoluzione degli errori	17
15.	Dati tecnici	18
16.	Dichiarazione di conformità CE	18

PRIMA DI TUTTO LA SICUREZZA

Le indicazioni di avvertimento contrassegnate in questo manuale dal simbolo  fanno riferimento a punti pericolosi. Devono essere osservate per evitare possibili lesioni personali gravi. Per questo motivo si prega di leggere attentamente tutte queste istruzioni e di attenervisi.

AVVERTIMENTI PRESENTI NEL MANUALE** AVVERTIMENTO**

Questo simbolo indica delle istruzioni cui è necessario attenersi per evitare incidenti che potrebbero causare gravi lesioni personali o addirittura la morte.

 IMPORTANTE

Questo simbolo indica delle istruzioni cui è necessario attenersi per evitare avarie meccaniche, guasti o danni.

 INDICAZIONE

Questo simbolo rimanda ad indicazioni o norme utili per l'utilizzo del prodotto.

 Attenzione! Leggere queste indicazioni prima di iniziare a lavorare con la sega e attenervisi.

Leggere attentamente tutte le istruzioni. Familiarizzare con gli elementi di comando in modo tale da poter lavorare in modo sicuro con l'attrezzo. Conservare le qui presenti istruzioni per l'uso sempre insieme alla sega a catena.

Attenzione! Pericolo di danni all'udito.

In normali condizioni di esercizio questo attrezzo può esporre il gestore ad un livello di rumore di 80 dB (A) o più.

Indossare una protezione per l'udito.

Attenzione: protezione dal rumore! Osservare le norme locali durante il funzionamento dell'attrezzo.

1. Uso corretto/scorretto

- La sega a catena è stata concepita per il taglio di tronchi, legname quadrato o rami a seconda della lunghezza della sega disponibile. Gli oggetti lavorati devono essere di legno.
- Durante il funzionamento è necessario indossare un equipaggiamento protettivo individuale adeguato conforme alle norme del manuale.
- Questo prodotto è concepito per operatori formati per tagliare e trinciare chiome di alberi.
- Dei danni e delle lesioni causati da un utilizzo sbagliato non è responsabile il produttore, bensì l'utente/operatoratore.
- Catene adeguate e combinazioni di barre di guida possono essere utilizzate soltanto per questa macchina conformemente alle istruzioni per l'uso.
- Fa parte dell'uso corretto anche l'osservanza degli avvertimenti di sicurezza e il rispetto dell'azionamento conformemente alle istruzioni per l'uso.
- Le persone che azionano la macchina devono familiarizzare con il prodotto ed esercitarsi all'azionamento nonché considerare tutti i possibili pericoli. Inoltre è necessario attenersi a tutti i punti delle norme antinfortunistiche in vigore. Inoltre è necessario attenersi a tutte le altre norme generiche che rientrano nelle categorie medicina del lavoro e sicurezza.
- Le modifiche apportate alla macchina e i danni da esse derivanti escludono completamente il sostegno da parte del produttore e portano alla perdita della garanzia.
- Questa attrezzatura è stata concepita per l'uso in giardini privati.

Rischi residui:

Anche se l'attrezzatura viene utilizzata in modo corretto sussiste sempre comunque un rischio residuo che non può essere escluso. Il modello e la struttura dell'attrezzatura fanno desumere che si potrebbero presentare i seguenti pericoli:

- Contatto con la sega a catena priva di protezione (tagli)
- Movimento improvviso ed inatteso della lama della sega (tagli)
- Danni all'udito se non si indossa una protezione per l'uditio adeguata
- Inalazione di particelle nocive e gas di scarico del motore a combustione
- La benzina entra in contatto con la pelle
- Rumore. È inevitabile che la macchina produca un certo livello di rumore. I lavori regolari che producono molto rumore devono essere autorizzati e possono essere eseguiti per un intervallo di tempo limitato. Osservare le ore di silenzio e limitare al minimo le ore di lavoro. Indossare e far indossare alle persone che si trovano nelle immediate vicinanze una protezione per l'uditio adeguata;
- Vibrazioni. Avvertimento: Il valore delle vibrazioni che vengono prodotte effettivamente durante l'utilizzo della macchina può essere diverso da quello indicato nel manuale o dal produttore. Le cause possono essere i seguenti fattori che devono essere considerati prima o durante ciascun utilizzo:
 - La macchina viene correttamente utilizzata?
 - Viene utilizzato il metodo di taglio corretto per il materiale e la lavorazione viene eseguita correttamente?
 - Lo stato della macchina corrisponde alle norme?
 - Quanto è affilato l'utensile da taglio?
 - I manici si trovano dietro ai manici antivibrazioni opzionali e sono fissati sul corpo della macchina.

Interrompere il lavoro se si percepisce una sensazione sgradevole alle mani o si nota che la pelle delle mani ha perso il suo colore naturale. Fare una pausa dal lavoro. Se non si fanno pause dal lavoro si può soffrire di una sindrome da vibrazioni mano-braccio.

Avvertimento!

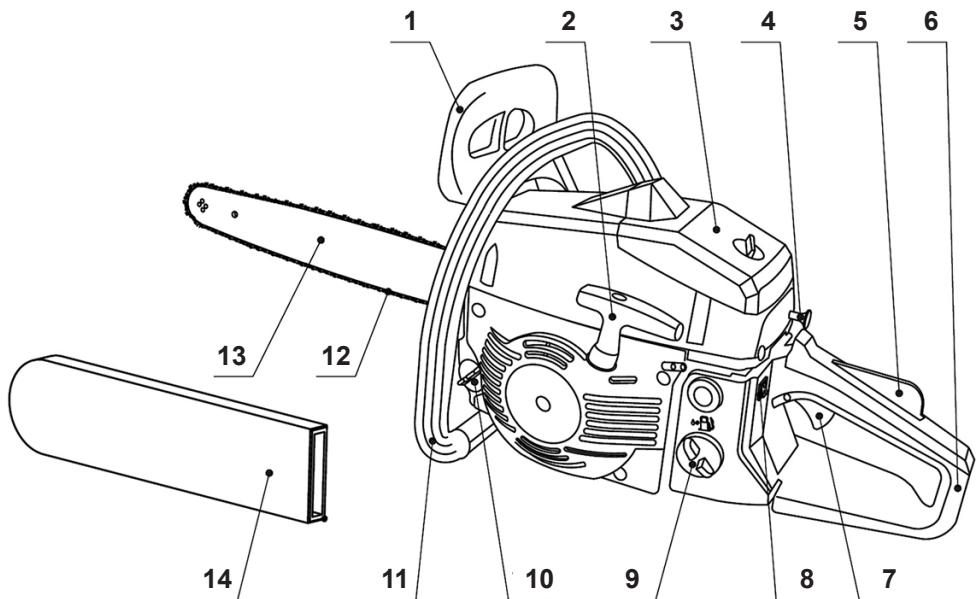
- L'utilizzo prolungato di un utensile espone l'operatore a vibrazioni che possono provocare la sindrome del dito bianco (sindrome di Raynaud) o quella del tunnel carpale.
- Tale condizione riduce la capacità della mano di avvertire e regolare le temperature, provoca sordità e sensibilità al calore e può provocare danni al sistema nervoso e a quello circolatorio, causando la morte dei tessuti.
- Non sono noti tutti i fattori che portano alla comparsa della sindrome del dito bianco, ma è possibile citare tra questi il clima freddo, il fumo e le malattie che colpiscono i vasi e la circolazione sanguigna nonché un carico intenso e/o prolungato dovuto a scosse, riconosciuti come fattori determinanti per lo sviluppo della sindrome del dito bianco. Attenersi alle seguenti indicazioni per ridurre il rischio dell'insorgere della sindrome del dito bianco e di quella del tunnel carpale:
 - Indossare guanti e tenere calde le mani.
 - Effettuare una corretta manutenzione del dispositivo. Un utensile con componenti poco stabili o con ammortizzatori danneggiati o usurati è soggetto a maggiori vibrazioni.
 - Tenere sempre stretta l'impugnatura senza però stringere continuamente la maniglia con una forza eccessiva. Fare molte pause.

- Tutte le misure sopra citate contribuiscono ad evitare il rischio dell'insorgere della sindrome del dito bianco o di quella del tunnel carpale. Si consiglia dunque a coloro che utilizzano il dispositivo per lungo tempo e regolarmente di tenere accuratamente monitorate le condizioni delle proprie mani e delle dita. Rivolgersi senza indugio a un medico qualora dovesse comparire uno dei sintomi sopra citati.

Avvertenze di sicurezza specifiche del dispositivo

- Quando la sega è in funzione mantenere tutte le parti del corpo lontano da essa. Accertarsi, prima di avviare la sega, che la catena non tocchi nulla. Durante il lavoro con la motosega, a causa di un momento di disattenzione indumenti o parti del corpo possono venire risucchiati dalla catena.
- Reggere sempre la motosega tenendo la mano destra sull'impugnatura posteriore e quella sinistra sull'impugnatura anteriore. E' vietato impugnare la motosega tenendola al contrario in quanto ciò aumenta il rischio di ferimento.
- Indossare occhiali protettivi e protezione per l'udito. Si consiglia di utilizzare ulteriori dispositivi di protezione per capo, mani, gambe e piedi. L'uso di indumenti protettivi adeguati riduce il rischio di infortuni causati dal materiale asportato vagante e dall'accidentale contatto con la motosega.
- Non lavorare con la motosega sugli alberi. Lavorando con la motosega sugli alberi si rischia di ferirsi.
- Avere cura di mantenersi sempre in posizione stabile ed utilizzare la motosega soltanto su di una base stabile, resistente e piana. Un fondo scivoloso o una base d'appoggio instabile, come ad esempio una scala, possono comportare la perdita dell'equilibrio o del controllo sulla motosega.
- Nel tagliare un ramo sotto tensione tenere conto del movimento di ritorno elastico. Qualora la tensione presente nelle fibre del legno dovesse liberarsi, il ramo teso potrebbe colpire l'operatore e la motosega potrebbe sfuggire al controllo.
- Occorre particolare prudenza nel tagliare ramaglia ed alberi giovani. Il materiale sottile può rimanere incastonato nella catena della sega e colpire l'operatore o causare la perdita dell'equilibrio.
- Reggere la motosega tenendola, spenta, per l'impugnatura anteriore e tenendo la catena rivolta in senso contrario rispetto al proprio corpo. Quando la motosega viene trasportata o riposta occorre posizionare l'apposita protezione. Una scrupolosa manipolazione della motosega consente di ridurre la probabilità di un contatto accidentale con la catena in movimento.
- Seguire le istruzioni per la lubrificazione, il tensionamento della catena e la sostituzione degli accessori. L'uso di una catena non correttamente tesa o lubrificata può provocare strappi e comporta il rischio di contraccolpi.
- Mantenere le impugnature asciutte, pulite e libere da tracce di olio e grasso. Le impugnature sporche di grasso ed olio sono scivolose e provocano la perdita del controllo.
- Segare solo legna. Non utilizzare la motosega per lavori per i quali non è indicata - ad esempio: non utilizzare la motosega per segare plastica, muratura o materiale edile che non sia di legno. L'impiego della motosega per lavori per i quali non ne è previsto l'utilizzo può creare situazioni di pericolo.
- Non tentare mai di utilizzare una macchina incompleta o una macchina alla quale sia state apportate modifiche non autorizzate.
- Questo dispositivo non è stato progettato per essere utilizzato da persone non in possesso di un'esperienza sufficiente e/o conoscenze o da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, a meno che non vengano sorvegliate da una persona responsabile per la loro sicurezza o non abbiano ricevuto istruzioni su come usare il dispositivo.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore a 16 anni.

2. Posizione delle parti



1. Protezione anteriore della mano
2. Maniglia avviamento
3. Coperchio del filtro dell'aria
4. Valvola dell'aria
5. Blocco della leva dell'acceleratore-off
6. Maniglia posteriore
7. Leva dell'acceleratore
8. Interruttore macchina
9. Serbatoio carburante
10. Serbatoio olio
11. Maniglia anteriore
12. Catena della sega
13. Staffa di protezione
14. Protezione guida

3. Simboli presenti sulla macchina



Leggere le istruzioni per l'uso prima di iniziare a lavorare con questa macchina



Indossare sempre un casco, occhiali protettivi e una protezione per l'udito.



Indossare scarpe di protezione idonee con suola antiscivolo.



Indossare guanti da lavoro idonei.



Azionare la sega a catena con entrambe le mani.



Avvertimento! Pericolo di contraccolpo (kickback).



Leggere, comprendere e attenersi a tutti gli avvertimenti.

Per il funzionamento sicuro e la manutenzione i simboli sono stati incisi in rilievo sulla macchina. Osservare queste indicazioni; stare attenti a non commettere errori.



a) Il bocchettone di riempimento per il rifornimento della „miscela di benzina“
Posizione: Accanto al coperchio del serbatoio



b) Il bocchettone di riempimento per il rifornimento dell'olio per la catena
Posizione: Accanto al coperchio dell'olio



c) Se l'interruttore viene portato in posizione „O“, il motore si arresta immediatamente.
Posizione: Dietro sul lato sinistro della maniglia posteriore



d) Azionare il pulsante choke (valvola dell'aria). Estrarre il pulsante choke, chiudere la valvola dell'aria; spingere verso l'interno il pulsante choke, aprire la valvola dell'aria
Posizione: dietro sul lato destro della maniglia posteriore.



e) Regolare la pompa dell'olio. Ruotando l'astina su „MAX“ seguendo la direzione della freccia, fluisce una quantità maggiore di olio per la catena; ruinandola invece verso „MIN“ fluisce una quantità minore.
Posizione: Sul fondo della macchina

f) La vite dietro alla „H“ è la vite per la regolazione dell'alta velocità. La vite sotto alla „L“ è la vite per la regolazione della



bassa velocità. La vite con l'incisione „T“ è la vite per la regolazione del minimo.

Posizione: sopra sulla maniglia sinistra posteriore



g) Indica le direzioni che rilasciano il freno della catena (freccia bianca) e lo attivano (freccia nera).

Posizione: Lato anteriore sulla copertura della catena



h) Indica la direzione per il montaggio della catena della sega



Livello di potenza sonora garantito L_{WA}



Avviare manualmente il motore



Conferma la conformità dell'elettrotensile alle direttive della Comunità Europea.

4. Avvertimenti di sicurezza per il funzionamento sicuro

Prima di lavorare con il prodotto



1. Prima di utilizzare i nostri prodotti leggere attentamente le qui presenti istruzioni per comprendere l'uso corretto dell'attrezzo.



2. Non azionare mai una sega a catena quando si è stanchi, malati o non in piena forma, né quando si è sotto l'effetto di medicinali che inducono stanchezza o di alcool o droghe.



3. Azionare la motosega soltanto in ambienti ben areati. Non inserire o azionare la macchina in ambienti chiusi o edifici. I gas di scarico contengono pericolosi monossidi di carbonio.



4. Non eseguire mai operazioni di taglio in presenza di forte vento, brutto tempo, cattiva visibilità o temperature molto alte o basse. Controllare sempre se gli alberi hanno rami morti che potrebbero cadere durante l'abbattimento degli stessi.



5. Utilizzare scarpe di protezione, un abbigliamento aderente, una protezione per gli occhi, l'uditio e la testa e guanti di protezione.



6. Prestare sempre attenzione quando si maneggia il carburante. Rimuovere la sporcizia e poi spostare la motosega ad almeno dieci (10) piedi (tre (3) m) dal luogo in cui è avvenuto il rifornimento prima di avviare il motore.





7. Eliminare tutte le fonti di scintille o fiamme (p.e. fumo, fiamme libere oppure lavori che possono provocare scintille) nelle aree in cui viene miscelato, rabboccato o immagazzinato il carburante. Quando si maneggia il carburante o si lavora con la motosega non fumare.
8. Non far avvicinare nessun altro alla sega a catena quando si avvia il motore o si taglia il legno. Tenere lontani dalla zona di lavoro persone e animali. Quando si avvia o si aziona la sega a catena i bambini, gli animali domestici e le altre persone devono trovarsi ad almeno 30 piedi (10 m) di distanza.
9. Non cominciare mai a tagliare prima di avere un settore di lavoro sgombro, una posizione stabile e una via di fuga dall'albero che cade.
10. Tenere sempre ben salda la motosega con entrambe le mani quando il motore è in funzionamento. Mettere il pollice e le dita attorno alle maniglie della sega a catena.
11. Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla catena della sega quando il motore è in funzionamento. Prima di avviare il motore assicurarsi che la catena della sega non sia a contatto con altri oggetti.
12. Trasportare la sega a catena soltanto con il motore fermo, la barra di guida e la catena rivolte all'indietro e lo scappamento lontano dal proprio corpo. Qualora il trasporto della macchina avesse luogo con un automezzo, questa deve essere posizionata in modo da non presentare alcun pericolo ed essere fissata in modo sicuro.
13. Prima di ogni uso controllare che la sega a catena non presenti parti usurate, allentate o modificate. Non utilizzare mai una sega a catena danneggiata, regolata male oppure non completamente montata o montata in modo instabile. Assicurarsi che la catena non si muova più quando si rilascia la leva dell'acceleratore.
14. Tutti gli interventi di manutenzione alla sega a catena (tranne i punti specificamente indicati nel manuale dell'operatore della macchina) devono essere eseguiti da personale di manutenzione qualificato e formato per le seghe a catena. (Se p.e. vengono utilizzati utensili inadeguati per rimuovere o fissare il volano si possono verificare dei danni).
15. Spegnere sempre il motore prima di deporre la macchina.
16. Prestare un'attenzione particolare nel



tagliare piccoli cespugli e legno giovane in quanto del materiale sottile potrebbe restare impigliato nella sega a catena, provocare un effetto frusta oppure farvi perdere l'equilibrio.



17. Quando si taglia una parte in tensione stare attenti a non venirne colpiti quando la tensione viene a mancare.



18. Tenere le maniglie asciutte, pulite e prive di olio o miscela di carburante.

19. Proteggersi da eventuali contraccolpi. Il contraccolpo consiste in un movimento verso l'alto della barra di guida che si verifica quando la sega a catena entra in contatto con un oggetto all'estremità della barra di guida. Il contraccolpo può portare ad una pericolosa perdita di controllo sulla motosega.

20. Quando si trasporta la sega a catena, assicurarsi di aver coperto la catena con il fodero di copertura adeguato. Accertarsi che non fuoriesca benzina durante il trasporto. Evitare che si presentino danni o lesioni.

MISURE DI SICUREZZA PER GLI UTENTI DELLE MOTOSEGHE PER EVITARE IL CONTRACCOLPO

AVVERTIMENTO



Il contatto dell'estremità della barra di guida con il legno può causare in alcuni casi una reazione repentina in direzione inversa, con la barra di guida che spinta verso l'alto può investire il gestore. Se la catena della sega si blocca lungo il lato superiore della barra di guida, quest'ultima può eseguire un rapido movimento in direzione del gestore. Entrambe le reazioni possono portare alla perdita di controllo sulla sega, il che a sua volta può provocare gravi lesioni.

- Non affidarsi esclusivamente ai dispositivi di sicurezza integrati nella sega. In qualità di utenti della motosega intraprendere tutte le misure necessarie per evitare incidenti o lesioni durante i lavori di taglio.



1) Conoscendo il meccanismo del contraccolpo è possibile ridurre o eliminare l'effetto sorpresa. Le sorprese improvvise contribuiscono a provocare incidenti.



2) Se la macchina è in funzionamento tenere sempre la sega con entrambe le mani, la mano destra sulla maniglia posteriore e la mano sinistra su quella anteriore. Mettere il pollice e le dita attorno alle maniglie della sega a catena. Un'impugnatura salda aiuta a ridurre il contraccolpo e a mantenere il controllo sulla sega. Non mollare la presa.



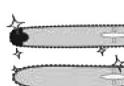
3) Assicurarsi che la zona in cui si taglia

sia sgombra da ostacoli. Evitare che la punta della barra di guida entri in contatto con legno, rami o altri ostacoli che potrebbero essere toccati mentre si lavora con la sega.

- 4) Tagliare con il motore che gira a forte velocità.
- 5) Non sopravvalutare le proprie forze e non tagliare al di sopra delle spalle.



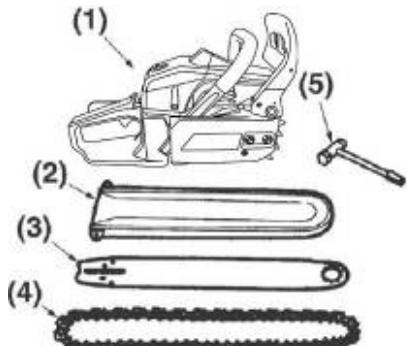
- 6) Attenersi alle istruzioni del produttore per affilare e alle istruzioni di manutenzione per la catena della sega.



- 7) Utilizzare soltanto barre di guida e catene di ricambio del tipo consigliato dal produttore.

5. Installazione della barra di guida e della catena della sega

La confezione della sega a catena contiene i seguenti elementi:



- 1) Azionamento (motore)
- 2) Protezione guida
- 3) Barra di guida
- 4) Catena della sega
- 5) Chiave a tubo

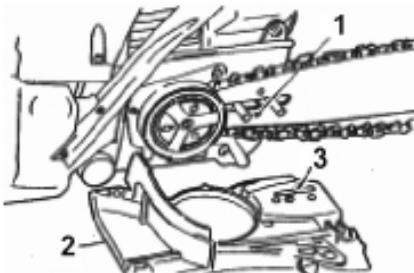
Aprirla e montare la barra di guida e la catena della sega sul motore come indicato di seguito.

AVVERTIMENTO

La catena della sega ha denti taglienti molto affilati. Utilizzare guanti di protezione.

1. Tirare la protezione in direzione della maniglia anteriore per controllare che il freno della catena non sia attivato.
2. Svitare le viti e rimuovere la copertura della catena.
3. Poggiare la catena sul roccetto e durante il montaggio della catena della sega attorno alla barra di guida montare la barra di guida sull'unità del

motore. Regolare la posizione della vite di messa in tensione della catena.



- 1) Foro
- 2) Copertura della catena
- 3) Bullone di messa in tensione della catena

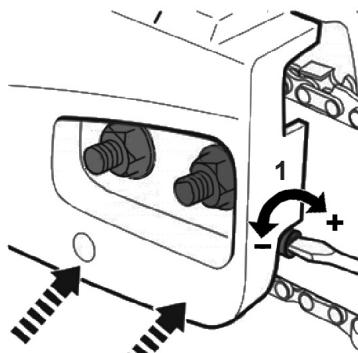
INDICAZIONE

Fare attenzione alla corretta direzione di scorrimento della catena della sega.

1) Direzione di scorrimento



4. Montare la barra di guida, poi aggiustare la catena della sega attorno alla barra di guida e al roccetto.
5. Inserire il bullone di messa in tensione della catena nel foro inferiore della barra di guida, poi montare la copertura della catena e svitare manualmente il dado di fissaggio.
6. Mentre si tiene alta l'estremità della barra di guida, regolare la tensione della catena ruotando la vite di messa in tensione fino a quando la catena della sega non tocca il lato inferiore della barra di guida.
7. Stringere bene i due dadi M8 (12 ~ 15 nm). Controllare se la catena scorre senza problemi e se la tensione è corretta spostandola manualmente.



1) Vite di regolazione tensione catena

8. Se necessario, serrare ancora una volta la catena con i dadi allentati.

! IMPORTANTE

È molto importante mantenere la corretta tensione della catena. Una tensione scorretta può facilmente provocare una rapida usura della barra di guida o della catena. Quando si utilizza una nuova catena fare in particolare attenzione ad una buona manutenzione, in quanto la catena tende ad allargarsi durante il primo uso.

6. Carburante e olio per la catena

Carburante

Utilizzare un olio per motori a 2 tempi appositamente previsto per i motori a benzina a 2 tempi raffreddati ad aria.

RAPPORTO DI MISCELA CONSIGLIATO:

BENZINA 40 : OLIO 1

Questi motori sono certificati per il funzionamento con benzina senza piombo.



! AVVERTIMENTO



La benzina è facilmente infiammabile. Evitare di fumare e di portare fiamme o scintille vicino al carburante. Assicurarsi che il motore sia spento e raffreddato prima di effettuare il rifornimento. Per il rifornimento scegliere un terreno vuoto e prima di avviare il motore allontanarsi di almeno 3 m (10 piedi) dal luogo del rifornimento.

! IMPORTANTE

- CARBURANTE SENZA OLIO PER MOTORI A 2 TEMPI (BENZINA PURA)** – causa molto rapidamente gravi danni alle componenti interne del motore.
- L'OLIO PER MOTORI A 4 TEMPI oppure per MOTORI A 2 TEMPI RAFFREDDATI AD ACQUA** – può sporcare le candele di accensione, intasare lo scappamento oppure bloccare il pistone

COME MISCELARE IL CARBURANTE

Tabella per la miscelazione del carburante

BENZINA	Olio 2 tempi / 40:1
1 litro	25 ml
5 litri	125 ml

- Misurare le quantità di benzina e olio da miscelare.
- Versare un po' di benzina in un contenitore per carburante pulito ed idoneo.
- Aggiungere tutto l'olio per motori a 2 tempi ed agitare bene.
- Aggiungere la benzina restante ed agitare bene per almeno un minuto.
- Marcare chiaramente il contenitore per evitare si scambiarlo con la benzina o altri contenitori.

Olio per la catena



Utilizzare tutto l'anno un olio apposito per le catene delle seghe.

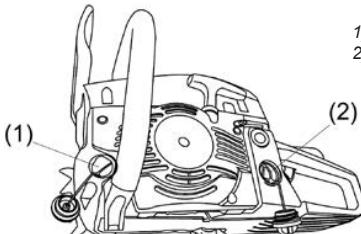
INDICAZIONE

Non utilizzare oli esausti o rigenerati, in quanto questo potrebbe danneggiare la pompa dell'olio.

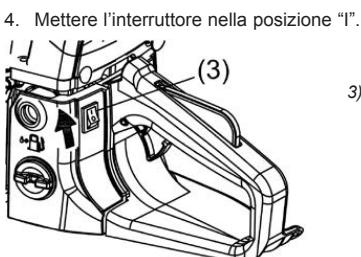
7. Funzionamento

Avviamento del motore

- Svitare e rimuovere il coperchio del serbatoio del carburante e dell'olio per la catena. Posare i coperchi in un luogo privo di polvere.
- Versare il carburante nell'apposito serbatoio fino a raggiungere l'80% della sua capacità e versare l'olio per la catena nel serbatoio dell'olio.
- Fissare in modo sicuro il coperchio del serbatoio del carburante e del serbatoio dell'olio e rimuovere con un panno il carburante fuoriuscito dalla macchina.

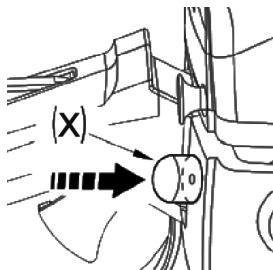


1) Olio
2) Carburante

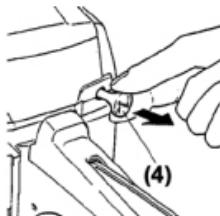


3) Interruttore
del motore

- Mettere l'interruttore nella posizione "I".
- Premere continuamente il pulsante della pompa di aspirazione (X) fintanto non arriva il carburante.



6. Tirare il pulsante della valvola dell'aria (1). La valvola dell'aria viene chiusa e la leva dell'acceleratore viene in questo modo portata in posizione di avvio.



1) Pulsante della valvola dell'aria

(4)

INDICAZIONE

Quando si effettua il riavvio subito dopo aver spento il motore: Mettere il pulsante della valvola dell'aria nella posizione aperta (premerlo completamente).

INDICAZIONE

Non appena il pulsante della valvola dell'aria è stato estratto, non torna nella normale posizione di funzionamento, neanche se lo si preme completamente. Se si desidera riportare il pulsante della valvola dell'aria nella normale posizione di funzionamento, azionare la leva dell'acceleratore.

7. Spingere in avanti la protezione della mano anteriore per attivare il freno catena.

AVVERTIMENTO

Prima di avviare il motore assicurarsi che la catena della sega non tocchi niente. Nel fare questo, fare attenzione al fatto che il freno catena sia attivo prima di ogni avvio.

8. Posizionare stabilmente la sega a catena a terra mentre si tira con forza la corda di avviamento.



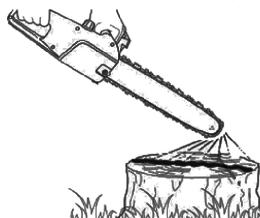
AVVERTIMENTO

Non avviare il motore tenendo la motosega in una mano. La catena della sega può toccare il vostro corpo, il che è molto pericoloso.

9. Non appena comincia l'accensione, premere il pulsante della valvola dell'aria (b) e tirare nuovamente l'avviatore per avviare il motore.
10. Tirare indietro la protezione della mano anteriore in direzione dell'impugnatura anteriore per rilasciare il freno catena. Poi mettere la valvola dell'aria su "RUN" (c).

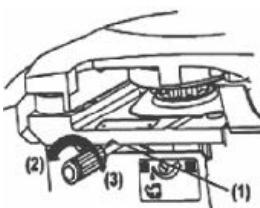
CONTROLLO DELL'ALIMENTAZIONE DELL'OLIO

Dopo aver avviato il motore lasciar girare la catena ad una velocità media e controllare se la catena spruzza olio, come mostrato nella figura.



1) Olio per la catena

La quantità di olio per la catena può essere modificata introducendo un cacciavite nel foro sul bordo inferiore del lato frizione. Adeguare il flusso dell'olio alle proprie condizioni di lavoro.



1) Vite di regolazione
flusso olio per la
catena

2) Abbondantemente

3) Scarsamente

IMPORTANTE

Il serbatoio d'olio dovrebbe essere quasi vuoto quando il carburante è esaurito. Ricordarsi di rabboccare il serbatoio d'olio tutte le volte che si rifornisce di carburante la sega.

Controllo dell'innesto

Assicurarsi, prima di ogni utilizzo, che la catena non giri a vuoto col motore!

Regolazione del carburatore

Il carburatore dell'attrezzo è stato regolato durante la produzione, ma richiede comunque una regolazione di precisione se cambiano le condizioni operative. Prima di regolare il carburatore, assicurarsi che il filtro dell'aria e il filtro del carburante siano puliti e venga rifornito carburante fresco, miscelato nelle corrette proporzioni.

Per la regolazione eseguire le seguenti operazioni:

! IMPORTANTE

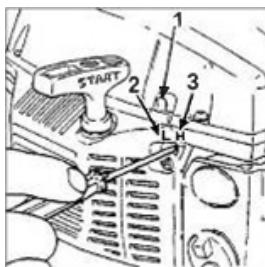
Regolare il carburatore soltanto se gli utensili da taglio sono montati.

1. Gli aghi H e L sono limitati nel numero di giri, come mostrato sotto

Ago H: 1/4

Ago L: 1/4

2. Avviare il motore e per farlo riscaldare farlo girare per un paio di minuti a bassa velocità.
3. Ruotare in senso antiorario la vite di regolazione della marcia al minimo (T) in modo tale che la catena non giri. Se la velocità al minimo è troppo bassa, ruotare la vite in senso orario.
4. Eseguire un taglio di prova, regolare l'ago H per ottenere la miglior potenza di taglio e non la massima velocità.

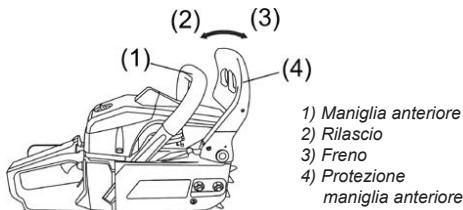


- 1) Vite di regolazione della marcia al minimo
- 2) Ago L
- 3) Ago H

Freno della catena

Il freno della catena è un dispositivo che arresta immediatamente la catena in caso di contraccolpo della sega a catena. Solitamente il freno viene automaticamente attivato dalla forza d'inerzia. Può essere attivato anche manualmente spingendo in avanti la leva del freno (protezione della mano).

Per rilasciare il freno, tirare la staffa di protezione della mano verso la maniglia anteriore fintanto non si sente fare "clic".



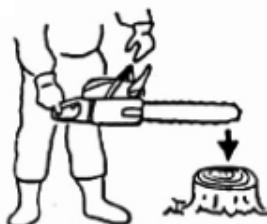
Per rilasciare il freno, tirare la staffa di protezione della mano verso la maniglia anteriore fintanto non si sente fare "clic".

! AVVERTIMENTO

Quando il freno è in funzionamento, rilasciare la leva dell'acceleratore per ridurre la velocità del motore. Il funzionamento continuo con il freno inserito produce calore nella frizione e può causare dei problemi.

Controllare durante l'ispezione quotidiana la frenata.

1. Per farlo spegnere il motore.
2. Tenere la sega a catena in posizione orizzontale, togliere la mano dalla maniglia anteriore e far cadere l'estremità della barra di guida su un tronco o un pezzo di legno. Il freno a catena ad inerzia deve attivarsi, la protezione della mano si sposta in avanti. Nel caso in cui il freno non si attivi, far ispezionare o riparare la sega a catena.

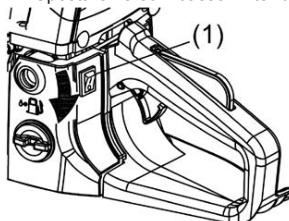


! AVVERTIMENTO

Quando il motore gira ad alta velocità con il freno inserito, la frizione si surriscalda causando dei problemi. Quando il freno si attiva durante il funzionamento, rilasciare immediatamente la leva dell'acceleratore per arrestare il motore.

Arrestare il motore

1. Rilasciare la leva dell'acceleratore per permettere alla macchina di girare al minimo per un paio di minuti.
2. Spostare verso il basso l'interruttore del motore.



1) Interruttore del motore

8. Taglio

! AVVERTIMENTO

Prima di proseguire con il lavoro, leggere la sezione "Per il funzionamento sicuro". Si consiglia di fare inizialmente pratica con tronchi di piccole dimensioni. Questo aiuta anche ad acquisire familiarità con la sega a catena.

Attenersi sempre alle norme di sicurezza che possono porre dei limiti all'utilizzo della macchina. Le motoseghe possono essere utilizzate soltanto per tagliare il legno. È proibito tagliare altri tipi di materiale. Le vibrazioni e i contraccolpi sono diversi a seconda dei materiali usati e le norme di sicurezza non vorrebbero rispettate. Non utilizzare la motosega come se fosse una leva per sollevare, spostare o spezzare oggetti. Durante il taglio non piegarsi su sostegni fissi. È vietato montare sulla macchina utensili o applicazioni non autorizzate dal produttore.

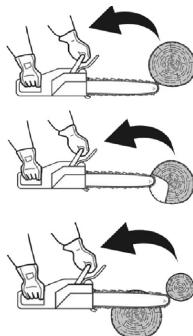


Non è necessario esercitare una pressione eccessiva. Applicare solo una leggera pressione se il motore gira al massimo.

Si consiglia di verificare eventuali danni o difetti della macchina prima di ogni utilizzo.

Se la catena resta incastrata mentre il motore gira rapidamente, il sistema della frizione può venire danneggiato. Se la catena della sega resta incastrata nel taglio, non cercare di estrarla con forza, ma utilizzare un cuneo o una leva per aprire il taglio.

Attenzione ai contraccolpi (kickback)



Questa sega è dotata anche di un freno che arresta la catena in caso di contraccolpo. Prima di ogni uso controllare la frenata facendo funzionare la sega a pieno regime per 1 o 2 secondi e spingendo in avanti la staffa di protezione della mano anteriore. La catena deve fermarsi immediatamente. Se la catena si ferma lentamente oppure non si arresta proprio, sostituire la ganascia del freno e il tamburo della frizione prima di usare la sega.

È importante che il freno della catena venga controllato prima dell'uso per verificarne il corretto funzionamento e che la catena sia affilata per garantire il livello di sicurezza necessario contro il contraccolpo in questa sega. La rimozione dei dispositivi di sicurezza, la manutenzione insufficiente o la sostituzione della barra di guida o della catena eseguita in modo scorretto può aumentare il rischio di gravi lesioni personali dovute ad un contraccolpo.



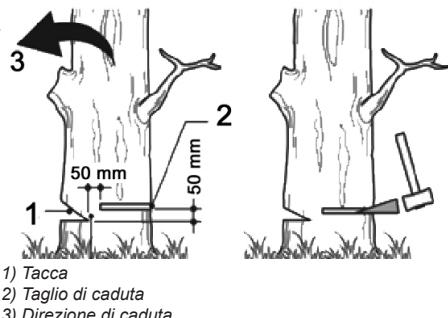
Abattimento di un albero

- Decidere la direzione di caduta tenendo in considerazione il vento, l'inclinazione dell'albero, la posizione dei rami più grossi, la facilità del lavoro dopo il taglio, ed altri fattori.
- Liberata l'area circostante, assicurarsi una buona base di appoggio e una via di fuga.

- Fare una tacca sull'albero per circa un terzo del diametro del tronco sul lato in cui questo deve essere abbattuto.
- Praticare il taglio di caduta sul lato opposto a quello in cui si trova la tacca ad un livello leggermente più alto rispetto al fondo della tacca.

AVVERTIMENTO

Quando si abbatte un albero, mettere in guardia dal pericolo le persone che si trovano vicine.



1) Tacca
2) Taglio di caduta
3) Direzione di caduta

Taglio e sramatura

AVVERTIMENTO

- Accertarsi sempre di avere una buona base di appoggio e che l'albero sia stabile.
- Assicurarsi che i pezzi tagliati non rotolino.
- Leggere le istruzioni "Avvertimenti di sicurezza per il funzionamento sicuro" per evitare contraccolpi della sega.

Prima di iniziare a lavorare controllare la direzione della forza di piegamento dell'albero.

Eseguire sempre il taglio dal lato opposto alla direzione di piegamento per evitare che la barra di guida resti imprigionata nel taglio.

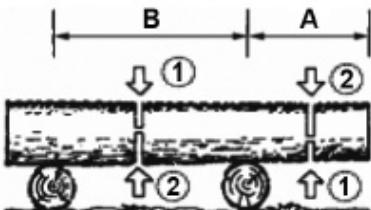
Taglio di un tronco a terra

Tagliare il tronco fino alla metà, poi girarlo e segarlo dall'altra parte.



Taglio di un tronco rialzato da terra

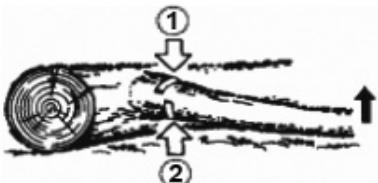
Nella zona A segare dapprima dal basso fino a circa un terzo del diametro del tronco, poi terminare il taglio segando dall'alto verso il basso. Nella zona B segare dapprima dall'alto verso il basso fino a circa un terzo del diametro del tronco, poi terminare il taglio segando dal basso verso l'alto.

**Sramatura di un albero abbattuto**

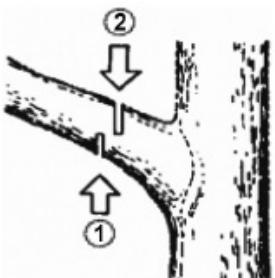
Innanzitutto verificare in quale direzione è piegato il ramo. Poi procedere al taglio iniziale sul lato interno di piegamento e finire il taglio dal lato opposto.

AVVERTIMENTO

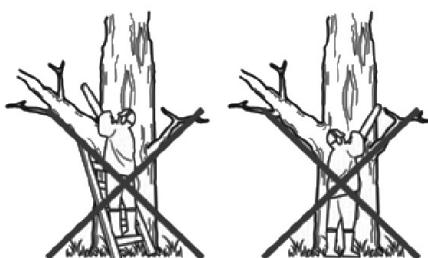
Fare attenzione al possibile contraccolpo dei rami: pericolo di lesioni!

**Taglio di rami di un albero in posizione verticale**

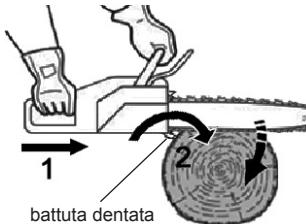
Tagliare dal basso e finire dall'alto verso il basso.

**AVVERTIMENTO**

1. Non usare punti d'appoggio instabili o scale in posizione libera.
2. Non estendersi troppo.
3. Non tagliare al di sopra delle spalle.
4. Tenere sempre la sega con entrambe le mani.

**AVVERTIMENTO**

La battuta dentata deve sempre essere a contatto con il tronco dell'albero. Spingerla sul tronco con l'impugnatura posteriore. Tenere l'impugnatura anteriore in direzione della linea di taglio. La battuta dentata funge dunque da centro di rotazione. Utilizzare la battuta dentata durante il taglio di alberi e rami spessi per la propria sicurezza personale e per ottenere una riduzione del tempo di lavoro, della potenza e della vibrazione.



Spegnere la sega se si presenta un blocco all'interno del materiale da tagliare. Attendere fino a quando la macchina non si sia arrestata completamente. Indossare guanti di protezione all'atto della rimozione del blocco. Qualora sia necessario rimuovere la catena, si prega di seguire le istruzioni riportate nel manuale. Effettuata la riparazione, eseguire una prova di funzionamento. Se si presentano vibrazioni o rumori meccanici, spegnere la sega e rivolgersi al nostro servizio di assistenza.

9. Manutenzione**AVVERTIMENTO**

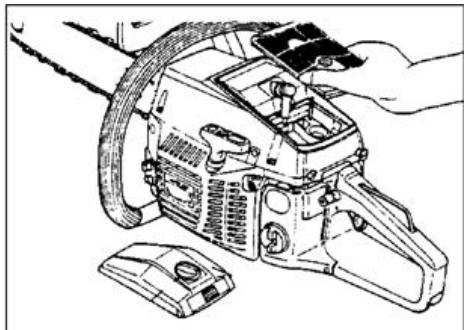
Prima di pulire, ispezionare o riparare la motosega assicurarsi che il motore sia spento e si sia raffreddato. Scollegare la candela di accensione per evitare avviamimenti accidentali.

Attenersi alle istruzioni nell'esecuzione di lavori di manutenzione e di riparazione. Una manutenzione inadeguata comporta gravi danni alla macchina.

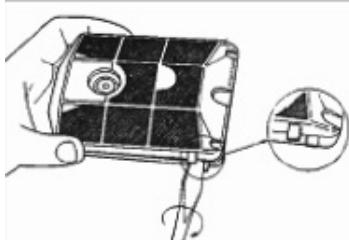
Utilizzare esclusivamente i pezzi di ricambio elencati in questo manuale. L'utilizzo di pezzi diversi può provocare gravi danni e lesioni.

Manutenzione da eseguirsi dopo ogni uso**1. I filtri dell'aria**

La polvere sulla superficie del filtro può essere rimossa colpendo con un angolo dello stesso contro una superficie dura. Per eliminare lo sporco dalle maglie del filtro, separare il filtro dell'aria in due parti e lavarlo nella benzina. Se si utilizza aria compressa soffiare dall'interno.

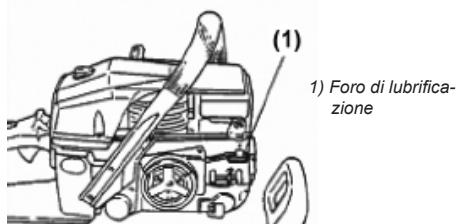


Per riassemblare le due parti del filtro, premere sul bordo fintanto non si sente un clic.



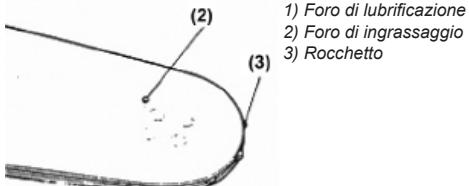
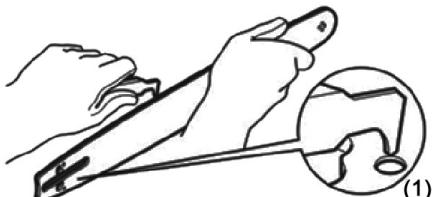
2. Foro di lubrificazione

Smontare la barra di guida e controllare se il foro di lubrificazione è intasato.



3. Barra di guida

Una volta smontata la barra di guida, asportare la segatura dalla scanalatura della catena e dal foro di lubrificazione. Ingrassare il roccetto sull'estremità della barra.



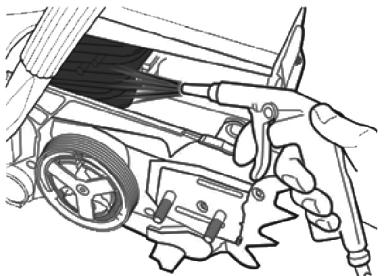
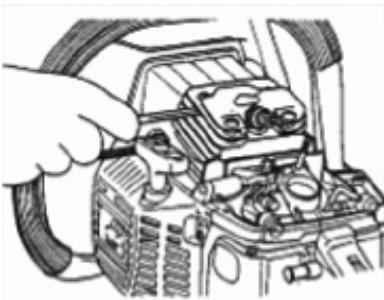
4. Ulteriori controlli

Controllare la tenuta della sega a catena, se sono presenti parti allentate o danni su componenti importanti, in particolare le maniglie e il montaggio della barra di guida. Se si riscontrano difetti, assicurarsi che questi vengano eliminati prima del nuovo utilizzo.

Manutenzione periodica

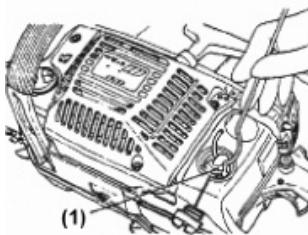
1. Alette cilindro

L'accumulo di polvere tra le alette del cilindro provoca il surriscaldamento del motore. Controllare ad intervalli regolari. Pulire le alette del cilindro dopo aver rimosso il filtro dell'aria e la copertura del cilindro. Durante l'installazione del coperchio del cilindro assicurarsi che i fili dell'interruttore e le garniture siano posizionati nel punto giusto.



2. Filtro carburante

- a) Estrarre il filtro dal bocchettone di riempimento con un gancio in filo metallico.



1) Filtro carburante

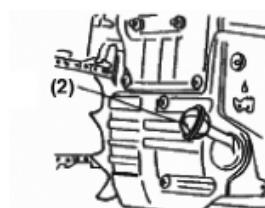
- b) Smontare il filtro e lavarlo con benzina, sostituirlo con uno nuovo se necessario.

! IMPORTANTE

- Dopo aver rimosso il filtro utilizzare un palanchino per tenere l'estremità del tubo di aspirazione.
- Quando si rimonta il filtro, fare attenzione a non introdurre polvere o fibre nel tubo di aspirazione.

3. Serbatoio olio

Estrarre con un gancio in filo metallico il filtro dell'olio dal bocchettone di riempimento e pulirlo nella benzina. Quando si reinserisce il filtro nel serbatoio, assicurarsi che sia alloggiato nell'angolo destro anteriore. Rimuovere anche la sporcizia dal serbatoio.



2) Filtro dell'olio

4. Candela di accensione

Pulire gli elettrodi con una spazzola metallica e se necessario ripristinare la distanza di 0,65 mm.

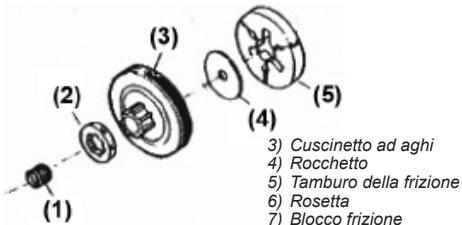
0,6 - 0,7 mm

Modello della candela di accensione:
BOSCH L8RTF



5. Rocchetto

Verificare la presenza di crepe ed usura eccessiva che compromettono il movimento della catena. In caso di evidente usura, sostituire il rocchetto con uno nuovo. Non montare mai una nuova catena su un rocchetto usurato o una catena usurata su un rocchetto nuovo.



6. Ammortizzatori di vibrazioni anteriori e posteriori

Sostituire se la parte incollata si è staccata oppure si individua una crepa nella parte in gomma.

10. Manutenzione della catena della sega e della barra di guida

! AVVERTIMENTO

Per un azionamento sicuro e non problematico è molto importante tenere sempre affilati i denti da taglio.

I denti da taglio devono essere sempre affilati se:

- la segatura sembra polvere
- occorre più forza per tagliare
- il taglio non presenta un andamento dritto
- le vibrazioni aumentano
- aumenta il consumo di carburante

Indicazioni per affilare la catena:

! AVVERTIMENTO

Assicurarsi di indossare guanti di protezione.

Prima dell'affilatura:

- Accertarsi che la catena della sega sia bloccata.



- Accertarsi che il motore sia spento.
- Utilizzare una lima rotonda di dimensioni corrette per la catena.

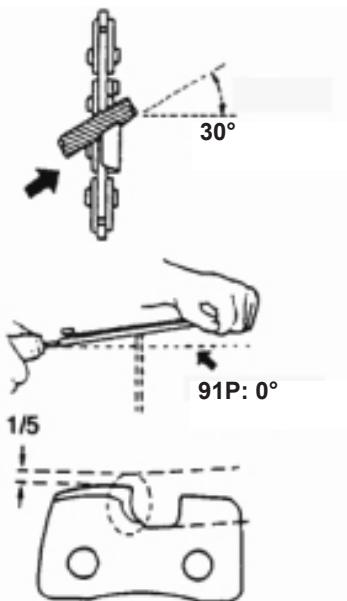
Modello catena:

IPCS 46: Oregon 91P 061X

Dimensioni lima: 4,0 mm

Montare la lima sul dente di taglio e affilare in modo rettilineo.

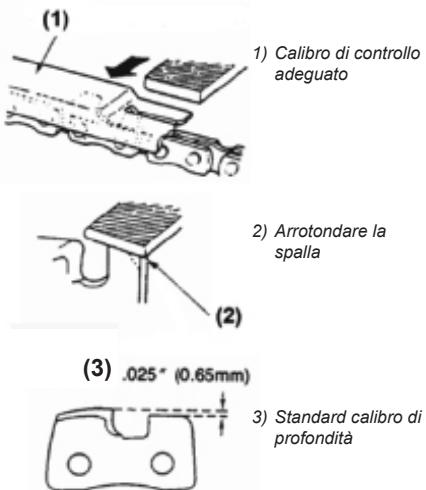
Mantenere la posizione della lima come illustrato nella figura



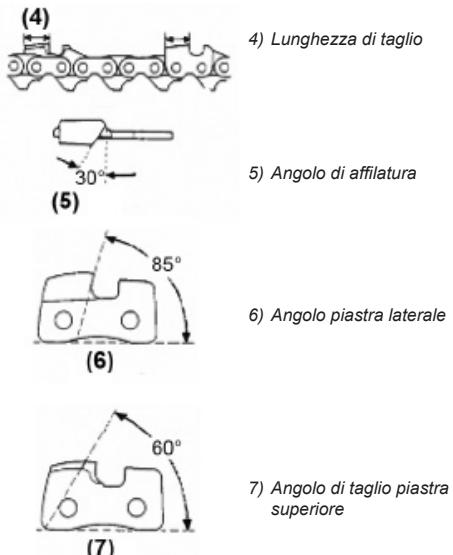
Dopo aver affilato tutti i denti da taglio, controllare il calibro di profondità e limarlo fino ad ottenere la misura corretta, come illustrato nella figura.

AVVERTIMENTO

Assicurarsi di arrotondare il bordo anteriore per evitare contraccolpi o rotture della catena.

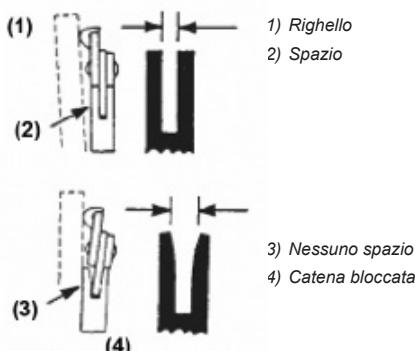


Assicurarsi che ogni dente da taglio abbia la stessa lunghezza ed angolo di taglio, come raffigurato sotto.



Barra di guida

- Invertire periodicamente la barra di guida per evitare la formazione di usura solo su un lato.
- Il bordo della barra di guida deve essere sempre ad angolo retto. Controllare il livello di usura della barra di guida. Poggiare un righello sulla barra e sul lato esterno del dente di taglio. Se è presente uno spazio, la barra di guida è normale. Altrimenti la barra di guida è usurata. Una tale barra di guida deve essere riparata o sostituita.



AVVERTIMENTO

Questa sega è dotata della seguente combinazione barra anticontraccolpo/catene:

Barra di guida:

IPCS 46 - Oregon 180SDEA095

Catena della sega:

IPCS 46 - Oregon 91P061X

Come pezzi di ricambio utilizzare soltanto la barra di guida e la catena per sega sopra citate.

Se non si usano le combinazioni ammesse, possono presentarsi gravi lesioni o danni alla macchina.

11. Immagazzinaggio

1. Svuotare il serbatoio del carburante e far girare il motore fintanto non si spegne.
2. Svuotare il serbatoio dell'olio.
3. Pulire l'intera unità
4. Immagazzinare l'unità in un luogo asciutto lontano dalla portata dei bambini.

12. Smaltimento e protezione dell'ambiente

Non scaricare i residui di olio per catena e/o miscela negli scarichi, nelle fognature o nel terreno, bensì smaltrirli in modo ecologico, ad esempio conferendoli in discarica.

Una volta divenuto inutilizzabile o non più necessario l'attrezzo non potrà essere gettato in nessun caso nella spazzatura di casa, ma dovrà essere smaltito in modo ecologico. Svuotare accuratamente i serbatoi di olio e benzina e conferire i residui di tali sostanze alla raccolta differenziata. Anche l'attrezzo dovrà essere consegnato ad un centro di raccolta e recupero. I componenti di plastica e metallo qui potranno essere separati e destinati al riciclo. Informazioni al riguardo sono disponibili anche presso gli enti pubblici comunali e municipali.

13. Garanzia

Per questo attrezzo benzina, indipendentemente dagli obblighi del commerciante di fronte al consumatore, concediamo la seguente garanzia.

Il periodo della garanzia è di 24 mesi ed esso ha inizio al momento dell'acquisto, il quale è da comprovare mediante lo scontrino fiscale. Se l'apparecchio viene utilizzato in modo commerciale, o se viene affittato, questo periodo è ridotto a 12 mesi. Sono esclusi dalla garanzia: le componenti soggetti ad usura e danni che sono causati dall'utilizzo di accessori non conformi, da riparazioni con componenti non originali, dall'utilizzo di troppa forza, da colpi e rotture come anche il sovraccarico volontario del motore. La sostituzione nell'ambito della garanzia si riferisce unicamente alle componenti difettose e non agli apparecchi completi. Le riparazioni, nell'ambito della garanzia, si devono eseguire unicamente presso officine autorizzate o presso il servizio clienti dello stabilimento. Al momento di un intervento non autorizzato, la garanzia cessa di persistere.

I spedizione e quelle seguenti le stesse vanno a carico dell'acquirente.

14. Risoluzione degli errori

PROBLEMI	CAUSA	RIMEDIO
1) Errore all'avviamento	Controllare se è presente acqua nel carburante o se la miscela è di cattiva qualità.	Sostituire con il giusto carburante.
	Controllare se la candela di accensione è bagnata (motore pieno di acqua)	Rimuovere ed asciugare la candela di accensione. Tirare nuovamente l'aviatore, ma senza valvola dell'aria.
	Controllare le scintille di accensione.	Sostituire la candela di accensione.
2) Bassa potenza / scarsa accelerazione / minimo dal rumore non armonico	Controllare se è presente acqua nel carburante o se la miscela è di cattiva qualità.	Sostituire con un carburante adeguato.
	Controllare se il filtro dell'aria e il filtro del carburante sono intasati.	Pulirli
	Controllare se il carburatore è impostato male.	Regolare nuovamente gli aghi del carburatore.
3) Öl fließt nicht	Controllare che l'olio non sia di cattiva qualità.	Sostituirlo
	Controllare il passaggio dell'olio e che i fori non siano intasati.	Pulirli

Se si ha l'impressione che l'attrezzo abbia bisogno di ulteriore manutenzione, rivolgersi ad un servizio di assistenza per la manutenzione autorizzato.

15. Dati tecnici IPCS 46**Motore:**

Cilindrata	45,8 cm ³
Potenza massima del motore	1,8 kW
Carburante	Miscela (benzina senza piombo 40 : olio per motori a due tempi 1)
Capacità serbatoio carburante	550 ml
Capacità serbatoio olio	260 ml
Carburatore	Tipo membrana
Consumo di carburante con potenza massima del motore	560 g/kWh
Velocità al minimo	3000±300 min ⁻¹
Massima velocità con sega	11000 min ⁻¹
Velocità catena	24,4 m/s
Sistema di accensione	C.D.I.
Candela di accensione	BOSCH L8RTF / CDK L7RTC
Sistema alimentazione olio	Pompa meccanica a pistoni con regolatore
Denti del rochetto X distanza	7T × 0,375"
Peso a secco (serbatoi vuoti)	6,1 kg
Livello di pressione acustica (2000/14/EG)	110,6 dB(A) K=3,0 dB(A)
Livello di potenza sonora (2000/14/EG)	114,0 dB(A)

Livello vibrazioni

Maniglia anteriore	7,1 m/s ² K=1,5 m/s ² (EN ISO 11681-1)
Maniglia posteriore	12,3 m/s ² K=1,5 m/s ² (EN ISO 11681-1)

Dispositivo di taglio:**Barra di guida**

Modello	180SDEA095 Oregon / 180SCEA095 Oregon
Lunghezza	45,7 cm = 18"
Lunghezza di taglio	41,5 cm

Catena della sega

Modello	Oregon 91P061X
Passo	3/8" = 0,375"
Spessore del materiale	1,3 mm = 0,0512"

Dati tecnici soggetti a cambiamenti senza preavviso.

⚠ Attenzione! Questa sega a catena è stata concepita soltanto per tagliare il legno!**16. Dichiarazione CE di Conformità**

Noi, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster, Germany**, dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti **Motosegna IPCS 46**, sono conformi ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alle Direttive 2006/42/CE (Direttiva Macchine), 2014/30/EU (direttiva EMV), 97/68/CE (direttiva per il controllo dei gas) ultima modificata di 2011/88/UE, 2011/65/EU (direttiva RoHS) e 2000/14/CE+2005/88/EG (Direttiva sulla rumorosità) comprensivi di modifiche. Per la verifica della Conformità di cui alle Direttive sopra menzionate, sono state consultate le seguenti norme armonizzate EN e Specificazioni Tecniche Nazionali:

EN ISO 11681-1:2011, EN ISO 14982:2009**Attestato di certificazione CEE 13SHW1731-01, Intertek Notified Body 0905**

livello di potenza sonora misurato 110,6 dB(A)

livello di potenza sonora garantito 114 dB (A)

Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato V della direttiva 2000/14/CE

L'anno di costruzione è riportato sulla targhetta dell'apparecchio ed individuabile tramite il numero di serie progressivo.

Münster, 14.11.2017

Matthias Fiedler, Senior Product Manager Ikra GmbH

Conservazione della documentazione tecnica: Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

INHOUD

1. Correct gebruik	2
2. Positie van de onderdelen	4
3. Symbolen op de machine	5
4. Voor een veilig gebruik	5
5. Installatie van het zwaard en de zaagketting	7
6. Brandstof en ketting olie	7
7. Gebruik	8
8. Zagen	10
9. Onderhoud	12
10. Onderhoud van de zaagketting en het zwaard	14
11. Bewaren	15
12. Afvalverwerking en milieubeheer	15
13. Garantie	16
14. Problemen oplossen	16
15. Technische gegevens	17
16. EG Conformiteitverklaring	17

VEILIGHEID EERST

Waarschuwingen die in deze handleiding met een  symbool zijn aangeduid, hebben betrekking op gevvaarlijke punten. Deze moeten in acht worden genomen om mogelijk ernstig lichamelijk letsel te voorkomen. Om deze reden wordt u verzocht om al deze aanwijzingen zorgvuldig te lezen en die op te volgen.

WAARSCHUWINGEN IN DE HANDLEIDING

WAARSCHUWING

Dit teken geeft aanwijzingen aan die opgevolgd moeten worden om ongevallen te voorkomen die tot ernstig lichamelijk letsel of de door kunnen leiden.

BELANGRIJK

Dit teken geeft aanwijzingen aan die opgevolgd moeten worden om te voorkomen dat er mechanische schade, uitval of beschadiging optreedt

AANWIJZING

Dit teken verwijst naar aanwijzingen of voorschriften die bij het gebruik nuttig zijn.

BELANGRIJKE INFORMATIE: leest u deze aanwijzingen voor het gebruik van het apparaat aandachtig door . Gebruik het apparaat pas nadat u er zeker van bent dat u alle aanwijzingen begrepen hebt.

Bewaar deze handleiding onder handbereik.

Let op! Risico voor gehoorschade

Onder normale gebruiksomstandigheden kan dit apparaat meer dan 80 dB(A) produceren.

Gehoorbescherming dragen!

Let u op de landelijke regels voor geluidsoverlast.

1. Correct gebruik

- De kettingzaag is naar gelang de beschikbare zwaardlengte geschikt voor stammen, kanthout en takken . Het te bewerken voorwerpen moet van hout zijn.
- Tijdens het gebruik moet u een geschikte persoonlijke beschermingsuitrusting dragen volgens de voorschriften in de handleiding.
- Dit product is bedoeld voor geschoold gebruikers voor het omzagen van vaststaande bomen
- Voor schade en letsel ontstaan door een verkeerd gebruik zijn veroorzaakt is de gebruiker verantwoordelijk en niet de fabrikant.
- Voor deze machine mogen alleen ketting en zwaard combinaties worden gebruikt zoals aangegeven in de handleiding.
- Een deel van goed gebruiken is ook het in acht nemen van de veiligheidsaanwijzingen net zoals het gebruik volgens de aanwijzingen in de handleiding.
- Personen die de machine bedienen moeten zich met dit product vertrouwd maken en het gebruik trainen en alle mogelijke risico's overwegen. Bovendien moet aan alle afzonderlijke ongevalpreventie maatregelen worden voldaan. Verder moet aan alle algemene voorschriften met betrekking tot arbeidsveiligheid worden voldaan.
- Veranderingen aan de machine en daaruit voortvloeiende schade sluiten support door de fabrikant volledig uit en leidt tot verlies van garantie.
- Deze uitrusting is bedoeld voor privé gebruik.

Verdere risico's:

Ook bij een gebruik volgens de voorschriften blijft er altijd een restrisico die niet kan worden uitgesloten. Aard en bouw van de machine leveren de volgende mogelijke gevaren op:

- Anraken van de onbeschermde zaagketting (snee)
- Onverwachte plotselinge beweging van zaagblad (snee)
- Gehoorschade als er geen voorgeschreven gehoorbescherming wordt gebruikt
- Inademen van giftig fijnstof, uitlaatgassen van de verbrandingsmotor
- Huidcontact met benzine
- Lawaai. Een zeker geluidniveau van de machine is niet te vermijden. Voor regelmatig lawaaiig werk is toestemming nodig en moet beperkt zijn tot een bepaalde tijd. Neem rusttijden in acht en beperk de arbeidstijden tot een minimum. U en personen in uw directe omgeving moeten geschikte gehoorbescherming dragen.
- Trillingen. Waarschuwing: de tijdens het gebruik optredende daadwerkelijke trillingswaarde kan afwijken van de in de handleiding aangegeven waarde. De volgende factoren kunnen hiervan de oorzaak zijn, die voor of tijdens het gebruik beoordeeld moeten worden.
 - Wordt de machine goed gebruikt
 - Wordt de goede zaagmethode voor het materiaal gebruikt en wordt er gewerkt volgens de voorschriften
 - Voldoet de toestand van de machine aan de voorschriften
 - Hoe scherp is het werktuig
 - De handgrepen bevinden zich achter de ant-vibratiehandgrepen en zijn aan het machinehuis bevestigd

Onderbreek uw werkzaamheden als u een onaangenaam gevoel in uw handen voelt of vaststelt, of als de huid van uw handen kleurloos wordt. Neem voldoende pauze. Als u niet voldoende pauze neemt kan dat leiden tot hand-arm vibratiesyndroom.

WAARSCHUWING!

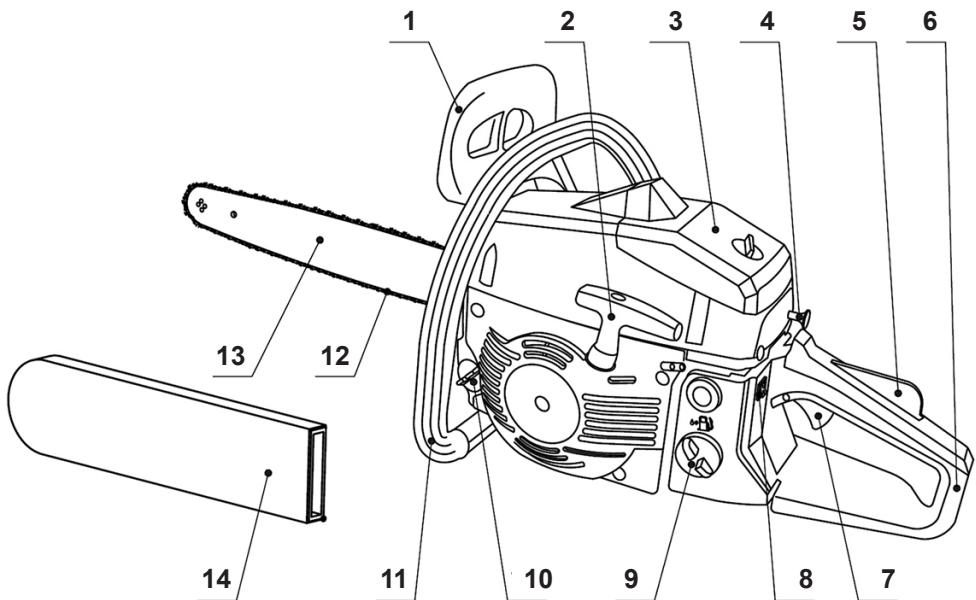
- Langdurig gebruik van een machine veroorzaakt bij de gebruiker zoveel trillingen dat die kunnen leiden tot witte vinger ziekte (Raynaud-syndroom) of carpaal tunnel syndroom.
- Deze toestand vermindert het vermogen van de hand om temperatuur te voelen en te reguleren en veroorzaakt een doof gevoel en kan tot zenuw- en bloedsomloopschade en afgestorven weefsel leiden.
- Niet alle factoren die tot witte vinger ziekte kunnen leiden zijn bekent, maar koud weer, roken en ziektes die bloedvaten en bloedsomloop betreffen en grote of langdurige belasting door trillingen worden als factoren in het ontstaan van witte vinger ziekte genoemd. Let op het volgende om het risico op witte vinger ziekte en carpaal tunnel syndroom te verminderen:
 - Draag handschoenen en houd uw handen warm
 - Onderhoud het apparaat goed. Een werktuig met losse onderdelen of versleten dempers geven meer trillingen.
 - Houd de handgreep altijd vast, maar omklem de handgreep niet met overmatige kracht. Las regelmatig een pauze in.

- Alle bovengenoemde voorzorgsmaatregelen kunnen het risico op witte vinger ziekte of carpaal tunnel syndroom niet uitsluiten. Gebruikers die er regelmatig en langdurig mee werken wordt aangeraden om de toestand van de handen en de vingers nauwkeurig te observeren. Neem meteen contact op met een arts als u een van de genoemde symptomen waarnemt.

MACHINE SPECIFIEKE VEILIGHEIDS AANWIJZINGEN

- **Houd bij een draaiende ketting alle lichaamsdelen verwijderd van de zaagketting. Verzeker u ervan dat bij het starten van de machine de ketting niets raakt. Bij het werken met een kettingzaag kan een moment van onachtzaamheid ervoor zorgen dat kleding of lichaamsdelen door de zaagketting wordt gegrepen.**
- **Houdt de kettingzaag altijd met uw rechterhand aan de achterste greep vast en met uw linkerhand aan de voorste greep. Het andersom vasthouden van de kettingzaag verhoogt het risico van verwondingen en mag niet worden toegepast.**
- **Draag een veiligheidsbril en gehoorbescherming. Verdere bescherming voor hoofd, handen benen en voeten wordt aangeraden. Geschikte beschermende kleding vermindert de kans op verwondingen door rondvliegend materiaal en aanraking met de ketting.**
- **Werk met de kettingzaag niet in een boom. Bij gebruik in een boom bestaat er verwondinggevaar.**
- **Let er altijd op dat u stabiel staat en gebruik de kettingzaag alleen als u op een stevige, veilige en egale ondergrond staat. Een gladde ondergrond of onstabiele staanplaats als bijvoorbeeld een ladder kan tot verlies van evenwicht of van verlies van controle over de kettingzaag leiden.**
- **Houd er bij het zagen van een onder spanning staande tak rekeningmee dat die terug veert. Als de spanning in het hout vrijkomt kan de onder spanning staande tak de bediener van de zaag raken en/of de controle over de kettingzaag ontnemen.**
- **Wees bijzonder voorzichtig bij het zagen van kreupelhout en jonge bomen. Het dunne materiaal kan in de zaag vast komen te zitten en u raken of u uit evenwicht brengen.**
- **Draag de kettingzaag aan de voorste handgreep in uitgeschakelde toestand met de zaagketting van u afgewend. Bij transport of opslag altijd de zaagblad beschermert plaatsten. Zorgvuldige omgang met de kettingzaag vermindert het risico om per ongeluk met de draaiende zaagketting in aanraking te komen.**
- **Volgt u de aanwijzingen op voor smering, kettingspanning en het wisselen van toebehoren. Een onjuist gespannen of gesmeerde ketting kan rukken of het terugslagrisico vergroten.**
- **Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet. Vettige grepen zijn glad en leiden tot verlies van controle.**
- **Alleen hout zagen. De kettingzaag niet gebruiken voor werk waarvoor die niet bedoelt is. Bijvoorbeeld: gebruik de kettingzaag niet voor het zagen van plastic, metselwerk of bouwmateriaal die niet van hout zijn. Het gebruik van de kettingzaag voor materialen waar die niet voor bedoeld is kan tot gevaarlijke situaties leiden.**
- **Probeer nooit om een incomplete machine te gebruiken of een machine waaraan ongeoorloofde veranderingen zijn aangebracht.**
- **Deze machine is niet bedoelt om te worden gebruikt door personen met onvoldoende ervaring of onvoldoende kennis, of door personen met beperkte fysieke of geestelijke vaardigheden tenzij ze voor hun veiligheid worden begeleid door een bevoegd persoon of aanwijzingen hebben ontvangen hoe dit apparaat gebruikt moet worden.**
- **Laat nooit kinderen of personen die niet over de vereiste kennis van deze handleiding beschikken deze machine gebruiken. Plaatselijke bepalingen kunnen de minimum leeftijd van de gebruiker bepalen.**

2. POSITIE VAN DE ONDERDELEN



1. Voorste handbeschermmer
2. Startgreep
3. Luchtfilterdeksel
4. Choke
5. Gashendel blokkering
6. Achterste handgreep
7. Gashendel
8. Schakelaar
9. Brandstoffank
10. Olietank
11. Voorste handgreep
12. Zaagketting
13. Zaagblad
14. Zaagbladbeschermmer

3. SYMBOLEN OP DE MACHINE



Lees de gebruiksaanwijzing voor u met deze machine gaat werken.



Altijd helm, veiligheidsbril en gehoorbescherming dragen.



Draag goedgekeurde veiligheidsschoenen met anti-slip zolen



Draag goedgekeurde werkhandschoenen



Bedien de kettingzaag met beide handen



Waarschuwing! Gevaar voor terugslag (kick back)



Lees, begrijp en volg alle aanwijzingen op

Voor een veilig gebruik en onderhoud zijn symbolen op de machine gedrukt. Volg deze aanwijzingen op, wees voorzichtig om geen fouten te maken.



a) Vulopening voor het brandstof mengsel.
Positie: naast de brandstof tankdop



b) Vulopening voor kettingolie.
Positie: naast de olie tankdop



c) Omzetten van de schakelaar naar stand "0" stopt de motor direct.
Positie achterop de linkerzijde van de achterste handgreep



d) Bedien de chokehendel. Uitrekken van de chokehendel, sluit de chokeklep. Indrukken van de chokehendel, openet de chokeklep.
Positie achterop de rechterzijde van de achterste handgreep.



e) Stel de oliepomp in.
Als u de pijl richting MAX draait stroomt er meer kettingolie en als u de pijl richting MIN draait stroomt er minder kettingolie.
Positie onderkant van de machine

f) De schroef onder het "H"-teken is de instelschroef voor hoog toerental en de schroef onder het "L"-teken is de instelschroef voor laag toerental. De schroef met het teken "T" is de stationair toerental instelschroef. **Positie** linksboven op de achterste handgreep.



g) Geeft de richting aan waarin de kettingrem vrij staat (witte pijl) of geactiveerd is (zwarte pijl).
Positie: voorzijde van de ketting afdekking.



h) Geeft de richting aan van de zaagketting montage.
Positie: voorzijde van de kettingafdekking.



Gegarandeerde geluidsdrukniveau L_{WA}



Motor handmatig starten



Bevestigt de conformiteit van het elektrische gereedschap met de richtlijnen van de Europese Unie.

4. AANWIJZINGEN VOOR EEN VEILIG GEBRUIK

Voordat u met het product werkt



1. Lees voordat u ons product gebruikt aistublieft deze handleiding zorgvuldig zodat u het voorgeschreven gebruik begrijpt.



2. Gebruik nooit een kettingzaag als u moe of ziek bent, als u onder invloed bent van medicijnen die u moe maken of als onder invloed bent van alcohol of verdovende middelen.



3. Bedien de kettingzaag alleen in een goed geventileerde omgeving. Start of gebruik de machine nooit in een afgesloten ruimte of gebouw. De uitlaatgassen bevatten gevaarlijk koolmonoxide.



4. Zaag nooit bij harde wind, slecht weer, bij slecht zicht of bij zeer hoge of zeer lage temperaturen. Controleer altijd de boom op dode takken die tijdens het werk naar beneden kunnen vallen.



5. Draag anti-slip veiligheidsschoenen, nauwsluitende kleding, oog, gehoor en hoofdbescherming en werkhandschoenen.



6. Wees altijd voorzichtig met brandstof. Verwijder gemorste brandstof en plaats de kettingzaag minstens tien voet (10 [drie meter (3)]) van de vulplek.



7. Verwijder alle bronnen van vlammen of vonken (vb roken, open vuur of werkzaamheden die vonken kunnen veroorzaken) in de omgeving waar brandstof wordt gemengd, gevuld of opgeslagen. Rook niet bij de omgang met brandstof of tijdens het gebruik van de motorzaag.

H
L
T



8. Laat geen andere personen in de nabijheid van de kettingzaag tijdens het starten van de motor of het zagen van hout. Houd personen en dieren buiten het werkgebied. Kinderen, huisdieren en omstanders moeten minstens een afstand van minstens 30 voet (10m) houden bij het starten of het gebruik van de kettingzaag.



9. Begin nooit met zagen voordat u een opgeruimde werkplek, een veilige houding en een vluchtweg voor een valende boom hebt.



10. Houd dettingzaag altijd met beide handen vast als de motor loopt. Gebruik een stevige greep met duimen en vingers rondom de handgrepen.



11. Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van de zaagketting als de motor loopt. Verzeker u ervan dat de zaagketting niets raakt voordat u de motor start.



12. Draag de kettingzaag altijd met stilstaande motor, zwaard en ketting naar achteren gericht en de uitlaat van het lichaam af. Als de machine in een voertuig wordt vervoerd moet die zo worden geplaatst dat het geen gevaar oplevert en ook goed worden vast gezet.



13. Controleer de kettingzaag voor ieder gebruik op versleten, losse of gewijzigde onderdelen. Gebruik nooit een kettingzaag die beschadigd, verkeerd afgesteld of niet volledig en veilig gemonteerd is. Verzeker u ervan dat de ketting niet meer draait als de gashendel los gelaten wordt.



14. Jeder onderhoud aan de kettingzaag, behalve die in de handleiding beschreven punten, moet door gekwalificeerd service personeel worden uitgevoerd. (als er b.v. verkeerd gereedschap wordt gebuikt om het vliegwiel te demonteren kan er schade ontstaan)



15. Schakel altijd de motor uit voor u de machine weglegt.



16. Wees uiterst voorzichtig met het zagen van struikgewas en jong hout, omdat dun hout door de machine wordt gegrepen en naar u kan zweipen en uit evenwicht brengen.



17. Wees voorzichtig met het zagen van delen die onder spanning staan zodat u niet wordt geraakt als het deel terug springt.



18. Houd de handgrepen schoon, droog en vrij van olie en vet.

19. Bescherm u tegen terugslag. Terugslag is de oogende beweging van het zaagblad, die optreedt als de neus van het zaagblad in contact komt met een voorwerp. De terugslag kan tot een gevaarlijk verlies van controle over de kettingzaag leiden.



20. Verzekер u ervan dat de passende zaagblad beschermert over de ketting is geschoven als u de zaag vervoert. Verzekер u ervan dat er tijdens het vervoer geen brandstof uitstroomt. Vermijd schade en verwondingen.

TERUGSLAG VEILIGHEIDS VOORZORGEN VOOR KETTINGZAAG GEBRUIKERS

WAARSCHUWING



Contact van de zaagblad punt met hout kan in sommige gevallen een snelle omgekeerde reactie teweegbrengen waarbij het zaagblad omhoog en terug naar de gebruiker slaat. Inklemmen van de zaagketting aan de bovenkant van het zaagblad kan een snelle beweging van de zaag in de richting van de gebruiker veroorzaken. Door beide bewegingen kan men de controle over de zaag verliezen wat tot zware verwondingen kan leiden.

- Vertrouw niet uitsluitend op de veiligheidsvoorzieningen die in de kettingzaag zijn ingebouwd. Als kettingzaag gebruiker moet u meerdere stappen nemen om zaagwerk zonder ongevallen en letsel uit te voeren.



- Met een basis begrip van terugslag kunt u het element van verrassing verminderen of elimineren. Plotselinge verrassingen dragen bij aan ongelukken.



- Houd de zaag met beide handen vast, de rechterhand aan de achterste handgreep en de linkerhand aan de voorste handgreep als de motor loopt. Gebruik een stevige greep met vingers en duimen rondom de handgrepen. Een stevige greep helpt om de terugslag te reduceren en u behoud de controle over de zaag. Niet loslaten.



- Verzeker u ervan dat de omgeving waarin u zaagt vrij is van obstakels. Laat de neus van het zaagblad niet in aanraking komen met hout, takken of andere voorwerpen tijdens het zagen.



- Zaag met hoog toerental.



- Overschat uzelf niet en zaag niet boven schouderhoogte.



- Volg de aanwijzingen uit de handleiding voor het slijpen en onderhouden van de zaagketting op.

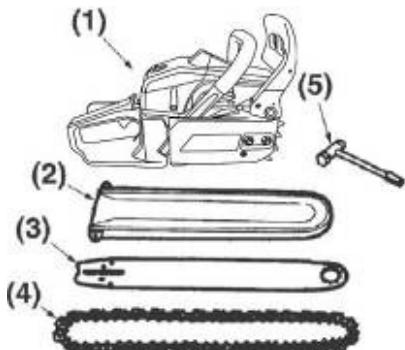


- Gebruik alleen vervanging zaagbladen en kettingen die worden aanbevolen door de fabrikant.

5. MONTAGE VAN HET ZAAGBLAD EN DE ZAAGKETTING

De kettingzaag verpakking bevat de volgende onderdelen:

- 1) Aandrijving (motor)
- 2) Zaagbladbeschermer
- 3) Zaagblad
- 4) Zaagketting
- 5) Gereedschap

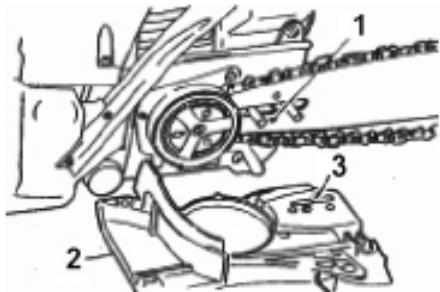


Installeer het zaagblad en de zaagketting als volgt.

WAARSCHUWING

De zaagketting heeft zeer scherpe snijvlakken. Draag handschoenen voor uw veiligheid.

1. Trek de handbescherming in de richting van de voorste handgreep, om te controleren of de kettingrem niet is geactiveerd.
2. Draai de schroeven los en verwijder de ketting afdekking.
3. Leg de ketting om het aandrijfwiel en om het zaagblad. Monteer het zaagblad aan het motordeel. Stel de positie van de kettingspanschroef in.



- 1) Gat
- 2) Kettingafdekking
- 3) Kettingspanbout

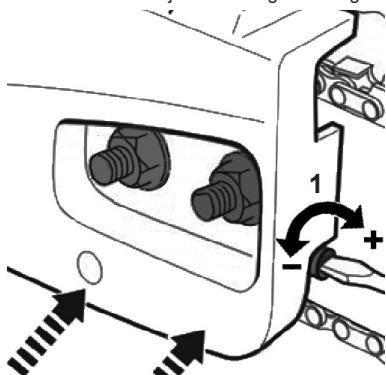
AANWIJZING

Let op de juiste looprichting van de zaagketting.

(1) → 1) Draairichting van de ketting



4. Als u het zaagblad monteert past u de lengte aan de zaagketting aan.
5. Steek de kettingspanbout in het onderste gat van het zaagblad, dan plaatst u de kettingafdekking en schroeft de moeren met de hand vast.
6. Terwijl u de punt van het zaagblad omhooghoudt spant u de ketting door aan de spanschroef te draaien totdat de zaagketting de onderkant van het zaagblad raakt.
7. Draai de beide M8 moeren vast (12 – 15 Nm). Controleer dan of de ketting soepel loopt door die met de hand in de juiste richting te bewegen.



1) Instelschroef kettingspanning

8. Indien nodig spant u de ketting met losgedraaide moeren na.

BELANGRIJK

Het is zeer belangrijk om de juiste kettingsspanning aan te houden. Onjuiste kettingsspanning leidt tot snelle slijtage van zaagblad en zaagketting. Vooral als u een nieuwe ketting gebruikt is het belangrijk om goed op te letten omdat die bij het eerste gebruik uitrekt.

6. BRANDSTOF EN KETTINGOLIE

Brandstof

Gebruik een 2 takt olie die uitdrukkelijk voor luchtgekoelde 2 takt benzine motoren bedoeld is.

AANBEVOLEN MENGVERHOUDING:

BENZINE 40 : OLIE 1

Deze motoren zijn voor gebruik met ongelode benzine gecertificeerd.



⚠ WAARSCHUWING



Benzine is zeer licht ontvlambaar. Niet roken, geen vlammen of vonken in de buurt van brandstof. Verzeker u ervan dat de motor is uitgezet en voor het tanken afgekoeld is. Kies een vrije lege ondergrond voor het tanken en verwijder u minstens 3 m (10 voet) van de tankplaats voordat u de motor start.

❗ BELANGRIJK

- BRANDSTOF ZONDER 2 TAKT OLIE (PURE BENZINE)** zal zeer snel grote schade aan het inwendige van de motor veroorzaken.
- OLIE VOOR 4 TAKT MOTOREN OF WATERGEKOELDE 2 TAKT MOTOREN** kan de bougie vervuilen, de uitlaat verstoppen of de zuiger blokkeren.

HOE BRANDSTOF TE MENGEN

Tabel voor brandstof menging

Benzine	2 takt olie / 40:1
1 liter	25 ml
5 liter	125 ml

- Meet de hoeveelheden benzine en te mengen olie af.
- Giet een beetje benzine in een schone benzine bestendige jerrycan
- Alle 2 takt olie toevoegen en goed schudden.
- Rest van de benzine toevoegen en minstens 1 minuut goed schudden.
- Breng een duidelijke aanwijzing op de jerrycan aan om verwisseling met benzine of andere jerrycans te voorkomen.

KETTINGOLIE



Gebruik het hele jaar speciale zaaigettingolie

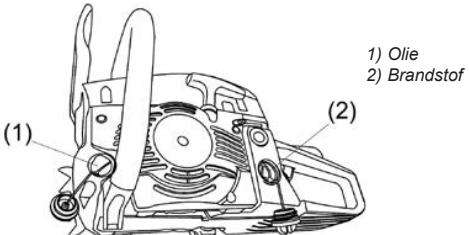
AANWIJZING

Gebruik geen afgewerkte olie omdat dat de oliepomp kan beschadigen.

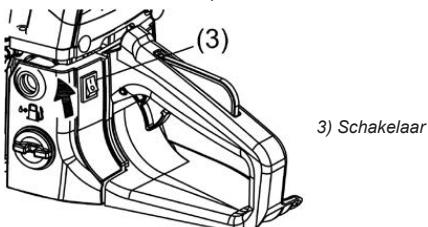
7. GEBRUIK

Starten van de motor

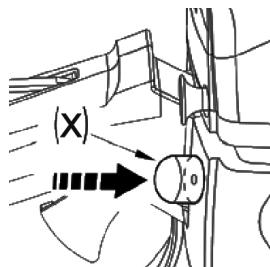
- Draai de brandstof en zaagkettingolie tankdoppen los en leg de tankdoppen op een stofvrije plek
- Giet brandstof in de brandstofftank tot 80% van de inhoud en kettingolie in de oliestank.
- Plaats de tankdoppen terug en wis eventueel gemorste brandstof van de machine.



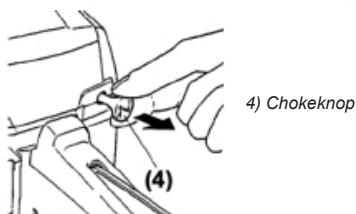
- Set de schakelaar in positie "I"



- Druk op de knop van de aanzuigpomp totdat er brandstof komt.



- Trek de chokeknop uit. De startklep wordt gesloten en de gasklep wordt in de startstand gezet.



AANWIJZING

Bij het starten van de motor direct nadat die is uitgezet moet de chokeklep open zijn. (helemaal ingedrukt).

AANWIJZING

Als de chokeknop wordt uitgetrokken keert die niet terug naar de bedrijfsstand, zelfs wanneer u de chokeknop helemaal indrukt. Als u de chokeknop terug naar de bedrijfsstand wilt zetten moet de gashendel indrukken.

7. Druk de voorste handbescherming naar voren om de kettingrem te activeren.

WAARSCHUWING

Verzeker u ervan dat de zaagketting niets raakt voordat u de motor start. Let erop dat de kettingrem voor iedere start geactiveerd is.

8. Zet de kettingzaag veilig op de grond terwijl u krachtig aan het startkoord trekt.



WAARSCHUWING

Start de kettingzaag niet terwijl u die in de hand houdt. De zaagketting kan uw lichaam raken. Dit is erg gevvaarlijk.

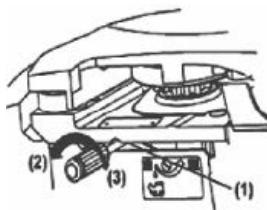
9. Zodra er een ontsteking is drukt u de chokeknop in en trekt u opnieuw aan het startkoord om de motor te starten.
10. Trek de voorste handbescherming terug richting de voorste handgreep om de kettingrem te lossen. Warm de motor met licht ingedrukte gashendel op.

CONTROLE VAN DE OLIETOEOVOER

Na het starten van de motor laat u de ketting met gematigde snelheid draaien en controleert u of de ketting olie sproeit, zoals aangegeven in de afbeelding.



De hoeveelheid kettingolie kan aangepast worden met een schroevendraaier in het gat aan de onderzijde aan de kant van de koppeling. Pas de olietoever aan uw werkzaamheden aan.



- 1) Instelschroef kettingolie toevoer
- 2) Veel
- 3) Weinig

BELANGRIJK

De olietank moet bijna leeg zijn als de brandstof op is. Let erop om de olietank steeds te vullen als u brandstof tankt.

CONTROLE VAN DE KOPPELING

Verzeker u er voor ieder gebruik van dat de ketting bij stationair draaien niet beweegt.

INSTELLEN VAN DE CARBURATEUR

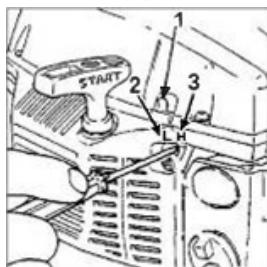
De carburateur van uw kettingzaag is tijdens de productie afgesteld maar vereist een fijn afstelling als de werkomstandigheden veranderen. Verzeker u ervan dat voordat u de carburateur instelt, het brandstof- en luchtfILTER schoon zijn en dat er verse brandstof is getankt.

Bij het instellen neemt u de volgende stappen:

BELANGRIJK

Let erop dat u de carburateur alleen afstelt met een compleet gemonteerde machine.

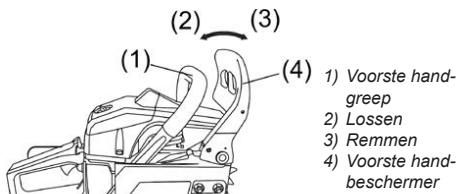
1. H en L naald hebben een beperkt aantal omwentelingen, zoals hieronder aangegeven.
H naald -1/4
L naald -1/4
2. Start de motor en laat die bij laag toerental enige minuten warm draaien.
3. Draai de stationair instelschroef (T) tegen de klok in tot de ketting niet draait. Als het stationair toerental te laag is draait u de instelschroef met de klok mee.
4. Maak een test zaagsnede, pas de H naald aan voor de beste zaagkracht, niet voor de maximale snelheid.



- 1) Stationair instelschroef
- 2) L naald
- 3) H naald

KETTINGREM

Kettingrem is een voorziening die de ketting direct stopt bij een terugslag. Normaal gesproken wordt de kettingrem door de traagheidskracht geactiveerd. Hij kan ook met de hand geactiveerd worden, als de remhendel (handbeschermmer) naar voren wordt gedrukt.



Om de rem te lossen trekt u de handbeschermmer in de richting van de voorste handgreep tot u een "klik" hoort.

WAARSCHUWING

Als de rem geactiveerd is moet u de gashendel loslaten om het motor toerental te verlagen. Langdurig gebruik met geactiveerde rem geeft warmte in de koppeling en kan problemen veroorzaken. Let erop dat u de remverwarming bij ieder gebruik controleert.

1. Zet daarvoor de motor af.
2. Houd de kettingzaag horizontaal, neem uw hand van de voorste handgreep, laat de punt van het zaagblad op een stronk of een stuk hout vallen. De traagheids-kettingrem moet dan worden geactiveerd, de handbeschermmer springt naar voren. In het geval dat de kettingrem niet wordt geactiveerd moet u de kettingzaag laten inspecteren of repareren.



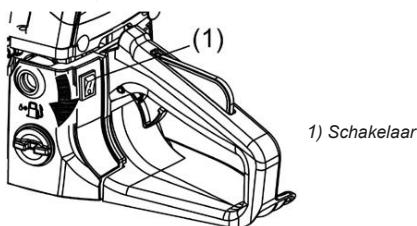
WAARSCHUWING

Als de motor op hoge snelheid draait met geactiveerde rem raakt de koppeling oververhit, dat veroorzaakt problemen. Als de rem tijdens het gebruik geactiveerd wordt, onmiddellijk de gashendel loslaten zodat de motor stopt.

MOTOR STOPPEN

1. Laat de gashendel los zodat de motor een aantal minuten stationair kan draaien.

2. Beweeg de schakelaar naar beneden



8. ZAGEN

WAARSCHUWING

Lees voordat u met het werk begint eerst het onderdeel "voor een veilig gebruik". Voor de eerste oefening wordt aanbevolen om met eenvoudig stuk hout te beginnen. Dit helpt om aan uw kettingzaag te wennen.

Volg steeds de veiligheidsvoorschriften op die het gebruik van de machine kunnen beperken. Motorzagen mogen alleen worden gebruikt voor het zagen van hout. Het is verboden om andere soorten materiaal te zagen. Vibraties en terugslag variëren bij verschillende materialen en de eisen van de veiligheidsvoorschriften worden niet nagekomen. Gebruik de kettingzaag niet als hevel voor het heffen, bewegen of delen van voorwerpen. Buig bij het zagen niet over vaststaande standers. Het is verboden om werktuigen of toepassingen aan de machine aan te brengen, die niet door de fabrikant zijn toegelaten.

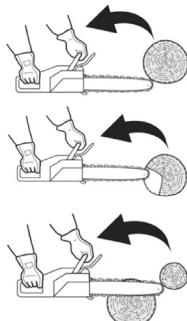


Het is niet nodig om overmatige druk uit te oefenen. Gebruik lichte druk terwijl de motor volgas loopt.

Het wordt aanbevolen om voor ieder gebruik de machine te controleren op beschadigingen en defecten.

Als bij een snel draaiende motor de ketting vastklemt kan het koppelingsysteem beschadigt raken. Als de zaagketting in de zaagsnede vast klemt, probeer dan niet om die er met geweld uit te trekken maar gebruik een wig of een hevel om de zaagsnede te openen.

PAS OP VOOR TERUGSLAG (KICK BACK)



Deze kettingzaag is uitgerust met een kettingrem die de ketting stopt bij een terugslag. Test de remfunctie voor ieder gebruik door de motor 1 of 2 seconden volgas te laten lopen en dan de handbescherming naar voren te klappen. De ketting moet direct stoppen. Als de ketting langzaam of helemaal niet stopt moeten de remband en de koppelingsstrommel voor gebruik worden vervangen.

Het is uitermate belangrijk dat de kettingrem voor ieder gebruik op de juiste werking wordt getest en dat de ketting scherp is, om bij deze zaag het terugslag veiligheidsniveau gewaarborgd is.



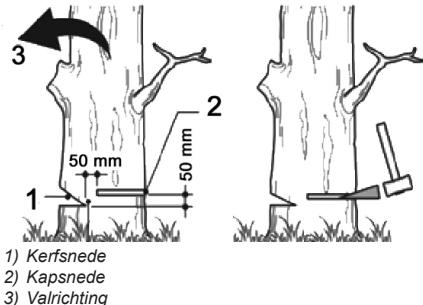
Verwijderen van de veiligheidsinrichtingen, ontoereikend onderhoud, verkeerd gebruik van het zaagblad of zaagketting kan het risico van verwondingen door terugslag vergroten.

VALLEN VAN EEN BOOM

- Beoordeel de valrichting, rekening houdend met de wind, helling van de boom, plaats van dikke takken, vlotheid van het werk na het vallen en andere factoren.
- Tijdens het opruimen van de omgeving van de boom moet u zorgen voor een stabiele standplaats en een vluchtweg.
- Zaag een kerf uit de boom tot ongeveer een derde van de dikte aan de zijde waar de boom moet vallen.
- Maak een kapsnede in de tegenoverliggende zijde van de kerf, iets hoger dan de onderkant van de kerf.

WAARSCHUWING

Als u een boom kapt, let er dan op om de zich in de buurt bevindende personen voor het gevaar te waarschuwen.



NEERKOMEN EN TAKKEN VERWIJDEREN

WAARSCHUWING

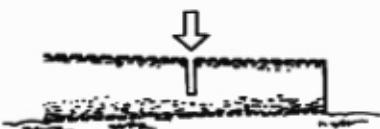
- Let altijd op een stevige stand en de stabiliteit van de boom
- Let erop dat de afgezaagde delen niet rollen
- Lees de aanwijzingen in "aanwijzingen voor een veilig gebruik", om terugslag van de zaag te vermijden

Controleer voor het begin van het werk de richting waarin het hout kan buigen bij het zagen.

Altijd in de tegenoverliggende kant van de buigrichting zagen om te verhinderen dat het zaagblad in de zaagsnede wordt vastgeklemd.

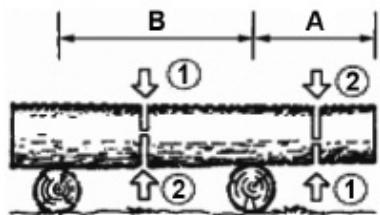
ZAGEN VAN EEN NIET ONDERSTEUNDE STAM

De stam tot de helft inzagen, dan omdraaien en vanaf de tegenoverliggende kant doorzagen.



ZAGEN VAN EEN ONDERSTEUNDE STAM

In situatie A eerst van onder naar boven tot ongeveer een derde van de diameter inzagen, dan de rest van boven naar onder zagen. In situatie B eerst van boven naar onder ongeveer een derde van de diameter inzagen, dan de rest van onder naar boven zagen.

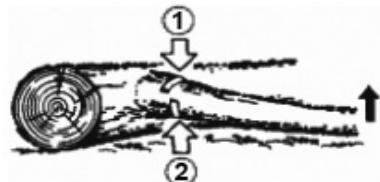


TAKKEN VERWIJDEREN VAN EEN GEKAPTE BOOM

Eerst controleren in welke richting de tak gebogen is. Dan eerst een zaagsnede maken aan de binnenkant van de buiging en vervolgens vanaf de tegenoverliggende kant de tak doorzagen.

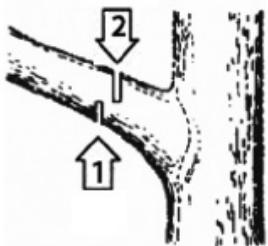
WAARSCHUWING

Wees waakzaam, als takken terugvergen: risico van letsel



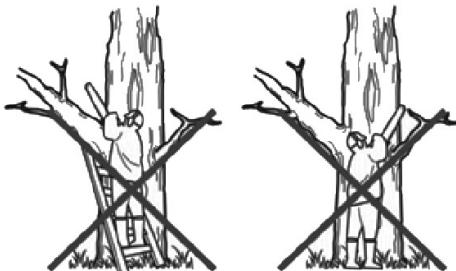
SNOEIJEN

Van onder naar boven inzagen, van boven naar onder doorzagen.



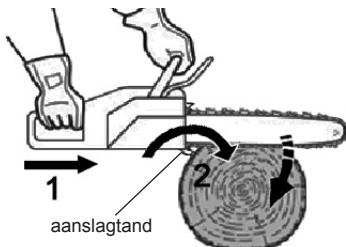
WAARSCHUWING

1. Gebruik geen instabiele steunen of ladder
2. Vermijd te ver reiken
3. Zaag niet boven schouderhoogte
4. Gebruik altijd beide handen om de zaag vast te houden



WAARSCHUWING

De aanslagtand moet altijd tegen de boom zijn geduwd. Druk die met de achterste handgreep tegen de stam. Houd de voorste handgreep vast in de richting van de zaagsnede. Gebruik de aanslagtand als draaipunt bij het zagen van bomen en dikke takken om uw veiligheid te waarborgen en een vermindering van werktijd, kracht en trillingen te bereiken.



Schakel de zaag uit als die in het te zagen materiaal geblokkeerd wordt. Wacht tot de machine volledig stilstaat. Draag veiligheidshandschoenen bij het verwijderen van de blokkering. Als de ketting verwijderd moet worden

volg dan de aanwijzingen in de handleiding. Voer na het weer in elkaar zetten een test uit. Als er trillingen of mechanische geluiden optreden schakelt u de zaag uit en wendt u zich tot onze servicedienst.

9. ONDERHOUD

WAARSCHUWING

Verzeker u ervan dat voor inspectie of reparatie de motorzaag wordt afgezet en is afgekoeld. Koppel de bougie los om onbedoeld starten te voorkomen.

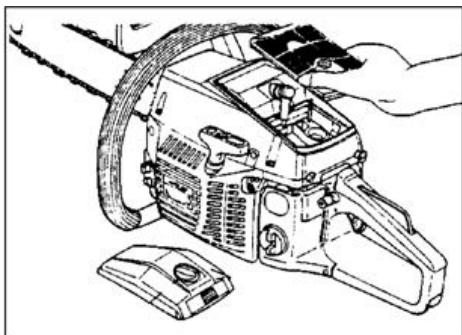
Volgt u de aanwijzingen voor het uitvoeren van onderhoud en reparatie. Onjuist onderhoud leidt tot zware schade aan de machine.

Gebruik alleen vervangingsdelen die in deze handleiding voorgesteld worden. Het gebruiken van andere onderdelen kan zware schade en letsel veroorzaken.

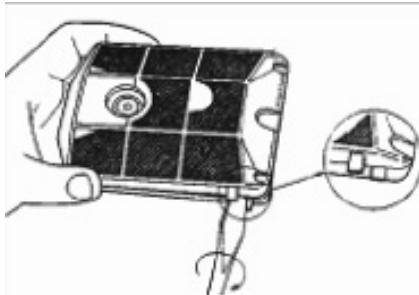
ONDERHOUD NA IEDER GEBRUIK

1. Het luchtfILTER

Het stof op het filteroppervlak kan worden verwijderd door een hoek van het filter tegen een hard oppervlak te kloppen. Om vervuiling in het weefsel te verwijderen deelt u het luchtfILTER in 2 helften en spoelt u die in benzine uit. Bij het gebruik van perslucht blaast u van binnenuit.

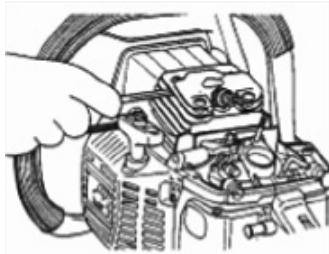
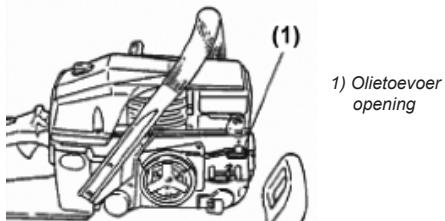


Om de filterhelften weer samen te voegen drukt u op de rand tot het klikt.



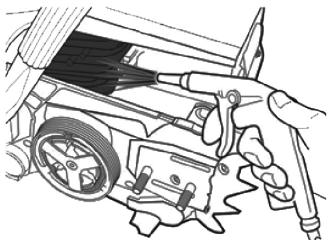
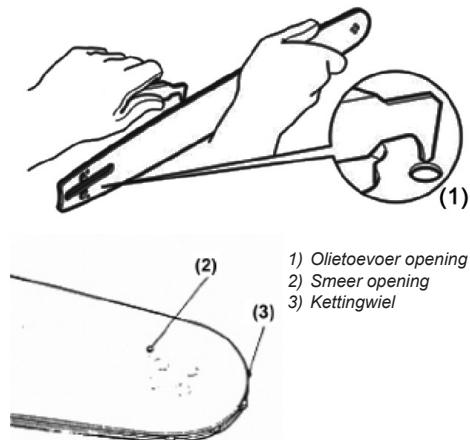
2. Olietoevoer opening

Demonteer het zaagblad en controleer de olietoevoer opening op verstoppingen.



3. Zaagblad

Als het zaagblad gedemonteerd is verwijderd u het zaagstof uit de kettinggleuf en de olietoevoer opening. Smeer het kettingwiel aan punt van het zaagblad.



4. Extra controle

Controleer de kettingzaag op lekkage, losse bevestigingen en schade aan belangrijke delen, vooral handgrepen en een zaagblad bevestiging. Verzekert u ervan dat als er defecten worden vastgesteld deze worden verholpen voordat u de zaag weer gebruikt.

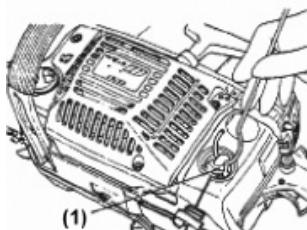
REGELMATIG ONDERHOUD

1. Cilinderribben

Verstopping door stof tussen de cilinderribben veroorzaakt oververhitting van de motor. Regelmatig controleren. Reinig de cilinderribben na het verwijderen van het luchtfilter en de cilinder afdekking. Let er bij de montage van de cilinderafdekking de draden en de afdichtingen op de juiste plek zitten.

2. Brandstoffilter

- Haal het brandstoffilter met een haak door de vulopening naar buiten.



- Demonteer het filter en reinig die met benzine, indien noodzakelijk vervangen door een nieuwe.

! BELANGRIJK

- Gebruik na het verwijderen van het filter een klem om de slang vast te houden.
- Let er bij het monteren van het filter op dat er geen vezels of stof in de aanzuigleiding komt.

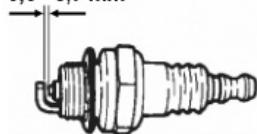
3. Olietank

Haal het oliefilter met een haak door de vulopening naar buiten en reinig die met benzine. Let er bij het terugplaatsen op dat het filter in de voorste rechterhoek terechtkomt. Verwijder ook het vuil uit de tank.



4. Bougie

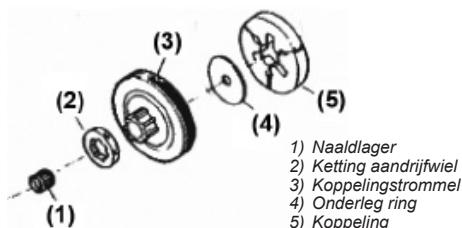
De elektroden met een staalborstel reinigen en de afstand indien nodig afstellen op 0.65 mm.

0,6 - 0,7 mm

Bougie type
BOSCH L8RTF of
CDK L7RTC

5. Ketting aandrijfwiel

Controleer op scheuren en overmatige slijtage die de kettingaandrijving beïnvloeden. Vervang het aandrijfwiel als er duidelijke sporen van slijtage zijn. Noot een nieuwe ketting op een versleten aandrijfwiel of een versleten ketting op een nieuw aandrijfwiel leggen.

**6. Voorste en achterste trillingsdemper**

Vervangen als het gelijmde deel loslaat of als er een scheur in het rubber vastgesteld wordt.

10. ONDERHOUD VAN ZAAGKETTING EN ZAAGBLAD**WAARSCHUWING**

Het is erg belangrijk voor een moeiteloos en veilig gebruik dat de zaagtanden altijd scherp zijn.

De zaagtanden moeten worden geslepen als:

- Het zaagsel poeder is
- U extra kracht moet gebruiken om te zagen
- De zaagsnede niet recht is
- De trilling toeneemt
- Het brandstof verbruik stijgt

**AANWIJZINGEN VOOR HET SLIJPEN VAN DE KETTING:****WAARSCHUWING**

Draag werkhandschoenen.

Voor het vijlen:

- Let erop dat de ketting stevig vastgeklemd is
- Let erop dat de motor afgezet is
- Gebruik een ronde vijl met de goede maat voor uw ketting

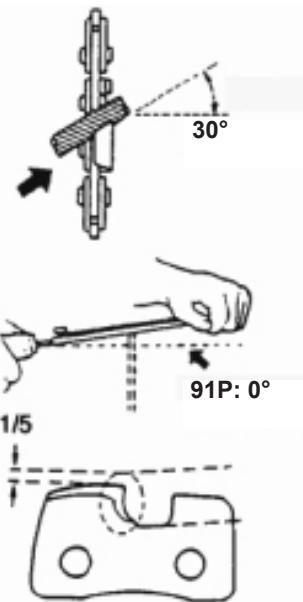
Kettingtype:

IPCS 46: Oregon 91P 061X

Vijlmaat 4.0 mm

Zet de vijl op de zaagtand en vijl recht

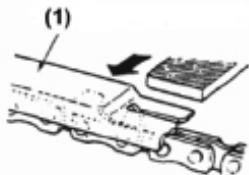
Houd de vijl in de positie zoals is afgebeeld



Nadat iedere zaagtand is gevijld controleert u de dieptemaat, zoals is afgebeeld.

WAARSCHUWING

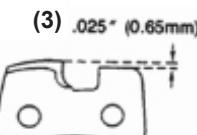
Verzeker u ervan dat de voorkant afgerond is, om terugslag en kettingbreuk te voorkomen.



1) Dieptesteller mal

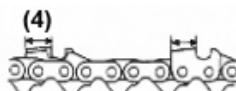


2) Vijl de voorkant rond

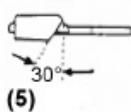


3) Dieptemaat standaard

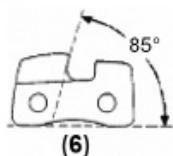
Let erop dat iedere zaagtand dezelfde lengte en slijp hoek heeft, zoals is afgebeeld.



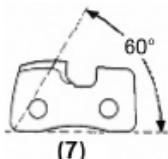
4) Lengte zaagtand



5) Slijphoek



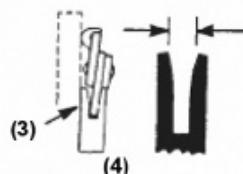
6) Borsthoek



7) Bovenste meshoek



1) Lineaal
2) Opening



3) Geen opening
4) Ketting scheef

WAARSCHUWING

Deze zaag is met het volgende terugslagzaagblad/ketting combinatie uitgerust:

Zaagblad:

IPCS 46 - Oregon 180SDEA095

Zaaketting:

IPCS 46 - Oregon 91P061X

Gebruik als vervanging allen bovenstaand zaagblad en ketting.

Als u niet toegelaten combinaties gebruikt kan dat tot ernstig letsel of schade aan de machine leiden.

11. BEWAREN

1. Leeg de brandstoffank en laat de motor draaien tot die stilvalt
2. Leeg de olietank
3. Maak het geheel schoon
4. Bewaar de machine op een droge plaats buiten bereik van kinderen

12. AFVOEREN EN MILIEUBESCHERMING

Resten van kettingolie of 2 takt olie nooit in de afvoer of in de aarde laten weglopen, maar milieuvriendelijk afvoeren zoals bij een recycle punt.

Indien uw kettingzaag niet meer bruikbaar is of u hebt hem niet meer nodig hoort die niet bij het huisvuil maar moet milieuvriendelijk worden afgevoerd. Leeg de olie en benzinetank en lever de resten in bij een recyclepunt, net als de kettingzaag.

De kunststof en metaaldelen van uw oude apparaat kunnen hier worden gescheiden voor hergebruik. Informatie hierover is beschikbaar bij uw gemeente.

ZAAGBLAD

- Keer het zaagblad af en toe, om eenzijdige slijtage te voorkomen.
- De zijkant van het zaagblad moet altijd haaks zijn. Controleer het zaagblad op slijtage. Leg een lineaal op het zaagblad en de buitenkant van een zaagtand. Als daar tussen een opening ontstaat is het zaagblad goed, anders is het zaagblad versleten. In dat geval moet het zaagblad gerepareerd of vervangen worden.

13. GARANTIE

Voor dit benzine werktuig geven wij onafhankelijk van de verplichtingen van de handelaar in het koopcontract de eindafnemer als volgt garantie:

De garantie bedraagt 24 maanden en begint op de datum die is vermeld op de originele aankoopbon. Bij commercieel gebruik en verhuur is de garantie beperkt tot 12 maanden. Uitgesloten van garantie zijn onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn en schade die door gebruik van verkeerde toebehoren, reparatie met niet originele onderdelen, geweld, slag of breuk en moedwillige overbelasting van de motor ontstaan is. Garantie omruil geldt alleen voor defecte onderdelen, niet voor complete machines. Reparatie onder garantie mag alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde werkplaatsen en door de fabrieks servicedienst. Bij ingrpen door derden vervalt de garantie.

Porto, verzend- en nazorg kosten zijn voor rekening van de koper.

14. PROBLEEM OPLOSSEN

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
1) start probleem	controleer de brandstof op water of kwalitatief minderwaardig mengsel	vervangen door goede brandstof
	controleer of de bougie nat is (motor verzopen)	droog de bougie, trek dan weer aan de starter, zonder choke
	controleer of de bougie vonkt	bougie vervangen
2) slechte prestatie / slechte acceleratie / slechte stationairloop	controleer de brandstof op water of kwalitatief minderwaardig mengsel	vervangen door goede brandstof
	controleer luchtfilter en brandstoffilter	reinigen
	afstelling van de carburateur controleren	corrigeren de carburateur afstelling
3) olie stroomt niet	olie controleren op minderwaardige kwaliteit	vervangen
	controleer de olietoevoer opening op verstoppingen	reinigen

als blijkt dat het apparaat verdere service nodig heeft wendt u zich tot een geautoriseerde service dienst.

15. TECHNISCHE GEGEVENS IPCS 46**MOTORDEEL:**

Cilinderinhoud	45,8 cm ³
Maximaal vermogen	1,8 kW
Brandstof	mengsmering (loodvrije benzine 40 : tweetaktolie 1)
Brandstoffank inhoud	550 ml
Olietank inhoud	260 ml
Carburateur	membraan type
Brandstofverbruik bij maximale vermogen	560 g/kWh
Stationair tental	3000±300 min ⁻¹
Maximaal toerental met zaaginrichting	11000 min ⁻¹
Kettingsnelheid	24,4 m/s
Ontstekingsysteem	C.D.I.
Bougie	BOSCH L8RTF / CDK L7RTC
Olietoevoer systeem	mechanische cilinderpomp met regelaar
Kettingaandrijfwiel x afstand	7T x 0,375"
Gewicht (lege tanks)	6,1 kg
Geluidsdrukniveau (2000/14/EG)	110,6 dB(A) K=3,0 dB(A)
Gegarandeerd geluidsvermogensniveau (2000/14/EC)	114,0 dB(A)

TRILLINGEN

Voorste handgreep	7,1 m/s ² K=1,5 m/s ² (EN ISO 11681-1)
Achterste handgreep	12,3 m/s ² K=1,5 m/s ² (EN ISO 11681-1)

ZAAGINRICHTING:**ZAAGBLAD**

Type	180SDEA095 Oregon / 180SCEA095 Oregon
Lengte	45,7 cm = 18"
Zaaglengte	41,5 cm

ZAAGKETTING

Type	Oregon 91P061X
Schakelafstand	3/8" = 0,375"
Dikte	1,3 mm = 0,0512"

De technische gegevens kunnen zonder aankondiging vooraf worden gewijzigd

 LET OP: DEZE KETTINGZAAG IS ALLEEN GECONSTRUEERD VOOR HET ZAGEN VAN HOUT.

16. EG CONFORMITEITVERKLARING

Wij, ikra GmbH - Schlesierstrasse 36 - 64839 Münster - Germany, verklaren enig in verantwoording, dat het product benzine kettingzaag IPCS 46, waarop deze verklaring betrekking heeft, beantwoordt aan de van toepassing zijnde fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van de richtlijn 2006/42/EG (machinerichtlijn), 2014/30/EU (EMV richtlijn) 97/68/EG (uitlaatgasrichtlijn) zoals gewijzigd bij 2011/88/EU, 2011/65/EU (RoHS-Richtlijn) en 2000/14/EG+2005/88/EG (geluidsrichtlijn) inclusief veranderingen. Voor de desbetreffende tenuitvoerlegging van de in de richtlijnen genoemde veiligheids- en gezondheidseisen is rekening gehouden met de volgende normen en/of specificaties:

EN ISO 11681-1:2011, EN ISO 14982:2009

Onderzoek 13SHW1731-01, Intertek testlaboratorium 0905

Gemeten geluidsdrukniveau L_{WA} 110,6 dB(A)

Gegarandeerd geluidsdrukniveau Level L_{WA} 114 dB(A)

Procedure voor conformiteitbeoordeling volgens appendix V / richtlijn 200/14/EG en 2005/88/EC

Het bouwjaar staat op het typeplaatje vermeld en kan bovendien wor
basis van de oplopende serienummering.

Münster, 14.11.2017

Matthias Fiedler, Senior Product Manager Ikra GmbH

Technische documentatie gedeponeerd bij: Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

CONTENIDO

1. Uso conforme al previsto/uso indebido	2
2. Posición de las piezas	4
3. Símbolos en la máquina	5
4. Para un funcionamiento seguro	5
5. Instalación del perfil de guía y de la cadena de aserrado	7
6. Combustible y lubricante para la cadena	8
7. Funcionamiento	9
8. Serrado	11
9. Mantenimiento	13
10. Mantenimiento de la cadena de aserrado y del perfil de guía	15
11. Almacenamiento	16
12. Eliminación de desechos y protección del medio ambiente	16
13. Garantía	17
14. Subsanación de fallos	17
15. Datos técnicos	18
16. Declaración de conformidad CE	18

LO PRIMERO ES LA SEGURIDAD

Las indicaciones de advertencia identificadas mediante un símbolo  en el presente manual, se refieren a los puntos que entrañan peligro. Estos deben ser tenidos en cuenta para evitar posibles lesiones corporales graves. Por dicha razón es preciso leer y seguir a toda costa las presentes instrucciones.

ADVERTENCIAS EN EL MANUAL** ADVERTENCIA**

Este signo indica las instrucciones que hay que seguir para evitar accidentes que podrían causar lesiones corporales graves o incluso la muerte.

 IMPORTANTE

Este signo señala las instrucciones que hay que seguir para que no se produzcan fallos mecánicos, averías o daños materiales.

 INDICACIÓN

Este signo remite a indicaciones o prescripciones útiles durante el uso del producto.

 ¡Atención! Lea estas indicaciones antes de comenzar a trabajar con la sierra y consérvelas.

Lea atentamente las indicaciones por completo. Familiarícese con los elementos de control de forma que pueda trabajar con el aparato de forma segura. Conserve siempre el manual de instrucciones junto a la motosierra.

¡Atención! Peligro de daños auditivos.

En condiciones normales de funcionamiento, este aparato puede exponer al usuario a un nivel de ruido de 80 dB (A) o más.

¡Llevar protección auditiva!

Atención: ¡Peligro por ruido! Observe las prescripciones locales durante el funcionamiento de su máquina.

1. Uso conforme al previsto/uso indebido

- La motosierra se ha diseñado, dependiendo de la longitud disponible de cada sierra, para el corte de troncos, maderas escuadradas o ramas. Los objetos cortados con ella deben ser de madera.
- Durante el funcionamiento debe llevarse el equipo de protección personal adecuado, conforme se indica en las prescripciones del manual.
- Este producto se ha diseñado para usuarios experimentados, para cortar y dividir copas de árboles firmemente asentados.
- Para daños o lesiones causados por una aplicación incorrecta, se considerará responsable al usuario/operario y no al fabricante.
- Con esta máquina solo deben usarse cadenas y combinaciones de perfiles de guía conforme al manual de instrucciones.
- La observación de las indicaciones de seguridad y el respeto del manejo conforme al previsto de acuerdo con lo establecido en el manual de instrucciones también se consideran parte del uso conforme al previsto.
- Las personas que manejen la máquina deben familiarizarse con este producto e instruirse en su manejo, así como tener en consideración en todo momento los posibles peligros derivados de su uso. Deben observarse además las prescripciones válidas en materia de prevención de accidentes hasta el mínimo detalle. Asimismo deben respetarse las prescripciones generales especiales que afecten al ámbito de la seguridad y la salud laboral.
- Las modificaciones en la máquina y los daños resultantes de las mismas supondrán la anulación del servicio técnico por parte del fabricante y la extinción de la garantía.
- Este equipamiento se ha diseñado para su uso en jardines privados.

Riesgos residuales:

También en caso de un uso conforme al previsto del equipamiento siempre hay un riesgo residual que no se puede descartar del todo. El tipo y estructura del equipamiento permiten delimitar los siguientes peligros potenciales:

- Contacto con la motosierra sin proteger (cortes)
- Movimiento súbito e inesperado de la hoja de sierra (cortes)
- Daños acústicos si no se lleva puesta la protección auditiva prescrita
- Inhalación de partículas tóxicas de los gases de escape del motor de combustión
- Contacto con la piel de la gasolina
- Ruido. No se puede evitar un cierto nivel de ruido de la máquina. Debe autorizarse un trabajo regular en condiciones de ruido, pero estableciéndose un régimen de intervalos de trabajo y pausa. Observe los tiempos de pausa y límite las horas de trabajo a un mínimo. La persona que trabaje con la motosierra y las personas próximas a ésta deben llevar junto con su equipo de protección la protección auditiva adecuada;
- Vibración. Advertencia: El valor de vibración real producido durante el uso de la máquina puede diferir del valor indicado en el manual o por el fabricante. La causa para ello pueden ser los siguientes factores, los cuales deben ser tenidos en cuenta antes de cada uso o durante el uso:
 - ¿Se está utilizando correctamente la máquina?
 - ¿Se está utilizando el método de corte correcto para el material y se está trabajando de forma satisfactoria?
 - ¿Corresponde el estado de la máquina a las prescripciones?
 - ¿Está bien afilada la herramienta de corte?
- Los asideros se montan sobre unos antivibradores y van fijados a la carrocería de la máquina. Si usted nota una sensación desagradable o decoloración de la piel durante el uso de la máquina en sus manos una vez que deje de funcionar. Haga un descanso rápidamente. Haciendo caso omiso de las pausas de trabajo adecuadas, puede haber un síndrome de vibración mano-brazo.

¡Advertencia!

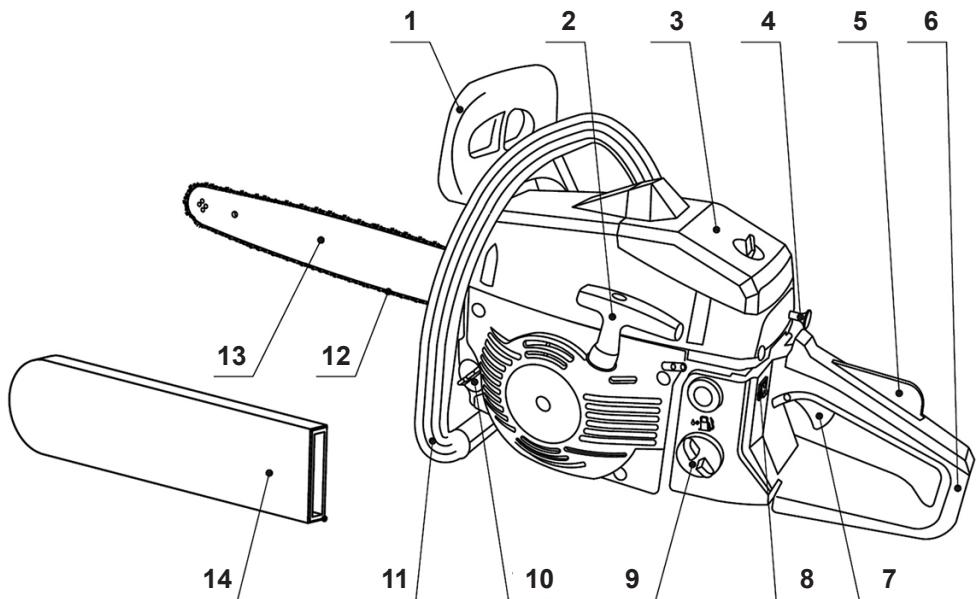
- El uso prolongado de una herramienta expone al usuario a unas vibraciones que pueden ser causantes del síndrome de Raynaud o del síndrome del túnel carpiano.
- Este estado reduce la capacidad de las manos de sentir y regular la temperatura, causa entumecimiento, sensibilidad da la calor y puede provocar daños nerviosos y circulatorios, y muerte tisular.
- No se conocen todos los factores que producen el síndrome de Raynaud, pero el frío, fumar y las enfermedades relacionadas con los vasos sanguíneos y el sistema circulatorio, así como una carga continua por vibración, se mencionan como factores de su origen. Tenga en cuenta la siguiente información para reducir el riesgo de sufrir el síndrome de Raynaud y el síndrome del túnel carpiano:

- Utilice guantes y mantenga las manos calientes.
- Realice un buen mantenimiento del aparato. Una herramienta con componentes sueltos, o unos amortiguadores dañados o gastados, pueden provocar una vibración mayor.
- Sujete bien el mango, pero no agarre la empuñadura con una presión constante excesiva. Haga muchas pausas.
- Todas las precauciones mencionadas arriba no excluyen el riesgo de que se origine el síndrome de Raynaud o el síndrome del túnel carpiano. En caso de un uso prolongado o regular, se recomienda que vigile el estado de sus manos y dedos. Acuda inmediatamente a un médico en caso de que se manifiesten los síntomas arriba mencionados.

Indicaciones de seguridad específicas del aparato

- **Cuando la sierra de cadena esté en marcha, mantenga cualquier parte del cuerpo alejada de la misma.** Antes de poner en marcha la sierra, asegúrese de que no haya ningún objeto que esté en contacto con la cadena. *Al trabajar con una sierra de cadena, cualquier momento de distracción puede hacer que la cadena de la sierra atrape su ropa o partes de su cuerpo.*
- **Mantenga la sierra de cadena siempre sujetada con la mano derecha por el asidero trasero, y con la mano izquierda en el asidero delantero.** Si se sujetta la sierra de cadena al revés cuando se está trabajando, aumenta el riesgo de lesionarse, por lo que ésta es una postura prohibida.
- **Lleve unas gafas protectoras y protección para el oído.** Se recomienda llevar adicionales equipos protectores para la cabeza, las manos, las piernas y los pies. Si se lleva una indumentaria protectora adecuada, disminuye el riesgo de lesionarse debido a las virutas expulsadas y cuando se toca por casualidad la cadena de la sierra.
- **No trabaje con la sierra de cadena encima de árboles.** Cuando se hace funcionar una sierra de cadena estando encima de un árbol, existe peligro de lesionarse.
- **Procure estar siempre firmemente apoyado y utilice la sierra de cadena solamente cuando se encuentre erguido sobre fondo firme, seguro y nivelado.** Los fondos resbaladizos o las superficies de apoyo inestables, como encima de una escalera, pueden producir la pérdida del equilibrio o la pérdida del control sobre la sierra de cadena.
- **Al cortar ramas que se encuentren dobladas bajo tensión, hay que tener en cuenta que repercutirán como un resorte.** Cuando se libera la tensión acumulada en las fibras de la madera, la rama antes tensionada puede tocar al operario y hacerle perder el control sobre la sierra de cadena.
- **Al cortar sotobosque o árboles jóvenes, se debe proceder de una forma especialmente cuidadosa.** Este material delgado puede enroscarse en la sierra de cadena y golpear al operario o hacerle perder el equilibrio.
- **Lleve la sierra de cadena desconectada y por el asidero delantero, dejando la cadena de la sierra alejada de su cuerpo.** Al transportar o guardar la sierra de cadena, debe colocarla siempre la cobertura protectora. Si se trata la sierra de cadena cuidadosamente, disminuye la probabilidad de que se toque por casualidad la cadena rotatoria de la sierra.
- **Siga las instrucciones para la lubricación, el tensado de la cadena y el cambio de accesorios.** Una sierra de cadena tensada o lubricada de forma inadecuada puede romperse y aumentar el riesgo de retroceso.
- **Mantenga los asideros secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Los asideros grasientos o aceitosos son deslizantes y provocan la pérdida del control sobre la sierra.
- **Sierre solamente madera.** No utilice la sierra de cadena para labores, para las que no sea adecuada, como por ejemplo: No utilice la sierra de cadena para cortar plástico, mampostería ni material de construcción, que no sea de madera. Si se utiliza la sierra de cadena para trabajos no acordes a su finalidad, puede provocar situaciones de peligro.
- Nunca intente utilizar una máquina incompleta o una con modificaciones no autorizadas.
- Estos aparatos no son aptos para ser manejados por personas con poca experiencia y/o pocos conocimientos o personas con discapacidades psíquicas, físicas o sensoriales, a no ser que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones de esta, acerca de cómo se deben utilizar estos aparatos.
- Las personas menores de 16 años no deben manejar los aparatos.

2. Posiciones de piezas



1. Protección delantera de la mano
2. Mango de arranque
3. Tapa de filtro de aire
4. Válvula de arranque - Choke
5. Bloqueo de palanca de acelerador OFF
6. Mango posterior
7. Acelerador
8. Interruptor de la máquina
9. Depósito de combustible
10. Depósito de lubricante
11. Mango frontal
12. Cadena de aserrado
13. Estribo de protección
14. Protección de perfil

3. Símbolos en la máquina



Llea el manual de instrucciones antes de trabajar con esta máquina.



Llea siempre casco, gafas protectivas y protección auditiva.



Llea siempre los zapatos de seguridad permitidos con suela antideslizante.



Llea guantes de trabajo autorizados.



Maneje la motosierra con ambas manos.



¡Advertencia! Peligro de retroceso.



Debe leer, comprender y observar todas las advertencias.

Para el funcionamiento seguro y el mantenimiento se han grado en la máquina distintos símbolos. Observe estas indicaciones y sea precavido para que no se produzca ningún fallo.



a) La boca de llenado para repostar la "mezcla de gasolina"

Posición: Junto a la tapa del depósito



b) La boca de llenado para rellenar el lubricante para la cadena

Posición: Junto a la tapa del aceite



c) Al cambiar el interruptor a la posición "O", el motor se detiene de inmediato.

Posición: detrás, en el lado izquierdo del mango posterior



d) Accione el botón del arranque.

Si se retira el botón del arranque, se cierra la válvula de arranque; si se introduce el botón del arranque, se abre la válvula de arranque.

Posición: detrás, en el lado derecho del mango posterior.



e) Ajuste la bomba de aceite. Al girar la varilla siguiendo la flecha hasta la indicación "MAX", se permite más paso de lubricante para la cadena; girándola a la indicación "MIN", se reduce el paso del mismo.

Posición: En la base de la máquina

f) El tornillo que hay bajo la marca "H" es el tornillo de ajuste de alta velocidad. El

L

T



g) Indica las direcciones que habilita el freno de la cadena (flecha blanca) y activa (flecha negra).

Posición: Lado delantero en la cubierta de la cadena



h) Indica la dirección de montaje de la cadena de aserrado.

Posición: Lado delantero de la cubierta de la cadena



Nivel de potencia acústica garantizado L_{WA}



Motor de arranque manual.



Ratifica la conformidad de la herramienta eléctrica con las directivas de la Comunidad Europea

4. Indicaciones de seguridad para un funcionamiento seguro

Antes de empezar a trabajar con el producto



1. Antes de utilizar nuestros productos, lea estas instrucciones atentamente para comprender el uso previsto del aparato.



2. No accione nunca una motosierra si se encuentra cansado o enfermo, o si se siente indisposto o está bajo el efecto de medicamentos, que provoquen somnolencia o disminuyan los reflejos, o si se encuentra bajo el efecto de drogas o alcohol.



3. Maneje la motosierra solo en lugares bien ventilados. No arranque la máquina ni la maneje nunca dentro de espacios cerrados o edificios. Los gases de escape contienen monóxido de carbono, muy peligroso.



4. No corte nunca árboles o ramas con fuerte viento, mal tiempo o visibilidad deficiente, o con temperaturas muy altas o muy bajas. Compruebe siempre si hay ramas muertas en los árboles que pudieran desprenderse al caer el árbol.



5. Utilice calzado de seguridad, ropa ajustada, protección para ojos, oídos y cabeza, y guantes de protección.



6. Sea siempre muy precavido al manejar el combustible. Despeje toda acumulación de suciedad y restos vegetales, y aleje a continuación la motosierra como mínimo diez (10) pies (tres (3) m) del lugar de repostado antes de arrancar el motor.

H



7. Descarte toda fuente de chispas o llamas (p. ej. por fumar, hacer fuegos con llamas vivas o realizar trabajos que desprendan chispas) en las zonas en las que se añade el combustible o donde se almacene éste. No fume al manejar el combustible o al trabajar con la motosierra.
8. Al arrancar el motor o cortar madera con la máquina, asegúrese de que ninguna persona está próxima a la motosierra. No debe haber más personas ni animales dentro de la zona de trabajo. Los niños, animales domésticos o vianandes deben encontrarse a más de 30 pies (10 m) del lugar donde se arranque o se haga funcionar la motosierra.
9. No comience nunca a cortar antes de contar con una zona de trabajo clara, un puesto seguro y un corredor de escape delante del árbol que vaya a caer.
10. Mantenga siempre firmemente sujetada la motosierra con ambas manos mientras el motor esté en marcha. Utilice siempre un mango firmemente sujetado con el pulgar y los dedos alrededor de los mangos de la motosierra.
11. Mantenga alejadas de la cadena de aserrado todas las partes del cuerpo mientras el motor esté en marcha. Antes de arrancar el motor, asegúrese de que la cadena de aserrado no hace contacto con nada.
12. Traslade la motosierra siempre con el motor parado, el perfil guía y la cadena hacia atrás y el escape alejado del cuerpo. Cuando se utilice un vehículo para transportar la máquina, posicionarla de modo que no pueda causar ningún peligro para las personas y sujétela firmemente.
13. Compruebe siempre antes de cada uso si hay piezas desgastadas, sueltas o modificadas en la motosierra. No utilice nunca una motosierra dañada, mal ajustada o montada de forma incompleta o insegura. Asegúrese de que la cadena no se mueve cuando se suelta el acelerador.
14. Cada servicio de la motosierra, excepto de los puntos designados en el manual del usuario de la máquina, debería ser realizado por personal de servicio cualificado en el mantenimiento de motosierras. (Si, por ejemplo, se emplean herramientas inadecuadas para retirar el disco volante, o para fijarlo, podrían producirse daños materiales).
15. Detenga siempre el motor antes de depositar la máquina.
16. Sea extremadamente precavido al cortar pequeños arbustos y arbolitos jóvenes, ya que el material fino puede quedar atrapado en la motosierra, ser lanzado hacia usted o hacerle perder el equilibrio.
17. Sea precavido al cortar una pieza que se encuentre sometida a tensión para que no pueda incidir contra usted al experimentar retroceso.
18. Mantenga los mangos secos, limpios y sin lubricante o mezcla de combustible.
19. Protéjase del retroceso. El retroceso es el movimiento hacia arriba del perfil guía que se produce cuando la motosierra entra en contacto con un objeto en el resalte del perfil guía. El retroceso puede causar una peligrosa pérdida de control de la motosierra.
20. Si transporta su motosierra, asegúrese de que sobre la cadena va insertada la cubierta de la espada adecuada. Coloque la máquina de forma segura y apriete el tapón del depósito de aceite y el de combustible durante el transporte para evitar pérdidas de combustible, daños o lesiones.



PRECAUCIONES DE SEGURIDAD FRENTE AL RETROCESO PARA EL USUARIO DE LA MOTOSIERRA

ADVERTENCIA



El contacto de la punta del perfil con la madera puede causar en algunos casos una reacción inversa súbita, con lo que el perfil guía golpea hacia arriba y en retroceso hacia el usuario. El aprisionamiento de la cadena de aserrado a lo largo del lado superior del perfil guía puede causar un rápido movimiento de retroceso hacia el operario. Estas dos reacciones pueden provocar la pérdida de control de la sierra, lo que podría causar lesiones graves.

- No confie exclusivamente en los dispositivos de seguridad integrados en su motosierra. Como usuario de motosierras debería acometer varios pasos para lograr realizar trabajos de corte a salvo de accidentes o lesiones.



- 1) Si comprende a fondo el retroceso que puede experimentar la máquina, puede reducir o incluso eliminar del todo el factor sorpresa. Los sucesos inesperados pueden contribuir a que se produzcan accidentes.
- 2) Mantenga la motosierra sujetada con dos manos, la derecha en el mango posterior y la izquierda en el delantero, cuando la máquina esté en marcha. Utilice siempre un mango firmemente sujetado con el pulgar y los dedos alrededor de

los mangos de la motosierra. Un mango firme le ayuda a reducir el retroceso, con lo que podrá mantener el control de la motosierra. No suelte ésta.

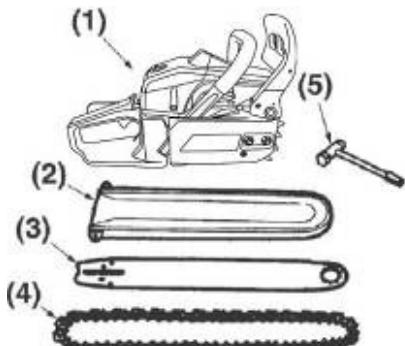
- 3) Asegúrese de que la zona en la que va a cortar está libre de obstáculos. No deje que el saliente del perfil guía entre en contacto con madera, ramas u otros estorbos que pudieran contactar mientras esté trabajando activamente con la motosierra.
- 4) Corte con una elevada velocidad del motor.
- 5) No sobreestime sus fuerzas y no corte a una altura superior a sus hombros.
- 6) Siga las instrucciones del fabricante respecto al afilado y el mantenimiento de la cadena de aserrado.
- 7) Utilice solo perfiles y cadenas de re-cambio recomendados por el fabricante.



5. Instalación del perfil guía y de la cadena de aserrado

El embalaje de la motosierra contiene los elementos, tal como se representa más abajo:

- 1) Accionamiento (motor)
- 2) Protección de perfil
- 3) Perfil guía
- 4) Cadena de aserrado
- 5) Llave de tubo



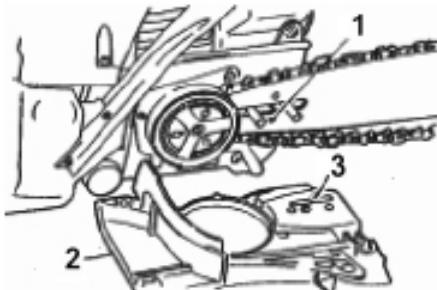
Ábralo e instale el perfil guía y la cadena de aserrado en la parte del motor del modo indicado a continuación.

ADVERTENCIA

La cadena de aserrado tiene piezas cortadoras muy afiladas. Utilice los guantes de protección para su seguridad.

1. Tire de la protección en dirección al mango delantero para comprobar si no está activado el freno de la cadena.

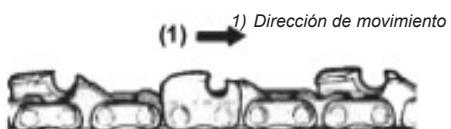
2. Afloje los tornillos y quite la cubierta de la cadena.
3. Ponga la cadena sobre la rueda dentada para cadena y durante el montaje de la cadena de aserrado alrededor del perfil guía, Monte el perfil guía en la unidad del motor. Ajuste la posición del tornillo tensor de la cadena.



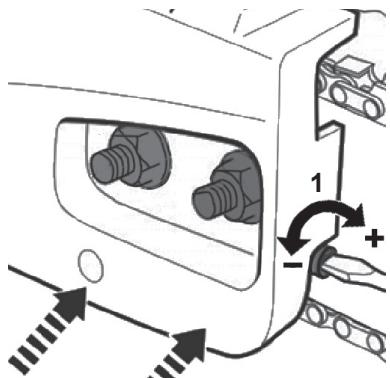
- 1) Orificio
2) Cubierta de la cadena
3) Perno tensor de la cadena

INDICACIÓN

Preste atención al sentido de marcha correcto de la cadena de aserrado.



4. Monte el perfil guía y adapte a continuación la cadena de aserrado alrededor del perfil guía y de la rueda dentada para cadena.
5. Coloque el perno tensor de la cadena y en el orificio inferior del perfil guía, coloque a continuación la cubierta de la cadena y enrosque la tuerca de fijación manualmente.
6. Manteniendo en alto la punta del perfil, tense la cadena girando el tornillo tensor hasta que la cadena de aserrado contacte con el lado inferior del perfil guía.
7. Apriete las dos tuercas M 8 (12 ~ 15 nm). Compruebe a continuación si la cadena presenta una marcha suave y si la tensión es la correcta, moviendo la cadena manualmente.



1) Tornillo de ajuste de tensión de la cadena

8. Si fuera necesario, vuelva a tensar la cadena de nuevo con las tuercas aflojadas.

! IMPORTANTE

Es muy importante mantener la tensión correcta de la cadena. Una tensión inadecuada puede causar el rápido desgaste del perfil guía o de la cadena. Sobre todo, si utiliza una cadena nueva, preste atención al mantenimiento adecuado de la misma, ya que ésta se destensa durante el primer uso.

6. Combustible y lubricante para cadenas

! ATENCIÓN:



Gasolina

Emplear sólo gasolina de marca con un índice octano de 98 ROZ, como mínimo – sin plomo.

Las máquinas equipadas con catalizador se han de alimentar con gasolina sin plomo.

Aceite de motor

Emplear sólo aceite de motor de dos tiempos de calidad – así garantizamos el más alto rendimiento y la máxima durabilidad del motor.

Combustible

Utilice un aceite de 2 tiempos de los previstos expresamente para motores de gasolina de 2 tiempos refrigerados por aire.

RELACIÓN DE MEZCLA RECOMENDADA,

GASOLINA 40: ACEITE 1

Estos motores están certificados para el funcionamiento con gasolina sin plomo.



! ADVERTENCIA



La gasolina es altamente inflamable. Evite fumar y no provoque llamas abiertas ni chispas en la cercanía del combustible. Asegúrese de que el motor está desconectado y que está refrigerado antes de repostar. Elija un suelo despejado para añadir combustible a la máquina y retirese como mínimo 3 m (10 pies) del lugar de repostado, antes de arrancar el motor.

! IMPORTANTE

- COMBUSTIBLE SIN ACEITE DE 2 TIEMPOS (GASOLINA PURA)** – se producen rápidamente daños graves en las partes interiores del motor.
- EI ACEITE PARA MOTORES DE 4 TIEMPOS o MOTORES DE 2 TIEMPOS REFRIGERADOS POR AGUA** puede ensuciar las bujías de encendido, obtruir el escape o bloquear los émbolos.

CÓMO MEZCLAR EL COMBUSTIBLE

Tabla de mezclas de combustible

Gasolina	Aceite para motores de dos tiempos / 40:1
1 litro	25 ml
5 litros	125 ml

- Mida las cantidades de gasolina y del aceite a mezclar.
- Vierta algo de gasolina en un recipiente limpio autorizado para el uso de combustible.
- Añada toda la cantidad de aceite de 2 tiempos prescrita, cierre y agite bien.
- Añada hasta la medida final la gasolina, cierre el recipiente y agítelo bien durante un minuto.
- Realice una marca o haga una anotación en el exterior del recipiente para evitar que se confunda con gasolina o con otros recipientes.

Lubricante para cadenas



Utilice durante todo el año lubricante especial para cadenas de aserrado.

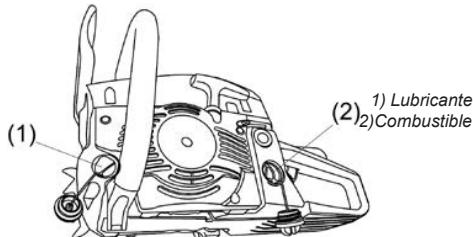

INDICACIÓN

No utilice lubricante usado o regenerado que pueda dañar la bomba de lubricante.

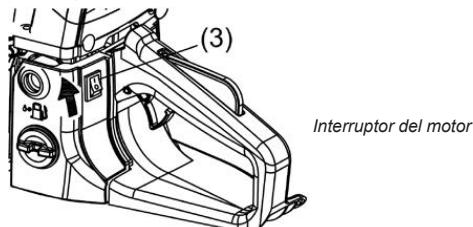
7. Funcionamiento

Arranque del motor

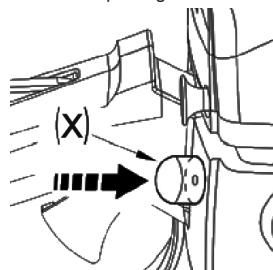
- Afloje la tapa del depósito de combustible y la tapa del depósito de lubricante para cadenas. Deje la tapa sobre un lugar libre de polvo.
- Vierta el combustible en el depósito correspondiente hasta el 80% de su capacidad máxima y añada el lubricante para cadenas en el depósito del lubricante.
- Cierre bien la tapa del depósito de combustible y la tapa del depósito de lubricante y límpie la máquina de cualquier resto de combustible vertido.



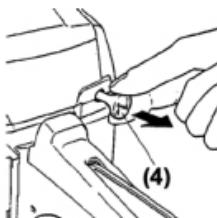
- Ponga el interruptor en la posición "I".



- Pulse el botón de la bomba de aspiración (X) de forma continua hasta que llegue el combustible.



- Tire del botón del arranque. Se cierra la válvula de arranque y de este modo se ajusta el acelerador en la posición de arranque.



4) Botón del arranque


INDICACIÓN

En caso de rearranque justo tras detener el motor: Ponga el botón del arranque en la posición abierta (totalmente pulsado).


INDICACIÓN

En cuanto se extra el botón del arranque, éste no retorna a la posición de funcionamiento, incluso si se pulsa a tope. Si desea volver a poner el botón del arranque en la posición de funcionamiento, accione en cambio el acelerador.

- Empuje el protector de empuñadura delantera hacia abajo, en dirección hacia la parte frontal, para activar el freno de la cadena.

ADVERTENCIA

Antes de arrancar el motor, asegúrese de que la cadena de aserrado no hace contacto con nada. Antes de cada arranque asegúrese siempre de que el freno de la cadena se activa.

- Mantenga la motosierra de forma segura sobre el suelo mientras tire firmemente del cable de arranque.



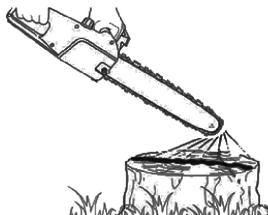
ADVERTENCIA

No arranque el motor mientras mantiene la motosierra sujetada con una sola mano. La motosierra podría entrar en contacto con su cuerpo. Ello es altamente peligroso.

- En cuanto se realicen encendidos, pulse el botón del arranque (b) y tire de nuevo del arranque para arrancar el motor.
- Para liberar el freno, tire del protector de empuñadura delantera en dirección al mango delantero. Ponga a continuación el botón del arranque en la posición "RUN" (c).

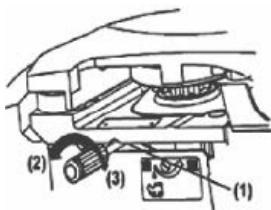
Comprobación del suministro de lubricante

Tras arrancar el motor, haga que la cadena se desplace a velocidad media y controle si se rocia lubricante para la cadena, tal como se muestra en la figura.



1) Lubricante para la cadena

La cantidad del lubricante para la cadena puede modificarse introduciendo un destornillador en el orificio que hay en el borde inferior del lado del embrague. Adapte el caudal de lubricante a sus condiciones de trabajo.



1) Tornillo de ajuste de caudal de lubricante para la cadena
2) Abundante
3) Escaso

! IMPORTANTE

El depósito de lubricante debería estar casi vacío una vez consumido el combustible. No olvide llenar el depósito de lubricante cada vez que eche combustible a la motosierra.

Comprobación de funcionamiento del embrague

Antes de cada uso se deberá comprobar que no hay movimiento de la cadena de la motosierra cuando funciona a ralentí.

Ajuste del carburador

El carburador de su aparato se ajustó durante su fabricación. Aún así, es preciso realizar un reajuste de afinación cuando se modifican las condiciones de funcionamiento. Antes de ajustar el carburador, asegúrese de que el filtro de aire y el filtro de combustible están limpios y que se ha añadido combustible recién mezclado en proporción correcta.

Durante el ajuste observe los siguientes pasos:

! IMPORTANTE

No olvide ajustar el carburador solo con la guarnición de corte montada.

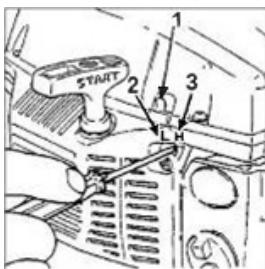
1. Hay agujas H y L limitadas dentro del número de giros, tal como se indica más abajo.

H Nadel -1/4

L Nadel -1/4

2. Arranque el motor y déjelo funcionar a baja velocidad durante un par de minutos, hasta que se caliente.

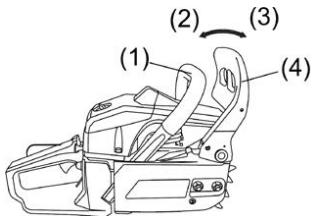
3. Gire el tornillo de ajuste de la marcha al ralentí (T) en sentido contrario a las agujas del reloj de forma que la cadena no gire. Si la velocidad de marcha al ralentí es demasiado lenta, gire el tornillo en el sentido de las agujas del reloj.
4. Haga un paso de prueba: adapte la aguja H a la fuerza de corte óptima y no a la velocidad máxima.



1) Tornillo de ajuste de marcha al ralentí
2) Aguja L
3) Aguja H

Freno de la cadena

El freno de la cadena es un dispositivo que detiene la cadena de inmediato cuando la motosierra retrocede por un retroceso. Normalmente el freno es activado automáticamente por la fuerza de inercia. Éste también se puede activar manualmente pulsando hacia delante la palanca del freno (protección manual).



1) Mango delantero
2) Desbloqueo
3) Freno
4) Protección de mango delantero

Para liberar el freno, tire del estribo de protección manual en dirección al mango delantero hasta que sea audible un "clic".

! ADVERTENCIA

Si el freno trabaja, libere el acelerador para ralentizar el régimen de giro del motor. El funcionamiento continuo con el freno puesto genera calor en el embrague y puede causar problemas. No olvide comprobar el proceso de frenado durante la inspección diaria.

1. Detenga para ello el motor.
2. Mantenga horizontal la motosierra, retire su mano del mango delantero y deje caer la punta del perfil guía sobre un tocón de árbol o una pieza de madera. El freno de la cadena de inercia debe activarse: la protección manual salta hacia delante.

En caso de que no se active el freno, lleve la motosierra a inspeccionar o a reparar.



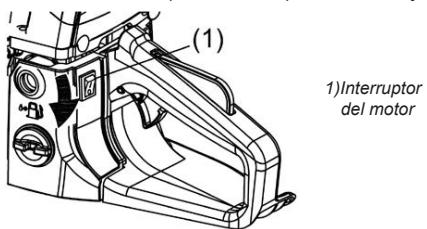
⚠ ADVERTENCIA

Si el motor marcha a alta velocidad con el freno metido, el embrague se calienta en exceso, lo que puede causar problemas.

Si el freno se conecta durante el funcionamiento, suelte inmediatamente el acelerador para detener el motor.

Parada del motor

1. Suelte el acelerador para permitir que la máquina funcione durante un par de minutos en marcha al ralentí.
2. Mueva el interruptor de la máquina hacia abajo.



8. Serrado

⚠ ADVERTENCIA

Antes de proseguir con su trabajo, lea la sección "Para un funcionamiento seguro". Para la primera práctica, se recomiendaerrar un simple tarugo de madera. Ello también le ayudará a adquirir práctica con su motosierra.

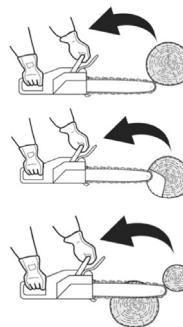
Siga siempre las normas de seguridad que pudieran limitar el uso de la máquina. Las motosierras solo deben usarse para madera. Está estrictamente prohibido cortar otros tipos de materiales. Las vibraciones y el retroceso varían con los distintos materiales, por lo que no se respetarán las exigencias de las prescripciones de seguridad. No utilice la motosierra como palanca para levantar, mover o fraccionar objetos. No doble ni flexione la sierra al serrar sobre postes firmes. Está prohibido colocar herramientas o aplicaciones en la máquina no certificados por el fabricante.

No es necesario ejercer una presión excesiva. Ejerza solo una ligera presión mientras el motor marche a todo gas.

Se recomienda la inspección diaria antes de su uso y después de una caída, o impacto similar, para identificar posibles daños significativos o defectos producidos.

Si la cadena queda aprisionada con el motor en marcha a gran velocidad, el sistema de embrague puede sufrir daños. Si la motosierra queda aprisionada en el corte, no trate de extraer ésta haciendo mucha fuerza; utilice en cambio una cuña o una palanca para abrir el corte.

Cuidado con el retroceso



Esta motosierra también está provista de un freno de la cadena que detiene ésta en caso de retroceso. Compruebe el proceso de frenado antes de cada uso haciendo funcionar la motosierra a todo gas durante 1 o 2 segundos y abatiendo hacia delante el estribo de protección manual delantero. La cadena debería detenerse de inmediato. Si la cadena se detiene lentamente o no lo hace en absoluto, entonces debe sustituirse la cinta de freno y el tambor del embrague antes del nuevo uso.

Es muy importante que se compruebe el funcionamiento adecuado del freno de la cadena antes de cada uso y que la cadena esté afilada para garantizar en esta motosierra el nivel de seguridad en caso de retroceso.



La retirada de los dispositivos de seguridad, un mantenimiento insuficiente o una sustitución incorrecta del perfil guía o de la cadena puede aumentar el riesgo de graves lesiones en caso de retroceso.

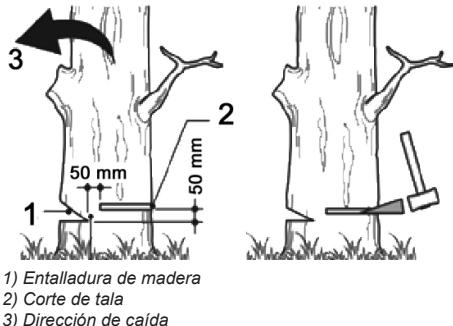
Caída de un árbol

1. Juzgue la dirección de caída tomando en cuenta el viento, la inclinación del árbol, la posición de las ramas más gruesas, la facilidad del trabajo tras la tala y otros factores.
2. Durante la limpieza del entorno alrededor del árbol deberá prever un apoyo firme y un corredor de escape.

3. Haga una ranura de sierra en el árbol, aproximadamente a un tercio de profundidad del lado que deba caer el árbol.
4. Haga un corte de tala en el lado opuesto al de la ranura de sierra y a una altura algo superior a la del borde superior de dicha ranura de sierra.

⚠ ADVERTENCIA

Cuando tale un árbol, no olvide advertir a las personas que pueda haber en las inmediaciones del peligro de caída.



Tala y desramado

⚠ ADVERTENCIA

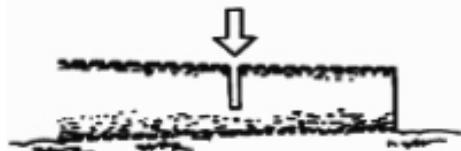
1. Preste siempre al apoyo firme y a la estabilidad del árbol.
2. Preste atención para que las piezas cortadas no rueden.
3. Lea las instrucciones de las "Indicaciones de seguridad para un funcionamiento seguro" para evitar un retroceso de la sierra

Compruebe antes del comienzo de los trabajos la dirección de la fuerza en la que la madera puede arquearse durante el corte.

Corte siempre desde el lado opuesto al de la dirección de arqueado para evitar que el perfil guía quede aprisionado en el corte.

Corte de un tronco no apoyado

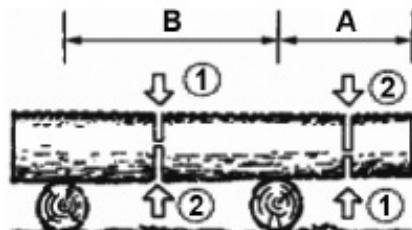
Haga un corte hasta la mitad del tronco y gire después, terminando el corte desde el lado opuesto.



Corte de un tronco apoyado

En la zona A, haga un corte desde abajo hasta aproximadamente un tercio del diámetro del tronco, realizando posteriormente el corte final desde arriba hacia abajo.

En la zona B, corte primero hasta aproximadamente un tercio del diámetro del tronco desde arriba hacia abajo, y a continuación realice el corte final desde abajo hacia arriba.

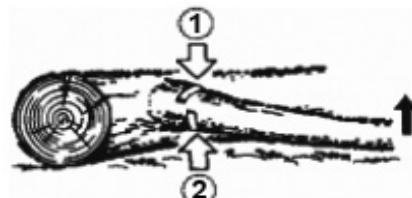


Desramado de un árbol talado

Compruebe en primer lugar en qué dirección está arqueada la rama. A continuación efectúe la primera incisión en el lado interior de la parte flexionada y, a continuación, sepáre la rama desde el lado opuesto.

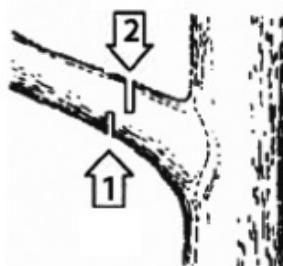
⚠ ADVERTENCIA

Esté atento cuando reboten ramas: ¡Peligro de lesiones!



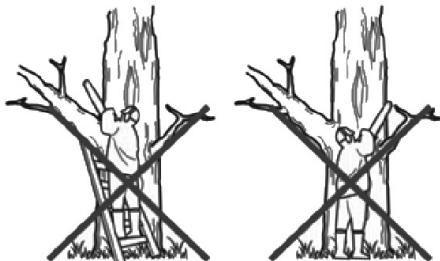
Corte

Corte desde abajo, y termine el corte desde arriba hacia abajo.

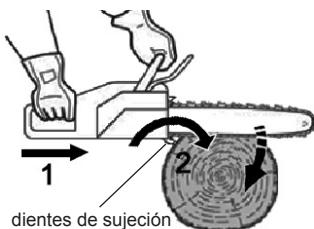


⚠ ADVERTENCIA

1. No utilice ningún apoyo inestable del pie ni una escalera de tijera.
2. Evite un alcance excesivo.
3. No corte por encima de la altura de sus hombros.
4. Emplee siempre ambas manos para sujetar la motosierra.

**⚠ ADVERTENCIA**

Los dientes de sujeción de cadena siempre se deben poner durante la utilización de la motosierra en el tronco de un árbol. Coloque los dientes de sujeción en el tronco de un árbol mediante el uso de la empuñadura trasera. Empuje el mango delantero en la dirección de la línea de corte. Los dientes de sujeción deben permanecer colocados para asegurar el guiado de la cadena en caso necesario. Utilice los dientes de sujeción de cadena para garantizar su seguridad, disminuir la fuerza de trabajo y el nivel de vibración cuando realice tala de árboles y ramas gruesas.



Si hay un obstáculo entre el material de corte y la sierra de cadena, apague la máquina. Espere hasta que se detenga por completo. Use los guantes de seguridad y quite el obstáculo. Si la cadena debiera ser sustituida, por favor, siga las instrucciones del apartado correspondiente, así como la instalación en el manual. Debe llevarse a cabo una prueba después de la limpieza o la instalación de una nueva cadena. Si se produce ruido o vibración mecánica, por favor deje de utilizar la máquina y póngase en contacto con su distribuidor.

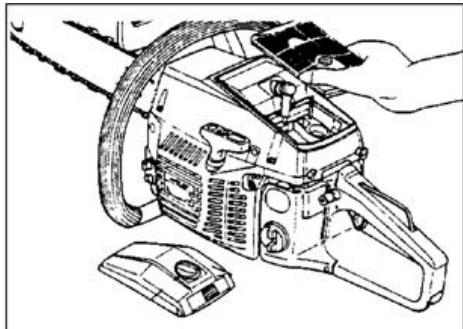
9. Mantenimiento**⚠ ADVERTENCIA**

Antes de limpiar, inspeccionar o reparar la motosierra, asegúrese de que el motor está parado y frío. Desenrosque la bujía para impedir un arranque involuntario.

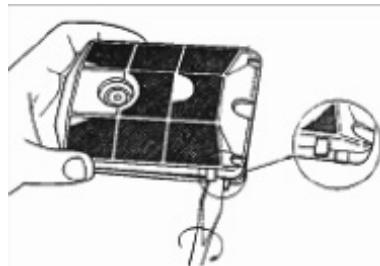
Siga las instrucciones para llevar a cabo un mantenimiento regular, los procesos previos al manejo y las rutinas diarias de mantenimiento. El mantenimiento inadecuado puede causar daños graves a la máquina. Utilice únicamente las piezas de repuesto que aparecen en este manual. La utilización de otras piezas de repuesto puede causar lesiones graves.

Mantenimiento tras cada uso**1. Filtro de aire**

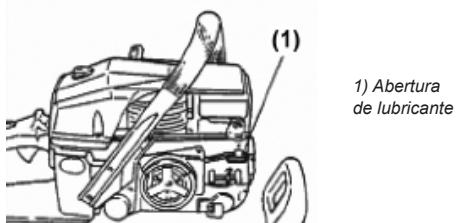
El polvo de la superficie del filtro se puede eliminar dando golpecitos con una esquina del filtro de aire contra una superficie dura. Para eliminar la suciedad del tejido, divida el filtro de aire en dos mitades y déles un baño de gasolina. Si se usa aire comprimido, sople éste desde el lado interior.



Para añadir las mitades del filtro, presione sobre el borde hasta que encajen.

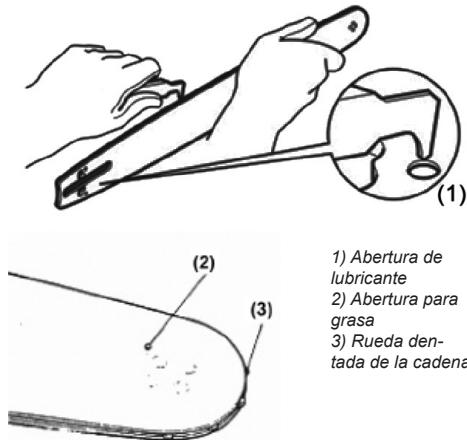
**2. Abertura de lubricante**

Desmonte el perfil guía y compruebe si hay obstrucciones en la abertura para lubricante.



3. Perfil guía

Si se ha retirado el perfil guía, retire el aserrín de la ranura de la cadena y de la abertura de lubricante. Engrase la rueda dentada de la cadena en la punta del perfil.



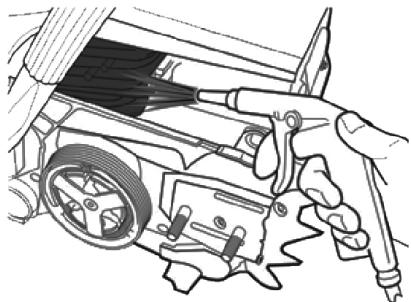
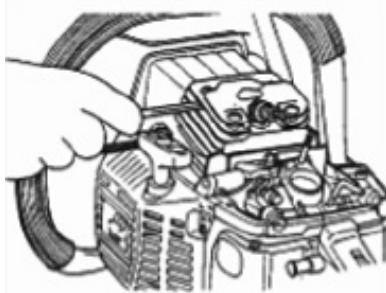
4. Controles adicionales

Compruebe si hay falta de estanqueidad en la motosierra, fijaciones sueltas y daños en componentes importantes, sobre todo mangos, y el montaje del perfil guía. Si se detectan deficiencias, asegúrese de que estas se subsanan antes de un nuevo uso.

Mantenimiento regular

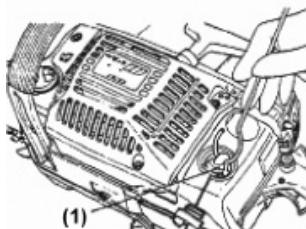
1. Nervaduras del cilindro

La obstrucción debida a polvo entre las nervaduras del cilindro puede causar un sobrecalentamiento del motor. Compruebe a intervalos regulares. Limpie las nervaduras del cilindro tras retirar el filtro de aire y la cubierta del cilindro. Al montar la tapa del cilindro, asegúrese de que los cables del interruptor y las juntas de sellado están colocadas en su sitio correcto.



2. Filtro de combustible

- Extraiga el filtro de la boca de llenado con un gancho de alambre.



1) Filtro de combustible

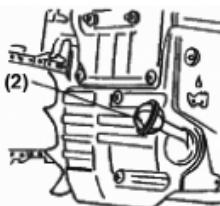
- Desmonte el filtro y límpielo con gasolina y sustitúyalo por otro nuevo en caso necesario.

! IMPORTANTE

- Tras retirar el filtro, utilice una abrazadera para mantener cerrado el extremo de la tubería de aspiración.
- Si vuelve a montar el filtro, preste atención para que no entren fibras ni polvo en la tubería de aspiración.

3. Depósito de lubricante

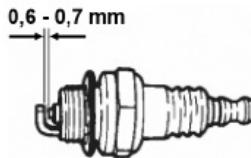
Extraiga de la boca de llenado el filtro de lubricante con un gancho de alambre y límpielo con gasolina. Si vuelve a poner el filtro en el depósito, asegúrese de que éste entra en la esquina delantera derecha. Elimine también la suciedad del depósito.



2) Filtro de lubricante

4. Bujía de encendido

Limpie los electrodos con un cepillo metálico y retrase la distancia a 0,65 mm si fuera necesario.

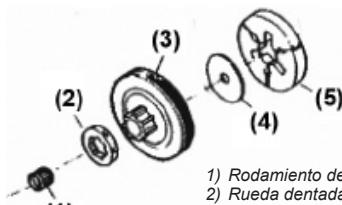


Tipo de bujía:
BOSCH L8RTF
o
CDK L7RTC



5. Rueda dentada de la cadena

Compruebe si la cadena presenta grietas y un exceso de desgaste que pueda perjudicar el guiado de la cadena. Si se determina un desgaste claro, sustituya la rueda dentada de la cadena por otra nueva. No coloque nunca una cadena nueva en una rueda dentada para cadena usada ni una cadena usada en una rueda dentada para cadena nueva.



- 1) Rodamiento de agujas
- 2) Rueda dentada para cadena
- 3) Tambor de embrague
- 4) Arandela
- 5) Bloque de acoplamiento

6. Amortiguadores de vibraciones delantero y trasero

Sustituir cuando la pieza pegada esté suelta o se constate un agrietamiento en la pieza de goma.

10. Mantenimiento de la cadena de aserrado y del perfil guía

ADVERTENCIA

Es muy importante para un funcionamiento seguro y sin摩擦es mantener siempre afilados los dientes de corte.

Los dientes de corte deben afilarse siempre que:

- el aserrín sea como polvo,
- se precise ejercer más fuerza paraerrar,
- el corte no sea recto,
- la vibración aumente,
- el consumo de combustible se incremente.

Especificaciones para afilar la cadena:

ADVERTENCIA

No olvide llevar guantes de protección.

Antes del limado:

- Asegúrese de que la cadena de aserrado está firmemente tensada.
- Asegúrese de que el motor está detenido.
- Utilice una lima circular del tamaño adecuado para su cadena.

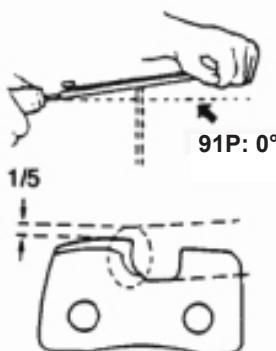
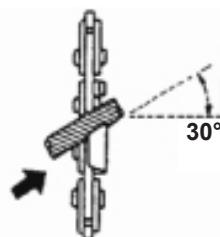
Tipo de cadena:

IPCS 46: Oregon 91P 061X

Tamaño de lima: 4,0 mm

Ponga la lima sobre el diente de cuchilla y afílelo en recto.

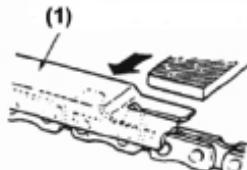
Mantenga la posición de la lima tal como se representa en la figura



Una vez afilado cada diente de corte, compruebe la medida de profundidad y lime los dientes hasta la medida correcta, tal como se representa en la figura.

⚠ ADVERTENCIA

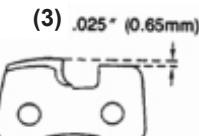
Asegúrese de que el borde anterior está redondeado para evitar un retroceso o una rotura de la cadena.



1) Comprobador de medida adecuado



2) Lime los resaltos en redondo

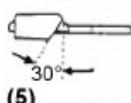


3) Medida de profundidad estándar

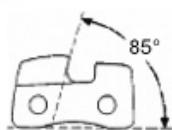
Preste atención para que cada diente de corte tenga la misma longitud y ángulo de corte, tal como se representa más abajo.



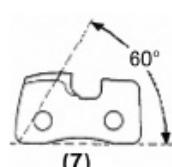
4) Longitud de corte



5) Ángulo de afilado



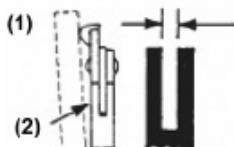
6) Ángulo de ataque



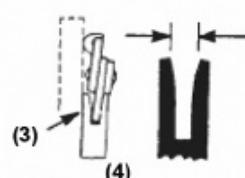
7) Ángulo de corte de alero

Perfil guía

- Invierta ocasionalmente el perfil guía para evitar un desgaste en un sentido.
- El borde del perfil guía debería estar siempre perpendicular. Compruebe si el perfil guía está desgastado. Coloque una regla sobre el perfil y el lado externo del diente de cuchilla. Si hay un hueco entre ambos, el perfil guía está normal. En caso contrario es que el perfil guía está desgastado. En tal caso hay que corregir o sustituir dicho perfil guía.



1) Regla
2) Hueco



3) Sin hueco
4) Cadena ladeada

⚠ ADVERTENCIA

Estríbo de protección y Cadena de aserrado:

Estríbo de protección:

IPCS 46 - Oregon 180SDEA095

Cadena de aserrado:

IPCS 46 - Oregon 91P061X

Para recambios utilice sólo las barras y cadenas de arriba.

Si usted utiliza combinaciones no aprobadas, le pueden causar lesiones personales graves y daños a la máquina.

11. Almacenamiento

- Vacie el depósito de combustible y deje que el motor siga funcionando hasta que se cale.
- Vacie el depósito de lubricante.
- Limpie toda la unidad
- Almacene la unidad en un lugar seco fuera del alcance de niños.

12. Eliminación de desechos y protección del medio ambiente

No verter restos de aceite para cadenas o mezcla de 2 tiempos al desagüe, ni a la canalización, ni al suelo, sino, evacuarlos de una forma ecológica, p.ej. en un punto de recogida autorizado.

Si el aparato algún día se volviese carente de utilidad o

ya no se necesite, no debe tirarse el aparato en cuestión, bajo ninguna circunstancia, a la basura doméstica, sino, evacuarlo de una forma ecológica. Vaciar además el tanque de aceite y el tanque de gasolina cuidadosamente, entregando los restos habidos en un punto de recogida autorizado. También el aparato deberá entregarse en un punto de recogida autorizado. Las piezas de material sintético y de metal podrán así ser separadas allí y reutilizarse en la cadena de producción. Información relativa a la evacuación también puede solicitarse en las administraciones de las comunidades o urbanas correspondientes.

13. Garantía

Independientemente de las obligaciones del vendedor derivadas del contrato de compra, por esta herramienta gasolina le concedemos al comprador final la siguiente garantía:

La garantía asciende a 24 meses y empieza con la entrega que deberá ser demostrada por el comprobante de compra original. En el caso de una aplicación comercial, así como de un alquiler, el período de garantía se reduce a 12 meses. De la garantía están excluidas las piezas de desgaste y los daños que se han originado por el empleo de piezas accesorias equivocadas, reparaciones con piezas no originales, uso de la fuerza, golpe y rotura, así como una sobrecarga con intención del motor. La sustitución cubierta por la garantía se extiende únicamente a piezas defectuosas y no a aparatos completos. Reparaciones cubiertas por la garantía deberán ser efectuadas sólo por talleres autorizados o por el Servicio de Postventa de la fábrica. La garantía caducará en el caso de una intervención ajena.

Porte, costes de envío y subsiguientes corren a cargo del comprador.

14. Subsanación de fallos

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
1) Fallo de arranque	Compruebe si hay agua en el combustible o si la mezcla tiene un valor deficiente cualitativamente.	Sustituya por el combustible correcto.
	Compruebe si la bujía está húmeda (motor sumergido)	Quite y seque la bujía. Tire otra vez del arranque, pero sin el botón del arranque.
	Compruebe las chispas de encendido.	Sustituya la bujía.
2) Potencia insuficiente / aceleración insuficiente / marcha al ralentí brusca	Compruebe si hay agua en el combustible o si la mezcla tiene un valor deficiente cualitativamente.	Sustituya por un combustible adecuado.
	Compruebe si están obstruidos el filtro de aire o el de combustible.	Limpiar
	Compruebe si el carburador está en posición incorrecta.	Corrija las agujas del carburador.
3) No hay caudal de lubricante	Compruebe la calidad media del lubricante.	Sustituir.
	Compruebe si hay obstrucciones en el paso de lubricante y en las aberturas.	Limpiar

Si parece necesario un servicio técnico más exhaustivo, diríjase al servicio de atención técnica autorizado.

15. Datos técnicos IPCS 46

Parte del motor:

Cilindrada	45,8 cm ³
Potencia máx. del motor	1,8 kW
Combustible	Mezcla (gasolina sin plomo 40 : aceite de 2 T 1)
Vol. de depós. de combustible	550 ml
Vol. de depós. de lubricante	260 ml
Carburador	Membran-Typ
Consumo de combustible con potencia máx. del motor	560 g/kWh
Velocidad en marcha al ralentí	3000±300 min ⁻¹
Velocidad máx. con dispositivo de aserrado	11000 min ⁻¹
Velocidad de cadena	24,4 m/s
Sistema de encendido	C.D.I.
Bujía	BOSCH L8RTF / CDK L7RTC
Sist. de alimentación de lubricante	Bomba mecánica de émbolo con regulador
Dientes de rueda de cadena X distancia	7T × 0,375"
Peso en seco (depósitos vacíos)	6,1 kg
Nivel de presión acústica (2000/14/EG)	110,6 dB(A) K=3,0 dB(A)
Nivel de ruido (2000/14/EC)	114,0 dB(A)

Vibración

Mango frontal	7,1 m/s ² K=1,5 m/s ² (EN ISO 11681-1)
Mango posterior	12,3 m/s ² K=1,5 m/s ² (EN ISO 11681-1)

Dispositivo de corte:

Perfil guía

Tipo	180SDEA095 Oregon / 180SCEA095 Oregon
Longitud	45,7 cm = 18"
Longitud de corte	41,5 cm

Cadena de aserrado

Tipo	Oregon 91P061X
División	3/8" = 0,375"
Espesor de material	1,3 mm = 0,0512"

Los datos técnicos están expuestos a cambios sin previo aviso.

 ¡Atención! ¡Esta motosierra solo se ha construido para cortar madera!

16. Declaración de Conformidad



Nosotros, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster, Germany**, declaramos bajo responsabilidad propia que los producto **MOTOSIERRA IPCS 46**, a los cuales se refiere la presente declaración corresponden a las exigencias básicas de las normativa de la **2006/42/CE** (Directriz de maquinaria), **2014/30/EU** (normativa EMV), **97/68/CE** modificada por la **2011/88/CE** (Directriz de emanación de gases), **2011/65/EU** (normativa RoHS) y **2000/14/CE+2005/88/EG** (directriz de ruidos) modificaciones incluidos. Con el fin de realizar de forma adecuada las exigencias referentes a la seguridad y a la sanidad mencionadas en las normativas de la CEE fueron consultadas las siguientes normativas y especificaciones técnicas:

EN ISO 11681-1:2011, EN ISO 14982:2009

Certificado de ensayo de patrón constructivo 13SHW1731-01, Intertek Notified Body 0905

Nivel de ruido medido L_{WA} 110,6 dB(A)

Nivel de ruido garantizado L_{WA} 114 dB (A)

Proceso de concesión de la Declaración de Conformidad según Anexo V / Directriz 2000/14/CE

El año de construcción está impreso en el rótulo de características, y puede determinarse además por medio del número de serie consecutivo.

Münster, 14.11.2017

Matthias Fiedler, Senior Product Manager Ikra GmbH

Guarda la documentación técnica: Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

CONTEÚDO

1. Uso correcto/ incorrecto	2
2. Localização das peças	4
3. Símbolos na máquina	5
4. Para uma operação segura	5
5. Instalação da guia e corrente da serra	7
6. Combustível e óleo da corrente	8
7. Funcionamento	9
8. Serrar	11
9. Manutenção	13
10. Manutenção da corrente da serra e da guia	14
11. Armanezagem	16
12. Eliminação de resíduos e protecção ambiental	16
13. Garantia	16
14. Instruções para resolução de problemas	17
15. Especificações	18
16. EC Declaração de conformidade	18

SEGURANÇA EM PRIMEIRO LUGAR

Instruções contidas em avisos no interior deste manual marcadas com um símbolo  aponta para preocupação crítica que deve ser levado em consideração para evitar possíveis ferimentos graves, e por isso você será solicitado a ler todas as instruções com cuidado e seguir-las sem falhas.

ADVERTÊNCIAS CONTIDAS NO MANUAL

ATENÇÃO

Esta marca indica instruções que devem ser seguidas para evitar acidentes que possam causar lesões corporais graves ou a morte.

IMPORTANTE

Este símbolo indica instruções que devem ser seguidas para evitar falha mecânica, avaria ou danos.

NOTA

Esta marca indica sugestões ou indicações úteis na utilização do produto.

 Atenção! Leia estas instruções antes de começar a trabalhar com o motosserra e fique com elas em mente.

Leia todas as instruções com cuidado. Para se familiarizar com os comandos de modo que possa trabalhar com segurança com a ferramenta. Guarde estas instruções para uso sempre com a motosserra.

Atenção! Risco de danos auditivos.

Em condições normais esta ferramenta pode expor o operador a um nível de ruído de 80 dB (A) ou mais.

Usar proteção auditiva.

Atenção: protecção contra o ruído! Observe a legislação local, quando operar com a ferramenta.

1. Uso correcto / incorrecto

A corrente da serra, serve para cortar troncos, madeiras quadradas e para o corte de ramos, de acordo com o comprimento de corte que abrange a máquina.

Apenas materiais de Madeira podem ser trabalhados.

Equipamentos de proteção suficientes individual (EPI) é necessário de acordo com as instruções de operação durante o uso.

Este produto é projectado para o uso por um operador treinado para poda e desmantelamento de copas das árvores em pé. Por danos ou lesões resultantes do uso incorrecto são da responsabilidade do utilizador/operador, e não do fabricante. Combinacões apropriadas de correntes e barras de guia pode ser usado somente para esta máquina de acordo com as instruções para uso.

É parte da devida observância dos avisos de segurança e respeito também para a unidade de acordo com as instruções para uso. As pessoas que operam com a máquina devem se familiarizar com o produto e a unidade para a prática e considerar todos os perigos possíveis. Além disso, as regras para a prevenção de acidentes devem ser seguidas à risca. Deve ser capaz de tomar em conta as regras gerais estabelecidas pela segurança no trabalho. O fabricante proíbe qualquer modificação da máquina e, portanto, nega qualquer responsabilidade por danos deles resultantes. Qualquer modificação irá anular a garantia. Este equipamento foi projectado para jardins privados.

Riscos residuais:

Mesmo se a máquina é usada como previsto, é impossível excluir algum risco residual. Devido ao seu tipo e construção, a máquina faz os seguintes riscos potenciais:

- Contacto com a corrente da serra desprotegida (cortes)
- Movimento repentino e inesperado da lâmina de serra (cortes)
- Danos na audição, se a protecção auditiva prescrita não é usada
- Inalação de gases de escape nocivos do motor de combustão
- Contacto da gasoline com a pele.
- Ruído. A máquina produz um ruído inevitável. Trabalhando num ambiente ruidoso este deve estar licenciado e está sujeito a limitações em certos períodos. Deve respeitar os períodos de descanso, e quaisquer restrições ao tempo de trabalho. Proteção auditiva devem ser usada para proteger o pessoal operacional, bem como pessoas que trabalham nas proximidades.
- Vibração. Atenção: A emissão de vibração ao utilizar a máquina pode variar do apresentado no manual ou o fabricante. Os seguintes fatores podem estar envolvidos. Além disso, eles devem ser considerados antes ou durante cada utilização:
 - Se a máquina é usada correctamente.
 - Se o método de cortar o material e como ele é processado, é o correcto.
 - O uso do estado da máquina está na regulamentação.
 - A ferramenta de corte é afiada.
 - As pegas são montadas sobre a opção traseira, de modo a lidar com a vibração e fixado ao corpo da máquina. Se sentir desconforto ou descoloração da pele em suas mãos durante o uso da máquina, parar o trabalho. Proporcionar paralisações de trabalho adequadas. Se as paralisações do trabalho não são respeitadas, há um risco de mão-braço com a síndrome da vibração.

Aviso!

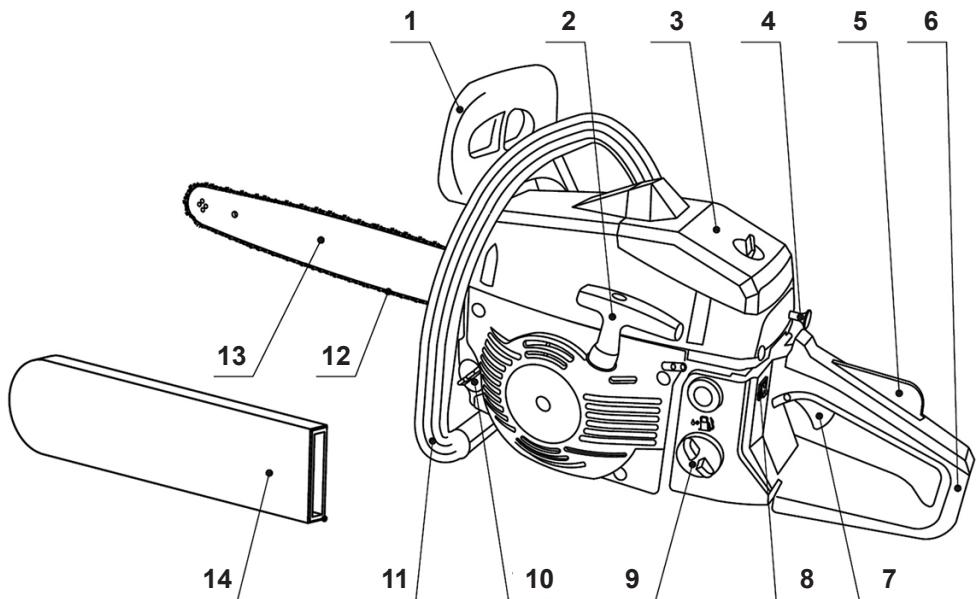
- A utilização prolongada duma ferramenta expõe o utilizador a vibrações que podem provocar a doença de Raynaud ou a síndrome do túnel do carpo.
- Este estado reduz a capacidade da mão de sentir e regular a temperatura, provoca dormência e sensações de calor, podendo provocar lesões neurológicos e do metabolismo e a morte de tecidos.
- Não são conhecidos todos os factores que provocam a doença de Raynaud, no entanto, tempo frio, fumar e doenças relativas às vias sanguíneas e à circulação sanguínea, bem como grandes e duradouras exposições do corpo às vibrações, são indicados como factores para o surgimento da doença de Raynaud. Observe o seguinte, para limitar o risco da doença de Raynaud ou da síndrome do túnel do carpo:
 - Use luvas e mantenha os seus mãos quentes.
 - Faça uma boa manutenção do aparelho. Ferramentas com componentes soltos ou com amortecedores danificados ou gastos apresentam tendencialmente mais vibrações.
 - Segure sempre bem as pegas, no entanto, não as agarre com uma pressão excessiva. Faça muitas pausas.

- Todas as precauções acima indicadas não podem excluir o risco da doença de Raynaud ou da síndrome do túnel do carpo. Por isso, recomenda-se aos utilizadores regulares e a longo prazo que observem sempre, cuidadosamente, o estado das suas mãos e dedos. No momento em que aparecer um dos sintomas acima indicados, consulte imediatamente o médico.

Instruções de segurança específicas do aparelho

- **Manter todas as partes do corpo afastadas de uma serra em movimento. Assegurar-se de que, antes do arranque da serra, a corrente da serra não toque em nada. Quando de trabalhos com uma serra de corrente, um momento de desatenção pode levar então a que a vestimenta ou parte do corpo seja detectada pela serra de corrente.**
- **Pegar sempre a serra de corrente com a mão direita na pega traseira e com a mão esquerda na pega dianteira. A fixação da serra da corrente em posição de trabalho inversa aumenta o risco de ferimentos e não deve ser empregada.**
- **Utilizar óculos de protecção e protecção auditiva. É recomendado equipamento de protecção para cabeça, mãos, pernas e pés. Vestimenta de protecção adequada reduz o perigo de ferimentos devido a material de cacos ejectados e um toque ocasional da corrente da serra.**
- **Não trabalhar com a serra de corrente sobre uma árvore. Quando do funcionamento de uma serra de corrente sobre uma árvore existe o perigo de ferimento.**
- **Sempre prestar atenção a um posicionamento firme e apenas utilizar a serra de corrente quando estiver sobre uma base firme, segura e plana. Bases escorregadias ou superfícies instáveis, tais como escadas, podem levar a perda do equilíbrio ou a perda do controlo sobre a serra de corrente.**
- **No caso do corte de galhos sob tensão, contar com o efeito de mola. Quando a tensão for liberada nas fibras da madeira, o galho pode acertar o operador da serra e/ou a tirar a serra de corrente do seu controlo.**
- **Tomar extremo cuidado quando do corte de arbustos e árvores jovens. O material fino pode prender na corrente da serra e bater contra si ou lhe desequilibrar.**
- **Carregar a serra de corrente na pega dianteira no estado desligado, mantendo a serra de corrente afastada do seu corpo. Quando do transporte ou armazenamento da serra de corrente, sempre utilizar a cobertura de protecção. Uma manipulação cuidadosa da serra de corrente reduz a probabilidade de um toque com a corrente da serra em movimento.**
- **Observar as instruções para a lubrificação, o tensionamento da corrente e a troca dos acessórios. Uma corrente de serra tensionada ou lubrificada de maneira incorrecta pode sofrer ruptura ou aumentar o risco de rebate.**
- **Manter as pegas secas, limpas e livres de óleo e massas lubrificantes. Pegas engraxadas, com óleo são escorregadias e levam a perda de controlo.**
- **Apenas cortar madeira. Não utilizar a serra de corrente para trabalhos, para os quais ela não é determinada – Por exemplo: não utilizar a serra de corrente para o corte de material plástico, muros ou materiais de construção, que não sejam de madeira. O uso da serra de corrente para trabalhos não conformes com o especificado pode levar a situações perigosas.**
- Nunca tente utilizar uma máquina incompleta ou uma máquina que tenha sido adaptada com uma modificação não autorizada.
- Estes aparelhos não foram concebidos para serem operados por pessoas com experiência insuficiente e/ou conhecimentos insuficientes ou por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, excepto se forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou caso tenham sido instruídas pela mesma em como utilizar os respectivos aparelhos.
- Não é permitida a utilização por jovens com idade inferior a 16 anos.

2. Localização das peças



1. Protecção para a mão que está á frente
2. Alavanca de arranque
3. Tampa do filtro de ar
4. Starter
5. Bloqueio da alavanca do acelerador
6. Pega traseira
7. Gatilho do acelerador
8. Interruptor do motor
9. Depósito do óleo
10. Depósito do combustível
11. Punho da frente
12. Corrente
13. Barra
14. Protector da guia

3. Símbolos na máquina



Leia o manual de instruções, antes de trabalhar com a máquina.



Usar protecção para a cabeça, olhos e ouvidos.



Utilize calçado de protecção aprovado com sola antiderrapante.



Utilize luvas de trabalho aprovadas.



Use a motosserra com as duas mãos.



Atenção! Perigo de retrocesso.



Leia e siga todos os avisos.

Para operação e manutenção seguras, os símbolos são gravados em relevo na máquina. De acordo com estas indicações, tome o cuidado para não cometer nenhum erro.



a) A porta para reabastecer a "GASOLINA DE MISTURA"

Posição: perto da tampa de combustível



b) A porta para reabastecer o óleo da corrente

Posição: perto da tampa do óleo



c) Ajuste o interruptor para a posição "0", o motor para imediatamente.

Posição: rectaguarda do lado esquerdo do punho traseiro.



d) Operar o motor de arranque. Puxe o arranque, feche o starter; pressione o botão de arranque, abra o starter.

Posição: rectaguarda do lado direito do punho traseiro.



CHAIN OIL
MAX MIN

e) Ajuste a bomba de óleo, se você girar o bastão com chave de fenda siga a seta para a posição "MAX", o fluxo de óleo da corrente mais, e se você voltar para a posição "MIN", menos.

Posição: Na base do motor.



f) O parafuso sob a marca "H" é o parafuso de ajuste de alta velocidade.

O parafuso sob a marca "L" é o parafuso de ajuste de baixa velocidade.

L
T

← (O) →

O parafuso sob a marca "T" é o parafuso de ajuste para ralenti.

Posição: na parte superior esquerda da pega traseira.

g) Mostra as direções do travão de corrente quando liberado (seta branca) e activado (seta preta).

Posição: Frente do resguardo da corrente



h) Mostra as instruções da instalação da corrente da serra.

Posição: Em frente á protecção da corrente



Nível de potência acústica garantido L_{WA}



Arranque do motor



Confirma a conformidade da ferramenta elétrica com as diretivas da Comunidade Europeia.

4. Para uma operação segura

Antes de operar com o produto

1. Antes de usar a nossa gama de produtos, por favor leia atentamente este manual, para compreender o uso apropriado da máquina.
2. Nunca opere uma motosserra quando estiver cansado, doente ou perturbado, ou sob a influência de medicamentos que podem produzir sonolência, ou se você estiver sob a influência de álcool ou drogas.
3. Opere a motosserra apenas em áreas bem ventiladas. Não ponha o motor dentro de uma sala fechada ou edifício. Gases de escapamento contêm monóxido de carbono perigoso.
4. Nunca corte com vento forte, mau tempo, quando a visibilidade é fraca ou em temperaturas muito altas ou baixas. Sempre verifique a árvore de ramos secos que poderão cair durante a operação de corte.
5. Use calçado de segurança, roupa apropriada e confortável e dispositivos de protecção para a cabeça, olhos e ouvidos.
6. Tenha cuidado ao manusear combustível. Limpe todos os derrames e depois mover a motosserra, pelo menos, dez (10) pés (três (3) m) a partir do ponto de abastecimento antes de ligar o motor.





7. Eliminar todas as fontes de faísca ou chamas (tabagismo ou seja, chamas, ou trabalhos que possam provocar faísca) nas áreas onde o combustível é misturado, derramado, ou armazenados. Não fumar durante o manuseio do combustível ou enquanto opera a moto-serra.
8. Não permita que outras pessoas estejam perto da motosserra na partida do motor ou a cortar uma madeira. Mantenha observadores e animais fora da área de trabalho. Crianças, animais e espectadores devem ter um mínimo de 30 pés (10m) de distância quando você iniciar ou operar a moto-serra.
9. Nunca inicie um trabalho antes que uma área de trabalho esteja clara, segura e que tenha um caminho de retirada planejada contra a queda da árvore.
10. Segure sempre a motosserra firmemente com as duas mãos quando o motor está funcionando. Segure firmemente com o polegar e os dedos circundando as alças da motosserra.
11. Mantenha todas as partes do seu corpo longe da motosserra quando o motor está funcionando. Antes de ligar o motor, certifique-se a motosserra não vai entrar em contacto com qualquer coisa.
12. Levar sempre a motosserra com o motor parado, a barra e a serra para a parte traseira e a parte alongada para longe do corpo. Quando a máquina for transportada com um veículo, deve ser posicionada de maneira a não representar perigo para ninguém e prendêla firmemente.
13. Inspecione sempre a motosserra antes de cada utilização, pode haver peças gastas, soltas ou alteradas. Nunca opere um motosserra que esteja danificado, mal ajustado, ou que não é completamente seguro e montado. Certifique-se que o motosserra pára de se mover quando o gatilho acelerador é solto.
14. Todos os reparos para a serra que não estão na lista do manual do operador deve ser realizada por pessoal qualificado para a reparação das motosserras (por exemplo, se forem usadas ferramentas são usadas para remover o volante, ou se ferramentas inadequadas são usados para segurar o volante para remover a embreagem, danos estruturais ao volante pode ocorrer e então quebrá-lo).
15. Desligue sempre a máquina, antes de



por a máquina no solo.

16. Tenha muito cuidado ao cortar madeira ou mudas pequenas como material fino pode ficar preso pela corrente da serra e ir contra si ou fazê-lo perder o equilíbrio.
17. Quando você corta um ramo que está activado, esteja preparado para recuar rapidamente para evitar ser atingido quando a energia contida nas fibras de madeira é libertada.
18. Mantenha os punhos secos, limpos e livres de óleo ou de mistura de combustível.
19. Proteção contra o recuo (coice). Quando a ponta da lâmina toca um objecto firme com o motor trabalhando, pode acontecer um recuo perigoso lançado a motosserra com alta velocidade para cima, na direcção do operador.



20. Ao transportar a motosserra, certifique-se que a lâmina de corte está no lugar e é a adequada. Deixe o motor esfriar antes de transportar a unidade. Conecte o aparelho durante o transporte. Esvazie o depósito de combustível antes de transportar. Feche a tampa de combustível antes de transportar.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA PARA OS OPERADORES QUANDO OCORREM SITUAÇÕES DE RECUO (KICKBACK)

ATENÇÃO



Poderá ocorrer recuo quando a ponta ou nariz da guia toca num objecto, ou quando a madeira fecha e entala a corrente da serra no corte. O contacto da extremidade em alguns casos poderá provocar uma reacção inversa extremamente rápida, atirando a guia para cima e para trás em direcção ao operador. Se a corrente da serra for entalada na ponta da guia poderá empurrar a guia rapidamente para trás em direcção ao operador. Qualquer destas reacções poderá provocar que perca o controlo da serra, o que poderá resultar em lesões pessoais sérias.

- Não confie exclusivamente nos dispositivos de segurança incluídos na sua serra. Como operador da motosserra deverá tomar várias medidas para manter os trabalhos de corte isentos de acidentes ou lesões pessoais.



- 1) Com uma compreensão básica do recuo poderá reduzir ou eliminar o elemento de surpresa. Surpresas súbitas contribuem para os acidentes.



- 2) Segure bem a serra com as duas mãos, a mão direita no punho traseiro e a mão esquerda no punho da frente, quando o motor estiver a funcionar. Segure firmemente com os dedos e os polegares



envolvendo os punhos da motosserra. Uma prisão firme ajudará a reduzir o recuo e a manter o controlo da serra.

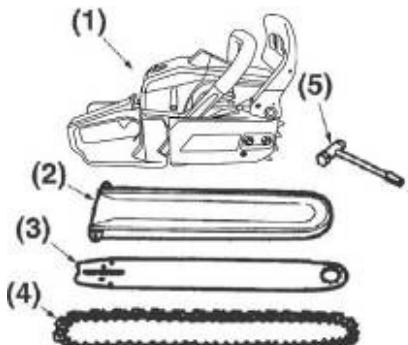
- 3) Assegure-se de que mantém a área onde está a executar o corte livre de obstáculos. Não deixe a ponta da guia entrar em contacto com um tronco, ramo ou qualquer outro obstáculo que possa ser atingido ao operar a serra.
- 4) Corte a alta velocidade do motor.
- 5) Não se estique nem corte acima da altura do ombro.
- 6) Siga as instruções do fabricante em relação à manutenção da corrente da serra.
- 7) Use apenas guias e correntes sobre-salentes especificadas pelo fabricante ou equivalentes.



5. Instalação da guia e da corrente da serra

Um pacote de unidade de serra padrão contém os elementos ilustrados:

- 1) Unidade motriz
- 2) Protector da guia
- 3) Guia
- 4) Corrente da serra
- 5) Chave de velas

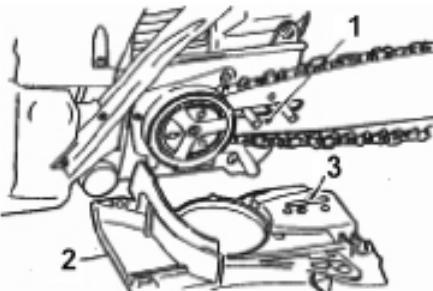


Abra a caixa e instale a guia e a corrente da serra na unidade motriz como se segue.

⚠ ATENÇÃO

A corrente da serra tem bordos muito afiados. Use luvas de protecção grossas para segurança.

1. Puxe a guarda na direcção do punho da frente para verificar que o travão de corrente não está activado.
2. Desaperte as porcas e remova a guarda corrente.
3. Engate a corrente no pinhão e, instalando a corrente da serra à volta da guia, monte a guia na unidade motriz. Ajuste a posição do tensor da corrente.



- 1) Orifício
- 2) Tampa da embreagem
- 3) Porca tensora da corrente

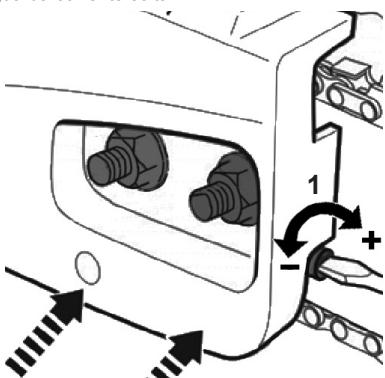
NOTA

Preste atenção ao sentido correcto da corrente da serra.

(1) → 1) Sentido de movimento



4. Ajuste a guarda corrente na unidade motriz e aperte as porcas com os dedos.
5. Coloque a porca tensor de corrente no orifício inferior da barra de guia, em seguida, instalar a cobertura corrente, e aperte a porca de fixação com os dedos.
6. Segurando na ponta da guia, ajuste a tensão da corrente rodando o parafuso tensor até que os elos de ligação apenas toquem na parte inferior da calha da guia.
7. Aperte firmemente as porcas com a ponta da guia levantada (12 a 15 N·m). Depois verifique se a corrente roda suavemente e se tem a tensão correcta deslocando-a à mão. Se necessário, reajuste com a guarda corrente solta.



1) Parafuso tensor

8. Aperte o parafuso tensor.

! IMPORTANTE

É muito importante para manter a tensão da corrente adequada. Desgaste rápido da guia, ou a corrente saindo facilmente pode ser causada por tensão inadequada. Especialmente quando se utiliza uma corrente nova, cuidar bem dela, uma vez que deve se expandir quando usado pela primeira vez.

6. Combustível e óleo da corrente**! ATENÇÃO****Gasolina**

Utilizar unicamente gasolina de marca com um índice de octanas de pelo menos 98 ROZ – sem chumbo.

As máquinas com catalisadores para os gases de escape têm que ser accionadas com gasolina sem chumbo.

Óleo para motores

Utilizar unicamente óleo para motores a dois tempos de qualidade – assim garantimos a máxima potência e a durabilidade mais longa do motor.

Combustível

A máquina é lubrificado com um óleo feito especialmente para o uso do motor a gasolina dois tempos refrigerado a ar. Se este óleo não estiver disponível, use um óleo de qualidade contendo antioxidantes especificamente rotulados para o uso de dois tempos refrigerado a ar.

PROPORÇÃO RECOMENDADA DE MISTURA DE GASOLINA 40 : ÓLEO 1

Estes motores são certificados para trabalhar com gasolina sem chumbo.

**! ATENÇÃO**

A gasolina é muito inflamável. Evite fumar ou trazer qualquer chama ou faíscas. Certifique-se de parar o motor e deixe esfriar antes de reabastecer a unidade. Seleccione um terreno ao ar livre para alimentar e mover-se pelo menos 3 m (10 pés) de distância do ponto de abastecimento antes de ligar o motor.

! IMPORTANTE

1. COMBUSTÍVEL SEM ÓLEO (RAW GASOLINE) – Ele irá causar danos graves nas partes internas do motor muito rapidamente.

2. ÓLEO PARA UTILIZAÇÃO EM MOTORES A 4 TEMPOS ou PARA UTILIZAÇÃO A MOTORES A 2 TEMPOS REFERIGERADOS A ÁGUA – Poderão provocar incrustações na vela, bloqueando a porta de escape, ou bloqueamento dos segmentos.

COMO FAZER A MISTURA DO COMBUSTÍVEL

A tabela com os dados para fazer a mistura:

Gasolina	Óleo 2 tempos/ 40:1
1 litro	25 ml
5 litros	125 ml

- Meça as quantidades de gasolina e óleo a serem misturadas.
- Ponha um pouco de combustível num recipiente limpo e adequado.
- Despeje em todo o óleo e agite bem.
- Despeje o resto da gasolina e agite novamente durante pelo menos um minute.
- Ponha uma indicação clara no exterior do recipiente para evitar misturar com gasolina ou outros recipientes.

Óleo da corrente

Use um óleo especial para motosserras.

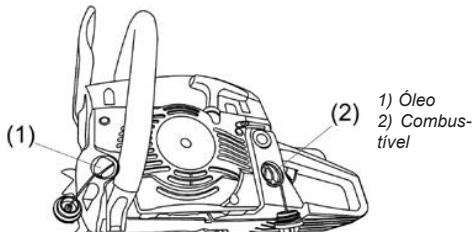
NOTA

Não use óleo usado ou reciclado que poderá provocar danos na bomba de óleo.

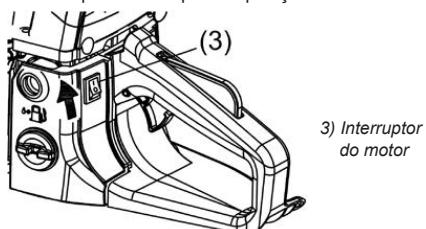
7. Functionamento

Arranque do motor

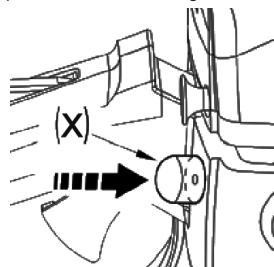
- Desaperte e retire as tampas do óleo, combustível e corrente. Deixe as tampas livres de apanhar sujidade.
- Colocar o combustível no tanque de combustível 80% de sua capacidade total e óleo da corrente no tanque de óleo.
- Aperte as tampas de combustível e de óleo e limpe qualquer derrame de combustível ao redor da unidade.



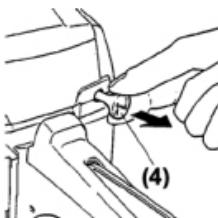
- Coloque o interruptor na posição "I".



- Continuamente empurrar o bulbo de escorvamento (x) até que o combustível atinge o bulbo.



- Puxe para fora o botão do estrangulador para a posição de segundo estágio. O estrangulador fechará e a alavanca do acelerador será colocada na posição de arranque.



4) Botão do estrangulador

NOTA

Ao reiniciar imediatamente após parar o motor, coloque o botão do estrangulador na posição de primeiro estágio (estrangulador aberto e alavanca de acelerador na posição de arranque).

NOTA

Uma vez que o botão do estrangulador tenha sido puxado para fora, não voltará para a posição de operação mesmo se o pressionar com o dedo. Quando quiser fazer voltar o botão do estrangulador à posição de funcionamento, puxe para fora a alavanca do acelerador.

- Empurre a protecção da mão da frente para a frente para activar o travão da corrente.

ATENÇÃO

Antes de ligar o motor, certifique-se a serra não é entra em contacto com qualquer objecto.

- Enquanto segura firmemente a serra no chão, puxe vigorosamente a corda de arranque.



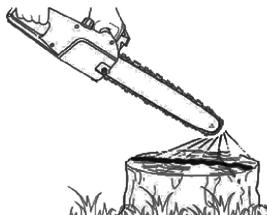
ATENÇÃO

Não arranque o motor com a motosserra pendurada numa mão. A corrente da serra poderá tocar no seu corpo. Isso é muito perigoso.

- Quando o motor tiver pegado, primeiro empurre o botão do estrangulador para a posição do primeiro estágio e depois puxe novamente o arranque para arrancar o motor(b).
- Deixe o motor aquecer com a alavanca do acelerador puxado ligeiramente.

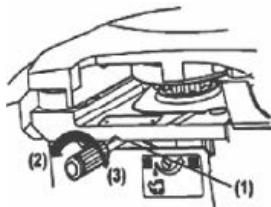
VERIFICAÇÃO DO DÉBITO DE ÓLEO

Depois de arrancar o motor, faça rodar a corrente a média velocidade e verifique se o óleo da corrente é dispersado como indicado na figura.



1) Óleo da corrente

O fluxo de óleo da corrente pode ser alterado através da inserção de uma chave de fenda no buraco na parte inferior do lado da embreagem. Ajustar de acordo com suas condições de trabalho.



1) Canal de fluxo do óleo, ajustando o seu eixo
2) Abastado
3) Repousar

! IMPORTANTE

O tanque de óleo deve tornar-se quase vazio, enquanto o combustível se esgota. Certifique-se de encher o tanque de óleo a cada vez que substituir o combustível na serra.

Seleção da embreagem

Antes de cada uso verifique se não se move a corrente na marcha lenta do motor!

Regulação do carburador

O carburador da sua unidade foi regulado na fábrica, mas poderá necessitar de ser afinado devido a alteração das condições de operação. Antes de ajustar o carburador, assegure-se de que os filtros de ar/combustível estão limpos e novos e de que o combustível tenha a mistura correcta.

Para afinar siga os passos seguintes:

! IMPORTANTE

Assegure-se de que afina o carburador com a corrente colocada.

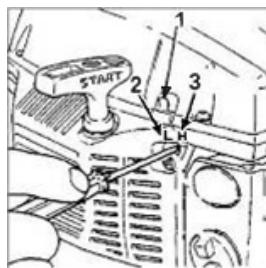
1. As agulhas H e L são limitadas quanto ao número de voltas como mostrado abaixo.

H agulha – 1/4

L agulha – 1/4

2. Ligue o motor e deixe-o aquecer em baixa velocidade por alguns minutos.

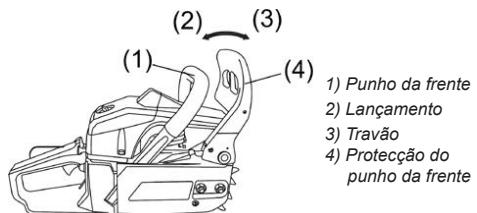
3. Rode o parafuso de ajuste do ralenti (T) no sentido antihorário de forma a que corrente da serra não rode. Se a velocidade de ralenti for demasiado lenta, rode o parafuso no sentido horário.
4. Faça um corte de teste e ajuste a agulha H para a melhor potência de corte, não para a máxima velocidade.



1) Parafuso de ajuste da agulha
2) Agulha L
3) Agulha H

Travão da corrente

O travão de corrente é um sistema que interrompe a corrente de imediato, se a serra salta por causa do recesso. Normalmente, o freio é acionado automaticamente por força inercial. Ele também pode ser activado manualmente pressionando a alavanca do freio (protecção do punho da frente) para baixo e para frente. Quando o freio opera, um cone branco aparece na base da alavanca do freio.



1) Punho da frente
2) Lançamento
3) Travão
4) Protecção do punho da frente

Para libertar o travão, puxe para cima a guarda dianteira na direcção do punho dianteiro até se ouvir um som "click".

! ATENÇÃO

Quando o travão opera, solte a alavanca do acelerador para abrandar a velocidade do motor. Operação contínua com o travão envolvido irá gerar o calor da embreagem e pode causar problemas. Certifique-se de confirmar operação de travagem na inspecção diária.

Como confirmar:

1. Desligue o motor.
2. Segurando horizontalmente a motosserra, retire a mão dopunho dianteiro e bata com a ponta da guia num cepo ou num pedaço de madeira, e confirme o funcionamento do travão. O nível de operação varia com o tamanho da guia. Caso o travão não funcione, solicite ao seu distribuidor uma inspecção e reparação.



Não é necessário forçar a serra para dentro do corte. Aplique apenas uma pressão ligeira enquanto faz rodar o motor com o acelerador a fundo.

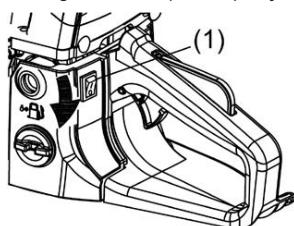
Quando a corrente da serra ficar presa no corte, não tente puxá-la à força, use uma cunha ou uma alavanca para abrir caminho.

⚠ ATENÇÃO

Se o motor continuar a rodar a alta velocidade com o travão activado, a embraiagem sobreaquecerá e provocará problemas. Quando o travão for activado durante a operação, liberte imediatamente a alavanca do acelerador para parar o motor.

Paragem do motor

- Liberte a alavanca do acelerador deixando o motor ao ralenti alguns minutos.
- Regule o interruptor na posição "O"



1) Interruptor do motor

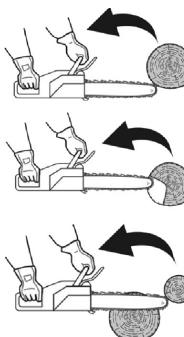
8. Serrar

⚠ ATENÇÃO

Antes de continuar o seu trabalho, leia a secção "Para operação em segurança.. Recomenda-se que pratique primeiro serrando toros fáceis. Isto também o ajuda a habituar- se à sua unidade.

Siga sempre os regulamentos de segurança. A motosserra deverá ser usada apenas para cortarmadeira. É proibido cortar outros tipos de material. Vibrações e recuos variam com diferentes materiais e os requisitos dos regulamentos de segurança não seriam respeitados. Não use a motosserra como uma alavanca para levantar, deslocar ou separar objectos. Não a bloqueie em suportes fixos. É proibido ligar ferramentas ou aplicações à saída de potência excepto os especificados pelo fabricante.

GUARDA CONTRA RECUO



Esta serra está equipada com um travão de corrente que parará a corrente na ocorrência de recuo se for operada correctamente. Deverá verificar o funcionamento do travão de corrente antes de cada utilização fazendo correr a corrente com o acelerador a fundo durante 1 a 2 segundos e empurrando o guarda mão dianteiro para a frente. A corrente deverá parar imediatamente com o motor à velocidade máxima. Se a corrente demorar a parar ou não parar, substitua a banda do travão e o tambor da embraiagem antes de usar.

É extremamente importante que o travão da corrente seja inspecionado verificando se funciona correctamente antes de cada utilização e que a corrente esteja afiada para manter o nível de segurança de recuo desta serra.



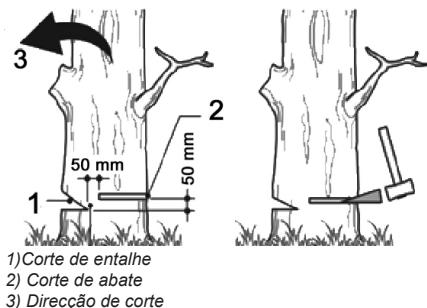
A remoção de dispositivos de segurança, manutenção inadequada ou substituição incorrecta da guia ou corrente poderá fazer aumentar o risco de lesões pessoais sérias devido ao recuo.

Abate de uma árvore

- Decida a direcção do abate considerando o vento, inclinação da árvore, localização de ramos pesados, facilidade de execução da tarefa após o abate e outros factores.
- Ao desimpedir a área ao redor da árvore, prepare uma boa zona para trabalhar e um caminho de retirada.
- Faça um corte de entalhe até um terço da grossura da árvore no lado do abate.
- Faça uma corte de abate do lado oposto do entalhe a um nível ligeiramente superior ao do fundo do entalhe.

⚠ ATENÇÃO

Quando abater uma árvore, assegure-se de que avisa do perigo os trabalhadores na vizinhança.

**Cortar o tronco e desmembrar****⚠ ATENÇÃO**

1. Assegure-se sempre da sua própria estabilidade. Não suba para o toro.
2. Tenha atenção ao rolemento de um toro cortado. Especialmente quando trabalhar num declive, mantenha-se na parte de cima da encosta em relação ao tronco.
3. Siga as instruções em "Para operação em segurança, para evitar o recuo da serra.

Antes de começar a trabalhar, verifique a direcção da força de flexão dentro do toro a cortar.

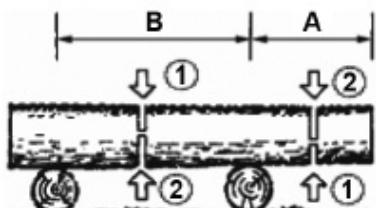
Termine sempre o corte do lado oposto à direcção de flexão para evitar que a guia fique presa no corte.

Um tronco deitado no solo

Serre para baixo meio caminho e depois rode o tronco ao contrário e corte do lado oposto.

**Um tronco afastado do solo**

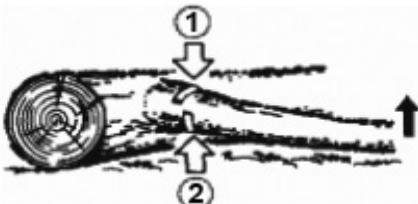
Na área A, serre para cima a partir do fundo um terço e termine serrando para baixo a partir de cima. Na área B, serre para baixo a partir do fundo um terço e termine serrando para cima a partir de baixo.

**Corte das pernadas de uma árvore abatida**

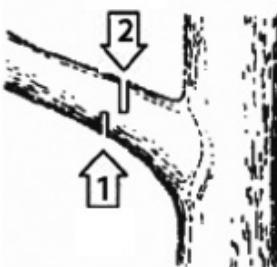
Verifique primeiro para que lado a pernada está dobrada. Depois faça o corte inicial a partir do lado dobrado e termine serrando do lado oposto.

⚠ ATENÇÃO

Tome cuidado com o ressalto de uma pernada cortada.

**Poda de uma árvore em pé**

Corte a partir de baixo, termine para baixo a partir de cima.

**⚠ ATENÇÃO**

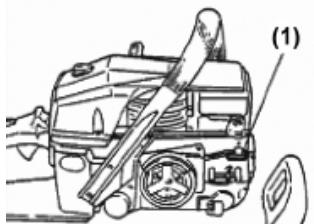
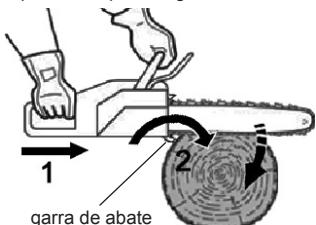
1. Não use um apoio ou escadote instável.
2. Não se estique.
3. Não corte acima da altura do ombro.
4. Use sempre as mãos para segurar a serra.

**⚠ ATENÇÃO**

O corte de um tronco é facilitado pelo uso da garra de abate.

- Crave a garra de abate no tronco e, fazendo alavanca na garra de abate, a máquina deve efectuar um movimento em arco que permita à lâmina-guia de penetrar na madeira.

- Repita várias vezes a operação, se necessário, deslocando o ponto de apoio da garra de abate.



1) Abertura de óleo

9. Manutenção

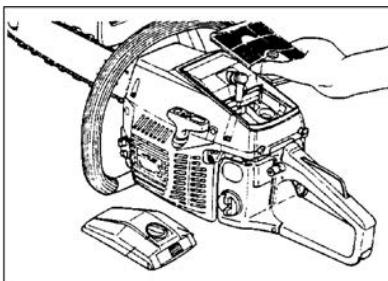
⚠ ATENÇÃO

Antes de limpar, inspecionar ou reparar a unidade, assegure-se que o motor está parado e arrefecido. Desligue a vela de ignição para evitar um arranque accidental.

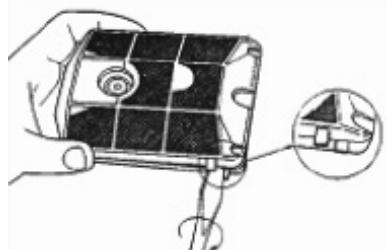
Manutenção após cada utilização

1. Filtro de ar

Pó na superfície do filtro pode ser removido batendo um canto do filtro contra uma superfície dura. Para limpar a sujidade nas redes, separe o filtro em duas partes e esfregue em gasolina. Se usar ar comprimido, sopre a partir de dentro.



Para montar as metades do filtro, prima o aro até este fazer um clique.



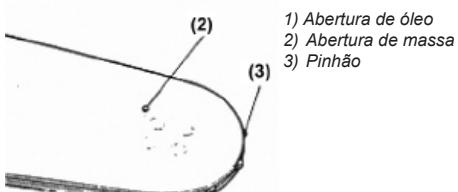
2. Abertura de óleo

Desmonte a guia e verifique se a abertura de óleo não está entupida.

3. Guia

Quando a guia estiver desmontada, remova a serradura na ranhura da guia e na abertura de óleo.

Lubrifique com massa o pinhão da ponta da guia a partir da entrada de alimentação na ponta da guia.



1) Abertura de óleo
2) Abertura de massa
3) Pinhão

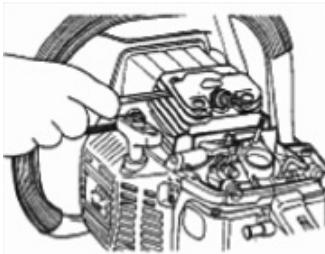
4. Outros

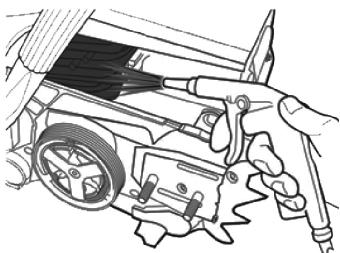
Verifique fugas de combustível, apertos lassos e danos nas peças maiores, especialmente juntas dos punhos e suporte da guia. Se encontrar qualquer defeito, assegure-se que o faz reparar antes de operar novamente a serra.

Pontos de serviço periódicos

1. Palhetas do cilindro

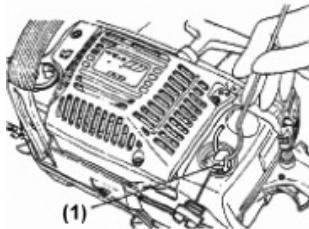
Poeira acumulada entre as palhetas dos cilindros provocar sobreaquecimento do motor. Verifique e limpe periodicamente as palhetas do cilindro após remover o filtro de ar e a tampa do cilindro. Ao instalar a tampa do cilindro, assegure-se de que os fios dos interruptores e os tubos estão posicionados correctamente.





2. Filtro de combustível

- a) Usando um gancho de arame, retire o filtro de entrada de enchimento.



1) Filtro de combustível

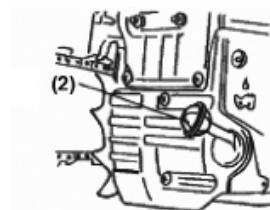
- b) Desmonte o filtro e lave-o com gasolina ou substitua-o caso necessário.

! IMPORTANTE

- Depois de remover o filtro, use uma pinça para reter a ponta do tubo de sucção.
- Ao montar o filtro, tome cuidado para não permitir a entrada de fibras de filtro ou poeira para dentro do tubo de sucção.

3. Depósito de óleo

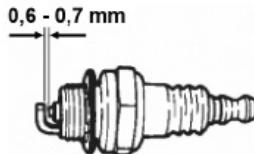
Com um gancho de arame, retire o filtro de óleo através da entrada de enchimento e limpe-o em gasolina. Quando tornar a por o filtro no depósito, assegure-se que ele fica no canto frente direito. Limpe também a sujidade dentro do depósito.



2) Filtro de óleo

4. Vela de ignição

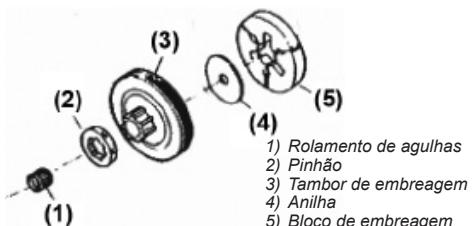
Limpe os eléctrodos com uma escova de arame e reposha na folga em 0,65mm se necessário



Tipo da Vela de Ignição:
BOSCH L8RTF
ou
CDK L7RTC

5. Pinhão

Verifique a existência de rachas e de desgaste excessivo que interfira com o movimento da corrente. Se o desgaste for considerável, substitua-a por uma nova. Nunca aplique uma corrente nova num pinhão gasto, ou uma corrente gasta num pinhão novo.



6. Amortecedores dianteiros e traseiros

Substituir, se você vê que a peça está presa ou à fissuras na parte da borracha.

10. Manutenção da corrente da serra e da guia

! ATENÇÃO

É muito importante para uma operação suave e segura manter sempre os cortadores afiados.

Os cortadores precisam de ser afiados quando:

- A serradura se torna como um pó.
- Necessita de mais força para serrar.
- A linha de corte não é direita.
- A vibração aumenta.
- O consumo de combustível aumenta.



Normas de regulações dos cortadores:**⚠ ATENÇÃO**

Assegure-se que usa luvas de segurança.

Antes de limar:

- Assegure-se que a corrente da serra está firmemente segura.
- Assegure-se que o motor está parado.
- Use uma lima redonda do tamanho correcto para a corrente.

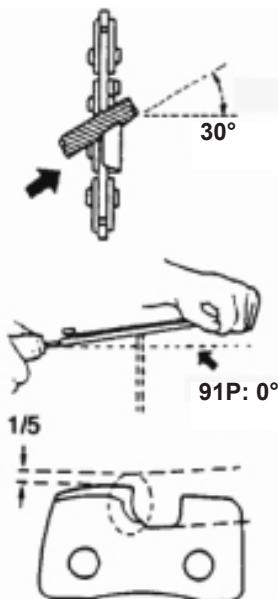
Tipo de corrente:

IPCS 46: Oregon 91P 061X

Tamanho da lima: 4,0 mm

Ponha a lima no cortador e empurre a direito para a frente.

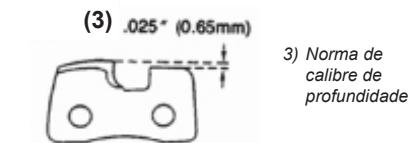
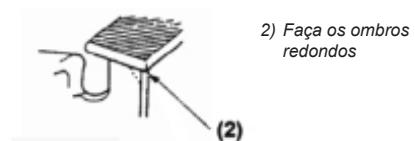
Mantenha a posição da lima como ilustrado.



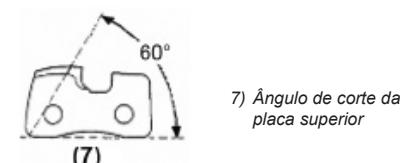
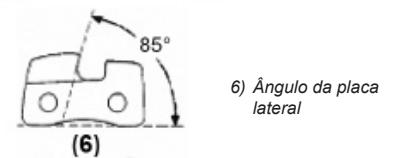
Depois cada cortador ser limado, verifique o calibre de profundidade e lime até ao nível correcto como ilustrado.

⚠ ATENÇÃO

Assegure-se de que arredonda os bordos para reduzir as possibilidades de recuo ou quebra dos elos de ligação.



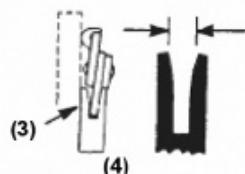
Assegure-se que todos os cortadores têm o mesmo comprimento e ângulos de bordos como ilustrado.

**Guia**

- Inverta ocasionalmente a guia para evitar desgaste parcial.
- A calha da guia deve ser sempre recta. Verifique o desgaste da calha da guia. Encoste uma régua à guia e ao lado exterior de um cortador. Se existir uma folga entre estes, a calha está normal. Caso contrário, a calha da guia está gasta. Uma guia necessita de ser rectificada ou substituída.



1) Régua
2) Folga



3) Não há folga
4) Corrente inclinada

⚠ ATENÇÃO

Esta serra está equipada com uma das seguintes combinações de guia/corrente de baixo recuo:

Guia:

IPCS 46 - Oregon 180SDEA095

Corrente da serra:

IPCS 46 - Oregon 91P061X

Para substituição use apenas a guia e correntes acima indicadas.

11. Armazenamento

1. Esvaziar o tanque de combustível e funcione o motor sem combustível.
2. Esvaziar o depósito de óleo.
3. Limpe a unidade inteira.
4. Guarde a unidade, num lugar seco, longe do alcance das crianças.

12. Descarte e protecção ambiental

Jamais verter óleo de corrente ou mistura de 2 tempos no esgoto ou na canalização ou no solo, mas sim descartá-los sem poluir o meio ambiente, p.ex., num posto de descarte.

Quando a sua serra de corrente tornar-se inútil um dia ou não for mais necessária, não jogue o aparelho no lixo doméstico mas descarte-o sem poluir o meio ambiente. Esvazie os tanques de óleo e de gasolina cuidadosamente e entregue os restos para um posto de colecta. Entregue a serra de corrente, da mesma maneira, para um posto de reciclagem. As peças de material plástico e metálicas do seu aparelho usado poderão ser ali separadas e levadas para reciclagem. Informações sobre isso podem também ser obtidas na administração da sua cidade ou do seu município.

13. Termos de garantia

Para esta ferramenta gasolina nós damos, independentemente das obrigações do comerciante em relação ao consumidor final constantes no contrato de compra, a seguinte garantia:

O prazo de garantia é de 24 meses e começa com a entrega, que deve ser comprovada com o recibo original de compra. No caso de emprego comercial, bem como aluguel, o prazo de garantia fica reduzido para 12 meses. Fora da garantia se encontram as peças de desgaste e as avarias resultantes do uso indevido de peças acessórias, reparações com peças não originais, utilização de força, batidas e quebra, bem como a sobrecarga proposital do motor. As substituições, no caso de garantia, são consideradas sómente quanto às peças defeituosas e não ao aparelho completo. As reparações de garantia deverão ser realizadas sómente por oficinas autorizadas ou pela assistência técnica à clientela. No caso de actuação de terceiros tornase extinta a garantia.

Os custos de correio, remessa e subsequentes ficam a cargo do comprador.

14. Instruções para resolução de problemas

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
1) Falha no arranque	Verifique no combustível a existência de água ou mistura incorrecta.	Substitua por combustível apropriado.
	Verifique se o motor não está afogado.	Remova e seque a vela de ignição. Depois torne a puxar o arranque sem estrangulador.
	Verifique a vela de ignição.	Substitua por uma nova vela.
2) Falta de potência/Fraca aceleração/ Ralenti irregular	Verifique no combustível a existência de água ou mistura incorrecta.	Substitua por combustível apropriado.
	Verifique se o filtro de ar e o filtro de combustível estão entupidos.	Limpe
	Verifique se o carburador não está com regulação incorrecta.	Reajuste as agulhas de velocidade.
3) O óleo não sai	Verifique se o óleo não é de má qualidade.	Substitua
	Verifique se não estão entupidas a passage do óleo e as aberturas.	Limpe

Se a unidade parecer de necessitar de mais serviços, consulte um centro de serviços autorizado na sua área.

15. Especificações: Motoserras IPCS 46

Unidade motriz:

Cilindrada	45,8 cm ³
Potência máxima do motor	1,8 kW
Combustível	Mistura (gasolina sem chumbo 40 : Óleo 2 tempos 1)
Capacidade do depósito de combustível	550 ml
Capacidade do depósito de óleo	260 ml
Carburador	Tipo diafragma
Consumo de combustível com o motor na potência máxima	560 g/kWh
Velocidade ao ralenti	3000±300 min ⁻¹
Velocidade máxima com serra	11000 min ⁻¹
Velocidade corrente	24,4 m/s
Sistema de ignição	C.D.I.
Vela de ignição	BOSCH L8RTF / CDK L7RTC
Sistema de alimentação de óleo	Bomba de pistão mecânica com regulador
Pinhão Dente x Passo	7T x 0.375"
Peso seco (tanques vazios)	6,1 kg
Nível de pressão sonora (2000/14/EG)	110,6 dB(A) K=3,0 dB(A)
Nível de potência acústica (2000/14/EC)	114,0 dB(A)

Nível de vibrações

Punho da frente	7,1 m/s ² K=1,5 m/s ² (EN ISO 11681-1)
Pega traseira	12,3 m/s ² K=1,5 m/s ² (EN ISO 11681-1)

Cabeça de corte:
Guia

Tipo	180SDEA095 Oregon / 180SCEA095 Oregon
Tamanho	45,7 cm = 18"
Comprimento de corte	41,5 cm

Corrente da serra

Tipo	Oregon 91P061X
Passo	3/8" = 0.375"
Calibre	1,3 mm = 0.0512"

As especificações estão sujeitas a alterações sem aviso.

⚠ Atenção! Esta serra foi construída exclusivamente para cortar madeira!

16. EC Declaração de conformidade



Nós, ikra GmbH - Schlesierstrasse 36 - 64839 Münster - Germany, declaramos com responsabilidade própria que o **Motoserras IPCS 46**, a que se refere esta declaração corresponde às exigências fundamentais respectivas à segurança e à saúde da norma de C.E.E. **2006/42/EC** (CE-directriz sobre máquinas), **2014/30/EU** (directriz EMV), **97/68/EC** alterada pela Directiva **2011/88/CE** (norma de gases de escape), **2011/65/EU** (directriz RoHS) e **2000/14/CE+2005/88/CE** (directriz de ruídos). Com o fim de realizar de forma apropriada as exigências referentes à segurança e à saúde mencionadas nas normas da C.E.E. consultou-se as seguintes normas e/ou especificações:

EN ISO 11681-1:2011, EN ISO 14982:2009

Tipo de exame No. 13SHW1731-01, Intertek Notified Body 0905

Nível de potência acústica medido L _{WA}	110.6 dB(A)
Nível de potência acústica garantido L _{WA}	114 dB (A)

Processo de avaliação de conformidade conforme o apêndice V / directriz 2000/14/CE

O ano de construção está impresso na placa de identificação e determinável adicionalmente com base no número de série corrente.

Münster, 14.11.2017

Matthias Fiedler, Senior Product Manager Ikra GmbH

Documentação técnica: Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

RO | Instrucțiuni de utilizare

Producător: Ikra GmbH, Germania
Importator: SC Bronto Comprod SRL
str. Corneliu Coposu, nr. 35-37, Cluj-Napoca
tel: 0264-406.790, email: office@bronto.ro,
web: www.bronto.ro

1. Domeniul de utilizare	2
2. Locația componentelor	4
3. Simbolurile de pe motounealta	5
4. Pentru siguranță	5
5. Montarea şinei port-lanț și a lanțului	7
6. Combustibilul și uleiul pentru lanț	8
7. Modul de lucru	8
8. Tăierea	10
9. Întreținerea	12
10. Întreținerea lanțului și a şinei port-lanț	14
11. Depozitarea	15
12. Degajarea deșeurilor și protecția mediului înconjurător	15
13. Garanția	15
14. Depanarea	16
15. Date tehnice	17
16. Declarație de conformitate EC	17

SIGURANȚA ÎNAINTE DE TOATE

Instrucțiunile din avertizările marcate cu simbolul  în acest manual se referă la puncte critice care trebuie luate în considerare pentru prevenirea unor răniri serioase, de aceea sunteți rugat să citiți cu atenție toate acele instrucțiuni și să le urmați negreșit.

AVERTIZĂRILE DIN ACEST MANUAL

AVERTIZARE

Acest simbol indică instrucțiuni care trebuie urmate în vederea prevenirii unor accidente cu rănire gravă sau letală.

IMPORTANT

Acest simbol indică instrucțiuni care trebuie urmate, în caz contrar se poate produce o avarie, o defecțiune sau o daună materială.

NOTĂ

Acest simbol indică puncturi sau sfaturi utile în utilizarea acestui produs.

 Atenție! Citiți acest manual înainte de începerea lucrului, și păstrați-l bine.

Citiți instrucțiunile cu atenție. Familiarizați-vă cu elementele de control pentru a putea manevra în siguranță motounealta. Înțotdeauna păstrați acest manual lângă motofierastrău.

Atenție! Risc de afectare al auzului.

În condiții normale, această motounealtă poate expune operatorul la un nivel de zgomot de 80 dB(A) sau mai mult.

Atenție: Protecție la zgomot! Vă rugăm respectați reglementările locale în timp ce lucrați cu motounealta.

1. Domeniul de utilizare

- Motofierastrăul servește pentru tăierea de bușteni, cherestea și crengi, până la limita oferită de lungimea șinei port-lanț.
- Se poate săia numai lemn.
- În timpul lucrului trebuie purtat echipament de protecție adecvat, conform indicațiilor din manual.
- Acest produs este conceput pentru a fi folosit de către un operator pregătit în emondare și în tăierea coroanei copacilor.
- Pentru daune și răniri rezultate din utilizare greșită este responsabil doar operatorul, nu și producătorul sau vânzătorul.
- Se poate folosi doar combinațiile de lanț și șină port-lanț menționate în manualul de utilizare al motouneltei.
- O componentă al modului corect de lucru este și atenția acordată indicațiilor de siguranță, precum instrucțiunilor de utilizare din acest manual.
- Persoanele care vor folosi motouneala trebuie să fie pregătite și familiarizate cu produsul, și să se gândească la toate pericolele posibile. În plus de aceasta, trebuie respectate întocmai toate regulile de prevenire ale accidentelor. A se respecta și celelalte reguli generale referitoare la medicina industrială și la siguranță.
- Modificările aduse motouneltei exclud suportul producătorului și responsabilitatea acestuia pentru daunele aferente, și conduc la anularea garanției.
- Această motouneala este destinață folosirii în grădina particulară.

Riscurile asociate:

Chiar și cu condiția utilizării corespunzătoarea a motouneltei rămân anumite riscuri reziduale care nu pot fi eliminate. Din natura motouneltei pot rezulta următoarele pericole potențiale:

- Contactul cu lanțul descoverit (tăieri)
- Mișcarea neașteptată și bruscă a lamei de tăiere (tăieri)
- Deteriorarea auzului, dacă nu se folosește protecție adecvată.
- Inhalarea pe particule nocive, gaze de eşapament ale motorului.
- Contactul benzinei cu pielea.
- Zgomot. Un anumit nivel de zgomot produs de motouneala nu poate fi evitat. Munca zgomotoasă trebuie limitată la anumite perioade. Includeți perioade de odihnă și reduceți la strictul necesar orele de funcționare. Pentru protecția operatorului și a persoanelor din jur trebuie purtat echipament de protecție al auzului.
- Vibrații. Avertizare: Nivelul efectiv de vibrații din timpul lucrului poate difera de cele specificate în manual sau de către producător. Acest lucru poate fi influențat de următorii factori, care trebuie luate în seamă înainte de începerea lucrului sau în timpul acestuia:
 - Dacă motouneala se folosește corespunzător.
 - Dacă modul de tăiere al materialelor se face corect.
 - Dacă modul de utilizare al motouneltei este în cadrul regulamentar.
 - Starea lamei de tăiere.
 - Mânerele sunt atașate la motor prin niște amortizoare.

Dacă simțiți o senzație neplăcută sau constatați decolorarea pielii de pe mâini în timpul lucrului cu motouneala, opriti-vă. Faceți pauze adecvate. Fără aceste pauze de muncă poate să apară sindromul de vibrații la mâini și brațe.

Avertizare!

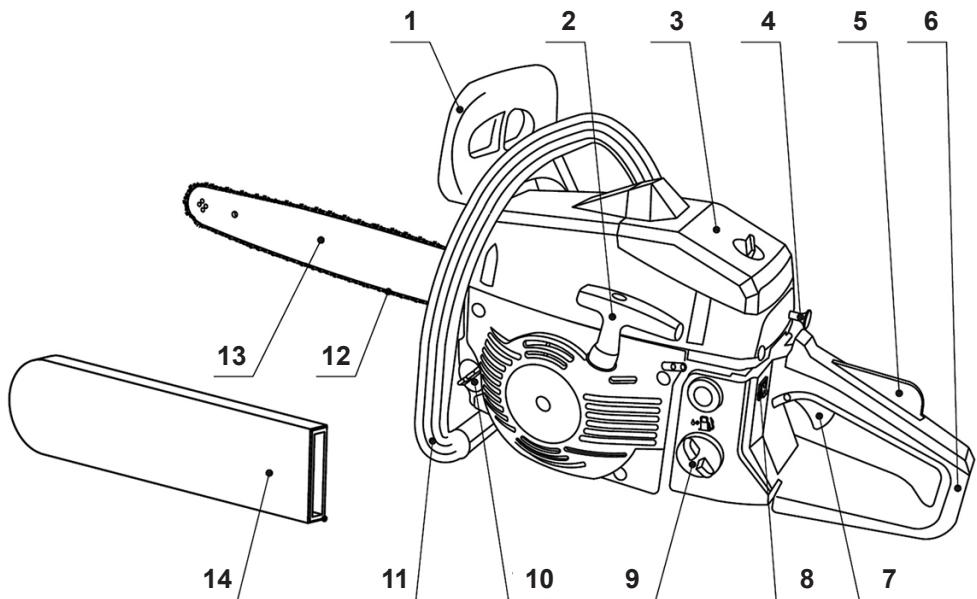
- Utilizarea îndelungată a motouneltei expune operatorul la șocuri și vibrații care conduc la sindromul Raynaud's sau Carpal.
- Această afecțiune reduce capacitatea mâinilor să sesizeze și să-și regleze temperatura, provocând amorteală și senzație de căldură, poate conduce la afectarea sistemului nervos și circulator, chiar la necroză.
- Nu se cunosc toți factorii care conduc la apariția sindromului Raynaud's, dar apa rece, fumatul și bolile circulatorii, precum expunerea intensă sau îndelungată la vibrații sunt recunoscute ca factori ale apariției sindromului Raynaud's. Respectați următoarele reguli pentru a reduce riscul apariției sindromului Raynaud's și Carpal:
 - Purtați mănuși și mențineți-vă cald mâinile.
 - Asigurați-vă că motouneala este bine întreținută. Un aparat cu amortizoarele slăbite sau defecte va tinde să vibreze mai puternic.
 - Prindeți ferm mânerele tot timpul, dar nu vă înclestați puternic degetele. Faceți pauze dese.

- Toate măsurile de mai sus nu pot exclude apariția sindromului Raynaud's sau Carpal. De aceea, în cazul folosirii îndelungate sau frecvente se recomandă să urmăriți atent condiția mâinilor și a degetelor. Dacă apare oricare din simptomele de mai sus consultați imediat un medic.

Instrucțiuni de siguranță asociate motounelei

- Feriți de lanț toate părțile corpului în timp ce motofierastrăul funcționează. Înainte de pornirea motofierastrăului asigurați-vă că lanțul nu atinge nici un obiect. Când lucrați cu motofierastrăul chiar și un singur moment de neatenție poate conduce la agățarea hainelor sau a corpului de către lanț.
- Întotdeauna țineți mâna dreaptă pe mânerul din spate și mâna stângă pe mânerul din față. Înând altfel motofierastrăul (mâna stângă – mâner spate / mâna dreaptă – mâner față) în timpul lucrului este interzis, pentru că sporește riscul accidentării.
- Purtați echipamente de protecție pentru ochi și auz. Se recomandă echipamente de protecție ale capului, mâinilor și picioarelor și pentru persoanele din jur. Protecția adecvată reduce riscul accidentărilor din cauza așchiilor aruncate sau al contactului accidental cu lanțul.
- Nu lucrați cu motofierastrăul în copac. Munca în copac implică un risc ridicat de accidentare.
- Asigurați-vă că aveți în permanență o postură stabilă, lucrați cu motofierastrăul numai pe o suprafață solidă, sigură și plană. O suprafață alunecoasă sau instabilă, ca și treptele unei scări pot conduce la dezechilibru și la pierderea controlului asupra motofierastrăului.
- La tăierea unei crengi aflate sub tensiune luate în calcul că acesta va sări înapoi. În momentul eliberării tensiunii din fibrele lemnului, creanga tensionată poate lovi operatorul și/sau motofierastrăul, rezultând pierderea controlului.
- Fiți deosebit de precaut când tăiați tufe sau copaci tineri. Materialul subțire se poate agăta de lanț și vă poate lovi ori vă poate dezechilibra.
- Transportați motofierastrăul oprit înăнд de mânerul frontal, cu lama arătând departe de corp. Întotdeauna puneți apărătoarea pe lamă când transportați sau depozitați motofierastrăul. Manipularea cu atenție a motofierastrăului va reduce riscul atingerii accidentale a lanțului ascuțit.
- Urmăți indicațiile de ungere și tensionare ale lanțului, și de schimbare a accesoriilor. Un lanț insuficient întins sau lubrificat se poate rupe sau poate spori riscul reculului.
- Mențineți mânerele uscate, curate de ulei sau grăsimi. Mânerele unsuroase sunt alunecoase și conduc la pierderea controlului.
- Folosiți motofierastrăul numai pentru tăierea de lemn! Nu folosiți motofierastrăul pentru lucrări pentru care nu a fost destinat. – Exemplu: nu folosiți motofierastrăul pentru a tăia plastic, cărămidă sau alte materiale de construcții care nu sunt de lemn. Folosirea motofierastrăului pentru alte aplicații decât cel pentru care a fost conceput poate rezulta situații periculoase.
- Nu folosiți o motounealtă incompletă sau care a fost modificată în mod nepermis.
- Aceste motounele nu sunt concepute să fie folosite de către persoane care nu au suficientă experiență și/sau cunoștințe, ori de către persoane cu capacitate fizice, senzoriale sau mentale reduse, decât dacă sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor, și dacă au primit instrucțiunile de utilizare ale acestor motounele.
- Nu permiteți copiilor sau persoanelor neavizate să folosească această motounealtă. Reglementările locale pot limita vârsta utilizatorului.

2. Locația componentelor



1. Apărătoare mână
2. Mâner demaror
3. Capac filtru aer
4. Butonul şocului
5. Buton deblocare acceleratie
6. Mâner din spate
7. Manetă acceleratie
8. Întrerupător Pornit/Oprit
9. Rezervor combustibil
10. Rezervor ulei
11. Mâner din față
12. Lanț
13. řină port-lanț
14. Apărătoare lamă

3. Simbolurile de pe motounealtă



Citiiț manualul de utilizare înainte de folosirea motounealtei.



Purtați protecție la cap, ochi și auz.



În totdeauna purtați bocani de protecție cu talpă aderență atunci, când lucrați cu motounealța.



În totdeauna purtați mănuși de siguranță și anti-vibrății atunci, când lucrăți cu motounealța.



Folosiți motofierastrăul cu ambele mâini.



Avertizare! Pericol de recul.



Citiiț, înțelegeți și respectați toate avertizările.

Pentru operarea și întreținerea sigură simbolurile sunt marcate și pe motounealță. Aveți grijă să acționați conform acestora.



a) Orificiul de alimentare cu combustibil.

Pozitția: lângă bușonul rezervorului de combustibil.



b) Orificiul de alimentare cu ulei.

Pozitția: lângă bușonul rezervorului de ulei.



c) Comutarea întrerupătorului în poziția "O" sau opri instantaneu motorul.

Pozitția: în spate, pe partea stângă a mânerului.



d) Operarea socolui.

Trageți afară butonul pentru a închide socol; împingeți înăuntru butonul pentru a deschide socol.

Pozitția: în spate, pe partea dreaptă a mânerului.



e) Reglarea pompei de ulei. Dacă roțiti surubul cu o surubelnă în sensul „MAX”, debitul de ulei va crește; rotind surubul în sensul „MIN”, debitul de ulei va scădea.

Pozitția: la fundul unității motor



f) Surubul de sub marcajul „H” este surubul de reglaj al turației ridicate. Surubul de sub marcajul „L” este surubul de reglaj al turației scăzute. Surubul de deasupra marcajului „T” este surubul de reglaj al ralantului.

Pozitția: deasupra, spre stânga mânerului din spate.



g) Arată sensul în care frâna de lanț este eliberată (săgeata albă) sau activată (săgeata neagră).

Pozitția: în față apărătorii de lamă.



h) Indică modul de asamblare al lanțului.



Nivel de zgomot garantat pentru motounealță.
LWA



Pornire manuală a motorului.



Marca de conformitate CE

4. Pentru siguranță

Înainte de folosirea motounealtei



1. Înainte de folosirea produsului citiiț cu atenție manualul de utilizare pentru a înțelege modul corect de utilizare al motounealtei.



2. Nu folosiți motofierastrăul dacă sunteți obosit, bolnav, prost dispus, sau sub influența alcoolului, drogurilor sau unor medicamente care provoacă somnojență.



3. Folosiți motofierastrăul numai în spații bine ventilate. Nu porniți motorul în cameră sau clădire închisă. Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon, un gaz periculos.



4. Nu tăiați în vînt puternic, vreme proastă, cu vizibilitate slabă sau la temperaturi extrem de scăzute sau ridicate. În totdeauna inspectați copacul contra crengilor uscate care ar putea cădea în timpul lucrului.



5. Folosiți încălțăminte robustă, haine multate pe corp și protecție la ochi, auz și cap.



6. În totdeauna manifestați prudență când manipulați carburantul. Ștergeți orice urmă de combustibil vârsat și mutați motofierastrăul cu cel puțin 3 metri de locul alimentării înainte de a porni motorul.



7. Eliminați orice sursă de scânteie sau flăcără (de ex. fumatul, focul deschis, sau lucrările ce ar putea produce scânteie) din zona în care combustibilul e preparat, turnat sau depozitat. Nu fumați în timpul manevrării combustibilului sau în timpul lucrului.

RO | Instrucțiuni de utilizare

8. Nu permiteți altor persoane să fie în zonă când porniți motofierastrăul sau când începeți lucrul. Păstrați celealte persoane și animale în afara zonei de lucru. Copiii, animalele mici și celealte persoane trebuie să fie la o distanță de cel puțin 10 m când porniți sau folosiți fierastrăul.
9. Nu începeți tăierea până nu aveți o zonă curată de lucru, o poziție stabilă și un traseu de retragere din calea copacului care va cădea.
10. Întotdeauna țineți ferm motofierastrăul, cu ambele mâini, cât timp motorul este în funcționare. Prindeți ferm mânerele, cu degetul mare și celealte degete în jurul mânerului.
11. Feriți părțile corpului de fierastrăul având motorul în funcționare. Înainte de pornirea motorului asigurați-vă că lanțul nu atinge nimic.
12. Întotdeauna transportați motofierastrăul cu motorul oprit, cu lama orientată în spate, și cu toba de eșapament departe de corpul dumneavoastră. Când transportați motofierastrăul pe un vehicul, amplasați-l în așa fel, încât să nu pericliteze pe nimeni, și legați-l bine.
13. Verificați fierastrăul înainte de fiecare utilizare, să nu fie piese uzate, slăbite sau nepotrivite. Nu folosiți motofierastrăul dacă este avariat, reglat incorrect, sau dacă nu este complet și bine asamblat. Asigurați-vă că lanțul se va opri când maneta de accelerare se eliberează.
14. Toată întreținerea motofierastrăului, atele decât cele precizate în manualul de utilizare, trebuie executate de către un technician calificat. (de ex., dacă pentru demontarea sau blocarea volantului se folosește o sculă neadecvată, volantul se va deteriora).
15. Întotdeauna opriți motorul dacă puneti jos motofierastrăul.
16. Fiți extrem de precaut când tăiați tufe sau puietii, deoarece materialele subțiri se pot agăta de lanț și vor fi trase spre dumneavoastră, putând să vă plesnească sau să vă dezechilibreze.
17. Când tăiați o creangă aflată sub tensiune, fiți atenți la revenirea acestuia, pentru a nu vă lovi în momentul eliberării tensiunii din fibre.
18. Mențineți uscate și curate mânerele, fără urme de ulei sau combustibili.
19. Protejați-vă împotriva reculului. Recul este mișcarea în sus a lamei, ce se produce atunci, când vârful lamei atinge un obiect. Reculul poate conduce la situația periculoasă de pierderea controlului asupra fierastrăului.
20. Când transportați fierastrăul, asigurați-vă că apărătoarea lamei este montată. Așezați bine motouneală și stângă bușoanele rezervoarelor de ulei și combustibil, pentru a preveni surgerile, avariile sau daunele.



MĂSURI DE PREVENIRE ALE RECOLULUI ÎN CAZUL FIERĂSTRAIELOR CU LANȚ

AVERTIZARE



Reculul apare dacă vârful lamei atinge un obiect, sau dacă lemnul tăiat se închide, blocând lanțul în tăietură. Contactul cu vârful în unele cazuri implică o reacție fulgerătoare de recul, prin deplasarea lamei în sus și în spate, spre operator. Blocarea porțiunii superioare a lanțului în tăietură poate împinge rapid motofierastrăul în spate, spre operator. Oricare dintre aceste reacții pot provoca pierderea controlului asupra fierastrăului, cu posibila accidentare gravă.

• Nu vă bazați exclusiv pe dispozitivele de siguranță incorporate în motofierastrău. Ca și utilizator trebuie să luăți mai multe măsuri pentru ca lucrările de tăiere să se desfășoare fără accidente și răni.



1) Prin înțelegerea mecanismului de recul puteți reduce sau elimina elementul de surpriză. Surprinderea contribuie la accidente.



2) În timp ce motorul funcționează țineți ferm fierastrăul, cu ambele mâini, mâna dreaptă pe mânerul din spate, și mâna stângă pe mânerul din față. Prindeți ferm mânerele, cu degetele în jurul lor. O prindere fermă va reduce reculul și va permite menținerea controlului asupra fierastrăului. Nu lăsați moale din mâini.



3) Asigurați-vă că aria în care lucrați este fără obstacole. Nu lăsați ca vârful fierastrăului să atingă un buștean, o creangă sau alte obiecte care se pot atinge în timpul lucrului cu fierastrăul.



4) Tăiați la turări ridicate ale motorului.



5) Nu vă întindeți și nu tăiați la înălțime de peste umăr.



6) Respectați indicațiile producătorului de ascuțire și de întreținere ale lanțului.

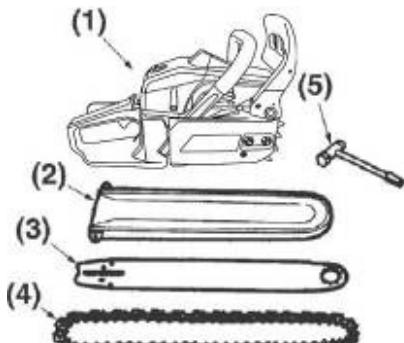


7) Folosiți numai şine și lanț de schimb recomandate de producător.

5. Montarea şinei port-lanț și a lanțului

Pachetul conține următoarele:

- 1) Unitate motor
- 2) Apărătoare lămă
- 3) řină port-lanț
- 4) Lanț
- 5) Cheie combinată

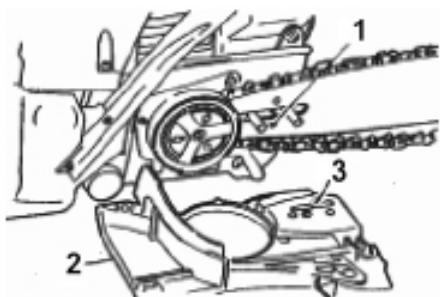


Deschideți ambalajul și montați řina și lanțul pe unitatea motor, după cum urmează.

AVERTIZARE

Lanțul are muchii foarte ascuțite. Folosiți mânuși de protecție.

1. Trageți apărătoarea mâinii spre mânerul frontal, pentru a vă convinge că frâna lanțului nu este pusă.
2. Slăbiți piuliile și demontați capacul lanțului.
3. Potriviți lanțul pe pinionul motor, apoi atașați řina la motor, așezând în același timp și lanțul pe ţină. Reglați poziția piuliile de tensionare a lanțului.



- 1) orificiu
- 2) capac lanț
- 3) piuliță tensionare lanț

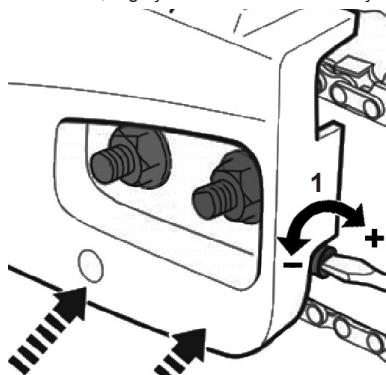
NOTĂ

Aveți grijă la orientarea corectă a lanțului.

(1) → 1) Sensul de deplasare



4. Montați řina, apoi potriviți lanțul pe pinion și pe ţină.
5. Potriviți piuliile de tensionare în gaura inferioară din ţină, apoi montați capacul lanțului, și strângeți manual cele două piuliile de fixare.
6. Ridicând de vârful řinei, strângeți șurubul de tensionare până când porțiunea inferioară a lanțului va atinge ţină.
7. Înăнд de vârful řinei strângeți cele două piuliile de fixare (12 ~ 15 Nm). Verificați rotirea ușoară a lanțului și întinderea corectă prin mișcarea lanțului cu mâna. Dacă trebuie, reglați din nou tensionarea lanțului



1) Șurub tensionare lanț

8. Strângeți șurubul de tensionare al lanțului.

IMPORTANT

Este foarte important menținerea tensionării corecte a lanțului. Tensionarea incorrectă a lanțului conduce la uzură rapidă și la sărirea lanțului de pe ţină. Mai ales la un lanț nou fiți foarte atenți la acest aspect, întrucât lanț nou se întinde mai mult cu prima utilizare.

Ghearele metalice aparțin fierăstrăului. Trebuie montat la motofierăstrău înainte de prima utilizare. Montați ghearele de fixare cu cele două șuruburi pe partea frontală a motofierăstrăului.

6. Combustibilul și uleiul pentru lanț

Combustibilul

Motorul este lubrificat de uleiul special de amestec pentru motoare în 2 timpi, răcite cu aer.

RAPORT DE AMESTEC

BENZINĂ 40 : 1 ULEI

Aceste motoare folosesc benzинă fără plumb.



⚠ AVERTIZARE



Benzina este foarte inflamabilă. Evitați fumatul sau producerea de scânteie sau folosirea de foc deschis lângă combustibil. Opriti motorul și lăsați-l să se răcească înainte de realimentare. Alegeti un loc în aer liber pentru realimentare, și mutați motofierastrăul cu cel puțin 10 m mai încolo de locul realimentării înainte de a reporni motorul.

❗ IMPORTANT

- CARBURANTUL FĂRĂ ULEI (BENZINA CURATĂ)**
– Va produce avarii severe motorului.
- ULEIUL PENTRU MOTOARE ÎN 4 TIMPI sau ULEI DE MOTOARE 2 TIMPI RĂCITE CU AER** – Pot provoca ancrasarea bujiei, orificiului de evacuare sau blocarea segmentului pe piston.

Modul de preparare al amestecului carburant

Tabel de amestec carburant

Benzină (40:1)	ulei 2 timpi
1 litru	25 ml
5 litri	125 ml

- Măsurăți cantitățile de benzинă și de ulei ce trebuie amestecate.
- Puneți o parte din benzинă într-un recipient curat, omologat pentru carburanți.
- Adăugați tot uleiul necesar și agitați bine recipientul.
- Adăugați și cantitatea rămasă de benzинă, și agitați din nou, cel puțin un minut.
- Puneți o etichetă pe recipient pentru a nu-l confunda cu benzинă sau cu alte recipiente.

Uleiul de lanț



Folosiți ulei special de lanț pentru întregul an.

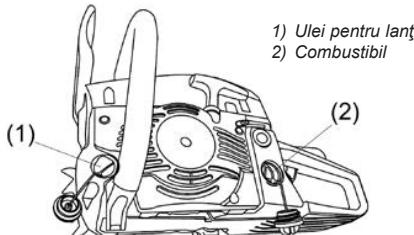
BOOK NOTĂ

Nu folosiți ulei uzat sau regenerat, care ar putea deteriora pompa de ulei.

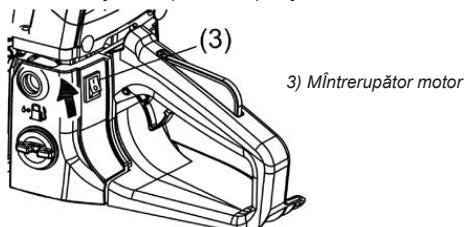
7. Modul de lucru

Pornirea motorului

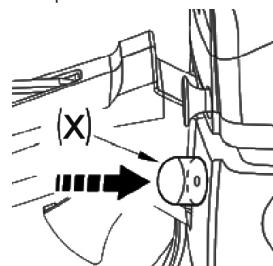
- Deșurubați bușoanele rezervoarelor de combustibil și ulei. Așezați bușoanele într-un loc curat.
- Umpleți rezervorul de combustibil până la 80% din capacitate și umpleți rezervorul de ulei pentru lanț.
- Strângeți bine bușoanele și stergeți de pe motofierastrău eventualele urme de combustibil vărsat.



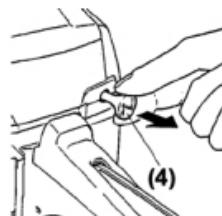
- Comutați întrerupătorul în poziția "I".



- Apăsați repetat pompa de amorsare (x) până când acesta se umple cu combustibil.



- Trageți butonul şocului. Şocul se va închide și clapeta de accelerare va fi adusă în poziția de pornire, semiaccelerat.



4) Butonul şocului

NOTĂ

La repornirea imediată după oprire lăsați deschis şocul.

NOTĂ

Odată tras butonul şocului, clapeta acceleratiei nu va reveni în poziția inițială nici prin împingerea înapoi cu degetul a butonului. Dacă dorîți ca accelerarea să revină în poziția inițială de ralanti, acționați maneta de accelerare.

- Apăsați în față apărătoarea mâinii, pentru a activa frâna de lanț.

AVERTIZARE

Înainte de pornirea motorului asigurați-vă că lanțul nu atinge nimic.

- Tinând ferm fierăstrăul la sol, trageți energetic mânerul demaror de mai multe ori.



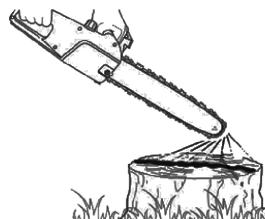
AVERTIZARE

Nu porniți motofierăstrăul din mâna, tinându-l în aer. Lanțul ar putea să vă atingă. Acesta este foarte periculos.

- Când apar primele explozii, împingeți înapoi butonul şocului și acționați din nou demarorul pentru a porni motorul.
- Trageți apărătoarea mâinii spre mânerul frontal pentru a elibera frâna de lanț. Lăsați motorul să se încălzească în regim semiaccelerat.

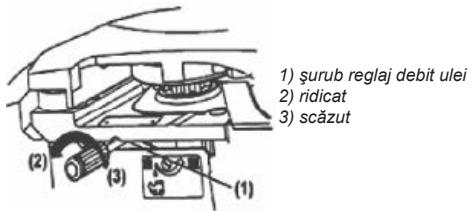
VERIFICAREA DEBITULUI DE ULEI

După pornirea motorului, accelerați moderat și verificați dacă uleiul este aruncat de pe lanț, ca în figură.



1) Uleiul de lanț

Debitul de ulei se poate modifica prin șurubul de la fundul motorului, partea cu ambreiajul. Reglați-l în funcție de necesitățile dumneavoastră.



IMPORTANT

Rezervorul de ulei trebuie să fie aproape gol pe când se termină combustibilul. Asigurați-vă că umpleți rezervorul de ulei de fiecare dată când realimentați cu combustibil.

Verificarea funcționării ambreiajului

Înainte de fiecare utilizare asigurați-vă că lanțul nu se mișcă la turăția de ralanti al motorului.

Reglarea carburatorului

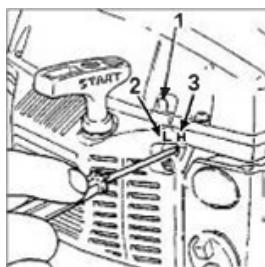
Carburatorul a fost reglat din fabrică, dar ar putea necesita reglaje fine în funcție de condițiile de lucru. Înainte de a începe reglarea carburatorului convingeți-vă că filtrele de aer și de combustibil sunt curate, și motorul este alimentat cu combustibil corect și proaspăt.

La reglaj efectuați pașiile următoare:

IMPORTANT

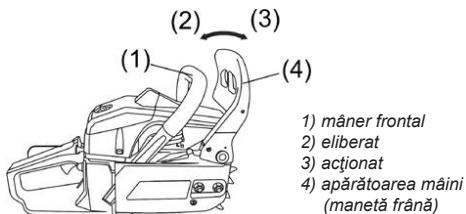
Faceți reglajul carburatorului cu lama de tăiere montată.

- Șuruburile H și L sunt restricționate privind gradul lor de rotație
șurubul H – 1/4 tură
șurubul L – 1/4 tură
- Porniți motorul și lăsați-l să se încălzească la turăție mică timp de câteva minute.
- Rotiți șurubul (T) în sens anti-orar până ce lanțul nu se mai mișcă. Dacă turăția de ralanti este prea coborâtă, rotiți șurubul în sens orar.
- Faceți probe de tăiere și reglați șurubul H pentru puterea maximă de tăiere, nu turăția maximă.



Frâna de lanț

Frâna de lanț este dispozitivul care va opri lanțul instantaneu în cazul reculului. În mod normal, frâna este acționată automat de forță inerțială. Poate fi activată și manual prin împingerea în față a apărătorii mâinii. Când frâna este pusă, la baza manetei apare un con alb.



Pentru a elibera frâna, trageți apărătoarea mâinii spre mânerul frontal până se aude sunetul "click".

⚠ AVERTIZARE

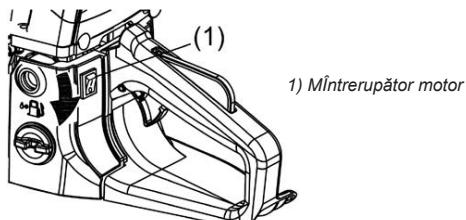
Când frâna s-a activat, eliberați maneta de acceleratie pentru a reduce turatia motorului. Accelerarea motorului având frâna de lanț pusă va genera căldură de la frecarea ambreiajului și va conduce la probleme. Verificați zilnic buna funcționare a frânei de lanț.

1. Opreți motorul.
2. Înțind motofierastrăul orizontal, eliberați din mâna mânerul frontal, lăsați fierastrăul să cadă cu vârful pe o buturugă, și observați buna funcționare a frânei de lanț. Dacă frâna nu este funcțională contactați un service pentru depanare.



Oprirea motorului

1. Eliberați maneta acceleratiei pentru a lăsa motorul să funcționeze la ralanti câteva minute.
2. Împingeți în jos comutatorul.



8. Tăierea

⚠ AVERTIZARE

Înainte de începerea lucrului citiți secțiunea „Pentru siguranță”. Se recomandă exersarea tăierilor pe bușteni mai mici. În acest fel vă acomodați și cu motofierastrăul. Întotdeauna respectați regulile de siguranță aferente folosirii motofierastrăului. Motofierastrăul se poate folosi numai pentru tăiere de lemn. Este interzisă tăierea de alte materiale. Vibrațiile și reculul diferă de la material la material și nu ar fi posibilă respectarea regulilor de siguranță. Nu folosiți motofierastrăul pentru ridicarea, mutarea sau despărțirea altor obiecte. Nu-l fixați pe un stand. Este interzisă atâșarea unor alte scule sau accesorii la axul de ieșire al motorului.

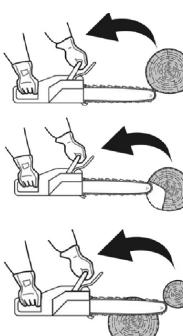


Nu trebuie forțat motofierastrăul în tăietură. Aplicați numai o presiune ușoară pe motounealtă în timp ce este accelerată la maxim.

Este recomandată inspectia zilnică înainte de utilizare, precum după orice impact, pentru a identifica posibilele daune sau defecți.

Ambalarea motorului cu lanțul blocat în tăietură poate avaria ambreiajul. Dacă lanțul s-a blocat în tăietură, nu încercați să-l scoateți prin forță, ci folosiți o pană sau un levier pentru a deschide tăietura.

Avertizare! Pericol de recul.



Acest fierastrău este echipat cu frână de lanț, ce va opri lanțul în cazul unui recul, dacă frâna este funcțională. Trebuie verificată funcționarea frânei de lanț înainte de fiecare utilizare, prin accelerarea motorului la maxim timp de 1-2 secunde, apoi împingerea în față a apărătorii mâinii. Lanțul trebuie să se oprească imediat. Dacă lanțul se oprește lent sau deloc, înlocuiți banda frânei și paharul ambreiajului.

Este extrem de important verificarea frânei de lanț și a lanțului, în vederea păstrării siguranței la recul pentru acest motofierastră.



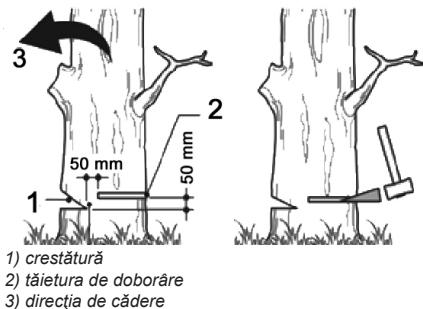
Înlăturarea dispozitivelor de siguranță, întreținerea deficitar sau schimbarea incordată a șinei sau a lanțului pot crește riscul unei accidentări grave datorită reculului.

Doborârea unui copac

1. Stabilii direcția de cădere ținând cont de direcția vântului, de înclinarea copacului, poziția crengilor mari, de facilitatea muncii după cădere și de alți factori.
2. În timp ce curățați aria din jurul copacului amenajați o poziție stabilă de tăiere și un traseu de retragere din calea copacului în cădere.
3. Faceți o creștătură în trunchi, adâncă de 1/3 din diametru, pe partea de cădere.
4. Faceți o tăietură de doborâre pe partea opusă, puțin mai sus de creștătură.

AVERTIZARE

Când doborâți un copac, avertizați-vă și vecinii de pericole.



Debitarea și curățarea trunchiului

AVERTIZARE

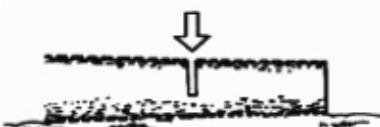
1. Întotdeauna asigurați-vă o poziție stabilă atât pentru dumneavoastră cât și pentru buștean.
2. Fiți alert la posibilitatea de rostogolire a unei buturugi tăiate.
3. Citiți instrucțiunile de la secțiunea "Pentru siguranță" în vederea evitării reculului.

Înainte de începerea lucrului verificați forța de încovoiere din buștean.

Întotdeauna finalizați tăierea pe partea opusă încovoiierii, pentru a preveni blocarea lamei în tăiet.

Tăierea unui buștean nesprijinit

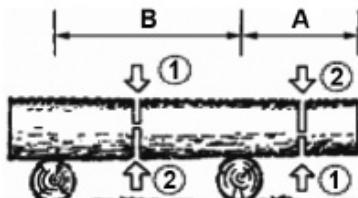
Tăiați până la jumătate din diametru, apoi întoarceți bușteanul și tăiați-l în partea opusă.



Tăierea unui buștean sprijinit

În portjunea A din imaginea de mai jos tăiați de jos în sus 1/3 din diametru și finalizați tăierea de sus în jos.

În portjunea B tăiați de sus în jos 1/3 și finalizați tăierea de jos în sus.

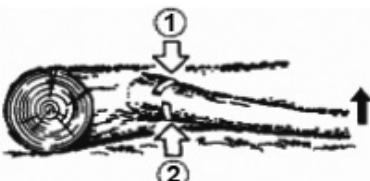


Curățarea de crengi a unui copac doborât

Întâi verificați modul în care este îndoiață creanga, apoi faceți o tăiere mică în partea comprimată a crengii, în final tăiați creanga de pe partea tensionată.

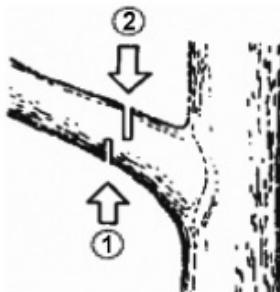
AVERTIZARE

Fiți atenți la revenirea bruscă a crengii tăiate.



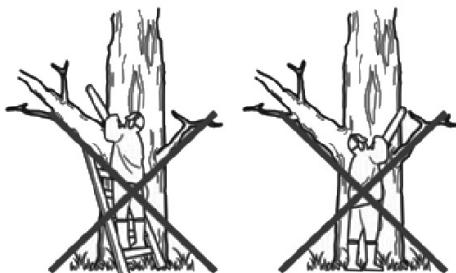
Emondarea

Faceți întâi o tăietură pe dedesubt, apoi finalizați tăierea de sus.



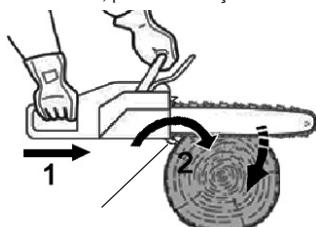
AVERTIZARE

1. Nu folosiți un înălțător instabil sau o scară.
2. Nu vă întindeți.
3. Nu tăiați la înălțimi peste umăr.
4. Întotdeauna prindeți motofierastrăul cu ambele mâini.



⚠ AVERTIZARE

Ghearele de fixare trebuie să fie montate de fiecare dată când folosiți motofierastrăul într-un buștean. Împingeți ghearele de fixare în lemn cu ajutorul mânerului din spate. Apăsați mânerul frontal în sensul tăierii. Ghearele trebuie să rămână pe motounealtă și pentru situații viitoare. Folosirea ghearelor de fixare la tăierea buștenilor și a crengilor mai groase vă garantează siguranță și reduce efortul necesar tăierii, precum vibrațiile.



Dacă există un obstacol între lemnul de tăiat și motouneala, opriți motorul. Așteptați să se opreasă complet. Purtați mănuși de siguranță și înlăturați obstacolul. Dacă lanțul trebuie demontat, urmați indicațiile relevante din acest manual. După curățire și reasamblare trebuie făcută o probă. Dacă se sesizează vibrații sau zgomote mecanice, opriți-vă și contactați un reprezentant autorizat.

9. Întreținerea

⚠ AVERTIZARE

Înainte de curățarea, verificarea sau repararea motounelei asigurați-vă că motorul este oprit și că s-a răcit. Scoateți fișa bujiei pentru a preveni pornirea accidentală.

Respectați instrucțiunile pentru a executa întreținerea periodică, procedurile pregătitoare și întreținerea zilnică. Întreținerea incorectă poate afecta grav motouneala.

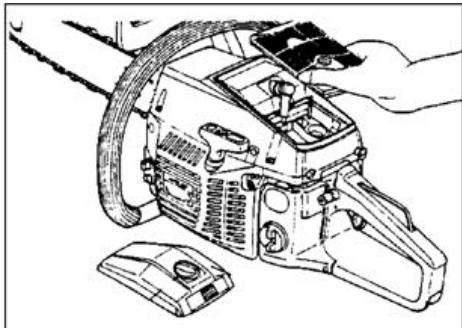
Folosiți numai piese de schimb agreată. Folosirea altor piese poate provoca leziuni grave.

Întreținerea după fiecare utilizare

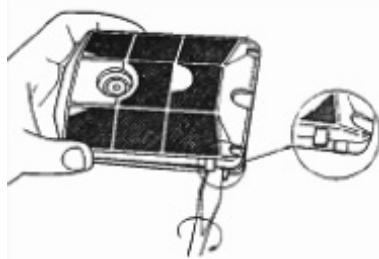
1. Filtrul de aer

Praful de pe suprafața elementului filtrant poate fi îndepărtat prin lovirea piesei de o suprafață dură. Pentru a curăța murdăria din plasă despăgați elementul filtrant în

cele două jumătăți și spălați-le în benzină. Dacă folosiți aer comprimat, suflați din interior spre exterior.

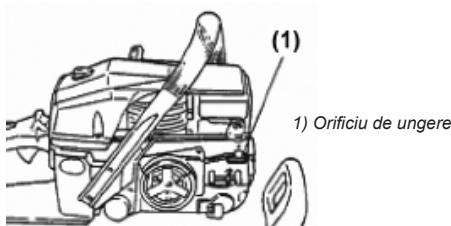


Pentru a remonta jumătățile, apăsați-le până ce se îmbină.



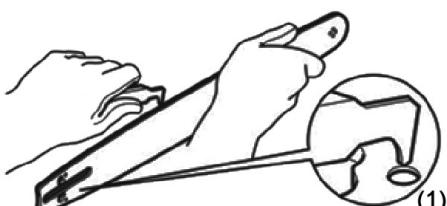
2. Orificiul de ungere

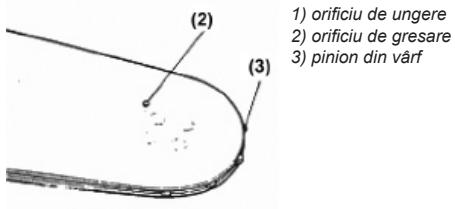
Demontați lama de tăiere și verificați orificiul de ungere al lanțului.



3. Șina port-lanț

Când șina este demontată, curățați rumegușul din canal și din orificiul de ungere. Gresați pinionul din vârf prin orificiul dedicat din vârful șinei.





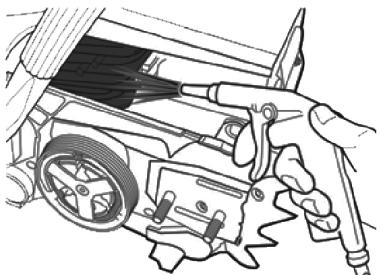
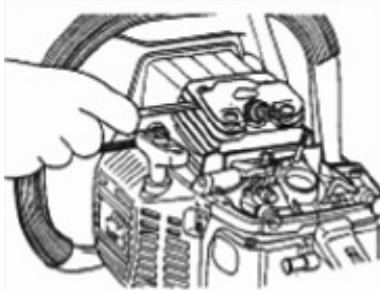
4. Altele

Verificați eventualele scurgeri de combustibil, elemente de îmbinare slăbite sau alte componente majore avariate, în special prinderea mânerelor și a lamei de tăiere. Dacă găsiți orice defect, remediați-l înainte de următoarea utilizare.

Service periodic

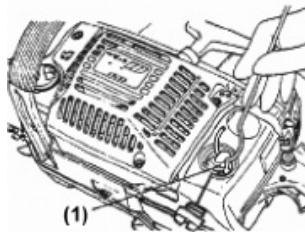
1. Aripioarele de răcire

Praful adunat între aripioarele de răcire vor conduce la supraîncălzirea motorului. Periodic curățați aripioarele de răcire prin demontarea filtrului de aer și a capacului de cilindru. La remontarea capacului de cilindru asigurați-vă că firele electrice și garniturile sunt la locul lor.



2. Filtrul de combustibil

a) Folosiți o sărmă cu capătul îndoiț, scoateți filtrul prin orificiul de alimentare.



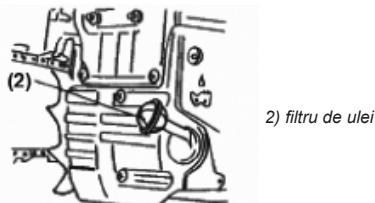
b) Desfaceți filtrul și spălați-l în benzină, sau înlocuiți-l cu unul nou.

! IMPORTANT

- După detașarea filtrului folosiți o clemă pentru a prinde capătul furtunului de alimentare.
- La remontarea filtrului aveți grijă să nu ajungă fibre sau praf în furtunul de alimentare.

3. Rezervorul de ulei

Cu o sărmă îndoiță la capăt scoateți filtrul de ulei din rezervor și spălați-l în benzină. Când remontați filtrul asigurați-vă că ajunge în colțul din dreapta față al rezervorului. De asemenea, curățați murdăria din rezervor.



4. Bujia

Curățați electrozii cu o perie de sărmă și ajustați distanța la 0,65 mm dacă trebuie.

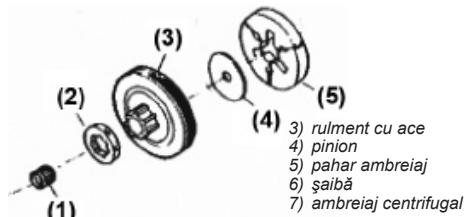
0,6 - 0,7 mm



Tip bujie:
BOSCH L8RTF sau
CDK L7RTC

5. Pinionul de lanț

Verificați pinionul contra fisurilor sau uzurii excesive prin angrenarea cu lanțul. Dacă uzura este evidentă, înlocuiți-l cu unul nou. Nu montați un lanț nou pe un pinion uzat, sau un lanț uzat pe un pinion nou.



6. Amortizoarele din față și din spate

Înlocuiți-l dacă este fisurat sau rupt.

10. Întreținerea lanțului și a șinei port-lanț**⚠ AVERTIZARE**

Pentru lucrul ușor și sigur este foarte important menținerea ascuțită a muchiilor dintilor.

Dintii de tăiere trebuie ascuțiti, dacă:

- Rumegușul devine de consistență prafului.
- E nevoie de forță sporită pentru tăiere.
- Tăietura nu progresează drept.
- Cresc vibrațiile.
- Crește consumul de combustibil.

**Dintii de tăiere:****⚠ AVERTIZARE**

Purtați mănuși de protecție.

Înainte de ascuțire:

- Asigurați-vă de fixarea corespunzătoare a lanțului.
- Asigurați-vă că motorul este oprit.
- Folosiți o pilă rotundă de măsură corespunzătoare lanțului.

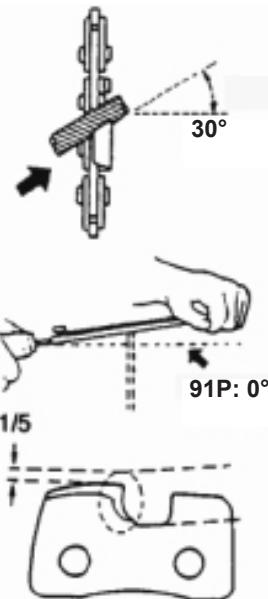
Tip lanț:

IPCS 46: Oregon 91P 061X

Diametrul pilă: 4,0 mm

Așezați pilă pe lanț și împingeți-l înainte.

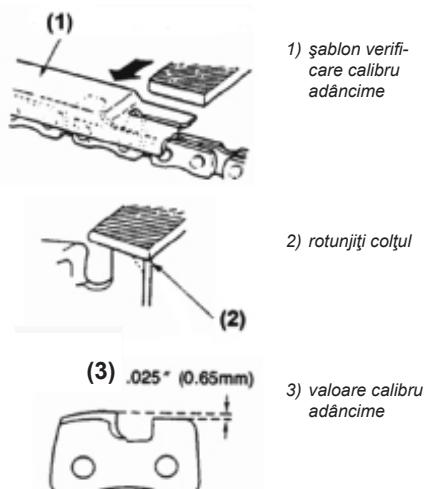
Mențineți poziția pilei ca în ilustrație.



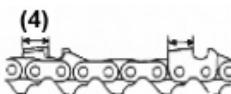
După ascuțirea fiecărui dintă verificați calibrul de adâncime și piliiți-l la înălțimea corectă, ca pe ilustrație.

⚠ AVERTIZARE

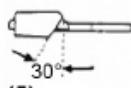
Fiți siguri că ati rotunjtit colțul din față, pentru a reduce reculul și pentru a preveni ruperea zalei de legătură.



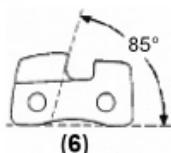
Fiți siguri că fiecare dintă are aceeași lungime și înclinație a muchiei, ca mai jos.



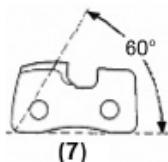
4) lungime dinte



5) unghi ascuțire



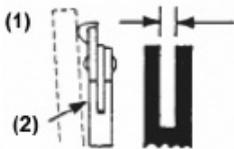
6) unghi muchie laterală



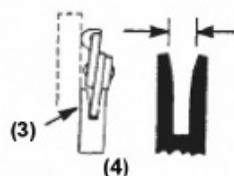
7) unghi muchie tăiere

Şina port-lanț

- Periodic întoarceți şina pentru a preveni uzura neuniformă a şinei.
- Canalul şinei întotdeauna trebuie să fie dreptunghiu-lără în secțiune. Controlați uzura canalului din şină. Puneiți o riglă pe şină și pe partea exterioară a dintelui; dacă există un spațiu între şină și riglă, şina este bună, în caz contrar şina e uzată. Acea şină trebuie corectată sau înlocuită.



1) riglă
2) spațiu



3) fără spațiu
4) înclinarea lanțului

AVERTIZARE

Acest motofierastrău este echipat cu următoarea combinație de şină și lanț antirecul:

Şina:

IPCS 46 - Oregon 180SDEA095

Lanțul:

IPCS 46 - Oregon 91P061X

La înlocuire folosiți numai tipul de şină și lanț de mai sus. Dacă folosiți o combinație nepermisă de şină-lanț, puteți provoca o accidentare gravă și avarierea motoaneltei.

11. Depozitarea

- Leeren Sie den Kraftstofftank und lassen Sie den Motor laufen, bis der Motor abstirbt.
- Leeren Sie den Öltank.
- Reinigen Sie die gesamte Einheit
- Lagern Sie die Einheit an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.

12. Degajarea deșeurilor și protecția mediului înconjurător

Nu deversați în canalizare sau pe sol resturi de ulei de lanț sau de amestec carburant pentru motoare în 2 timpi, ci tratați-le în mod ecologic, de ex. prin depunerea lor la un centru specializat de colectare.

Dacă aparatul dumneavoastră devine inutilizabil sau nefolositor în viitor, nu-l aruncați lângă celelalte resturi gospodărești, ci tratați-l într-un mod ecologic. Goliți de tot rezervoarele de ulei și combustibil și depuneți aceste resturi la punctele de colectare ale acestor deșeuri. Motounealta în sine depuneți-l la un punct specializate de colectare sau reciclare. În acest fel piesele de metal și cele de plastic vor fi separate și reciclate. Informații privind depunerea materialelor și aparatelor sunt disponibile la administrația locală.

13. Garanția

Pentru această motounealtă se oferă următoarele condiții de garanție:

Termenul de garanție este de 24 de luni de la predarea produsului, dovedit cu documentele originale de cumpărare. În caz de uz comercial sau de închiriere perioada de garanție se reduce la 12 luni. Componentele de uzură și defectiunile provocate de folosirea unor accesorii nepotrivate, de reparațiile cu piese neoriginale, de folosirea forței, lovirii și ruperii, precum de suprasolicitarea motorului nu fac obiectul garanției. Înlocuirile în garanție înseamnă schimbarea componentelor defecte, nu a motoaneltei complete. Reparațiile garanționale vor fi executate strict de către servicii autorizate, sau de către importator. În caz de intervenție neautorizată garanția devine nulă.

14. Depanarea

PROBLEMĂ	CAUZĂ	REMEDIU
1) Nu pornește	Verificați combustibilul, să nu fie amestecat cu apă, sau preparat în mod incorrect	Înlocuiți combustibilul cu unul corespunzător
	Verificați ca motorul să nu fie încercat	Scoateți și uscați bujia. Acționați demarorul fără a închide şocul
	Verificați aprinderea	Înlocuiți bujia
2) Lipsă de putere / Accelerare slabă / Mers neregulat la ralanti	Verificați combustibilul, să nu fie amestecat cu apă, sau preparat în mod incorrect	Înlocuiți combustibilul cu unul corespunzător
	Verificați filtrul de aer și de combustibil	Curățați-le
	Verificați reglajele carburatorului	Reglați suruburile de turajie
3) Nu se face ungerea lanțului	Verificați calitatea uleiului de ungere a lanțului	Înlocuiți uleiul de lanț
	Verificați canalele și orificiile de ungere a lanțului	Curățați-le

Dacă motouineala necesită asistență suplimentară, vă rog contactați un service autorizat din zona dumneavoastră.

15. Date tehnice IPCS 46**Unitatea motor:**

Capacitate cilindrică	45,8 cm ³
Putere maximă	1,8 kW
Combustibil	amestec (benzină fără plumb 40 : 1 ulei 2T)
Capacitate rezervor combustibil	550 ml
Capacitate rezervor ulei de lanț	260 ml
Carburator	Cu membrană
Consum de carburant la putere maximă	560 g/kWh
Turație de ralanti	3000±300 min ⁻¹
Turație maximă cu lama de tăiere	11000 min ⁻¹
Viteză maximă a lanțului	24,4 m/s
Sistem de aprindere	C.D.I.
Bujie	BOSCH L8RTF / CDK L7RTC
Sistem de ungere a lanțului	Pompă mecanică cu reglaj al debitului
Pinion x pas	7T x 0.375"
Masa uscată (rezervoarele goale)	6,1 kg
Nivel de zgomot (2000/14/EG)	110,6 dB(A) K=3,0 dB(A)
Nivel de zgomot (2000/14/EG)	114,0 dB(A)

Vibrării

Mâner frontal	7,1 m/s ² K=1,5 m/s ² (EN ISO 11681-1)
Mâner din spate	12,3 m/s ² K=1,5 m/s ² (EN ISO 11681-1)

Lama de tăiere**Șina port-lanț**

Tip	180SDEA095 Oregon / 180SCAE095 Oregon
Lungime	45,7 cm = 18"
Lungime de tăiere	41,5 cm

Lanțul

Tip	Oregon 91P061X
Pas	3/8" = 0.375"
Grosime	1,3 mm = 0.0512"

Specificațiile se pot modifica oricând fără o notificare prealabilă.

⚠ Atenție! Acest motofierăstrău este conceput numai pentru tăierere de lemn!

16. Declarația de conformitate EC

Noi, ikra GmbH - Schlesierstrasse 36 - 64839 Münster - Germany, declarăm pe propria răspundere că produsul **Motofierăstrău IPCS 46**, la care se referă prezenta declarație corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța și sănătatea ale directivelor **2006/42/EC** (Directiva Mașini), **2014/30/EU** (Directive EMC), **97/68/EC** (Directiva Noxe) modificate de **2011/88/EU**, **2011/65/EU** (directivă RoHS) și **2000/14/EC+2005/88/EC** (Directiva Zgomote) inclusiv amendamentele. Pentru implementarea cerințelor de siguranță și sănătate menționate în Directive au fost respectate următoarele standarde și/sau norme tehnice:

EN ISO 11681-1:2011, EN ISO 14982:2009

Certificat de examinare model No. 13SHW1731-01, Intertek organism notificat 0905

Nivel de zgomot L_{WA} 110,6 dB(A)

Nivel de zgomot garantat Level L_{WA} 114 dB (A)

Metoda de evaluare a conformității prin anexa V / Directive 2000/14/EC

Anul de fabricație este marcat pe eticheta de identificare și poate fi dedus și din numărul de serie

Münster, 14.11.2017

Matthias Fiedler, Senior Product Manager Ikra GmbH

Păstrarea documentației tehnice: Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

Tartalom

1. Helyes/helytelen használat	2
2. A szerszám részei	4
3. Szimbólumok a szerszámon	5
4. Biztonsági utasítások	5
5. A vezetőlemez és a lánc szerelése	7
6. Üzemanyag és láncolaj	7
7. Működés	8
8. Fűrészelés	10
9. Karbantartás	12
10. A lánc és a vezetőlemez karbantartása	13
11. Tárolás	16
12. Hulladékeltávolítás és környezetvédelem	16
13. Garanciális feltételek	16
14. Hibaelhárítás	16
15. Műszaki adatok	17
16. EK megfelelősségi nyilatkozat	17

LEGFONTOSABB A BIZTONSÁG

A kézikönyvben  szimbólummal megjelölt figyelmeztetések veszélyes helyzetekre vonatkoznak. A súlyos sérülések megelőzése érdekében a jelen utasításokat gondosan olvassa el és vegye azokat figyelembe.

FIGYELMEZTETÉSEK A KÉZIKÖNYVBEN

VESZÉLY

A szimbólum azokat az utasításokat jelzi, amelyek figyelmen kívül hagyása esetén életveszélyes balesetek következhetnek be.

FONTOS

A szimbólum azokat az utasításokat jelzi, amelyeket mechanikus zavarok, kiesés vagy sérülések megelőzése érdekében kell figyelembe venni.

JAVASLAT

A szimbólum a készülék használatánál ajánlott utasításokat vagy előírásokat jelzi.

 **FONTOS TÁJÉKOZTATÁS:** az utasításokat gondosan olvassa el. A szerszámot csak akkor használja, ha biztos benne, hogy megértette az összes utasítást.

A kézikönyvet könnyen hozzáférhető helyen kell tárolni.

Figyelem! Halláskárosodás kockázata

Szabályos alkalmazási körülmények között a készülék a kezelőjét 80 dB (A) vagy ennél magasabb zajszintnek teheti ki.

Figyelem: Zajvédelem! Üzembe helyezés során vegye figyelembe a regionális előírásokat.

1. Helyes/helytelen használat

- A lánctalpas fűrész – a vágás hosszától függően – fatörzsek, gerendák és ágak vágására használható. Kizártlag fa és fából készült tárgyak fűrészelésére használható.
- Munka közben viseljen az előírás szerinti védőruházatot és -felszerelést.
- A képzett felhasználók a lánctalpas fűrészről álló fa koronájának vágására is használhatják.
- A helytelen használat miatt keletkező károkért vagy sérülésekért a felhasználó/kezelő a felelős, és nem a gyártó.
- A megfelelő lánctalpas és lánctevető-kombinációk csak az utasításokkal összhangban használhatók.
- A lánctalpas biztonságos üzemetetése érdekében be kell tartani a biztonságra és üzemeltetésre vonatkozó összes utasítást.
- A berendezés üzemetetőjének meg kell tanulnia a szerszám kezelését és gyakorolnia kell a használatát, valamint figyelembe kell vennie az összes lehetséges veszélyt. Ezek mellett figyelembe kell venni az összes, munkahelyi munkavédelemre és egészségre, valamint biztonságra vonatkozó előírást.
- A szerszám meg nem engedett átalakítása, valamint az ebből keletkező károk esetén a garancia nem érvényes.
- A szerszám otthoni munkákra használható.

Egyéb kockázatok:

A szerszám helyes használatánál is marad bizonyos kockázat, amelyet nem lehet kizártani. A szerszám jellegéből és szerkezetéből a következő potenciális veszélyek adódnak:

- érintkezés a nem védett fűrészláncjal (vágási sérülések)
- a vezetőelem váratlan, hirtelen mozgása (vágási sérülések)
- halláskárosodás, ha nem visel előírt fülvédőt,
- egészségre káros porok, a belső égésű motornál képződő gázok belélegzése
- a benzin bőrrel való érintkezése,
- zaj: a szerszám használatánál elkerülhetetlen a bizonyos zaj. A zajos környezetben végzendő rendszeres munkához külön engedély szükséges, a munkavégzés pedig csak meghatározott ideig folythat. Munkaközben figyelembe kell venni az előírt pihenőket és a munkát a minimumra kell csökkenteni. A kezelőnek és a közelben lévő személynek kötelező az előírt fülvédő használata,
- Vibrációk. Figyelem: a szerszám használata alatt a vibrációk tényleges értéke különbözhet a kézikönyvben leírtaktól, illetve a gyártó részéről meghatározottaktól. Ennek okai a következők lehetnek, amelyeket egyaránt figyelembe kell venni a használat előtt és alatt:
 - helyesen használjuk-e a szerszámat?
 - az adott anyagnál megfelelő vágási és megmunkálási módot alkalmazunk?
 - a szerszám megfelel az előírásoknak?
 - milyen éles a penge?

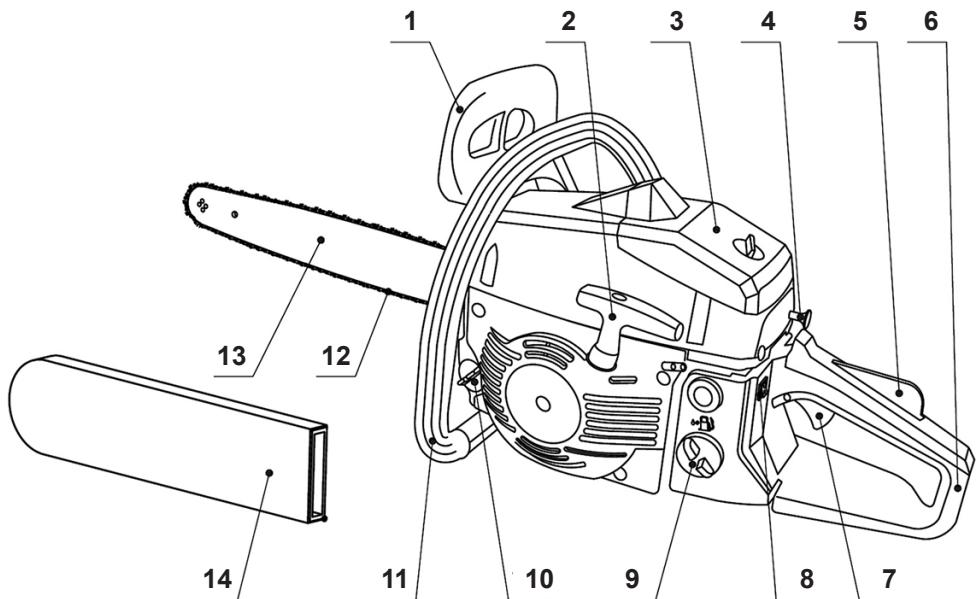
Figyelmeztetés!

- Egy szerszám kitágított használata a használót rázkódásnak teszi ki, ami fehér ujj jelenségehez (Raynaud-szindróma) vagy karpális-alagút-szindrómához vezethet.
- Ez az állapot csökkenti a kéz azon képességét, hogy hőmérsékleteket érezzen és szabályozzon, tompaságot és hőerzékeléseket okoz és ideg- és keringési zavarokhoz és szövetelhaláshoz vezethet.
- Nem minden faktor, amely fehér ujj jelenségehet vezet, ismert, de hideg időjárás, dohányzás és olyan betegségek, amelyek ereket és a vérkeringést érintik, illetve nagy ill. sokáig tartó terhelések rázkódások miatt a fehér ujj jelenség keletkezésének faktoriálisának ismeretesek. Vegye figyelembe a következőket, hogy a fehér ujj jelenség és a karpális alagút szindróma kockázatát csökkentse:
 - Viseljen kesztyűt és tartsa melegen kezeit.
 - Tartsa a készüléket jó karvab. Egy szerszám laza komponensekkel vagy sérült vagy elhasznált tompítókkal nagyobb rezgésekre képes.
 - Mindig tartsa szorosan a markolatot, de ne fogja minden át a kézi fogantyú túlzott nyomással. Tartson sok szünetet.
- minden fent nevezett intézkedés sem zárhozza ki a fehér ujj jelenség és a karpális alagút szindróma kockázatát. Hosszan tartó és rendszeres használóknak ezért javasoljuk, hogy a kezeik és ujjaik állapotát pontosan tartsák szemmel. Haladéktalanul keressen fel egy orvost, ha az egyik fenti tünet fellépne.

Biztonsági tudnivalók láncfűrészekhez

- Járó fűrész mellett minden testrézst tartsa távol a fűrészláncról. A fűrész beindítása előtt győződjön meg arról, hogy fűrészlánc semmihez nem ér hozzá. Egy láncfűrésszel végzett munka során egyetlen figyelmetlen pillanat elég ahhoz, hogy a fűrészlánc elkapja a ruházatot vagy a testréseket.
- A láncfűrészt mindig jobb kezével a hástó nyélénél, bal kezével pedig az elülső nyélénél fogva tartsa. A láncfűrész fordított munkahelyzetben történő tartása növelte a sérülések kockázatát, ezért alkalmazni tilos.
- Hordjon védőszemüveget és tűfvédőt. Javasolt további, a fejet, a kezeket és a lábakat védő felszerelés. A megfelelő védőruházat csökkenti a repkedő forgácsokból és a fűrészlánc véletlen megérintéséből kiinduló sérülésveszélyt.
- A láncfűrésszel ne dolgozzon fán állva. Láncfűrészek fákon történő működtetése esetén sérelmesveszély áll fenn.
- Mindig ügyeljen a stabil álló helyzetre és csak akkor használja a láncfűrészt, ha szilárd, biztonságos és egyenes aljzaton áll. A csúszós aljzatok vagy instabil állófelületek (mint pl. létrák) az egyensúly elvesztéséhez vagy a láncfűrész feletti kontroll elvesztéséhez vezethetnek.
- Egy feszültség alatt álló gally vágása során számítsan arra, hogy az visszarúgódik. Ha a farostokban rejlő feszültség felszabadul, a megfeszülő gally eltálahatja a kezelőszemélyt és/vagy a láncfűrész feletti kontroll elvesztéséhez vezethet.
- Legyen különösen óvatos a második koronaszint és fiatal fák vágása közben. A vékony anyag beakadhat a fűrészláncba és Önhöz csapódhat, vagy egyensúlya elvesztését okozhatja.
- A láncfűrészt az elülső nyélénél fogva hordozza kikapcsolt állapotban, a fűrészláncnak testével ellenkező irányba kell néznie. A láncfűrész szállítása vagy tárolása során minden húzza fel a védőburkolatot. A láncfűréssel való gondos bánásmód csökkenti a járó fűrészlánc véletlen megérintésének valószínűségét.
- Vegye figyelembe a kenésre, a láncfeszítésre és a tartozékok cserejére vonatkozó utasításokat. A szakszerűtlenül feszített vagy kent fűrészlánc elszakadhat vagy növelte a visszacsapás kockázatát.
- Tartsa a nyeleket szárazon, tisztaen, valamint olajtól és zsírtól mentesen. A zsíros, olajos nyelek csúszásak és a kontroll elvesztését okozzák.
- Csak fát fűrészzen. A láncfűrészt ne használja olyan munkához, melyekre nem rendeltetett - Példa: Ne használja a láncfűrészt műanyagok, falazatok vagy nem fából készült építőanyagok fűrészéséhez. A láncfűrész nem rendeltetésszerű munkához történő alkalmazása veszélyes szituációkat teremthet.
- Soha ne próbáljon meg nem teljes gépet használni, vagy egy olyan gépet, amelyen nem engedélyezett változtatást hajtottak végre.
- Ezek a készülékek nem valók arra, hogy csekély tapasztalattal rendelkező és/vagy tudás nélküli személyek használják, vagy korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű emberek üzemeltessék, kivéve, ha ezek egy, a biztonságért felelős személy által felügyelve lesznek, vagy tőle utasításokat kaptak arra nézve, hogy ezeket a készülékeket hogyan kell használni.
- Gyermekek és olyan személyek, akik nem ismerik a használati útmutatót, a géppel nem dolgozhatnak. A szerszám használatához szükséges minimális életkort a helyi előírások szabják meg.

2. A szerszám részei



1. első kézvédő
2. berántó fogantyú
3. légszűrőfedél
4. szívató
5. gázkar-reteszelés
6. hátsó markolat
7. gázkar
8. bekapcsoló
9. üzemanyagtartály
10. olajtartály
11. első markolat
12. lánc
13. vezetőlemez
14. láncvédő burkolat

3. Szimbólumok a szerszámon



A gép használata előtt kérjük olvassa el a használati utasítást!



Az készülék beindítása előtt vegyen fel védősisakot, védőszemüveget és hallásvédőt.



Hordjon engedélyezett biztonsági cípőt csúszásmentes talppal.



Hordjon engedélyezett munkakesztyűket.



Használat közben mindenig két kézzel szorosan tartsa a motorfűrészét



Visszacsapódás miatti veszély (Kick-Back)



Használat előtt el kell olvasni és meg kell érteni a teljes használati utasítást, valamint azokat minden egyes alkalmán be kell tartani.

A biztonságos használat és karbantartás érdekében a szerszámon különböző szimbólumok találhatók. Tartsa be az összes utasítást és a hibák elkerülése miatt legyen nagyon óvatos.



a) „Benzines keverék” – üzemanyag betöltsőcsong
Elhelyezése: az üzemanyagtartály fedele mellett.



b) Láncolaj betöltsőcsong
Elhelyezése: az olajtartály fedele mellett.



c) Ha a kapcsolót „0”-ás állapotba állítjuk, a motor azonnal leáll.
Elhelyezése: A hátsó markolat bal oldalán



d) Nyomja meg a szivató gombját.
Húzza ki a szivató gombját és zárja le a nyílást; nyomja meg a szivató gombját, nyissa fel a nyílást.
Elhelyezése: A hátsó markolat jobb oldalán.



e) Állítsa be az olajszi-vattyút. Ha beállításkor a nyíl „MAX” állapotra mutat, a lánc olajozása erősebb, mint a „MIN” állapotnál.

Elhelyezése: a szerződés alján.



f) A „H” csavarral a magas sebességet állítjuk be. Az „L” csavarral az alacsonyabb sebességet állítjuk be. A „T” csavarral a szabadfutást állítjuk be.

Elhelyezése: a hátsó bal markolat felső részén.



g) A láncfék lazításának (fehér nyíl) és beindításának (fekete nyíl) irányát mutatja.
Elhelyezése: a láncfedél első oldalán.



Garantált hangteljesítményszint L_{WA}



A motor kézi indítása



Az elektromos szerszámoknak az Európai Közösségi irányelvöknek való megfelelését igazolja.

4. Biztonsági utasítások

A munkakezdés előtt



1. Termékeink használata előtt figyelemesen olvassa el az utasításokat, hogy meg tudja érteni azok helyes működését és használatát.



2. A MOTORFÜRÉSZ kezelőjének jó fizikai és szellemi állapotban kell lennie. NE ALKALMAZZA A KÉSZÜLÉKET, ha fáradt, rosszul van vagy gyógyszerek, alkohol, illetve egyéb kábítószerek befolyása alatt áll, melyek csökkentik a reakciókészséget.



3. BA füstgázok mérgezők és fulladásos halához vezethetnek. Ne hagyja a motort zárt ill. rossz szellőzésű helyiségekben járni.



4. Sose fűrészeljen erős szélben, rossz időben, rossz látási viszonyok között vagy túl magas, illetve alacsony hőmérsékletben. Favágásnál minden ellenőrizze az esetleges korhadt ágakat, amelyek munkavégzés közben le tudnak esni.



5. Viseljen biztonsági lábbelit, szorosan testhez simuló ruházatot, munkakesztyűt, védőszemüveget, fülvédőt és védősisakot.

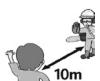


6. Legyen óvatos, ha üzemanyaggal kell dolgoznia. A fűrészt az üzemanyag betöltsének helyszínétől legalább 3 métere indítsa be.



7. Az üzemanyag keverési, feltöltési vagy tárolási zónából távolítsa el az összes szíkra- vagy lángforrást (pl. dohányzás, nyílt láng vagy olyan munkák, amelyek szíkrázást okozhatnak). Üzemanyaggal való kezelés vagy a láncfűrészssel végzett munka közben tilos a dohányzás..

8. Ha a láncfűrészt beindítja, illetve azzal vág, a közelben NEM tartózkodhatnak harmadik személyek. Ne engedjen embereket és állatokat a munkavégzés területére lépni.



9. A vágást csak akkor kezdje meg, ha a munkaterületet megtisztította, biztonságos helyzetet vett fel és a kidőlő fa elől visszavonulási út tervezett be.



10. Használat közben mindenig két kézzel szorosan tartha a motorfűrészt és a sínt minden tartsa távol testétől.



11. A motor működése közben a testével ne hajoljon a lánc közelébe. A motor beindítása előtt győződjön meg róla, hogy a lánc nem érintkezik semmivel sem.



12. A láncfűrészt mindenig csak lekapcsolta motorral, hátra húzott vezetőlemezzel és láncnal, valamint a testtől távol tartott kipufogóval lehet szállítani. Motorkerékpáros szállításkor a szerszám nem okozhat veszélyt, ezért megfelelően rögzíteni kell.



13. minden használat előtt vizsgálja meg az elhasználtot, lecsavart vagy megváltott részeket. Sose használjon meghibásodott, helytelenül beállított fűrészt, illetve olyat, amely nincs teljesen és biztonságosan összeállítva. Győződjön meg róla, hogy miután elengedi a gázkart, a lánc nem mozog-e.



14. A láncfűrész teljes karbantartása, kivéve a jelen kezelési és karbantartási útmutatóban leírt pontokat, kizárolag láncfűrészek vevőszolgálata által végezhető.



15. Kapcsolja ki a motort, mielőtt a láncfűrészt leteszi.
16. Legyen rendkívül óvatos kis bozótok és hajtások vágása közben, mivel a vékony ágak beakadhatnak a láncfűrészbe és az Ön irányába csapódhatnak, illetve kimozdíthatják Önt az egyensúlyából.



17. Feszülés alatt lévő galljak vágása során ügyeljen a lehetséges visszacsapódásra, ami akkor léphet fel, ha a fa feszülése hirtelen alábbhagy.



18. Ügyeljen arra, hogy a fogantyúk legyenek szárazak, tisztaik és olajoltak illetve üzemanyagkeveréktől mentesek.



19. Övja meg önmagát a visszacsapódás-tól. A visszacsapódás a vezetőlemez csúcsának szilárd tárgyakkal való érintkezésekkel fordulhat elő. A motoros fűrész ekkor iránytalanul nélkül nagy energiával felgyorsul.



20. Az autóval, vagy más szállítóeszközökkel történő szállítás esetén úgy elhelyezni, hogy senki számára ne jelentsen veszélyt, valamint erősen rögzíteni oly módon, hogy ne borulhasson fel, mert ez a gép meghibásodásához, és az üzemanyag kiömléséhez vezethet (tűzveszély).

VISSZACSPÓDÁS MIATTI VESZÉLY (KICKBACK)

FIGYELEM



Visszacsapódás olyan esetekben történhet, ha a vezetőlap csúcsa megérint egy tárgyat, illetve ha a fűrészlánc munka közben becsorul a fába. Ha a sín csúcsa ilyen kontaktust kap, a vezetőlap villámgyorsan felfelé csapódhat és vissza a kezelőszemélyhez. A vezetőlap akkor is gyorsan visszacsapódhat a kezelőszemélyhez, ha a láncfűrész a vezetőlap felsőrészére mentén szorul be. Ön minden esetben elvesztheti uralmát a fűrész felett, és súlyos sérülést szenvedhet.

- Ne hagyatkozzon teljesen a fűrészbe integrált biztonsági berendezésekre. A láncfűrész használójaként Önnek több pontot is figyelembe kell vennie annak érdekében, hogy fűrészleísi munkálatait balesetmentesen és sérülések nélkül végezhesse.



- A visszacsapódások alapvető megértése csökkenheti, illetve kizáráthatja a váratlanszerűséget. A hirtelen reakciók hozzájárulnak a balesetek bekötésekhez.

- A fűrészt járó motor mellett két kézzel jó szorosan kell tartani, mégpedig úgy, hogy jobb kezével a hátsó fogantyút, bal kezével pedig az előlső fogantyút tartja. A hüvelykujjának és ujjainak szorosan körül kell zárnia a láncfűrész fogantyúit. A szoros megmarkolás segít Önnek a visszacsapódások felfogásában és a fűrész feletti uralom megtartásában. Ne engedje el a készüléket.

- Biztosítsa, hogy a munkaterület, amelyen a vágást végezi, akadályoktól mentes legyen. A vezetőlap csúcsa a fűréssel végzett vágás közben nem érintkezhet fatörzsekkel, ágakkal illetve hasonlókkal.

- A vágást végezze magas motorsebességgel.
- Ne hajoljon túlságosan előre, illetve a vágást ne végezze vállai magassága felett.

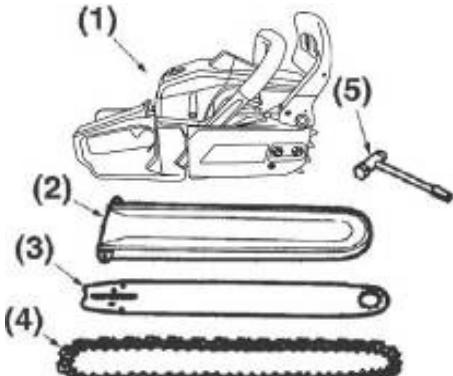


- Láncfűrészt a gyártó utasításai szerint éllezze és tartsa karban.
- Pótalkatrészkkent kizárolag a gyártó által engedélyezett vezetőlapot és láncokat alkalmazza.

5. A vezetőlemez és a lánc szerelése

A láncfűrész csomagolása a következő elemeket tartalmazza:

- 1) Motor
- 2) Láncvédő burkolat
- 3) Vezetőlemez
- 4) Lánc
- 5) Gyertyakulcs

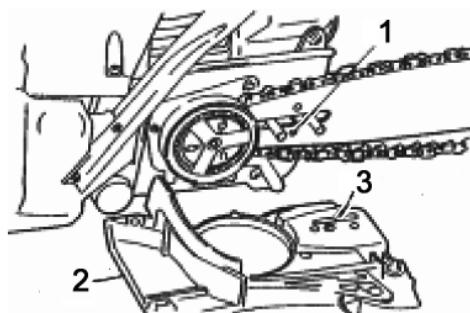


Nyissa fel a csomagolást, majd a láncot és a vezetőlemezt helyezze a motoros részre.

⚠ FIGYELEM

A lánc nagyon éles, ezért viseljen védőkesztyűt

1. A védőburkolatot húzza meg az első markolat irányába, amivel ellenőrzi, hogy a láncfék nem működik.
2. Lazítsa meg a csavarokat és távolítsa el a láncvédő burkolatot.
3. A láncot helyezze a lánckerékre és a vezetőlemez köré, a vezetőlemezt pedig a motoros egységre.



- 1) Nyílásban láncfeszítő
- 2) Láncburkolat
- 3) Láncfeszítő csavar

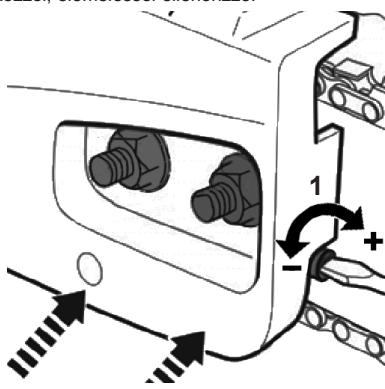
JAVASLAT

Ügyeljen a lánc helyes mozgásirányára.

- (1) → 1) a mozgás iranya



4. Helyezze fel a vezetőlemezt, majd a láncot illessze a vezetőlemezhez és a lánckerékhez.
5. A láncfeszítő (1) csavart állítsa a vezetőlemez alsó nyílásába, helyezze fel a láncburkolatot (2) és kézzel húzza meg a rögzítőnyát.
6. Tartsa a kardot felfelé, majd a láncfeszítő csavarral addig feszítse a láncot, míg nem érintkezik a vezetőlemez alsó oldalával.
7. Mindkét rögzítőnyát M 8 (12 ~ 15 nm) erősen húzza meg. A lánc mozgását és megfelelő feszességét kézzel, elemeléssel ellenőrizze.



1) Láncfeszítő csavar

8. A láncot szükség esetén a rögzítőnyák lazításával (kicsavarozásával) még tovább lehet feszíteni.

❗ FONTOSSÁGOS

A lánc megfelelő feszessége nagyon fontos.

A lánc nem megfelelő feszessége a vezetőlemez vagy a lánc gyors elhasználódását okozhatja. Különösen új lánc alkalmazásánál gondoskodjon a megfelelő karbantartásról, hiszen az első használatnál a lánc megnagyúlik.

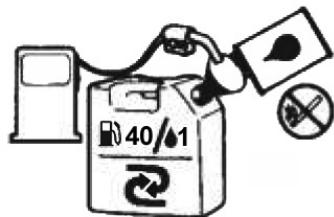
6. Üzemanyag és láncolaj

Üzemanyag

Használjon kétütémű olajat, amely kizártlag a léghűtött kétütémű benzines motorokhoz alkalmas.

JAVASOLT ARÁNY: BENZIN 40: OLAJ 1

A motorok ólommentes benzinnel való működtetéséről szóló certifikáttummal rendelkeznek.



⚠ FIGYELEM



A benzin nagyon gyúlékony. Közelében tilos a dohányzás. Az üzemanyagot védeje a tüztől és szikrákról. Feltöltés előtt győződjön meg arról, hogy a motor nem működik és hideg. Üzemanyag-feltöltéshez válasszon egy üres területet. A motort legalább 3 méterrel a feltöltés helyétől indítsa be.

❗ FONTOS

- ÜZEMANYAG KÉTÜTEMŰ OLAJ NÉLKÜL (TISZTA BENZIN)** - komoly motorsérüléseket okozhat.
- NÉGYÜTEMŰ vagy VÍZZEL HÜTÖTT KÉTÜTEMŰ MOTOROKHOZ ALKALMAS OLAJ** – a gyújtógyertyák szennyeződéset, a kipufogó betömödését vagy a dugattyu leblokkolását okozhatja.

ÜZEMANYAG KEVERÉSE

Táblázat az üzemanyag bekeverésére

Benzin	2-ütémű olaj / 40:1
1 liter	25 ml
5 liter	125 ml

- Mérje ki a keveréshez szükséges benzín és olaj mennyiségét
- Tiszta üzemanyagedénybe öntsön kevés benzint.
- Adja hozzá az összes kétütémű olajat és jól keverje el.
- Öntse hozzá a megmaradt, kimért benzint és legalább egy percing keverje.
- A tiszta benzinnel vagy más edényekkel való összetevésztés elkerülése érdekében ragasszon az edényre egy figyelmeztetéssel elláttott matricát.

Láncolaj



Használjon speciális, egész évben alkalmazható láncolajat.

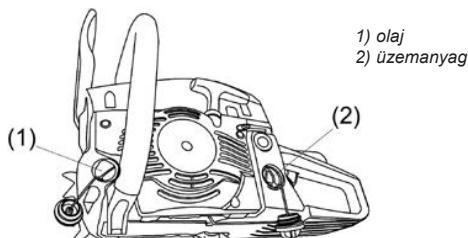
JAVASLAT

Ne használjon fáradt vagy regenerált olajat, mert az a szivattyú meghibásodását okozhatja.

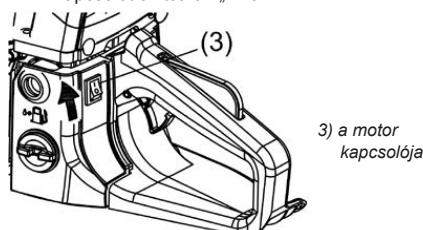
7. Működés

A motor indítása

- Csavarja le és távolítsa el az üzemanyag- és a láncolaj-tartályok fedelét. A fedeleket pormentes helyre helyezze.
- Az üzemanyagtartályt 80 %-ig töltse fel üzemanyagjal. Az olajat az olajtartályba öntse.
- Helyezze vissza a fedeleket és törölje le az esetleg kifolyt üzemanyagot.



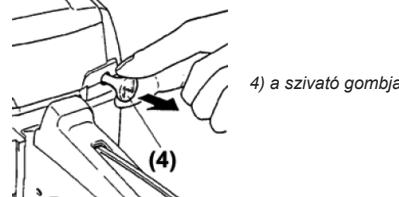
- A kapcsolót állítsa az „I”-re.



- Néhányszor nyomja meg a szivatórendszer gombját (X), míg az üzemanyag nem folyik be.

- (X)
- 0
- 4)

- Húzza ki a szivató gombját (4). A szivató lezáródik, a gázkar pedig átáll indítási állásba.





JAVASLAT

Új indításkor, közvetlenül a motor lezárása után: a szivatott állítsa nyitott állapotba (teljesen nyomja be)



JAVASLAT

A szivatógomb kihúzása után az nem áll át a munkahelyzetbe, még ha teljesen be is nyomja. A szivatógomb munkahelyzetbe való beállításához inkább aktiválja a gázkart.

⚠ FIGYELEM

A motor indítása előtt győződjön meg arról, hogy a lánc nem ér hozzá semmihez.

7. A berántó fogantyú meghúzásakor a fűrészt tartsa biztonságban a földön.



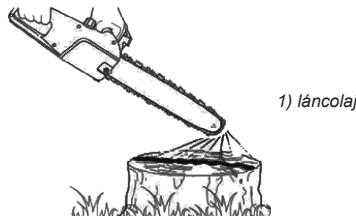
⚠ FIGYELEM

A motor indításakor a fűrészt sose tartsa egy kézzel. A lánc ugyanis hozzáérhet a testéhez, ami súlyos sérülést okozhat.

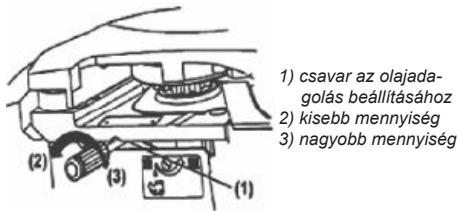
8. A motor indításához nyomja meg a szivatógombot és újból húzza meg a berántó fogantyút.
9. A motor bemelegedéséhez rövid ideig nyomja a gázkart.

Olajadagolás ellenőrzése

A motor indításakor a láncot félgyalon hagyja működni és ellenőrizze, ha az olaj a láncot az ábrán bemutatott módon permetezi.



A láncolaj mennyiséget úgy lehet megváltoztatni, hogy a kuplung alsós szélén lévő lyukba dugja bele a csavarhúzót. Az olaj adagolását úgy állítsa be, hogy az megfeleljen az aktuális munkakörülményeknek.



⚠ FONTOS

Üres üzemanyagtartály esetén az olajtartálynak is majdnem teljesen üresnek kell lennie. Az üzemanyaggal egidejűleg mindenkorral a láncolajat is öntsön.

Kuplung vizsgálata

Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a lánc üresjáratban ne mozogjon!

Porlasztó beállítása

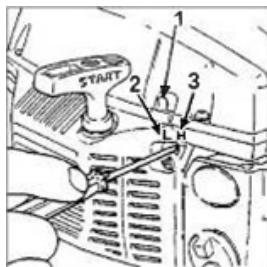
A porlasztó általában már gyárilag be van állítva, azonban a munkakörülmények megváltozásával újabb beállítást igényel. Beállítása előtt győződjön meg róla, hogy a levegő- és az üzemanyagszűrő tiszta, és a tartályban megfelelően összekevert, friss üzemanyag van.

Beállítások:

⚠ FONTOS

Ügyeljen arra, hogy a porlasztó beállításakor a vágóelem a helyén legyen.

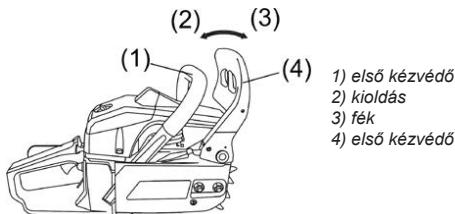
1. A H és az L csavarok a fordulatszámtól függően korlátozottak, az alábbiak szerint.
H-csavar – $\frac{1}{4}$
L-csavar – $\frac{1}{4}$
2. Indítsa el a motort és alacsony sebességnél rövid ideig járassa.
3. Az üresjáratbeállító csavart (T) forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba úgy, hogy a lánc nem forog. Amennyiben üresjáraton a fordulatszám túl alacsony, a csavart az óramutató járásának irányába fordítsa.
4. Végezzen próbavágást, nagyobb vágási erőhöz alkalmazza a H csavart, de ne a maximális sebességet.



Láncfék

A láncfék olyan készülék, amely a fűrészt visszacsapása esetén a láncot azonnal leállítja. A féket általában a

létéjövő tehetetlenségi erő automatikusan aktiválja, de ezt kezzel is megteheti, éspedig úgy, hogy a láncfék fogantyúját (kézvédőt) előre nyomja.

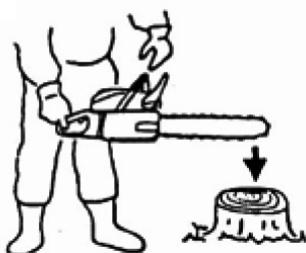


A fék kioldásához a kézvédőt húzza az első markolat irányába, ameddig nem kattan.

⚠ FIGYELEM

A fék működése alatt engedje el a gázkart, amivel lelassul a motor fordulatszáma. A folyamatos működés bekapcsolt fékkel a kuplung felmelegedését és számos egyéb nehézséget okozhat. A fék működését vizsgálja meg minden nap.

1. Ehhez állítsa le a motort.
2. A fűrészt tartsa vízszintesen, az első markolatról a kezét vegye le és a vezetőelem végét támassza egy rönkre vagy fadarabra. A féknak aktiválódnia kell – a kézvédő előre ugrik. Amennyiben a fék nem aktiválódik, keresse fel a meghatalmazott szervizszolgálatot.

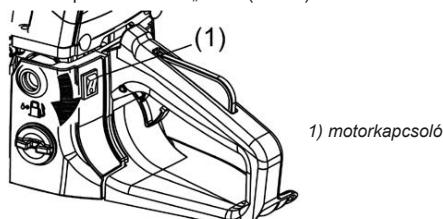


⚠ FIGYELEM

Ha a motor magas sebességgel és bekapcsolt fékkel működik, a kuplung túlmelegedik, ami gondokat okozhat. Ha a fék a motor működése alatt kapcsolódik be, azonban engedje el a gázkart és állítsa le a motort.

A motor leállítása

1. Néhány perces üresjárathoz engedje el a gázkart.
2. A kapcsolót állítsa „O”-ra (STOP).



8. Fűrészélés

⚠ FIGYELEM

A munka megkezdése előtt olvassa el a „Biztonsági utasításokat”. Első próbálkozáshoz javasoljuk az egyszerű farónk fűrészélését. Ez hozzásegít ahhoz is, hogy megszokja a láncfűréssel való munkát.

Mindig vegye figyelembe az összes biztonsági utasítást. A motoros fűrészek kizárolag fa fűrészélésére alkalmaszták. Egyéb anyag fűrészélése szigorúan tilos. A rezgések és visszacsapások a különböző anyagoktól és a biztonsági utasítások figyelembenve törökítő függnek. A fűrészt ne használja tárgyak emeléséhez, mozgatásához vagy kettévalasztásához. Fűrészélés közben ne hajoljon a rögzített állványok fölé. Tilos a gyártó részéről nem ajánlott alkatrészek felszerelése.

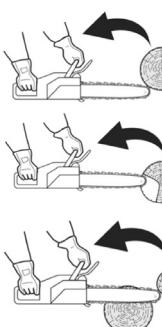


Túlnyomás nem szükséges. A motor teljes gázzal való működése alatt csupán gyenge nyomás szükséges.

Minden használat előtt gondosan vizsgálja meg a szerzámot.

Ha magas sebességgel működő motornál a lánc elakad, meghibásodhat a kuplungrendszer. Ha a lánc vágás közben akad el, ne próbálja erőszakkal kihúzni, hanem használjon ehhez rudat vagy éket.

Visszacsapás elleni védelem (kickback)



A fűrész fékkel rendelkezik, amely visszacsapás esetén leállítja a lánc forgását. minden használat előtt ellenőrizze a féket úgy, hogy a fűrészt 1 vagy 2 másodpercig teljes gázzal hagyja működni, majd az első kézvédőt nyomja előre. A láncnak azonnal le kell állnia. Ha a lánc csak lassan áll le vagy egyáltalán nem áll le, használat előtt cserélje ki a fékszálat és a kuplungdobot.

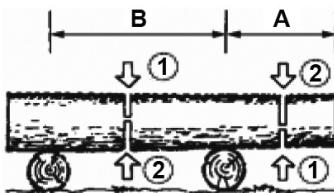
A visszacsapódás elleni védelem biztosításához szükséges, hogy minden használat előtt ellenőrizze a fék helyes működését és a lánc élességét.



A visszacsapódásból eredő komoly sérülések veszélyét a biztonsági készülékek eltávolítása, a nem megfelelő karbantartás és a vezetőlemez helytelen cseréje növeli.

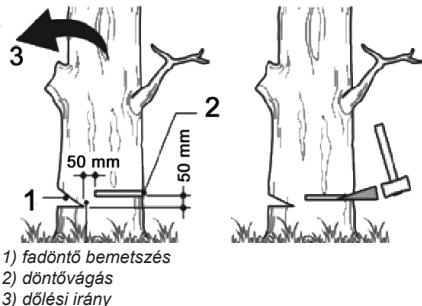
Fadöntés

1. A döntési irány megállapításánál vegye figyelembe a szél sebességét és irányát, a fa természetes dölését, a vastagabb gallyak helyzetét, a munka bonyolultságát és számos egyéb tényezőt.
2. A fa környékének tisztításánál gondoskodjon a biztos állási helyről és menekülési útról.
3. A dölési irány oldalán készítsen fadöntő bemetszést (hajkot), amely a törzs átmérójének 1/3-át teszi ki.
4. A bemetszés túlsó oldalán, az alsó bemetszéstől valamivel magasabban végezze el a döntővágást.



⚠ FIGYELEM

Fadöntés előtt figyelmeztesse erről a közelben lévő személyeket.



Gallyazás

⚠ FIGYELEM

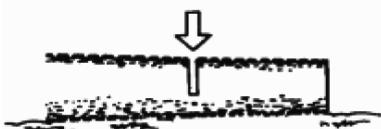
1. Mindig gondoskodjon a biztos álláshelyzetről és a fa stabilitásáról.
2. Figyeljen arra, hogy a levágott darabok ne guruljanak el.
3. A visszacsapódás megelőzése érdekében olvassa el a „Biztonsági utasításokat”.

Munkavégzés előtt ellenőrizze az irányt, amerre a fa vágás közben meghajolhat.

Mindig a hajlási irány ellenkező oldaláról vágjon, ezzel megakadályozza a vezetőlemez elakadását.

Nem alátámasztott törzs fűrészelése

A törzset félig vágja el, majd fordítja meg és a másik oldalon vágja át.



Alátámasztott törzs fűrészelése

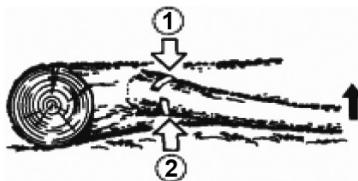
Az A szakaszból először alulról, a törzs átmérójének kb. egyharmadáig vágjon bele, majd folytassa felülről lefelé. A B szakaszból először felülről, a törzs átmérójének kb. egyharmadáig vágjon bele, majd folytassa alulról felfelé.

Ledöntött fa gallyazása

Először ellenőrizze, melyik irányban hajlik az ág. Az első vágást a hajlás belső részén végezze, majd a az ágat az ellenkező irányból fűrészeli át.

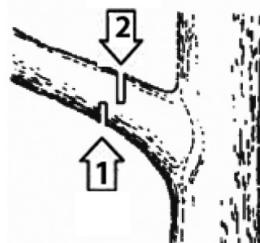
⚠ FIGYELEM

Figyeljen az ágak visszaütésére: sérülés veszélye!



Metszés

Először alulról vágjon bele, majd a fűrészelést fejezze be felülről lefelé.



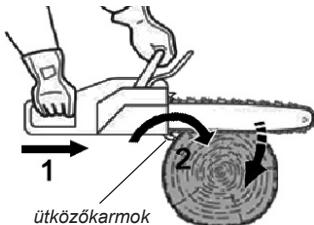
⚠ FIGYELEM

1. Ne használjon instabil lábtámaszt vagy létrát.
2. Ne becsülje túl önmagát.
3. Ne fűrészeljen vállmagasság felett.
4. A fűrészt mindig két kézzel tartsa.



⚠ FIGYELEM

Az ütközökarmokat mindenkor tárja ki a fatörzsre, hátsó markolattal nyomja a törzsre. Az első markolatot tartsa a vágási vonal irányába. A biztonság érdekében, a munkaidő lelövítéséhez, valamint a szükséges erő és a rezgések csökkentéséhez fa vagy vastagabb ágak fűrészélésénél az ütközökarmot mindenkor pontként használja.



Ha a lánc az anyagban blokkol le (megakad), a fűrészt azonnal állítsa le. A megakadás elhárításánál használjon védőkesztyűt. Amennyiben el kell távolítani a láncot, kövesse a kézikönyvben foglalt utasításokat. Ha rezgések vagy szokatlan hangok jelentkeznek, a fűrészt állítsa le és keresse fel a meghatalmazott szervizszolgálatot.

9. Karbantartás

⚠ FIGYELEM

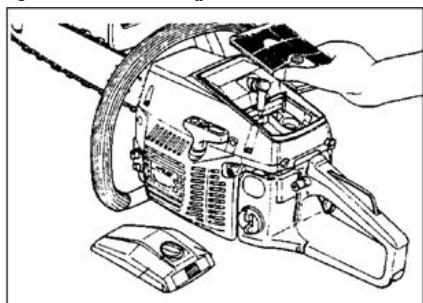
A lánctalpas fűrész tisztítása, szervizelése vagy javítása előtt ellenőrizze, hogy a motor nem működik és kihült. Kapcsolja le a gyújtógyertyát, amivel megakadályozza a motor esetleges beindulását.

Tartsa be a karbantartási és szervizelési utasításokat. A helytelen karbantartás súlyos kárt okozhat a szerszámon. Csak a jelen kézikönyvben feltüntetett alkatrészeket alkalmazza. A nem megfelelő alkatrészek használata súlyos károkat okozhat.

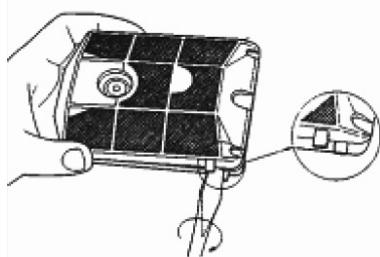
Minden használat utáni karbantartás

1. Levegőszűrő

A szűrő felületén lévő port úgy tisztítsa le, hogy a levegőszűrő egyik szélétől néhányszor rákopogtat valamilyen keményebb felületre. Az anyagban képződött szennyeződés eltávolításához a szűrőt ketté kell venni, majd kimosni benzinnel. Sűrített levegő használata esetén a levegőt a belső oldalról fújja.

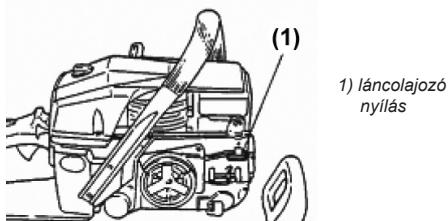


A szűrő összeszereléséhez nyomja meg a peremét, míg egy kattanást nem hall.



2. Láncolajozó nyílás

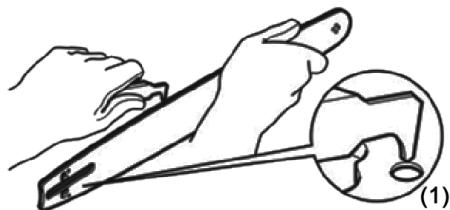
Vegye le a vezetőlemezt és ellenőrizze, hogy a láncolajozó nyílás nincs-e eltömödve.



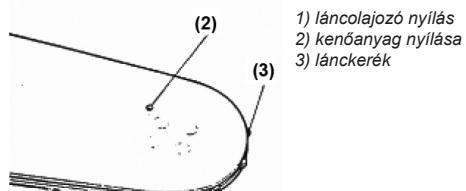
1) Láncolajozó nyílás

3. Vezetőlemez

A vezetőlemez eltávolítása után a láncfogakból és a láncolajozó nyílásból távolítsa el a fűrészport. A lánckereket olajozza meg.



(1)



1) Láncolajozó nyílás
2) Kénőanyag nyílása
3) Lánckerék

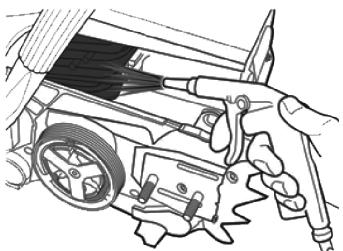
4. További ellenőrzések

Ellenőrizze a fontosabb részek, főképp a markolatok és a vezetőlemez tömlítését, rögzítését és meghibásodásait. Újból használat előtt az esetleges meghibásodásokat meg kell javítani.

Rendszeres karbantartás

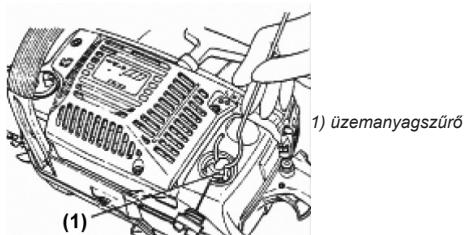
1. Hengerbordák

A hengerbordák közé lerakodó por a motor túlmelegedését okozhatja. Ezt rendszeresen ellenőrizze. A hengerbordák tisztításához szerezje le a levegőszűrőt és a henger fedelét. Ez utóbbi visszaszereléskor győződjön meg róla, hogy a kapcsoló drótjai és a tömítés megfelelő helyen vannak.



2. Üzemanyagszűrő

a) A szűrőt a nyílásból dróthoroggal húzza ki.



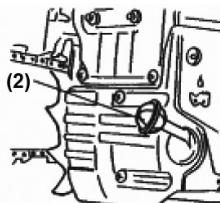
b) Vegye ki a szűrőt és mossa ki benzinnel vagy szűk-ség esetén cserélje ki.

! FONTOS

- A szűrő eltávolítása után a tömlő tartásához dróthur-kot használjon.
- A szűrő visszahelyezésénél vigyázzon, hogy a tömlő-be ne jusson por vagy egyéb idegen anyag.

3. Olajtartály

Az olajszűrőt dróthoroggal húzza ki a nyílásból és ben-zinell tisztítja meg. A szűrő visszahelyezésénél vigyáz-zon, hogy az első jobb sarokba helyezze. A tartályból távolítsa el az összes szennyeződést.

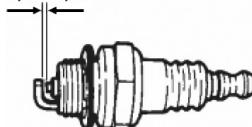


2) olajszűrő

4. Gyűjtőgyertya

Az elektródákat tisztítsa meg drótkefével és szükség esetén a távolságot állítsa 0,65 mm-re.

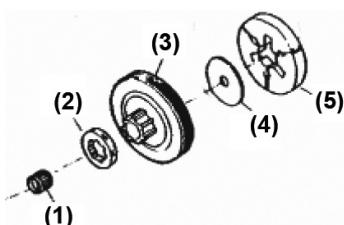
0,6 - 0,7 mm



Gyűjtőgyertyák típusa:
BOSCH L8RTF
vagy
CDK L7RTC

5. Lánckerék

Ellenorízza az esetleges hasadásokat és az elhaszná-lódást, amelyek befolyásolhatják a lánc megfelelő for-gását. Erősebb kopás esetén cserélje le új lánckerékre (2). Új láncot kopott lánckerére vagy kopott láncot új lánckerére sose szereljen.



6. Első és hátsó rezgéscsillapító

Ha a felragasztott rész lekopik vagy a gumis részben hasadás keletkezik, cserélje ki.

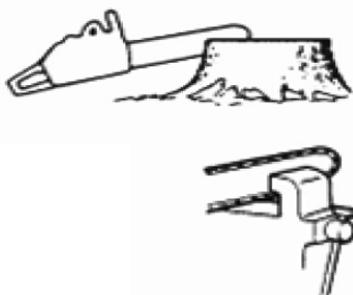
10. A lánc és a vezetőlemez karbantartása

⚠ FIGYELEM

A zavarthatlan és biztonságos működéshez fontos, hogy a láncfogak minden megfelelően élesek legyenek.

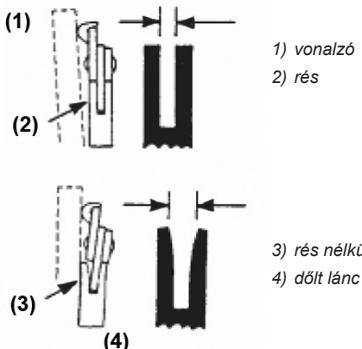
A láncfogakat meg kell élesíteni, ha:

- a fűrészforgács inkább porra hasonlít,
- a fűrészelés több erőt igényel,
- nem egyenes a vágás,
- a rezgés erősödik,
- megnövekedik az üzemanyagfogyasztás.



Vezetőlemez

- A vezetőlemezt időnként fordítsa meg, amivel megakadályozza az egyoldali kopását.
- A vezetőlemez szélénnek mindenkor merőlegesnek kell lennie. Ellenőrizze a kopást. A kard és a láncfog külső oldalára helyezzen vonalzót. Ha rés van közöttük, a vezetőlemez megfelelő. Ellenkező esetben a lemez elhasználódott és meg kell javítani, illetve ki kell cserélni.



A fűrészlánc élesítése:

⚠ FIGYELEM

Viseljen megfelelő védőkesztyűt.

Reszelés előtt :

- Ellenőrizze, hogy a lánc erősen rögzített-e.
- Ellenőrizze, hogy a motor nem működik-e.
- Használjon gömbölyű, megfelelő átmérőjű reszelőt.

Lánc típusa:

IPCS 46: Oregon 91P 061X

A reszelő átmérője: 5/32 és (4.0 mm)

A reszelő helyezze a fogra. A reszelő csak az előre-mutató vonásba érjen, visszavezetéskor emelje le a reszelőt.

A reszelő tartását az ábra mutatja.

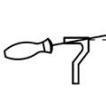
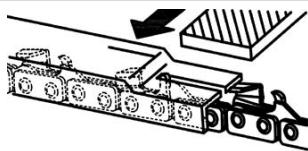
Valamennyi fog megreszelése után ellenőrizze a mélységet, majd reszelje megfelelő nagyságra, ahogy azt az ábra mutatja.

⚠ FIGYELEM

Ellenőrizze, hogy a fog orra (széle) le van kerekítve, amivel megakadályozza a visszacsapást vagy a lánc törését.

Vigyázzon, hogy minden egyes fog hosszúsága és vá-gószöge egyforma legyen.

HU | Használati utasítás

Lánc típusa	A részelő átmérője	A felső lap szöge	Alsó szög	Részeli szög (55°)	Standard mélység
					
		Élezősatu forgási szöge	Élezősatu dőlésszöge	Oldalszög	
91P	5/32"	30°	10°	80°	0,025"
					
Mélység	Részeli				

A kard és a lánc

A táblázat az összes kard-lánc kombinációt tartalmazza. Azok, amelyek az egyes szerszámokon alkalmazhatók, „*” szimbólummal vannak megjelölve

Megosztás	Kard	Lánc	Láncfűrész modellje
Hosszúság col	Hosszúság col (hüvelyk)/cm	Vágás szélessége Col (hüvelyk)/mm	Kód
3/8"	18"/45cm	0.050"/1.3mm	Orgeon 180SCEA095
3/8"	18"/45cm	0.050"/1.3mm	Orgeon 180SDEA095

Cserélésnél csak a fent felsorolt kardokat és láncokat alkalmazza. Nem megengedett kombináció használata komoly kárt okozhat a szerszámon.

11. Tárolás

- Ürítse ki az üzemanyagtartályt és a motort hagyja járni, míg saját magától nem áll le.
- Ürítse ki az olajtartályt.
- Tisztítsa meg az egész egységet.
- Tárolja száraz helyen, ahol a gyerekek nem érhetik el.

12. Ártalmatlanítás és környezetvédelem

A láncolaj illetve a 2-ütémű-keverék maradványait soha nem szabad a lefolyóba illetve a csatornarendszerbe, vagy a talajba önteni, hanem gondoskodni kell környezetbarát ártalmatlanításról, például egy hulladéklerakó telepen.

Ha készüléke egy nap használhatatlanná válik, vagy már nincs rá szüksége, kérjük, semmi esetre se tegye a készüléket a háztartási hulladékok közé, hanem gondoskodjon környezetbarát ártalmatlanításáról. Alaposan ürítse ki az olaj- és a benzintartályt, a maradékokat pedig vigye el egy gyűjtőhelyre. Kérjük, a készüléket szintén adjon le egy hulladékgyűjtő helyen.

A műanyag- és fémrészek itt különválaszthatók és újrafelhasználás alá vethetők. Erre vonatkozó felvilágosítást a községi vagy városi önkormányzatoknál is kaphat.

14. Hibaelhárítás

PROBLÉMA	OK	SEGÍTSÉG
Figyelem: ellenőrizze, hogy a fagy elleni védelem mechanizmusa nem működik-e!		
1) Hiba az indításnál	Ellenőrizze, nincs-e víz az üzemanyagban vagy vizsgálja meg a keverék minőségét	Megfelelő üzemanyag tankolása
	Ellenőrizze, nem nedvesek-e a gyűjtőgyertyák (beázott motor)	Gyűjtőgyertya eltávolítása és száritása. A berántófogantyú újból meghúzása, de szivató nélkül.
	Gyűjtőszikra ellenőrzése	Gyűjtőgyertya cseréje
2) Gyenge teljesítmény/rossz gyorsulás/nyugtalan üresjárat	Ellenőrizze, nincs-e víz az üzemanyagban vagy vizsgálja meg a keverék minőségét	Megfelelő üzemanyag tankolása
	Ellenőrizze, nem tömörtek-e el a levegő- és az üzemanyagszűrök	Tisztítás
	Az indítási kapcsoló helytelen beállításának ellenőrzése	Porlasztó csavarjainak beállítása
3) Az olaj nem folyik	Az olajminőség ellenőrzése	Csere
	Az olajadagolás és a nyílások betömörítésének ellenőrzése	Tisztítás

Szükség esetén keresse fel a gyártó meghatalmazott szervizszolgálatát.

13. Garanciális feltételek

Erre az szerszámrá - a kereskedő, adásvételi szerződés szerinti kötelezettségtől függetlenül - az alábbiak szerint vállalunk garanciát:

A garancia ideje 24 hónap az átadástól számítva, amelyet az eredeti vásárlási blokkal kell igazolni. Ipari használat, valamint kölcsönzés esetén a garanciális idő 12 hónapról csökken. A garancia nem vonatkozik kopó alkatrészekre, akkumulátor, nem megfelelő tartozékok használatából, nem originál alkatrészekkel végzett javításokból, erőszak alkalmazásából, ütésből, törésekben eredő károkra. A garanciális csere csak a hibás alkatrész terjed ki, nem a komplétt készülékre. Garanciális javításokat csak az erre felhatalmazott szerviz műhelyek, vagy a gyári vevőszolgálat végezhetnek. Illetéktelen beavatkozás esetén a garancia megszűnik.

Díjmentes készülékküldés szervizesetben.

15. Műszaki adatok: benzines láncfűrész IPCS 46**Motor:**

Lökkettér fogat	45,8 cm ³
Maximális teljesítmény	1,8 kW
Üzemanyag-keverék	ölönmentes benzin 40 : kétütemű olaj 1
Üzemanyagtartály úrtartalma	550 ml
Olajtartály úrtartalma	260 ml
Karbürátor	Porlasztómembrán típusa
Üzemanyagfogyasztás maximális teljesítménynél	560 g/kWh
Üresjáratú sebesség	3000±300 min ⁻¹
Maximális sebesség karddal	11000 min ⁻¹
Láncsebesség	24,4 m/s
Gyűjtásrendszer	C.D.I.
Gyűjtőgyertya	BOSCH L8RTF / CDK L7RTC
Olajadagoló rendszer	mechanikus dugattyús szivattyú szabályozóval
Lánckerékfogak x távolság	7T×0.375"
Tisztta súly (vezetőlemez, lánc, üzemanyag nélkül)	6,1 kg
Zajnyomásszint (2000/14/EG)	110,6 dB(A) K=3,0 dB(A)
Zajteljesítményszint (2000/14/EG)	114,0 dB(A)

Rezgések

Első markolat	7,1 m/s ² K=1,5 m/s ² (EN ISO 11681-1)
Hátsó markolat	12,3 m/s ² K=1,5 m/s ² (EN ISO 11681-1)

Kard:**Vezetőlemez**

Típus	180SDEA095 Oregon / 180SCEA095 Oregon
Hossz	45,7 cm = 18"
Vágás hossza	41,5 cm

Lánc

Típus	Oregon 91P061X
Osztás	3/8" = 0.375"
Anyag vastagsága	1,3 mm = 0.0512"

Fenntartjuk a műszaki változtatások jogát előzetes közzététel nélkül.

⚠ Figyelem: A lánctűrész csak fa vágására rendeltetett !

16. EK megfelelőségi nyilatkozat

Mi, az **Ikra GmbH - Schlesierstrasse 36 - 64839 Münster - Germany**, kizárolagos felelősséggel kinyilatkoztatjuk, hogy **MOTORFÜRÉSZ IPCS 46**, amelyekre ezen nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek az **2006/42/EK** (Gépirányelv), **2014/30/EU** (EMV irányelv) **97/68/EK** és **2011/88/EK** (károsgáz-kibocsátási irányelv), **2011/65/EU** (RoHS irányelv) és **2000/14/EK+2005/88/EK** (Zajról szóló irányelv), idevonatkozó biztonsági és egészségvédelmi követelményeinek. Az EG-irányelvben meghatározott biztonsági és egészségvédelmi követelmények szakszerű megvalósításához a következő szabványokat és / vagy műszaki specifikáció(k) kerültek felhasználásra:

EN ISO 11681-1:2011, EN ISO 14982:2009

Típusvizsgálati tanúsítvány 13SHW1731-01, Intertek Notified Body 0905

mért hangteljesítményszint	110.6 dB(A)
garantált hangteljesítményszint	114 dB (A)

Egyezőségi értékelési eljárás a 2000/14/EK és 2005/88/EK irányelv V. melléklete szerint

A láncfűrész gyártási éve a típusháblán található, ezen kívül megállapítható a folyamatos gyári szám alapján is.

Münster, 14.11.2017

Matthias Fiedler, Senior Product Manager Ikra GmbH

A műszaki dokumentáció megőrzése: Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

JÓTÁLLÁSI JEGY

Vállalkozás neve és címe	Termék megnevezése	Termék típusa
Termék gyártási száma (ha van)	Gyártó neve és címe	Vásárlás időpontja
A termék fogyasztó részére való átadásának vagy (amennyiben azt a vállalkozás, illetve annak megbízotta végzi) az üzembe helyezés időpontja. A megfelelő aláhúzandó!		

TÁJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGORÓL

A jótállás időtartama egy év. A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadása, vagy ha az üzembe helyezést a vállalkozás vagy annak megbízotta végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.

Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a termék fogyasztó részére való átadását követően lépett fel, így például, ha a hibát

- szakszerűtlen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a vállalkozás, vagy annak megbízotta végezte el, illetve ha a szakszerűtlen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza)
- rendeltetésellenes használat, a használati-kezelési útmutató foglaltak figyelem kívül hagyása,
- helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás,
- elemi kár, természeti csapás

okozta.

Jótállás keretébe tartozó hiba esetén a fogyasztó

- elsősorban – választása szerint – kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a vállalkozásnak a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlíva aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatás hibáitlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási igény teljesítésével a fogyasztónak okozott érdeksérelmet.
- ha a vállalkozás a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy a kicseréléshöz fűződő érdeklődés megszűnt, a fogyasztó – választása szerint – a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a vállalkozás költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A fogyasztó a választott jogáról másikra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonsgára és a fogyasztó által elvárhotható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégzze. A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tízenöt napon belül elvégze.

A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy a termék részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termék részre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek a vállalkozást terhelik.

A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.

A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellék- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.

Fogyasztói jogvállalás esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtatót - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal érvényesíthetők.

A fogyasztó jótállási igényét a vállalkozásnál érvényesítheti.

Fogyasztó az alábbi javítószolgálatnál közvetlenül is érvényesítheti kijavítási igényét:

TOOLTECHNIC

SERVICE

1112 Budapest, Budaörsi út 165.

Tel: (1) 330-4465

Fax: (1) 283-6550

Web: <http://tooltechnic.net>

Hibabejelentés telefonon, személyesen vagy weblapunkon keresztül!

Kijavítás esetén töltendő ki

A jótállási igény bejelentésének időpontja	Kijavításra átvétel időpontja	Hiba oka
Kijavítás módja		A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja

Kijavítás esetén töltendő ki

A jótállási igény bejelentésének időpontja	Kijavításra átvétel időpontja	Hiba oka
Kijavítás módja		A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja

Kijavítás esetén töltendő ki

A jótállási igény bejelentésének időpontja	Kijavításra átvétel időpontja	Hiba oka
Kijavítás módja		A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja

Kicsérélés esetén töltendő ki

Kicsérélés esetén töltendő ki

Kicsérélés történt, amelynek időpontja	Kicsérélés történt, amelynek időpontja
----------------------------------------	----------------------------------------

A vállalkozás a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében eladt dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet (a továbbiakban: NGM rendelet) 4. §-a szerint köteles – az ott meghatározott tartalommal – jegyzkönyvet felvenni és annak másolatát haladéktalanul és igazolható módon a fogyasztó rendelkezésére bocsátani. A vállalkozás, illetve a javítószolgálat (szerviz) a termék javításra való átvételekor az NGM rendelet 6. §-a szerinti elismervény átadására köteles.

TURINYS

1.	Naudojimo paskirtis / Netinkamas naudojimas	2
2.	Dalių vieta	4
3.	Simboliai ant įrenginio	5
4.	Saugus naudojimas	5
5.	Kreiptuvo ir grandinės montavimas	7
6.	Kuras ir grandinės alyva	7
7.	Naudojimas	8
8.	Pjovimas	10
9.	Techninė priežiūra	12
10.	Grandinės ir kreiptuvo priežiūra	14
11.	Saugojimas	15
12.	Atliekų šalinimas ir aplinkos apsauga	15
13.	Garantija	15
14.	Trikčių šalinimas	16
15.	IPCS 46 specifikacijos	17
16.	EB atitikties deklaracija	17

TURINYS**PIRMIAUSIA SAUGUMAS**

Instrukcijoje  simboliu pažymėtos vietos įspėja apie kritinius veiksnius, kurių atlikimui būtinės didelis atidumas. Įspėjimų nepaisymas gali tapti rimtų traumų priežastimi. Dėl šios priežasties, prašome instrukcijas perskaityti iki galo ir atidžiai jų laikytis.

INSTRUKCJOJE NAUDOJAMI ĮSPĖJIMAI **ĮSPĖJIMAS**

Šis žymėjimas atkreipia dėmesį į instrukcijas, kurių laikymasis padės išvengti nelaimingų atsitikimų, galinčių turėti rimtų kūno sužalojimo pasekmis ar net sukelti mirštą.

 **SVARBU**

Šis žymėjimas atkreipia dėmesį į instrukcijas, kurių laikytis būtina, nes jų nepaisymas sukels mechaninius įrangos gedimus, taps klaidų arba žalos priežastimi.

 **PASTABA**

Šis žymėjimas atkreipia dėmesį į instrukcijas, kurių laikytis būtina, nes jų nepaisymas sukels mechaninius įrangos gedimus, taps klaidų arba žalos priežastimi.

 **Dėmesio! Prieš naudodami grandininį pjūklą, perskaitykite pastabas ir jas įsidėmėkite.**

Atidžiai perskaitykite instrukciją. Susipažinkite su valdymu, įsitikinkite, kad prietaisu galésite naudotis saugiai. Šias instrukcijas visuomet laikykite kartu su grandininiu pjūklu.

Dėmesio! Klausos pažeidimo rizika.

Normaliomis darbo sąlygomis šis prietaisas gali kelti 80 dB (A) ar didesnį triukšmą. Dėmesio: Apsauga nuo triukšmo! Dirbdami laikykiteis vietinių taisyklių.

1. Naudojimo paskirtis / Netinkamas naudojimas

- Atsižvelgiant į pjovimo ilgi, grandininis pjūklas naudojamas kamieno, rastų ir šakų pjaustymui.
- Galite dirbt iš su medžiagomis iš medienos.
- Pagal instrukcijas, naudojimo metu privaloma naudoti asmeninės apsaugos priemones (AAP).
- Šiuo produkту gali naudotis apmokytas operatorius, kuris išmano genėjimo ir stovinčių medžių vainiko retinimo procedūras.
- Dėl netinkamo veikimo kylanti žala arba sužeidimai yra vartotojo/operatoriaus, o ne gamintojo atsakomybė.
- Naudojimo instrukcijoje nurodyta, kad galite naudoti tik tinkamas pjovimo grandines ir kreipiamuosius mechanizmus.
- Naudodami prietaisą, būtinai atkreipkite dėmesį į naudojimo instrukcijos saugos nurodymus.
- Jranki aptarnaujantis personalas turi žinoti šį produktą ir su juo susipažinti, pakartotinai apgalvoti visus galimus pavojus. Negana to, būtina nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklės. Apsvarstykite ir atsižvelkite į visas kitas pramonės medicinos saugos taisyklės.
- Jrankio modifikavimas visiškai panaikina gamintojo paramą, atsakomybę už žalą ir garantiją.
- Ši įranga skirta naudoti namų sodoose.

Liekamoji rizika:

Net jei jrankiu naudojatės tinkamai, visada išlieka liekamoji rizika, kurios išvengti neįmanoma. Priklausomai nuo jrankio rūšies ir konstrukcijos, galimi tokie potencialūs pavojai:

- Sąlytis su nesaugia grandine (jpjovimai)
- Netikėtas, staigus pjaunančio jrankio pajudėjimas (jpjovimai)
- Žala ausims, jei nedėvima rekomenduojama ausų apsauga
- Nuodingų dalelių, degimo variklio išmetamuų dujuų įkvėpimas
- Benzino sąlytis su oda
- Triukšmas. Prietaiso keliamas triukšmas neišvengiamas. Triukšmingas darbas turi būti licencijuotas ir ribojamas. Nepamirškite pertraukų, pailsėkite, iki minimumo apribokite darbo valandas. Siekiant asmeninio ir netoli ese esančių žmonių saugumo, dėvėkite tinkamas klausos apsaugas;
- Vibracija. Ispėjimas: tikroji įrenginio keliamos vibracijos vertė gali skirtis nuo tos, kurią nurodė gamintojas arba kuri pateikta instrukcijoje. Tai gali vykti dėl žemiau pateiktų priežasčių. Apsvarstykite, ar:
 - įranga naudojama teisingai.
 - pjovimo metodas ir pats procesas atliekamas teisingai.
 - naudojamo įrenginio būklė atitinka reglamentus.
 - tinkamas pjovimo jrankio aštrumas.
 - paėmimo rankenos yra sumontuotos ant vibraciją vibracių rankenų ir jos yra pritvirtintos prie korpuso.

Jeigu naudodami įrankį rankose pajutote nemalonius pojūčius arba pakito rankų odos spalva, sustabdykite darbą. Darykite darbo pertraukas. Nedarant darbo pertraukų, gali išsvystytis rankas veikiančios vibracijos sindromas.

Ispėjimas!

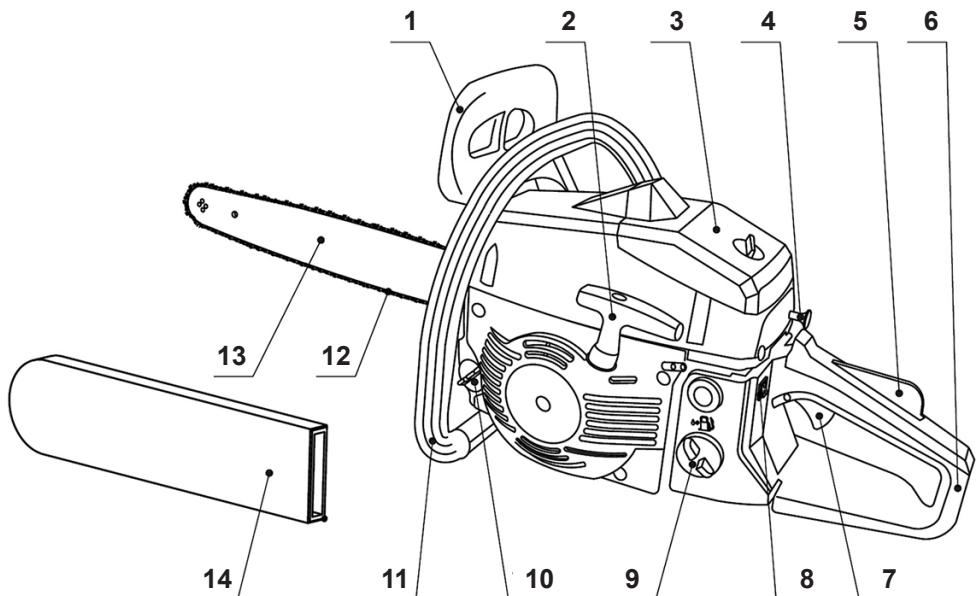
- Ilgalaičis naudojimas, dėl vartotojui keliamų vibracijų ir smūgių, gali sukelti Reinaudo sindromą ar riešo kanalo sindromą.
- Ši būsena sumažina rankos gebėjimą jausti ir reguliuoti temperatūrą, sukelia tirpimą ir susilpnina šilumos pojūčių, gali pažeisti nervų ir kraujotakos sistemą, tapti nekrozės priežastimi.
- Žinomi ne visi Reinaudo sindromą sukeliančios veiksnių, tačiau nustatyta, kad prie Reinaudo sindromo prisideda šaltas vanduo, rūkymas, kraujagysli ir kraujotakos ligos bei intensyvus ar ilgalaičis vibracijos poveikis. Siekdami sumažinti Reinaudo sindromo ir riešo kanalo sindromo riziką, laikykite šių taisyklės:
 - Mūvėkite pirštines ir palaikykite rankų šilumą.
 - Įsitikinkite, kad prietaisas yra prižiūrimas. Įrankis su laisvais komponentais arba sugadintais ar susidėvėjusiais amortizatoriais, vibruos labiau.
 - Rankeną visada laikykite tvirtai, bet nenaudokite per daug jėgos. Dažnai darykite pertraukas.
- Visos aukščiau pateiktos atsargumo priemonės negali apsaugoti nuo Reinaudo sindromo arba riešo kanalo sindromo, todėl jei jrankiu naudojatės ilgą laiką arba tai darote reguliarai, patartina atidžiai stebėti savo rankų ir pirštų būklę. Aptikę simptomus, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.

Įrenginio saugos instrukcijos

- Grandinės judėjimo metu visas kūno dalis laikykite atokiau. Prieš pradėdami pjauti įsitikinkite, kad grandinė

- nesileicia su jokiais objektais.** Dibant su grandininiu pjūklu, net trumpia neatidumo akimirka gali turėti pasekmis; grandinė gali sugauti drabuži ar kūno dalį.
- Grandininj pjūklą visuomet laikykite dešine ranka prie galinės rankenos ir kaire ranka prie priekinės rankenos. Atvirkščias laikymas (kairė ranka prie galinės rankenos, dešinė ranka prie priekinės rankenos) gali tapti sužeidimų priežastimi ir nera leistinas.
 - Naudokite akių ir klausos apsaugą. Rekomenduojamos ir asmeninės apsaugos priemonės galvai, rankoms, kojomis bei pėdomis. Tinkami apsauginiai drabužiai ir apsaugos priemonės sumažina sužalojimo riziką, kurią sukelia išmetamos medienos skiedros ir atsitiktinės kontaktas su grandine.
 - Nenaudokite grandininio pjūklo būdami medyje. Toks naudojimas yra labai rizikingas.
 - Išsitikinkite, kad stovite saugiai, grandininu pjūklu naudokite tik tuomet, kai stovite ant kieto, saugus ir lygaus paviršiaus. Dirbdami ant slidaus arba nestabilaus paviršiaus, kaip kopėčių laipteliai, galite prarasti pusiausvyrą arba grandininio pjūklo kontrole.
 - Pjaudamasi įtemptą šaką nepamirškite, kad ji atšoks atgal. Kai atleisite, įtempta šaka gali parblokštii ar užgauti operatorių, šis gali prarasti grandininio pjūklo kontrolę.
 - Itin atsargūs būkite pjaudamasi jaunų medžių šakas. Plonus šakos gali ištrigti grandinę, pataikyti į jus arba turėti įtakos jūsų pusiausvyrai.
 - Išjungtą grandininj pjūklą neškite už priekinės rankenos, kai grandinė nukreipta nuo jūsų kūno. Transportavimo ir sandėliavimo metu ant grandininio pjūklo uždékite apsauginj dangtelį. Atsargas pjūklo naudojimas sumažina atsitiktinio aštros plovimo grandinės prilietimo pavojų.
 - Laikykite suteptimo, grandinės įtemptumo ir priedų keitimų instrukciją. Netinkamai įtempta arba sutepta grandinė gali nutrūkti arba padidinti atatrankos pavojų.
 - Apsaugokite rankenas nuo alyvos ir riebalų, užtikrinkite, kad jos būtų sausos, švarios. Riebalais suteptos, slidžios rankenos yra pavojingos ir gali tapti kontrolės praradimo priežastimi.
 - Naudokite pjūklą tik medžiui. Grandininj pjūklą naudokite tik pagal paskirtį. Pavyzdžiu: nepjaustykite plastiko, płyt ar kitų, ne iš medžio pagamintų, statybinių medžiagų. Grandininio pjūklo naudojimas ne pagal paskirtį yra pavojingas..
 - Niekada nebandykite naudoti nepilno įrankio ar tokio, kuris buvo neleistinai pakeistas.
 - Šiuo prietaisu negali naudotis žmonės, kurie neturi reikiamas patirties, žinių, turi fizinį, sensorinių ar psichinių negalių. Išimtis taikoma tuo atveju, jei tokį asmenį prižiūri už saugą atsakingas asmuo ir kai jam buvo pateiktos darbo instrukcijos.
 - Prietaisui negali naudotis vaikai arba su šiomis instrukcijomis nesusipažinę asmenys. Naudotojo amžių gali apriboti vietinės taisyklės.

2. Dalių vieta



1. Prikyje esančios rankos apsauga
2. Starterio rankena
3. Oro filtro dangtelis
4. Droselinės sklendės rankenėlė
5. Droselinės sklendės gaiduko užraktas
6. Užpakalinė rankena
7. Droselinės sklendės gaidukas
8. Variklio jungiklis
9. Kuro bakas
10. Alyvos bakas
11. Priekinė rankena
12. Pjūklo grandinė
13. Kreiptuvas
14. Kreiptuvo gaubtas

3. Simboliai ant įrenginio



Prieš dirbdami, perkaitykite operatorių skirtą instrukciją.



Naudokite galvos, akių ir ausų apsaugą.



Dirbdami visada avékitė apsauginiais batais.



Dirbdami visada mūvėkite apsaugines pirštines.



Pjūklą naudokite dviem rankomis.



Dėmesio! Atatrankos pavojus.



Perskaitykite, žinokite ir laikykite visų įspėjimų.

Siekiant užtikrinti saugų eksplotavimą ir techninę priežiūrą, ant įrangos buvo išraižyti simboliai. Laikykite jų ir nedarykite klaidų.



a) Degalų pildymo anga.
Vieta: netoli kuro bako



b) Grandinės alyvos pildymo anga.
Vieta: netoli alyvos dangtelio



c) Jungiklį per jungus į „O“ padėtį, variklis iš karto sustoja.
Vieta: galinės rankenos kairėje pusėje



d) Droselinės sklendės rankenėlė. Ištraukus droselio rankenėlę, sklendė užsidaro; įstumus rankenėlę, sklendė atsidaro.
Vieta: galinės rankenos dešinėje pusėje



e) Sureguliuokite alyvos siurbli. Jeigu strypą suksite atsuktuvu, sekite rodyklės kryptimi iki „MAX“ žymos, alyva tekės stipriau. Jei nustatysite ties „MIN“ žyma, alyva ištekejimas mažės.
Vieta: ant maitinimo bloko dugno



f) Varžtas po H spaudu yra didelės spartos reguliavimo varžtas. Varžtas po L spaudu yra mažo greičio reguliavimo varžtas. Varžtas virš T spaudu yra tuščios eigos reguliavimo varžtas.

Vieta: kairė galinės rankenos pusė



g) Rodo kryptis, kuriomis grandinės stabdys yra atleidžiamas (balta rodyklė) ir aktyvinamas (juoda rodyklė).

Vieta: Grandinės dangčio priekyje



h) Rodo pjūklo grandinės kryptį.
Vieta: Grandinės dangčio prie-



Garantuotas šios įrangos garso galios lygis.
LWA



Rankinis variklio užvedimas



Patvirtina, kad elektrinis įrankis atitinka Europos Bendrijos priimtų direktyvų reikalavimus.

4. Saugus naudojimas

Prieš naudojimą



1. Prieš mūsų gaminio naudojimą perskaitykite instrukciją ir išsiaiškinkite apie tinkamą jo naudojimą.



2. Niekada nenaudokite pjūklo, kai esate pavargęs, sergate, esate nusiminęs arba pavartojęs vaistų, kurie gali sukelti mieguistumą, arba jei esate apsvaigęs nuo alkoholio ar narkotikų.



3. Grandininį pjūklą naudokite tik gerai vėdinamose vietose. Niekada neveskite variklio uždaroje patalpoje arba pastate. Išmetamosiose dujose yra pavojingo anglies monoksido.



4. Niekada nepajaukite blogomis oro sąlygomis: pučiant stipriam vėjui, kai prastas matomumas, esant labai aukštai arba žemai temperatūrai. Visada patirkinkite, ar ant medžio nėra sudžiūvusių šakų, kurios pjovimo metu galėtų nukristi nuo medžio.



5. Naudokites apsaugine neslidžią avarinę, aptemptus drabužius, akių, ausų ir galvos apsauga.



6. Naudodamini kurą būkite itin atsargūs. Išvalykite tai, ką išpilyte, ir prieš užvesdami pjūklą nuo išsiliejimo vietos nueikite bent per dešimt (10) pėdų (tris (3) m).



7. Pašalinkite visus žiežirbų arba liepsnos šaltinius (t. y. cigarettes, atvirą liepsnų ar bet ką, kas gali sukelti kibirkštis) iš zonų, kuriose maišomas, pilamas arba saugomas kurias. Pildami kurą ir dirbdami su grandiniu pjūklu, nerūkykite.



8. Neleiskite prie grandininių pjūklo, užvedimo ar pjovimo metu, būti kitiem asmenims. Pašaliniai, vaikai ir gyvūnai turėti laikytis atokiau darbo zonos, bent per 30 pėdų (10m).



9. Niekada nepradėkite darbų tol, kol neištūtės darbo sritis, neturėsite patikimo, tvirto pagrindo ir suplanuoto atitraukimo kelio, saugančio nuo grūvančių medžių.

10. Užvestą pjūklą visada laikykite tvirtai, abiem rankomis. Laikykite tvirtai, visais pirštais apjuosdami grandininių pjūklo rankeną.



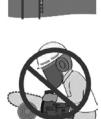
11. Visas savo kūno dalis laikykite atokiau nuo užvesto pjūklo grandinės. Prieš užvesdami įsitikinkite, kad grandinė nesiliaicia prie jokių objektų.



12. Grandininių pjūklų visuomet neškite iš jungtą, kreiptuvą ir grandinę nukreipkite į galą, dūslintuvą nukreipkite nuo kūno. Kai pjūklą transportuojate transporto priemone, padėkite ji taip, kad šis nekelty pavojaus asmenims. Prityvirkite.



13. Prieš kiekvieną naudojimą patirkinkite, ar nėra susidėvėjusių, atspalaidavusių ar pakeistų dalių. Niekada nenaudokite sugadinto, blogai sureguliuoto, nepilnai ar neteisingai surinkto grandinio pjūklo. Įsitikinkite, ar atleidus droselinės sklendės kontrolės gaiduką, pjūklio grandinė sustoja.



14. Visus instrukcijoje nepaminėtus grandininių pjūklo prižiūrių darbus turi atlikti kompetentingas grandininių pjūklų aptarnaujantis personalas (pvz., jei smagracio šalinimui naudojami netinkamai įrankiai arba jei netinkamais įrankiais smagracio laikomas, kad būtų galima pašalinti sankabas, gali būti pažeidžiama smagracio struktūra, kuri vėliau jį išderins)



15. Prieš padėdami pjūklą, visada išjunkite variklį.



16. Būkite labai atsargūs, kai pjausite smulkias šakas ir sodinukus, kadangi grandinė gali pagauti smulkias medžiagas ir svieсти jas į jus ar sutrikdyti jūsų pusiausvyrą.



17. Kai pjausite įtemptas šakas, saugokite jų atšokimo. Atšokusi šaka, gali sutrikdyti jūsų pusiausvyrą ir užgauti.

18. Pasirūpinkite, kad rankenos būtų saušos, švarios ir nesuteptos riebalais ar alava.



19. Saugokite atatranks. Atatranka yra kreiptuvu judesys į viršų, kuris pasireiška tuomet, kai pjūklo grandinė ties pjūklu nosimi susiliečia su objektu. Atatranka gali sutrikdyti pusiausvyrą ir grandininių pjūklo kontrolę.



20. Gabendami savo grandininių pjūklų įsitikinkite, kad uždėjote kreiptuvu makštį. Tinkamai padékite pjūklą ir saugiai uždarykite alyvos bei kuro bako dangtelius, kad transportavimo metu neišsilietų, nepatirtumėte žalos ir nesusilaistotumėte.

GRANDININIŲ PJŪKLŲ NAUDOTOJAMS SKIRTOS IR ATATRANKOS SAUGUMĄ UŽTIKRINANČIOS ATSARGUMO PRIEMONĖS

ISPĖJIMAS



Kai pjūklo galiuku priliesite kokį objektą arba kai pjūklo grandinė užsispaus medžio įpjovoje, galite pajauti atatranką. Prisilietimas galiu kai kuriais atvejais gali sukelti žaibiską reakciją ir kreiptuvas bus staigiai atitraukiamas aukštyn ir atgal link operatoriaus. Kai grandinė užsispaus medžio įpjovoje, kreiptuvas bus greitai stumiamas atgal link operatoriaus. Bet kuri iš šių reakcijų gali nulemti tai, kad prarasite pjūklo kontrolę ir susižalosite.

• Nepasikliaukite vien pjūklo saugos įtaisais. Kaip grandininių pjūklo savininkas turėtumėte atlėti keletą veiksmų, kurie padės apsaugoti nuo nelaimingų atsitikimų arba sužalojimų

1) Suprasdami kas yra atatranka, galėsite sumazinti arba pašalinti netikėtumo efektą. Netikėtumas prisideda prie nelaimingų atsitikimų.

2) Pjūklą laikykite abejomis rankomis. Užvedę variklį, dešinę ranką laikykite ant galinės rankenos, o kairę ant priekinės. Rankeną laikykite tvirtai aplėbdami pirštais. Tvirtas sukabinimas padės sumažinti atatranksos poveikį padės išlaikyti kontrolę. Nepaleiskite.

3) Įsitikinkite, kad darbo zonoje nėra kliūčių. Neleiskite, kad pjūklo kreiptuvas liestysi su kamienu, šakomis ar bet kokia kita netikėta kliūtimi.

4) Pjaukite, kai variklis veikia dideliu greičiu.

5) Nesiekite per aukštai, nepjaukite tokiam aukštyste, kuris reikalauja pakelti rankas.

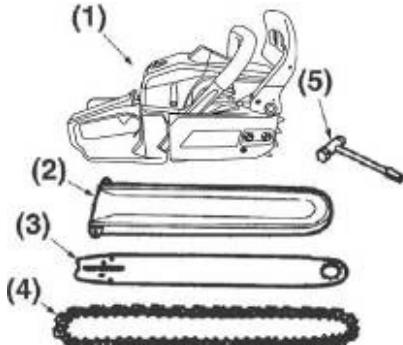
6) Laikykites gamintojo instrukcijų dėl grandinės galandimo ir priežiūros.

7) Naudokite tik originalias atsargines dalis. Tokias, kurias patvirtino gamintojas arba lygiavertes.

5. Kreiptuvo ir grandinės montavimas

Standartinėje pjūklo pakuotėje rasite šiuos elementus:

- 1) Galios įrenginys
- 2) Kreiptuvo apsaugą
- 3) Kreiptuvą
- 4) Grandinę
- 5) Žvakių raktą

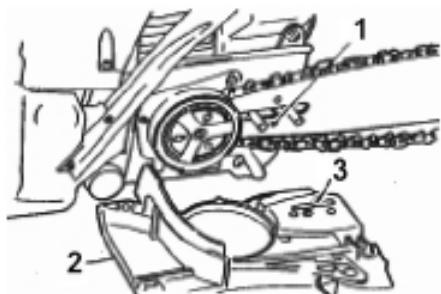


Atidarykite dėžę ir sumontuokite kreiptuvą bei grandinę.

⚠️ ISPĖJIMAS

Pjūklo grandinė turi labai aštū Kraštą. Naudokite apsaugine pirštines.

1. Traukite kreiptuvą link priekinės rankenos ir patikrinkite, ar neįjungtas grandinės stabdys.
2. Atlaisvinkite veržles ir pašalinkite grandinės apsaugą/ dangtį.
3. Sukabinkite grandinę su krumpliaračiu, t.y. uždékite grandinę ant kreiptuvo ir užmontuokite kreiptuvą ant galios įrenginio. Sureguliukite grandinės įtempiklio veržlių poziciją.



- 1) anga
- 2) grandinės dangtis
- 3) grandinės įtempiklio veržlės

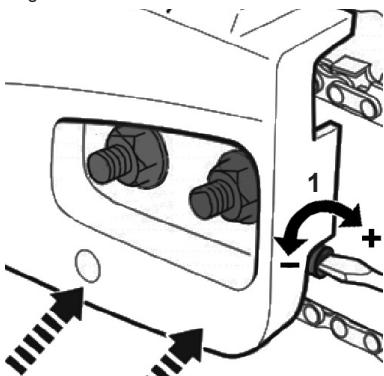
PASTABA

Pasirūpinkite tinkama pjūklo grandinės padėtimi.

(1) → 1) judėjimo kryptis



4. Sumontuokite kreiptuvą, ant jo ir krumpliaračio uždékite grandinę.
5. Į apatinę kreiptuvu angą įterpkite grandinės įtempiklio varžtą, uždékite grandinės dangtį ir pirsčiais suveržkite varžtus.
6. Laikydami kreiptuvu galą, sureguliukite grandinės įtempimą. Tai darykite sukdami įtempiklio varžtą tol, kai sąvaržos ims liesti apatinę kreiptuvu dalį.
7. Laikykite kreiptuvu galą pakelę ir priveržkite veržles (12 ~ 15 Nm). Judindami ranka patikrinkite, ar grandinė juda lengvai ir yra tinkamai įtempta. Jei reikia, sureguliukite.



1) Grandinės įtempimą reguliuojanties varžtas

8. Priveržkite įtempiklio varžtą

❗ SVARBU

Labai svarbu palaikyti tinkamą grandinės įtempimą. Greitais kreiptuvu susidėvėjimais arba lengvai nusmunkanti grandinė gali reikšti, jog įtempimas nėra tinkamas. Ypač būkite atidūs tuomet, kai grandinė nauja, kadangi pradėjus ją naudoti, ji šiek tiek plésis.

Pjūklo grandinė gali būti naudojama kartu su spygliuočių amortizatoriumi. Jis turi būti įdiegtas dar prieš pirmajį naudojimą. Grindinės priekyje amortizatorių fiksukite dviem varžtais

6. Kuras ir grandinės alyva

Variklis yra tepamas alyva, specialiai sukurta oru aušinamam dvitakčiam benziniui varikliui. Jei tokios alyvos nėra, naudokite antioksidacinių savybių turinčią alyvą, kuri ženklinama kaip skirta naudojimui su oru aušinamu dvitakčiu benzino varikliu.

REKOMENDUOJAMAS MAIŠYMO SANTYKIS:

BENZINAS 40 : ALYVA 1

Šie varikliai naudoja tik bešvinj benziną.



⚠ ISPĖJIMAS



Benzinas yra labai degus. Šalia degalų nerūkykite, venkite bet koks liepsnos ar kibirkščių šaltinio. Prieš papildydamis baką leiskite varikliui atvėsti. Kuro pildymui pasirinkite lygį stabilių pagrindą lauke, o prieš užvesdami variklį nuo tos vietas nueikite bent 3 m (10 pėdų).

❗ SVARBU

- KURAS BE ALYVOS (GRYNAS BENZINAS)** – labai greitai pažeis vidines variklio dalis.
- 4 TAKTŲ VARIKLIAIMS SKIRTA ALYVA arba VANDENIU AUŠINAMIEMS DVITAKČIAMS VARIKLIAIMS SKIRTA ALYVA** – gali užteršti uždegimo žvakę, užkimšti išmetimo angą ar pažeisti stūmoklio žiedą.

Kuro mišinio

maišymo lentelė

Benzinas	2 taktų alyva/ 40:1
1 litras	25 ml
5 litrai	125 ml

- Išmatuokite maišomus benzino ir alyvos kiekius.
- Šiek tiek benzino įpilkite į švarią, tinkamą talpą.
- Supilkite visą alyvą ir gerai suplakite.
- Supilkite likusį benzino ir vėl plakite bent vieną minutę.
- Ant talpos užlikijuokite aiškią etiketę, kuri neleis mišinio sumaišyti su benzинu ar kitomis talpomis.

Grandinės alyva



Visus metus naudokite specialią grandinės suteipimui skirtą alyvą.

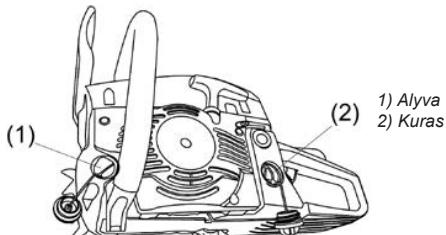
BOOK PASTABA

Nenaudokite naudotos arba regeneruotos alyvos, kuri gali sugadinti alyvos siurblį..

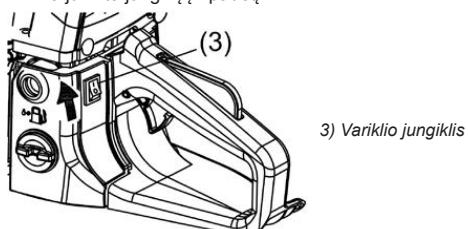
7. Naudojimas

Variklio užvedimas

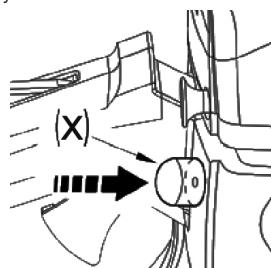
- Atsukite ir nuimkite kuro ir grandinės alyvos bakelių dangčius. Padékite ant švaraus paviršiaus.
- Įpilkite kurą į kuro baką. Užpildykite 80proc. talpos. Pilkite grandinės alyvą į alyvos baką.
- Užsukite dangtelius ir nuvalykite išlietas medžiagas



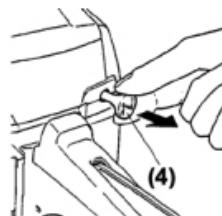
- Perjunkite jungiklį į I padėtį



- Pakartotinai spauskite užpildymo bumbulą (X) kol jis užspildys kuru.



- Ištraukite sklendės rankenėlę. Sklendė bus uždaryta. Akseleratorius svirtis nustatyta į užvedimo padėtį.



4) Sklendės rankenėlė

PASTABA

Jei sustabdė variklį norėsite užvesti įj pakartotinai, sklen-dė nustatykite atidarytoje padėtyje.

PASTABA

Ištraukus droselio rankenę, ji negriš j veikimo padėtį, net jei ją paspausite pirštu. Kai norėsite grąžinti sklendés mygtuką į darbinę padėtį, geriau ištraukite droselinęs sklendés svirtį.

7. Stumkite priekinės rankos apsaugą į priekį ir įjunkite grandinės stabdį.

ISPĖJIMAS

Prieš užvesdami variklį įsitikinkite, kad grandinė nieko neliečia.

8. Laikydami pjūklą ant žemės, energingai patraukite starterio virvelę.



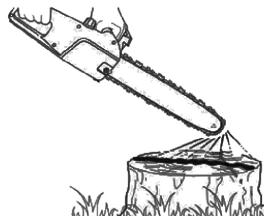
ISPĖJIMAS

Neužveskite variklio tol, kol pjūklą laikote viena ranka. Pjūklas gali paliesti jūsų kūną. Tai labai pavojinga.

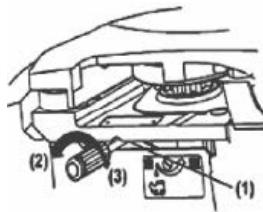
9. Kai variklis pradeda užsivesti, įstumkite droselio rankenę ir dar kartą patraukite starterio virvelę.
10. Patraukite priekinę rankeną, kad atleistumėte stabdį. Leiskite varikliui sušilti, droselio svirtis lai būna šiek tiek ištraukta.

ALYVOS TIEKIMO PATIKRINIMAS

Po to, kai užvesite variklį, leiskite grandinei judėti vidutiniu greičiu. Stebékite, ar grandinės alyva pasisklaido taip, kaip parodyta paveikslėlyje.



Grandinės alyvos srautas gali būti reguliuojamas atsuk-tuvą įterpiant į sankabos pusės apačioje esančią angą. Sureguliuokite pagal savo darbo sąlygas.



- 1) Grandinės alyvos srauto reguliavimo ašelė
- 2) Intensyvus srautas
- 3) Silpnas srautas

SVARBU

Tuo momentu, kai kuras bus beveik pasibaigęs, alyvos bakas turėtų būti beveik ištūtėjęs. Kiekvieną kartą pildy-dami kuro baką nepamirškite pripilti alyvos.

Sankabos funkcionalumo tikrinimas

Prieš kiekvieną naudojimą patvirtinkite, kad pjūklui vei-kiant tuščiąja eiga, grandinė nejudą.

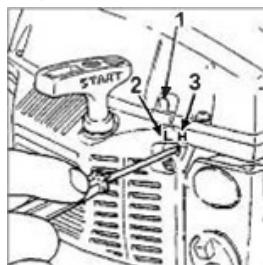
Karbiuratoriaus sureguliuavimas

Jūsų prietaiso karbiuratorius buvo sureguliuotas gamy-kloje, bet dėl pasikeitusių naudojimo sąlygų, gali prieikti korekciją. Prieš reguliuodami karbiuratorių įsitikinkite, kad oro/kuro filtrai yra švarūs, o kuro mišinys šviežias ir tinkamai sumaišytas.

SVARBU

Būtinai sureguliuokite karbiuratorių, kai uždėta grandinė.

1. H ir L adatų vertės yra griežtai nustatytos ir pateiktos žemiau.
H adata: 1/4
L adata: 1/4
2. Užveskite variklį ir leiskite jam sušilti. Lai kelias minu-tes padirba mažu greičiu.
3. Pasukite tuščiosios eigos reguliavimo varžtą (T) prieš laikrodžio rodyklę taip, kad pjūklo grandinė nesisuk-tų. Jei tuščiosios eigos greitis per mažas, pasukite varžtą pagal laikrodžio rodyklę.
4. Atlirkite bandomajį pjovimą ir sureguliuokite H adatą iki tinkamiausios pjovimo galios, o ne maksimalaus greičio.

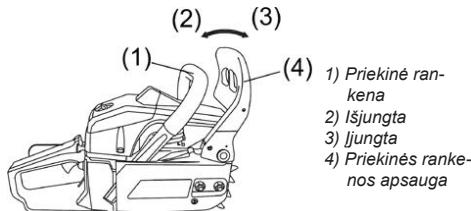


- 1) Tuščios eigos reguliavimo varžtas
- 2) L adata
- 3) H adata

Grandinės stabdis

Šis įrankis turi įrengtą automatinį stabdį, kuris atatranks atveju stabdo grandinės sukimąsi. Stabdį automatiškai valdo inercija. Stabdį taip pat galima įjungti rankiniu būdu, kai stabdžio svirtis (priekinė apsauga) nuleidžiamā

į priekį. Aktyvinus stabdį, iš stabdžio svirties pagrindo iššoka Baltas kūgis.



Norėdami atleisti stabdį, patraukite priekinę apsaugą link priekinės rankenos, kol išgirssite tarkštelėjimą.

⚠ ISPĖJIMAS

Kai stabdžiai veikia, atleiskite droselio svitį ir sumažinkite variklio greitį. Darbas su išjungtu stabdžiu sukelia sankabos kaitimą, tai gali sukelti problemų. Būtinai atlikite kasdienę stabdžio patikrą.

1. Išjunkite variklį.
2. Grandininį pjūklą laikykite horizontaliai, nuo priekinės rankenos atleiskite ranką, kreiptuvu galu priekite kelmą ar medžio gabala ir stabdykite. Tuo atveju, jei stabdys nesuveikšt, prašykite, kad mūsų prekybos atstovai atliktų patikrinimą ir remontą.



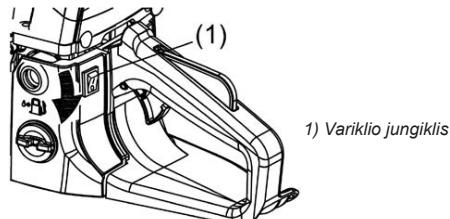
⚠ ISPĖJIMAS

Jei pradėjus stabdymą, variklis palaiko didelį greitį, sankaba perkais ir sukels problemų.

Kai operacijų metu išjungia stabdys, tuoju pat atleiskite sklandės svitį ir sustabdyskite variklį.

Variklio stabdymas

1. Atleiskite droselio svitį ir leiskite varikliui kelias minutes dirbtį tuščiaja eiga.
2. Nuleiskite jungiklį žemyn.



8. Pjovimas

⚠ ISPĖJIMAS

Prieš pradēdami darbą perskaitykite skyrių „SAUGUS NAUDOJIMAS“. Pirmiausia rekomenduojama pjauti nedidelius rastus. Tai padės susipažinti su prietaisų.

Visuomet laikykitės saugos nurodymų. Pjaukite tik medieną. Kitas medžiagos pjauti draudžiama. Priklausomai nuo medžiagos, vibracija ir atatranksos jėga skirsis, todėl kitų medžiagų pjovimas pažeis saugos reikalavimus. Pjūklo grandinės nenaudokite kėlimui, perkėlimui ar objektui padalinimui. Netvirtinkite prie fiksuoto stovo. Įrankius arba prietaisus, kurių gamintojas nepritaikė tokiam naudojimui, yra draudžiama prijungti prie GTV.

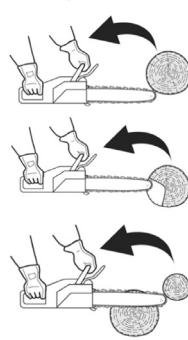


Nenaudokite jėgos. Kai variklis dirba visu greičiu, naudokite tik lengvą spaudimą.

Rekomenduojame atlikti kasdienę apžiūrą bei patikrinti įrankį jam nukritus. Apžiūrėkite, ar nėra reikšmingų pažeidimų ar kitokių defektų.

Variklio veikimas su ipjovoje įstrigusia grandine gali sugadinti sankabos sistemą. Kai grandinė įstringa ipjovoje, nebandykite ištraukti jėga. Naudokite pleištą arba svitį ir atidarykite ipjovą.

Apsauga nuo atatrankos



Šis pjūklas turi įrengtą grandinės stabdį, kuris atatrankos atveju stabdo grandinę. Prieš kiekvieną naudojimą patirkinkite stabdį: užveskite variklį ir leiskite 1-2 sekundes jam dirbtį didžiausiu greičiu, o tada priekinės rankos apsauga pastumkite į priekį. Grandinė turėtų nedelsiant sustoti. Jei grandinė stoją lėtai arba nesustoja visai, pakeiskite stabdžio juostą ir sankabos būgną.

Labai svarbu, kad grandinės stabdžio patikra būtų atliekama prieš kiekvieną naudojimą. Taip pat svarbu palaikyti grandinės aštrumą, nes tai užtikrina atatrankos saugos lygi.



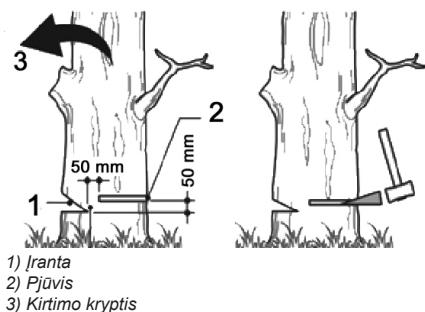
Saugos įtaisų nebuvinamas, nepakankama priežiūra arba neteisingas kreiptuvu ar grandinės pakeitimai gali padinti rimtų susižeidimų dėl atatrankos riziką.

Medžio kirtimas

- Nuspręskite, kuria kryptimi kris nukirstas medis. Apsvarstykite vėjo, medžio linkimo kryptį, sunkiausių šakų vietą, darbą po nukirtimo palengvinančius ir kitus veiksnius.
- Valydamai plotą aplink medį, pasirūpinkite tvirta kojų atrama ir atsitraukimo keliu.
- Kirtimo pusėje padarykite įrantą, kuri sudarytų trečdalį medžio storio.
- Padarykite pjūvį iš priešingos pusės nei įrantą. Ji turi būti šiek tiek aukščiau nei įrantos apačia.

⚠️ ISPĖJIMAS

Jei kertate medį pjūvį iš priešingos pusės nei įrantą, kad kiti darbuotojai būtų atokiau nuo pavojaus.



Medienos ruoša ir šakų genėjimas

⚠️ ISPĖJIMAS

- Visada įsitikinkite, kad stovite tvirtai, o medis yra stabilus.
- Būkite budrūs ir stebékite, ar nupjautas rastas ne virsta į jus.
- Siekdamai išvengti atatrankos perskaitykite skyrių „Saugus naudojimas“.

Pries pradėdami dirbti, rasto viduje patikrinkite lenkimo jėgos kryptį.

Pjovimą visuomet baikite iš priešingos pusės nei lenkimo kryptis. Taip pjūklo kreiptuvas neįstrigs įpjovoje.

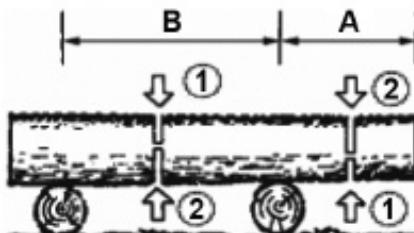
Paguldyto rasto pjovimas

Pjaukite rastą iki pusės, paskui apverskite ir pjaukite iš priešingos pusės.



Atremto/pakeito rasto pjovimas

A vietoje, paveiksle, pjaukite iš apačios, ipjaukite vieną trečdalį, o tada pabaikite iš viršaus. B vietoje vieną trečdalį pjaukite iš viršaus, o likusią dalį iš apačios.

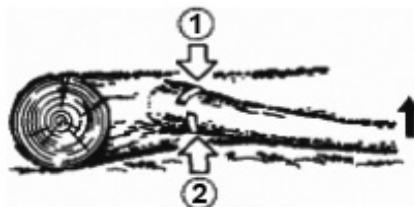


Medienos ruoša

Pirmiausia patikrinkite, kuria kryptimi sulenkta šaka. Tada negiliai ipjaukite suspaustoje pusėje, kad šaka neplyštų. Nupjaukite iš įtemptos pusės.

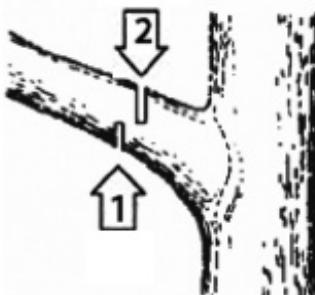
⚠️ ISPĖJIMAS

Būkite budrūs ir saugokitės, kad nupjautos šakos neatšoktų.



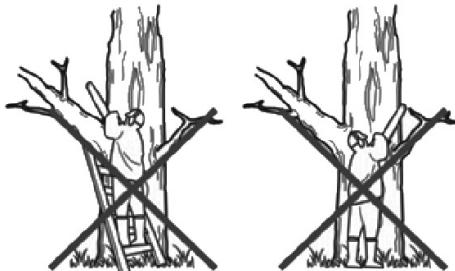
Genėjimas

Ipjaukite iš apačios, nupjaukite iš viršaus.



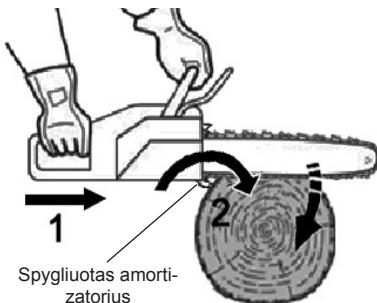
⚠️ ISPĖJIMAS

1. Nenaudokite nestabilių įtvirtinimų ar kopēcių.
2. Nepervertinkite savo galimybių.
3. Nepjaukite aukščiau počių lygio.
4. Laikydami pjūklą visada naudokite abi rankas.



⚠️ ISPĖJIMAS

Kai pjūklu pjaunate kamieną, naudokite spygliuotą amortizatorių. Naudokite galinę rankeną ir stumkite amortizatorių į medžio kamieną. Priekinę rankeną stumkite pjovimo linijos kryptimi. Jei reikia, amortizatorių palikite nukreipimo tikslais. Spygliuoto amortizatoriaus naudojimas pjaunant medžius ar storas šakas užtikrina jūsų saugumą, sumažiną reikalingą jėgą ir vibracijos lygi.



Jei tarp pjaunamos medžiagos ir pjūklo yra barjeras, įranga išjunkite. Palaukite kol sustos. Mūvėdami apsaugines pirštines pašalinkite kliūtį. Jei reikės pašalinti grandinę, laikykites pateiktų instrukcijų. Po valymo ir naujos grandinės įdiegimo atlikite patikrinimą. Jei jausite vibraciją ar girdėsite mechaninis triukšmas, stabdykite prietaisą ir susisiekiite su pardavėju.

9. Techninė priežiūra

⚠️ ISPĖJIMAS

Prieš valydamis, tikrindamis arba remontoudamis savo įrenginį įsitikinkite, kad variklis sustojo ir atvėso. Atjunkite žvakės laidą, kad būtų išvengta atsitiktinio variklio užvedimo.

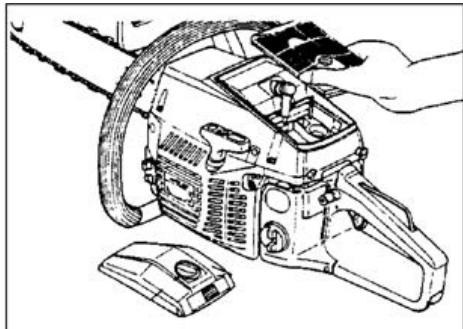
Atlikdami techninę priežiūrą, patikrinimą prieš procedūrą ar kasdienę apžiūrą, laikykites instrukcijų. Netinkama priežiūra gali sukelti rimtos žalos.

Naudokite tik tokias atsargines dalis, kurias rasite jvardintas šiame vadove. Kitų atsarginių dalių naudojimas gali būti žalingas.

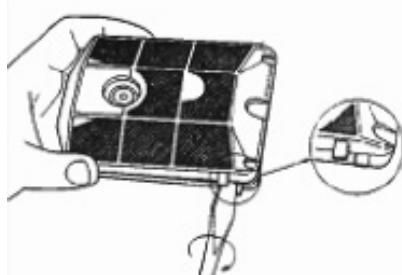
Priežiūra po kiekvieno naudojimo

1. Oro filtras

Dulkės iš surinktuvo gali būti valomos naudojant kietą paviršių. Purvo valymas iš tinklio vyksta surinktuvą padalinant į dvi dalis ir plaunant benzинu. Jei naudojate suspaustą orą, pūskite iš vidaus.

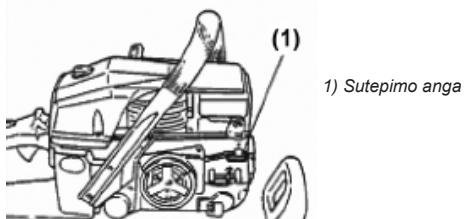


Norédami filtrą surinkti, paspauskite rėmelį, kol išgirsite tarkšleljimą.



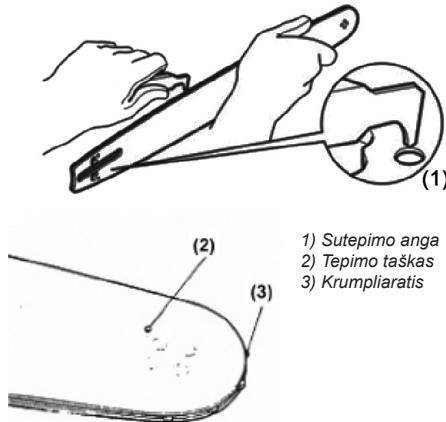
2. Sutepimo anga

Pašalinkite kreiptuvą ir patirkinkite, ar neužsikišo sutepimo anga.



3. Kreiptuvas

Kai kreiptuvas pašalintas, išvalykite pjuvenas iš kreiptuvo griovelį ir suteptimo angos. Sutepkite padavimo prievedo krumpliarati kreiptuvo priekyje.



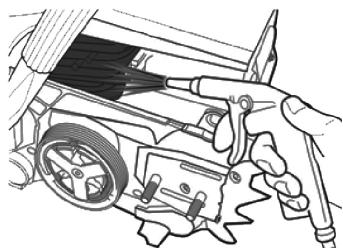
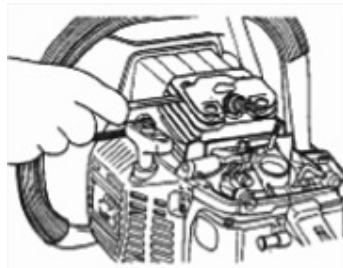
4. Kita

Pažūrėkite, ar neteka kurias, neatlaisvėjo sutvirtinimai, ar nepažeistos pagrindinės dalys, ypač rankenų jungtys ir kreiptuvo jtvirtinimas. Jei nustatysite kokius defektus, nedirkite, kol jie nebus pašalinti.

Periodinės patikros taškai

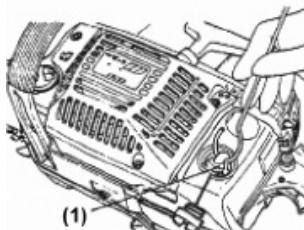
1. Cilindro briaunos

Dulkės tarp cilindro briaunų didins temperatūrą ir variklis gali perkasti. Regulariai tikrinkite ir valykite cilindro briaunas. Tai atlikite nuimdamis oro filtarą ir cilindro dangtelį. Montuodami cilindro dangtelį įsitikinkite, kad jungiklio laidai ir jvorės yra išdėstyti tinkamai.



2. Kuro filtras

a) Naudodami vielos kabli, iš užpildymo angos išimkite filtrą.



1) Kuro filtras

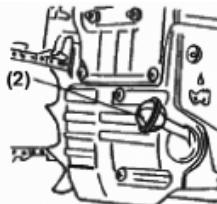
b) Išardykite filtrą ir nuplaukite benzинu arba, jei reikia, pakeiskite nauju.

SVARBU

- Nuėmę filtrą, naudokite žnyplies ir laikykite siurbimo vamzdžio galą.
- Montuodami filtrą pasirūpinkite, kad į siurbimo vamzdį nepatektų pjuvenų ar dulkių

3. Alyvos bakas

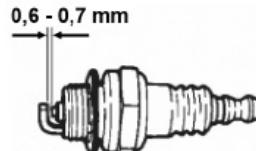
Naudodami vielos kabli, iš užpildymo angos išimkite filtrą ir nuplaukite benziniu. Grąžindami filtrą atgal įsitikinkite, kad jis įsitvirtina priekiniame dešiniajame kampe. Taip pat nuvalykite bako nešvarumus.



2) Alyvos filtras

4. Uždegimo žvakė

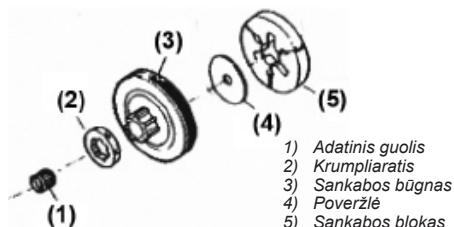
Nuvalykite elektrodus vieliniu šepečiu ir iš naujo nustatykite 0,65 mm tarpą.



Uždegimo žvakės
tipas: BOSCH L8RTF
arba CDK L7RTC

5. Krumpliaratis

Patirkinkite, ar néra jtrūkimų ir pernelyg didelio nusidé-vėjimo. Jei nusidévėjimas akivaizdus, pakeiskite krumpliarati nauju. Ant nusidévėjusio krumpliaracio nedékite naujos grandinés arbta ant naujo krumpliaracio nusidé-vėjusios grandinės.



6. Priekinis ir galinis amortizerius

Pakeiskite, jei šalia esančios dalies guminė dalis yra nusilupusi arba iškilusi.

10. Grandinės ir kreiptuovo priežiūra

⚠️ ISPĖJIMAS

Siekiant sklandaus ir saugaus naudojimo, labai svarbu užtikrinti, kad pjovimo dantukai yra ašturus.

Irankio aštrinimas reikalingas, kai:

- Pjuvenos yra miltelių pavidalas.
- Pjaunant reikia papildomos jėgos.
- Pjovimas vyksta ne tiesia linija.
- Didėja vibracijos.
- Didėja kuro sąnaudos.



Galandimo standartai:

⚠️ ISPĖJIMAS

Būtinai mūvėkite apsaugines pirštines.

Prieš aštrinimo procedūrą:

- Įsitikinkite, kad pjuko grandinė laikoma saugiai.
- Įsitikinkite, kad variklis sustojo.
- Naudokite apvalią tinkamo dydžio dildę.

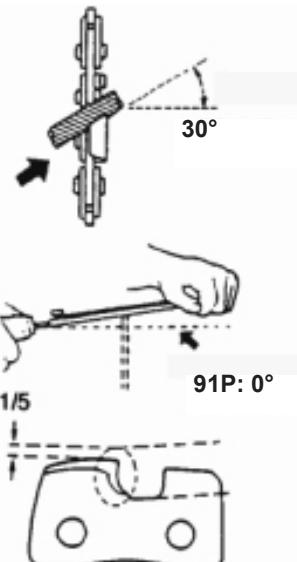
Grandinės tipas:

IPCS 46: Oregon 91P 061X

Dildės dydis: 4,0 mm

Dékite dildę ant dantukų ir stumkite tiesiai į priekį.

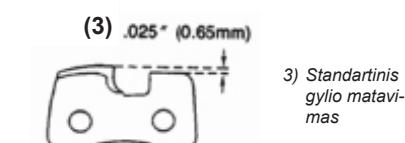
Laikykite kaip parodyta.



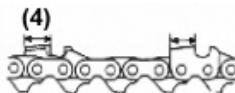
Pagalandus kiekvieną dantuką, patirkinkite gylį ir nudilkite iki pavaizduoto lygio.

⚠️ ISPĖJIMAS

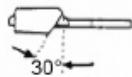
Įsitikinkite, kad užapvalinote priekinį kraštą, taip apsisauosite nuo atatrankos ar grandinės užspaudimo.



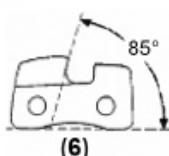
Įsitikinkite, kad visi dantukai yra vienodo ilgio ir turi vienos krašto kampus, kaip parodyta žemiu.



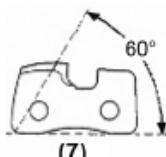
4) Dantuko ilgis



5) Dildymo kampus



6) Šoninės plokštės kampus



7) Viršutinės plokštės pjovimo kampus

⚠️ JSPĖJIMAS

Šiam pjūkliui naudojama tokia mažos atatrankos kreiptuvų ir grandinės kombinacija:

Kreiptuvas:

IPCS 46 - Oregon 180SDEA095

Pjūklo grandinė:

IPCS 46 - Oregon 91P061X

Keisdami naudokite tik aukščiau nurodytą kreiptuvą ir grandinę.

Kitų derinių naudojimas gali sužaloti arba padaryti žalos įrangai.

11. Saugojimas

- Ištuštininkite degalų baką ir leiskite varikliui dirbti tol, kol visiškai baigsis kuras.
- Ištuštininkite alyvos baką.
- Nuvalykite visą įrenginį.
- Laikykite sausoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

12. Atliekų šalinimas ir aplinkos apsauga

Niekada nepilkitė grandinės tepalo arba 2 taktų kuro mišnio likučių į kanalizacijos sistemą ar dirvožemį; šalinkite tinkamu, aplinkai nekenksmingu būdu, pavyzdžiu, specialiai surinkimo punkte ar sąvartyne.

Jeigu kažkuo metu jūsų prietaisas taps nenaudingas ar jums jo neberekės, neišmeskite jo kartu su buitinėmis atliekomis; šalinkite aplinkai palankiu būdu. Krupščiai ištuštininkite alyvos/tepalio ir kuro bakus ir atiduokite juos į specialų surinkimo punktą arba sąvartynę. Pači prietaisą išmeskite pagal surinkimo/perdirbimo taisykles. Tokiu būdu plastiniškes ir metaliniškes dalys gali būti išrūšiuotos ir perdirbtos. Visą susijusią informaciją gausite vietinėje už tai atsakingoje įstaigoje.

13. Garantija

Garantinis laikotarpis yra 24 mėnesiai, kurie pradedami skaičiuoti nuo įtaiso perdavimo naujam savininkui, kai perdavimą patvirtina originalūs pirkimo dokumentai. Komerciniam naudojimui ir nuomai, garantinis laikotarpis sutrumpinamas iki 12 mėnesių. Susidėvinčioms dalims, defektams, kuriuos sukėlė netinkančių priedų naudojimas ar remontas naudojant neoriginalias dalis, jėgos naudojimas, smūgiai ir pažeidimai, taip pat variklio perkrova, garantija netaikoma. Garantinis pakeitimas apima tik dalis su defektais, o ne visą prietaisą. Garantinį remontą išsimtiniai atlieka autorizuotas paslaugų partneris arba įmonės klientų aptaravimo centras. Bet koks neįgailioto asmens įsikišimas garantiją panaikina.

Visas pašto arba pristatymo išlaidas bei bet kurias kitas vėlesnies išlaidas apmoka klientas.

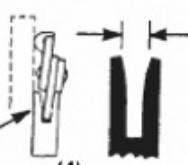
Kreiptuvas

- Kreiptuvą kartais apsukite, kad nevyktų dalinis dévėjimasis.
- Kreiptuvo bėgis turėtų visada būti kvadratinis. Patirkinkite, ar nesidėvi kreiptuvo bėgelis. Naudokite liniuotę. Jei tarp kreiptuvo ir pjautuvų išorės bus tarpas, kreiptuvas yra normalus. Priešingu atveju, kreiptuvas yra susidėvėjęs. Pataisykite arba pakeiskite nauju.

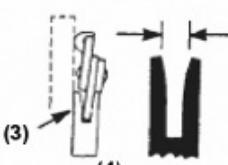


1) Liniuotė

2) Tarpas



3) Tarpo néra



4) Grandinė pakrypusi

14. Trikčių šalinimas

PROBLEMA	PRIEŽASTIS	VEIKSMAI
1) Neužsiveda	Patikrinkite, ar kure néra vandens ir ar mišinys tinkamas.	Pakeiskite tinkamu kuru.
	Patikrinkite ar variklio uždegimo žvakę neužpiulta.	Išimkite ir išdžiovinkite uždegimo žvakę. Truktelkite starterio virvę.
	Patikrinkite uždegimo žvakės kibirkštį.	Pakeiskite uždegimo žvakę.
2) Trūksta galios/létai greitėja/prastai dirba tuščia eiga	Patikrinkite, ar kure néra vandens ir ar mišinys tinkamas.	Pakeiskite tinkamu kuru.
	Patikrinkite, ar neužsikišęs oro ir kuro filtras.	Išvalykite.
	Patikrinkite karbiuratoriaus nustatymus.	Sureguliuokite greičio adatas.
3) Neišteka alyva	Patikrinkite, ar alyva tinkama.	Pakeiskite.
	Patikrinkite, ar neužsikišo alyvos tekėjimo takai ir angos.	Išvalykite.

Jei įrangai reikia papildomo aptarnavimo, pasikonsultuokite su savo vietos aptarnavimo centru.

15. IPCS 46 specifikacijos**Galios įrenginys**

Darbinis tūris	45,8 cm ³
Maksimali variklio galia	1,8 kW
Kuras	Mišinys (bešvinis benzinas 40:dvitaktė alyva 1)
Kuro bako talpa	550 ml
Alyvos bako talpa	260 ml
Karburiatorius	Diaphragmos tipo
Kuro sąnaudos, esant maksimaliai galiai	560 g/kWh
Tuščios eigos greitis	3000±300 min ⁻¹
Maksimalus greitis su pjovimo priedais	11000 min ⁻¹
Maksimalus grandinės greitis	24,4 m/s
Uždegimo sistema	C.D.I.
Uždegimo žvakės tipas	BOSCH L8RTF arba CDK L7RTC
Alyvos padavimo sistema	Mechaninis siurblys su regulatoriumi
Krumpliaračio dantukai x žingsnis	7T x 0.375"
Sauso svoris (tušti bakai)	6,1 kg
Garsos slėgio lygis (2000/14/EG)	110,6 dB(A) K=3,0 dB(A)
Garsos galios lygis (2000/14/EC)	114,0 dB(A)

Vibracija

Priekinė rankena	7,1 m/s ² K=1,5 m/s ² (EN ISO 11681-1)
Galinė rankena	12,3 m/s ² K=1,5 m/s ² (EN ISO 11681-1)

Pjovimo priedai**Kreiptuvas**

Tipas	180SDEA095 Oregon/180SCEA095 Oregon
Dydis	45,7 cm = 18"
Pjovimo ilgis	41,5 cm

Pjovimo grandinė

Tipas	Oregon 91P061X
Žingsnis	3/8" = 0.375"
Matuoklė	1,3 mm = 0.0512"

Specifikacijos gali būti keičiamos be išankstinio įspėjimo.

⚠ DĖMESIO! Šis grandininis pjūklas yra skirtas tik medienos pjovimui!

16. CE Konformitätserklärung

Mes, **Ikra GmbH - Schlesierstrasse 36 - 4839 Münster - Germany**, prisiimdamgi atsakomybę patvirtiname, kad produktas **benzininis grandininis pjūklas IPCS 46**, su kuriuo yra susijusi ši deklaracija, atitinka šių Direktyvų esminius saugos ir sveikatos apsaugos reikalavimus: **2006/42/EB** (Mašinų direktyva), **2014/30/ES** (EMS rekomendacija), **97/68/ EB** (emisijų direktyva), išskaitant pakeitimą **2011/88/EB**, **2011/65/EU** (RoHS gairės) ir **2000/14/EB+2005/88/EB** (triukšmo direktyva), išskaitant pakeitimus. Dėl atitinkamo Direktyvose nustatytų saugos ir sveikatos apsaugos reikalavimų įgyvendinimo, laikomasi šių standartų ir/arba techninių specifikacijų:

EN ISO 11681-1:2011, EN ISO 14982:2009

Tipo patikros sertifikato Nr. 13SHW1731-01, Intertek notifikuotoji įstaiga 0905

Nustatytais garso galios lygis LWA 110,6 dB(A)

Patvirtintas garso galios lygis LWA 114 dB (A)

Atitinkties įvertinimo metodas atitinka 2000/14/EB direktyvos V priedo nuostatas.

Gamybos metai yra įspaushtivardinėje plokštėleje; juos taip pat galima nustatyti pagal serijos numerį.

Münster, 14.11.2017

Matthias Fiedler, Senior Product Manager Ikra GmbH

Techninius dokumentus rengia: Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 4839 Münster, Germany

СОДЕРЖАНИЕ

1. Использование по назначению / не по назначению	2
2. Расположение частей	4
3. Символы на машине	5
4. Для безопасной эксплуатации	5
5. Монтаж направляющей шины и цепной пилы.	7
6. Топливо и масло для цепи	8
7. Работа	9
8. Пиление	11
9. Техническое обслуживание	13
10. Техническое обслуживание цепной пилы и направляющей шины	15
11. Сохранение	16
12. Уничтожение отходов и охрана окружающей среды	16
13. Гарантия	16
14. Руководство по поиску и устранению неисправностей	17
15. Спецификации	18
16. Европейская декларация о соответствии	18

ПЕРВОЕ - БЕЗОПАСНОСТЬ

Указания, содержащиеся в данном руководстве и помеченные  символом, относятся к критическим пунктам, которые необходимо обязательно учитывать в избегание возможных тяжелых травм и по этой причине должны прочно внимание всех указаний и тщательно выполнять их.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ В РУКОВОДСТВЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Этот знак обозначает указания, которые должны выполняться с целью предотвращения несчастных случаев, которые могли бы привести к серьезным травмам или смерти.

ВАЖНО

Этот знак обозначает указания, которые должны выполняться, в противном случае могут возникнуть механические повреждения, поломка или разрушение.



ПРИМЕЧАНИЕ

Этот знак обозначает полезные советы или указания для использования изделия.

Внимание! Прочтайте эти инструкции перед тем, как начать работу с использованием цепной пилы и сохраняйте их.

Прочитать внимательно инструкцию. Ознакомиться с органами управления, чтобы безопасно эксплуатировать эту машину. Всегда держать Руководство по эксплуатации вместе с цепной пилой.

Внимание! Опасность от повреждения слуха.

В нормальных эксплуатационных условиях эта машина может подвергнуть оператора воздействию шума на уровне 80 dB(A) и выше.

Внимание! Защита от шума! Соблюдать местные предписания при эксплуатации этой машины.

1. Использование по назначению / не по назначению

Цепная пила предназначена для пиления стволов, четырехкантных брусов и веток в соответствии с расплагаемой длины резки.

Обрабатывать можно только материалы из дерева.

Во время работы необходимо использовать достаточное личное предохранительное оборудование (ЛПО) в соответствии с Инструкцией по эксплуатации. Это изделие предназначено для использования обученным оператором для подрезания и удаления крон деревьев на корню. Потребитель/оператор несет ответственность о повреждениях и ранениях, возникших в результате неправильного использования. Можно использовать только подходящие сочетания цепных пил и направляющих шин, указанных в Инструкции по эксплуатации машины. Правильное использование компонентов указано также в указаниях по безопасности Инструкции по эксплуатации. Лица, обслуживающие эту машину, должны принять меры по своему обучению и ознакомлению с этим изделием и оценить все возможные опасности. Кроме того, необходимо соблюдать каждое из правил по предотвращению инцидентов. Необходимо также обдумать другие общие правила в соответствии с производственной медициной и условиями безопасности. Изменения в машине полностью исключают помочь со стороны производителя, ответственность за ущерб и ведут к аннулированию гарантии. Это оборудование предназначено для использования в домашнем саду.

Другие опасности:

Даже и при правильном использовании машины, всегда остаются некоторые опасности, которых невозможно избежать. Из-за типа и конструкции машины можно определить следующие потенциальные угрозы:

- Касание к незащищенной цепной пиле (порезы)
- Неожиданное, внезапное движение лезвия пилы (порезы)
- Повреждение слуха, если не применяют предписанного оборудования для защиты органов слуха.
- Поглощение ядовитых частиц и отработанных газов двигателя
- Соприкосновение бензина с кожей
- Шум. Шум машины невозможно избежать. Источники шума при работе необходимо лицензировать и ограничивать в определенные периоды времени. Соблюдайте время отдыха и eventually ограничить рабочее время до минимума. Для персональной защиты персонала и людей, работающих поблизости, необходимо носить подходящие средства защиты слуха;
- Вибрация. Предупреждение: Фактическая величина уровня вибраций во время работы машины можно взять из Руководства или указана производителем. Вибрации могут создаваться следующими факторами и их необходимо учитывать перед работой или во время работы.
- Правильная эксплуатация машины
- Правильный метод резки и правильная обработка.
- Использование машины отвечает нормативным документам.
- Фактическое состояние заточки режущего инструмента или самого режущего инструмента.
- Поручни должны быть установлены на опционных вибрационных рукоятках и зафиксированы к корпусу машины. Если заметите неприятное ощущение или изменение цвета кожи рук во время использования машины, необходимо прекратить работу. Определить подходящие перерывы в работе. В случае несоблюдения необходимых перерывов в работу можно получить вибрационный синдром рук.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

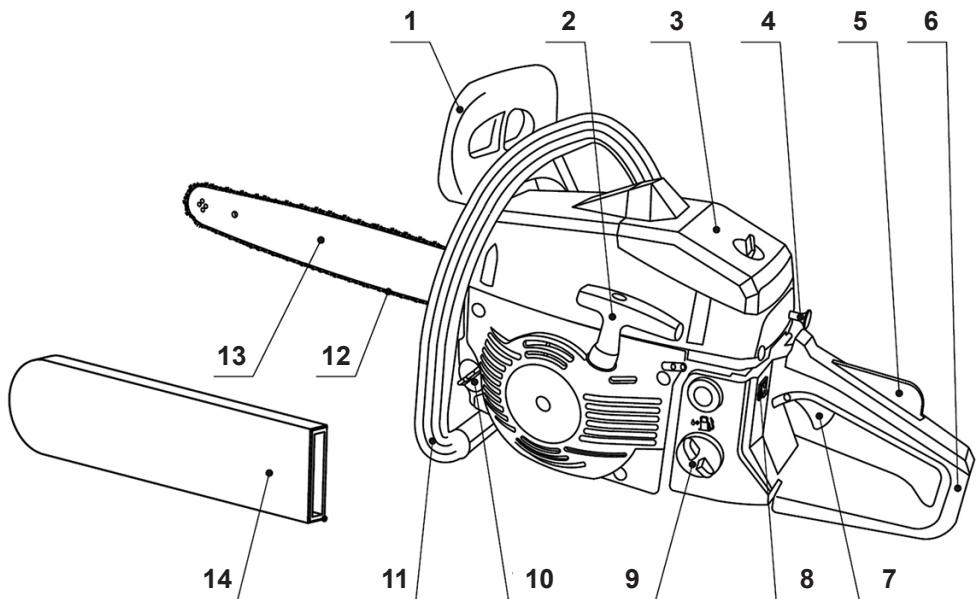
- Используются - Указанное значение выбросов колебания измеряли стандартными методами испытаний и не может сравняться с другими инструментами власти.
- Используются - Указанное значение выбросов вибраций также может быть необходима для оценки работы перерывов.
- Указанное значение выбросов вибрация может изменяться в ходе фактического использования электрического инструмента, с указанием стоимости, в зависимости от способа, как с помощью электроинструмента.
- Примечание: Вы можете создать гарантии против сосудистой пульсации руками время перерывов.

Указания по технике безопасности при эксплуатации цепных пил

- Следите за тем, чтобы все части тела находились **вдали от пильной цепи**. Убедитесь перед пуском пилы, что пильная цепь ни к чему не присасывается. При работе с цепной пилой одно мгновение невнимательности может привести к захвату пильной цепью одежды или частей тела.
- **Всегда держите цепную пилу правой рукой за заднюю ручку и левой рукой за переднюю ручку.** Держать цепную пилу в другой рабочей позе не разрешается, так как это увеличивает риск травмирования.
- Работайте в защитных очках и используйте средства защиты органов слуха. Рекомендуется применять средства защиты для головы, ног и ступней. Подходящая спецодежда снижает опасность травмирования от отлетающих щепок и случайного касания пильной цепи.

- **Не работайте с цепной пилой на дереве.** При работе с цепной пилой на дереве имеется опасность травмирования.
- Всегда следите за устойчивостью и используйте цепную пилу только в том случае, если Вы стоите на твердом, надежном и ровном грунте. Скользкий грунт или неустойчивые опоры, например, лестница, могут привести к тому, что Вы потеряете равновесие или контроль над цепной пилой.
- При пилении находящейся под напряжением ветки будьте готовы к тому, что она отпружинит. При освобождении напряжения древесного волокна упругая ветка может задеть обслуживающее лицо и/или вывести из-под контроля цепную пилу.
- **Проявляйте особую осторожность при пилении подлеска и молодых деревьев.** Тонкий материал может запутаться в пильной цепи, ударить Вас или вывести Вас из равновесия.
- **Носите цепную пилу за переднюю ручку в выключенном состоянии,** пильная цепь должна быть при этом направлена в сторону от Вашего тела. При транспортировке или хранении цепной пилы всегда натягивайте защитный чехол. Осторожное обращение с цепной пилой снижает вероятность случайного прикасания к работающей пильной цепи.
- Выполняйте указания по смазке, натяжению цепи и замене принадлежностей. Неправильно натянутая или плохо смазанная пильная цепь может либо разорваться, либо увеличить риск обратного удара.
- Ручки должны быть сухими, чистыми и свободными от масла и смазки. Засаленные, масляные ручки скользят и ведут к потере контроля над цепной пилой.
- Пилите только древесину. Не используйте цепную пилу для работ, для которых она не предназначена. Например: Не используйте цепную пилу для пиления пластмассы, кладки или строительных материалов, не состоящих из дерева. Использование цепной пилы для работ не по назначению может привести к опасным ситуациям.
- Данное устройство не предназначено для эксплуатации людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или имеющими недостаточный опыт и/или знания, если рядом нет человека, который отвечает за их безопасность, или не ознакомленными с инструкциями по использованию устройства.
- Необходимо присматривать за детьми, чтобы они не играли с устройством.

2. Расположение частей



1. Передний предохранитель рук
2. Рукоятка запуска
3. Крышка воздушного фильтра
4. Круглая рукоятка воздушной заслонки
5. Блокировка дроссельной собачки
6. Задняя рукоятка
7. Дроссельная собачка
8. Ключ двигателя
9. Резервуар топлива
10. Резервуар масла
11. Передняя рукоятка
12. Цепная пила
13. Предохранительная планка
14. Предохранитель шины

3. Символы на машине



Прочитать Инструкция по эксплуатации перед началом использования этой машины..



Всегда носить защитный головной убор, предохранительные очки и средства защиты органов слуха.



Носить прочную, нескользящую обувь!



Носите рабочие перчатки!



Использовать цепную пилу только двумя руками.



Предупреждение! Опасность отдачи.



Прочитать, понять и выполнять все предупреждения.

T
H
L

- f) Винт под маркировкой „H“ - это винт регулировки высоких оборотов.
Винт под маркировкой „L“ - это винт регулировки низких оборотов.
Винт под маркировкой „T“ - это винт регулировки холостого хода.

Место: выше и слева задней рукоятки



- g) Указывает, что тормоз цепи освобожден (белая стрелка) и задействован (черная стрелка).

Место: Спереди на кожух цепи



- h) Указывает направление монтажа цепной пилы.

Место: Спереди на кожух цепи



Гарантированный уровень мощности шума L_{WA}



Запустите двигатель вручную



Подтверждение соответствия электроинструмента директивам Европейского Сообщества.

4. Для безопасной эксплуатации

Перед использованием изделия



1. Перед использованием наших изделий необходимо прочитать внимательно это Руководство, чтобы понять, как использовать их правильно.



2. Никогда не работайте этой пилой, если вы устали, больны или расстроены, или находитесь под влиянием лекарств, которые могут вызвать сонливость или после употребления алкоголя или наркотиков.



3. Использовать цепную пилу в хорошо вентилируемых участках. Не запускать и не допускать работу машины в закрытом помещении или здании. Выхлопные газы содержат опасный угарный газ.



4. Нельзя выполнять резку при сильном ветре и плохой погоде, при ограниченной видимости или при очень высоких или низких температурах. Всегда проверяйте за наличие сухих веток, которые могли бы упасть при рубке.



5. Носить безопасную обувь, удобную облегающую одежду и средства защиты глаз, слуховых органов и головы.

Для безопасной работы и технического обслуживания символы вырезаны рельефно на машине. В соответствии с этими обозначениями будьте осторожными, чтобы не сделать ошибку.



- a) Отверстие для заправки „MIX GASOLINE“

Место: у крышки заправки топливом



- b) Отверстие для заправки маслом для цепи

Место: у крышки заправки топливом



- c) При перемещении переключателя в положение “O”, двигатель останавливается немедленно.

Место: сзади, слева от задней рукоятки



- d) Использование воздушной заслонки. При вытягивании круглой рукоятки воздушной заслонки она закрывается; при толкании круглой рукоятки она закрывается

Место: сзади, слева от задней рукоятки



- e) Регулировка масляного насоса. Если повернуть стержень при помощи отвертки по направлению стрелки до положения „MAX“, дебит цепного масла увеличится, а если повернуть в положения „MIN“ - уменьшится

Место: Нижняя часть силового агрегата



- e) Регулировка масляного насоса. Если повернуть стержень при помощи отвертки по направлению стрелки до положения „MAX“, дебит цепного масла увеличится, а если повернуть в положения „MIN“ - уменьшится

Место: Нижняя часть силового агрегата



6. Будьте особенно осторожны при работе с топливом. Необходимо вытереть все разливы и после этого переместить цепную пилу на расстояние не менее 10 (десяти) футов (3 метра) от места заправки топливом перед запуском двигателя.
7. УстраниТЬ все источники искр или пламени (т.к. курение, открытое пламя или работы, могущие вызвать искрение) на местах, где производится смешивание топлива с маслом, разливается или сохраняется топливо. Не курить во время работы с топливом или во время эксплуатации цепной пилы.
8. Не допускать посторонних людей близко к цепной пиле во время запуска двигателя или при резке дерева. Держать посторонних вне рабочего участка. Держать детей, домашних животных и наблюдателей на расстоянии не менее 30 футов (10 метров) во время запуска двигателя или при эксплуатации машины.
9. Нельзя начинать резание, если нет свободной рабочей зоны, безопасной опоры для ног и намеченный путь отхода с места падения дерева.
10. При работающем двигателе всегда держать цепную пилу крепко двумя руками. Рукоятки цепной пилы охватывать большим пальцем и остальными пальцами.
11. При работающем двигателе держать все части своего тела в сторону от цепной пилы. Перед запуском двигателя убедитесь, что цепная пила ни к чему не присасывается.
12. Носить цепную пилу всегда с выключенным двигателем; направляющая шина и цепная пила должны быть направлены назад, а глушитель - прочь от тела. Если установка транспортируется на грузовом автомобиле, то она должна быть установлена и закреплена так, чтобы не представлять опасности для людей.
13. Перед каждым употреблением проверять цепную пилу насчет изношенных, незатянутых или замененных частей. Нельзя эксплуатировать цепную пилу, если она повреждена, неправильно отрегулирована, или не полностью и крепко смонтирована. Убедиться, что цепная пила прекращает движение сразу после отпускания собаки управления дросселем.
14. Все обслуживание цепной пилы, кроме пунктов, указанных в Инструкции по эксплуатации, должны выполняться компетентным персоналом мастерской по обслуживанию цепных



пил (например, если использовать неподходящие инструменты для снятия махового колеса с целью демонтажа сцепления, может возникнуть конструктивное повреждение махового колеса, что потом может привести к разрушению махового колеса).

15. Перед тем как оставить машину, всегда выключать двигатель.
16. Будьте особенно осторожны при резке небольших веток и тонких деревьев, так как тонкий материал может захватить цепную пилу, выбросить ее назад или потянуть вперед, приводя к нарушению равновесия.
17. При резке ветвей, находящимся под нагрузкой, быть начеку, так как они могут отскочить назад и ударить вас, когда напряжение деревянных волокон освободится.
18. Держать руки сухими, чистыми и не допускать их загрязнение маслом или топливной смесью.
19. Быть начеку насчет отдачи. Отдача – это движение вверх направляющей шины, которые возникает, когда цепная пила в носовой части направляющей шины коснется какого-либо предмета. Отдача может привести к опасной потере контроля над цепной пилой.
20. При транспортировке цепной пилы убедиться, что соответствующий предохранитель цепи находится на месте. Надежно поместите установку и закрутите крышку масляного и топливного бака во время транспортировки, чтобы предотвратить утечку горючего, возникновение поломок и повреждений.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ НА СЛУЧАЙ ОТДАЧИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЦЕПНОЙ ПИЛЫ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



В некоторых случаях касание верхушки пилы может привести к молниеносной обратной реакции, выбрасывая направляющую шину вверх и назад к оператору.

Зажатие цепной пилы по длине кончика направляющей шины может выбросить направляющую шину назад к оператору. Каждая из этих реакций может привести к потере контроля над пилой и серьезной травме.

- Нельзя рассчитывать только на предохранительные устройства, смонтированные на цепной пиле. В качестве потребителя цепной пилы вы должны сделать несколько шагов с тем, чтобы выполнять все работы без аварий и ранений.



1) Не забывая основного понимания причин отдачи, вы сможете уменьшить или устраниТЬ элемент вибрации. Внезапные события способствуют возникновению аварий.



2) Когда двигатель работает, поддерживайте хороший захват пилы двумя руками. Правая рука должна держать заднюю рукоятку, а левая рука - переднюю. Рукоятки цепной пилы охватывать большим пальцем и остальными пальцами. Крепкий захват поможет вам уменьшить отдачу и сохранять контроль над пилой. Не отпускать крепкий захват.

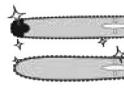


3) Убедитесь, что в участке, на котором работаете, нет препятствий. Не допускайте касание конца направляющей шины к бревнам, сучьям или другим препятствиям, которых можно задеть во время работы.



4) Резку производить на высоких оборотах двигателя.

5) Не протягиваться и не резать выше уровня плеч.



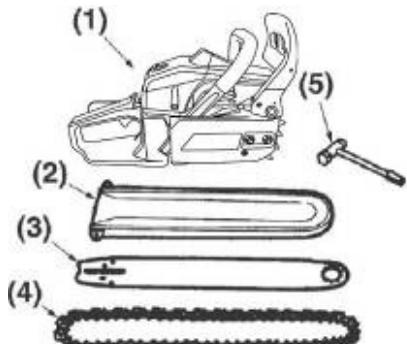
6) Соблюдайте указания производителя насчет затачивания и технического обслуживания пилы.

7) Использовать только указанные производителем или эквивалентные запасные шины и цепи.

5. Монтаж направляющей шины и цепной пилы

Стандартная упаковка пилы включает нижеуказанные элементы:

- 1) Силовой агрегат
- 2) Предохранитель шины
- 3) Направляющая шина
- 4) Цепная пила
- 5) Ключ для заглушки

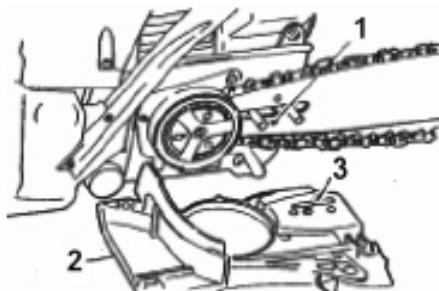


Откройте ящик и выполните монтаж направляющей шины и цепной пилы в следующем порядке.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Цепная пила имеет очень острые лезвия. Для безопасности использовать перчатки.

1. Потянуть шину к передней рукоятки, чтобы проверить, не задействован ли тормоз.
2. Ослабить гайки и удалить кожух цепи.
3. Зацепить цепь к цепной звездочке и приложив цепную пилу к направляющей шине, смонтировать направляющую шину к силовому агрегату. Отрегулировать положение гайки натяжного механизма цепи.



1) Отверстие

2) Кожух цепления

3) Гайка натяжного механизма цепи.

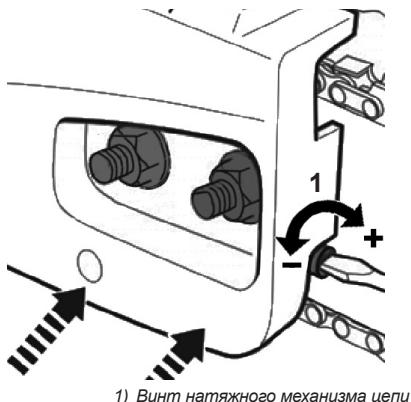
📘 ПРИМЕЧАНИЕ

Обратить внимание на направление движения цепи.

1) Направление движения
→



4. Поставить направляющую шину и после этого наладить цепную пилу вокруг шину и звездочку.
5. Поставить гайку натяжного механизма цепи в нижнее отверстие направляющей шину, потом смонтировать кожух цепи и затянуть монтажную гайку пальцами.
6. Придерживая конец шины, отрегулировать натяжение цепи при помощи винта натяжного механизма до положения, когда планки будут чуть-чуть касаться нижней стороны шины.
7. Затянуть крепко гайки, придерживая конец шины (12 ~ 15 Nm). Проверить плавность вращения цепи и ее нормальное натяжение, вращая рукой. Если необходимо, отрегулировать снова при ненатянутом кожухе цепи
8. Затянуть винт натяжного механизма.



1) Винт натяжного механизма цепи

! ВАЖНО

Очень важно поддерживать правильное натяжение цепи. Неправильное натяжение может привести к быстрому изнашиванию направляющей шины или цепи. Специально при использовании новой цепи необходимо хорошо позаботиться, так как при первом использовании она будет растягиваться.

6. Топливо и масло для цепи

Топливо

Двигатели смазываются специально разработанным маслом для использования в двухтактных бензиновых двигателях с воздушным охлаждением. Если нет такого масла, использовать высококачественное масло с антиоксидантной присадкой и специальным обозначением на ярлыке, что оно предназначено для двухтактных двигателей с воздушным охлаждением.

РЕКОМЕНДУЕМОЕ СООТНОШЕНИЕ СМЕШИВАНИЯ

БЕНЗИН 40: МАСЛО 1

Эти двигатели имеют сертификат для использования неэтилированного бензина.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Бензин - очень легковоспламеняющееся топливо. Не допускать курение или наличие огня или искр близко к топливу. Перед заправкой топливом выключить двигатель и дать ему охладиться. Для заправки топливом подобрать голую землю вне помещения и отойти не менее чем на 3 метра (10 футов) от места заправки, чтобы запустить двигатель.

! ВАЖНО

- ТОПЛИВО БЕЗ МАСЛА (ЧИСТЫЙ БЕНЗИН)** – Это приведет очень быстро к тяжелому повреждению внутренних частей двигателя.
- ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАСЛА ДЛЯ 4-ТАКТНЫХ ДВИГАТЕЛЕЙ ИЛИ ДЛЯ 2-ТАКТНЫХ ДВИГАТЕЛЕЙ С ВОДЯНЫМ ОХЛАЖДЕНИЕМ** – Это может привести к загрязнению свечи зажигания, закупориванию отверстия для выхлопных газов или застrevанию поршневого кольца.

КАК СМЕШИВАТЬ ТОПЛИВО

Таблица топливной смеси

Бензин	Двухтактное масло / 40:1
1 литр	25 мл
5 литров	125 мл

- Измерить количества бензина и масла, которых нужно смешать.
- Налить часть бензина в чистую, подходящую для топлива емкость.
- Добавить все количество масла и хорошо взболтать.
- Налить остальной бензин и снова взболтать не менее одной минуты.
- Сделать ясную отметку на внешней стороне сосуда, чтобы не перепутать с бензином или другими сосудами.

Масло для цепи



Использовать специальное масло для цепей в течение всего года.

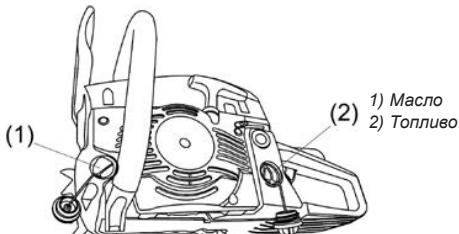
BOOK ПРИМЕЧАНИЕ

Не использовать отработанное или регенерированное масло, так как оно может привести к повреждению масляного насоса.

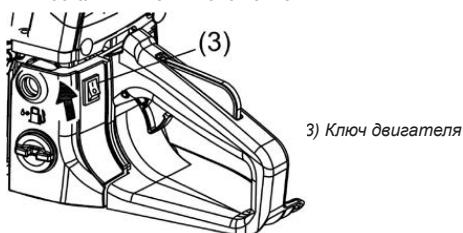
7. Работа

Запуск двигателя

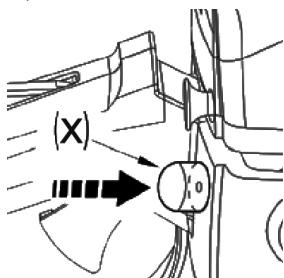
1. Открутить и снять крышки с горловин для заправки топливом и маслом. Положить крышки в чистое место.
2. Залить топливо до 80% объема топливного резервуара и масло для цепей в масляной резервуар.
3. Затянуть крепко крышки заправочных горловин и вытрите возможные разливы топлива вокруг машины.



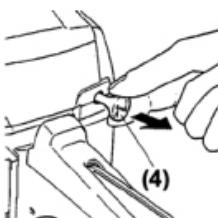
4. Поставить ключ в положение "I".



5. Нажать несколько раз на баллон заливки (х) топливом, пока топливо войдет в баллон



6. Вытянуть круглую рукоятку воздушной заслонки. Заслонка закрывается и потом необходимо поставить сектор газа в положение для запуска.



4) Круглая рукоятка воздушной заслонки

ПРИМЕЧАНИЕ

Повторный запуск сразу после остановки двигателя. Поставить воздушную заслонку в открытом положении.

ПРИМЕЧАНИЕ

Когда рукоятка воздушной заслонки вытянута, она не вернется в рабочее положение, даже если вы будете нажимать на нее пальцем. Если хотите вернуть рукоятку воздушной заслонки в рабочее положение, нужно вытянуть сектор газа.

7. Нажмите на переднюю ручную защиту по направлению вперед для того, чтобы привести в действие цепной тормоз.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед запуском двигателя убедитесь, что цепная пила ни к чему не прикасается. Перед каждым стартом удостоверьтесь в том, что цепной тормоз активирован.

8. Удерживая пилу на земле, энергично выдернуть стартеровый трос.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

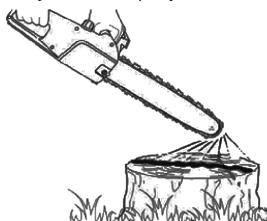
Не запускать двигателя, держа пилу в воздухе одной рукой. Цепная пила может задеть ваше тело. Это очень опасно.

9. После включения зажигания сперва нажать на рукоятку воздушной заслонки до положения второго этапа, а потом выдернуть стартер еще раз, чтобы запустить двигатель.

10. Потяните переднюю ручную защиту в сторону передней рукоятки для того, чтобы разблокировать тормоз. Оставить двигатель прогреться, слегка потянув сектор газа. Убрать до конца рукоятку воздушной заслонки.

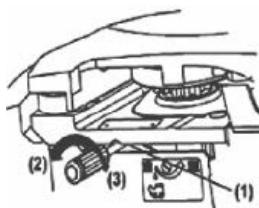
ПРОВЕРКА ПОДАЧИ МАСЛА

После запуска двигателя запустить цепь на средних оборотах и проверить разбрызгивание масла с цепи, как указано на рисунке.



1) Цепное масло

Дебит цепного масла можно изменить, вставляя отвертку в отверстие на дне со стороны сцепления. Отрегулировать в соответствии с эксплуатационными условиями.



1) Шток регулировки дебита цепного масла
2) Больше
3) Меньше

❗ ВАЖНО

К моменту израсходования топлива масляной резервуар должен быть почти пустым. Не забывать заполнять масляной резервуар при каждой заправке пилы топливом.

Контроль функций соединительной муфты

Каждый раз, прежде чем начать эксплуатацию, удостоверьтесь в том, что цепь остается неподвижной во время холостого хода.

Регулировка карбюратора

Карбюратор вашей машины отрегулирован на заводе, но может оказаться необходимым сделать точную настройку из-за изменения эксплуатационных условий. Перед регулировкой карбюратора убедитесь, что имеются чистые фильтры для воздуха и топлива, а также свежая, правильно изготовленная топливная смесь.

Для регулирования выполнить следующие шаги:

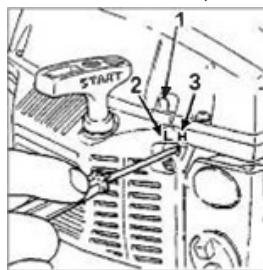
❗ ВАЖНО

Карбюратор необходимо регулировать вместе с прикрепленной шиной и цепью.

- Иглы Н (высокие обороты) и L (низкие обороты) ограничены числом оборотов, как указано ниже.
Игла Н: 1/4
Игла L: 1/4
- Запустить двигатель и дать ему прогреться на оборотах холостого хода в течение нескольких минут.

3. Поворачивать регулирующий винт (T) против часовой стрелки таким образом, чтобы цепь перестала крутиться. Если обороты холостого хода слишком низкие, повернуть винт по часовой стрелке.

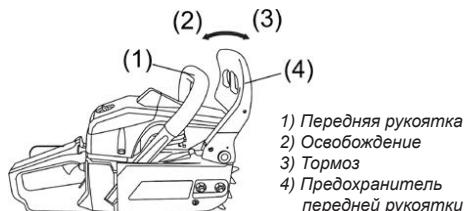
4. Сделайте пробную резку, регулируйте иглу Н для наилучшей мощности резания, а не для максимальных оборотов.



1) Винт регулировки холостого хода
2) Игла L
3) Игла H

Тормоз цепи

Тормоз цепи - это устройство, которое тормозит цепь мгновенно, если цепная пила отскочила из-за отдачи. Обычно тормоз включается автоматически инерционной силой. Его можно включить также и вручную нажатием тормозного рычага (предохранитель передней рукойтки) вниз и вперед. При включении тормоза выскакивает белый конус в основе тормозного рычага.



1) Передняя рукоятка
2) Освобождение
3) Тормоз
4) Предохранитель передней рукоятки

Чтобы освободить тормоз, потянуть вверх предохранитель передней рукоятки к рукоятке, пока услышите щелчок.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При включении тормоза отпустить сектор газа, чтобы уменьшить обороты двигателя. Непрерывная работа с включенным тормозом будет генерировать тепло в сцеплении и может вызвать повреждение. Проверяйте работу тормоза при ежедневном осмотре.

Как проверить:

- Выключить двигатель.
- Держа пилу горизонтально, освободить руку с передней рукоятки, стукнуть конец направляющей шины о пень или кусок дерева и подтвердить работу тормоза. Уровень работы зависеть от размера шины.

Если тормоз недостаточно эффективен, потребуйте проверку нашим дилером и ремонт.

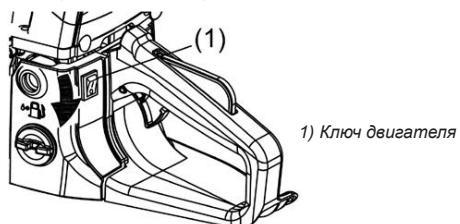


⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если двигатель продолжает работать на высоких оборотах при задействованном тормозе, возникает перегрев сцепления и повреждения. В случае включения тормоза во время работы, немедленно освободить сектор газа для остановки двигателя.

Остановка двигателя

1. Освободить сектор газа и дать двигателю поработать несколько минут на оборотах холостого хода.
2. Передвинуть сектор газа вниз.



8. Пиление

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед началом работы прочитать раздел „Для безопасной эксплуатации“. Для начала рекомендуется приобрести первоначальную практику на более удобных бревнах. Это помогает также привыкнуть к машине.

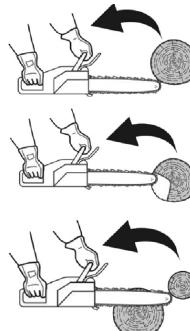
Всегда соблюдайте правила техники безопасности - их несоблюдение может привести к ограничению функциональности устройства. Цепную пилу можно использовать только для резки дерева. Резка других материалов запрещена. Вибрации и отдача различаются для различных материалов и невозможно соблюдать требования документов по безопасности. Не использовать цепную пилу в качестве рычага для поднятия, перемещения или раскалывания предметов. Нельзя закреплять пилу к неподвижным станинам. Запрещается прикреплять инструменты или приспособления к механизмам отбора мощности, не указанным производителем.

Нет необходимости прижимать пилу к разрезу. Прилагать только легкое давление при работающем на полном газу двигателе.

До начала эксплуатации и после падений или ударов рекомендуется проводить ежедневный контроль на предмет наличия серьезных повреждений или дефектов.

Увеличение оборотов двигателя, когда цепь захвачена в разрезе, может повредить систему сцепления. Когда цепь захвачена в разрезе, не пытайтесь вытащить ее силой, применявите клин или рычаг, чтобы расширить разрез.

Предохранитель против отдачи



Эта пила оборудована также тормозом цепи, который будет останавливать цепь в случае отдачи при нормальной работе. Вы должны проверить исправность тормоза цепи перед каждым использованием путем выхода пилы на режим полного газа за 1 - 2 секунды и нажатием вперед предохранителя передней рукоятки. Цепь должна остановиться сразу при работе двигателя на полных оборотах. Если цепь останавливается постепенно или вообще не останавливается, тогда перед употреблением необходимо заменить ленту тормоза и барабан сцепления.

Исключительно важно проверять тормоз цепи перед каждым употреблением и поддерживать заточку лезвий цепи с тем, чтобы поддерживать уровень безопасности при отдаче этой пилы. Снятие устройств безопасности, недостаточное техническое обслуживание или неправильная замена шины или цепи может повысить уровень опасности от травм в результате отдачи.

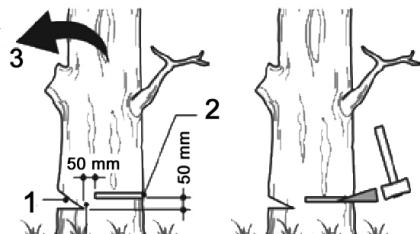


Валка дерева

- Обдумать направление падения, учитывая ветер, наклон дерева, расположение тяжелых ветвей, удобство работы после падения дерева и другие факторы.
- При расчистке участка вокруг дерева обеспечить хорошую опору для ног и путь отхода.
- Сделать прорез до одной трети со стороны планированного падения дерева.
- Сделать срез для валки дерева на обратной стороне прореза на уровне чуть выше конца прореза.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При валке дерева предупредить людей, работающих поблизости, об опасности.



- 1) Прорез
2) Срез для валки
3) Направление валки

Лесозаготовка и обрезка сучьев**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Всегда обеспечивать опору для ног, а также стабильность дерева.
- Будьте начеку насчет переворачивания бревна.
- Прочитайте указания в разделе „Для безопасной эксплуатации“ для избегания отдачи пилы.

Перед началом работы определить направление изгибающей силы внутри бревна, подлежащее резки.

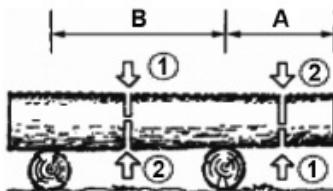
Всегда заканчивайте срез на обратной стороне направления изгиба, чтобы предотвратить защемление направляющей шины в прорезе.

Резка бревна без подкладки

Резать вниз до половины, потом перевернуть бревно и резать с другой стороны.

**Резка бревна с подкладкой**

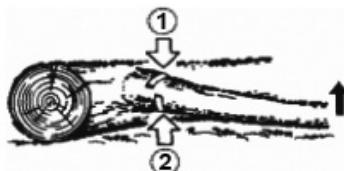
В участке А на рисунке вверху справа резать снизу вверх на одну треть и закончить резку сверху вниз. В участке В резать сверху вниз на одну треть и закончить резку снизу вверх.

**Обрезка сучьев срубленного дерева**

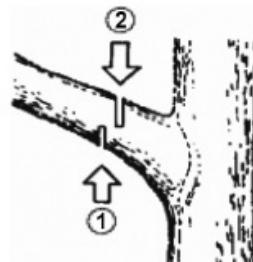
Сначала проверить изгиб дерева. Потом сделать неглубокий срез с прижатой стороны, чтобы предотвратить разрыв бревна. Сделать разрез с напряженной стороны.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Будьте готовы отскочить назад от бревна.

**Подрезание**

Резать снизу вверх, заканчивать сверху вниз.

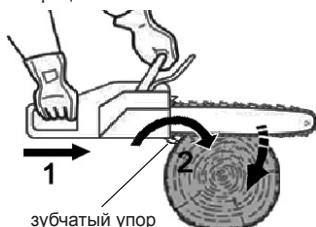
**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Нельзя использовать нестабильную опору для ног или стремянку.
- Не протягиваться.
- Не резать выше уровня плеч.
- Всегда держать пилу двумя руками.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во время эксплуатации цепной пилы, зубчатый упор должен всегда прилегать к стволу дерева. Прижимайте его с помощью задней рукоятки к стволу дерева. Держите переднюю рукоятку по направлению линии среза. Зубчатый упор должен оставаться установленным, при необходимости, для получения дальнейшей информации смотрите руководство по эксплуатации. Применение зубчатого упора при спиливании деревьев и толстых суков обеспечивает Вашу безопасность и позволяет снизить рабочее усилие и вибрацию.



Если во время пиления пила застряла в материале, немедленно выключите ее. Подождите, пока она полностью не остановится. Наденьте защитные перчатки и устраните причину блокировки. Если необходимо снять цепь, то следуйте указаниям в руководстве по эксплуатации соответствующего раздела, например, «установка». После очистки и новой установки выполните пробный запуск. В случае возникновения вибрации или механических звуков свяжитесь с нашим сервисным центром.

9. Техническое обслуживание

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед тем как производить чистку, проверку или ремонт вашей машины, выключить двигатель и убедиться, что он остыл. Отсоединить свечу зажигания, чтобы предотвратить случайный запуск.

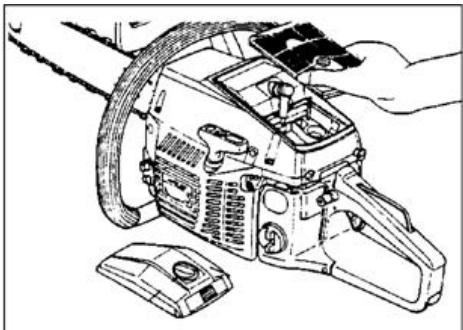
Следуйте указаниям по проведению регулярного техобслуживания, процедуры подготовки к эксплуатации и ежедневного рутинного техобслуживания.

Неправильное обслуживание может привести к серьезным повреждением агрегата. Использование не допущенных запасных частей может привести к серьезным повреждениям.

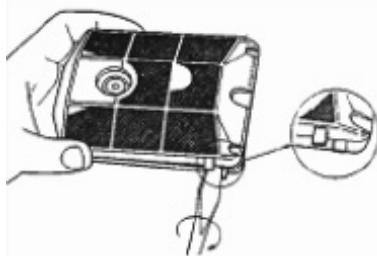
Техническое обслуживание после каждого употребления

1. Воздушный фильтр

Пыль на поверхность фильтра можно устраниć постукиванием угла фильтра об твердую поверхность. Для очистки загрязнения в сетках, разделить фильтр на две половины и почистить щеткой в бензине. Если применяете сжатый воздух, продувку выполнять с внутренней стороны.

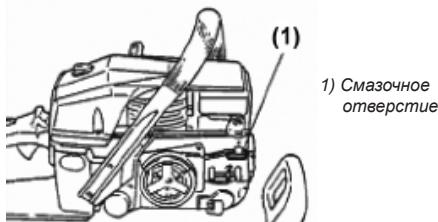


Чтобы собрать половинки фильтра, прижать обод так, чтобы услышать щелчок.



2. Смазочное отверстие

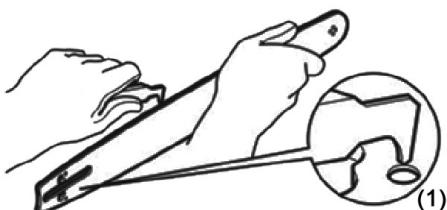
Снять направляющую шину и проверить смазочное отверстие насчет закупоривания.

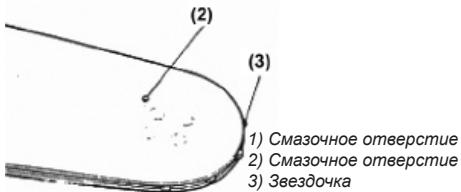


1) Смазочное отверстие

3. Направляющая шина

При снятой направляющей шине удалить опилки из желобка шины и смазочного отверстия. Смазать носовую звездочку от питающего отверстия на конце шины.





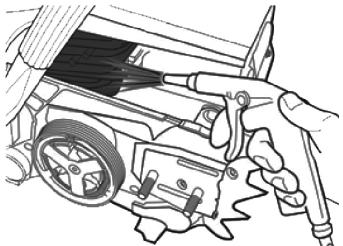
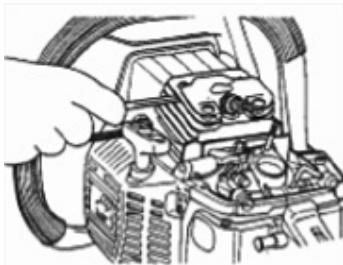
4. Другие

Проверить имеется ли утечка топлива и незатянутые крепления, а также отсутствие повреждений главных частей, особенно соединений рукояток и монтаж направляющей шины. Если обнаружены какие-либо дефекты, их надо устранить до начала следующего использования.

Точки периодического обслуживания

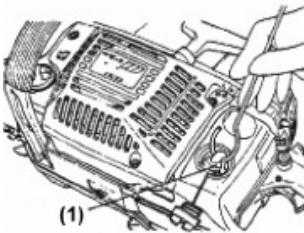
1. Оребрение цилиндра

Накопление пыли в между ребер цилиндра приведет к перегреву двигателя. Периодически проверять и очищать оребрение цилиндра после удаления воздушного фильтра и кожуха цилиндра. При монтаже кожуха цилиндра убедиться, что провода переключателя и проходные изолирующие втулки поставлены правильно на их места.



2. Топливный фильтр

- При помощи крючка из проволоки вынуть фильтр из заправочной горловины.
- Разобрать фильтр и промыть его бензином или заменить новым, если необходимо.

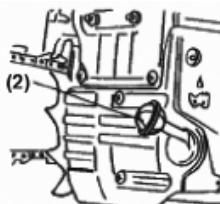


! ВАЖНО

- После снятия фильтра использовать зажим для удержания конца всасывающей трубы.
- При сборке фильтра не допускать попадание волокон фильтра или пыль во всасывающую трубку.

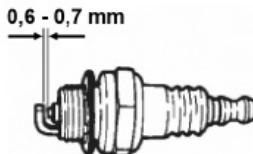
3. Масляный резервуар

При помощи крючка из проволоки вынуть масляной фильтр из заправочного отверстия и почистить бензином. При монтаже обратно фильтра в резервуар смотрите, чтобы от шел вперед передним правым углом. Почистить также загрязнения в резервуаре.



4. Свеча зажигания

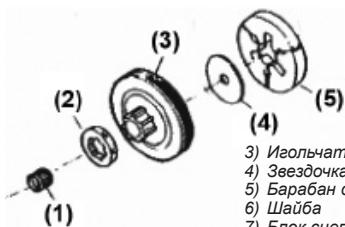
Почистить электроды проволочной щеткой и отрегулировать межэлектродный зазор на 0.65 mm, если необходимо.



Тип свечи зажигания:
BOSCH L8RTF

5. Звездочка

Проверить за наличие трещин и повышенного изнашивания, мешающее цепному приводу. Если имеется заметное изнашивание, заменить новой. Никогда не используйте новую цепь с изношенной звездочкой или изношенную цепь с новой звездочкой.

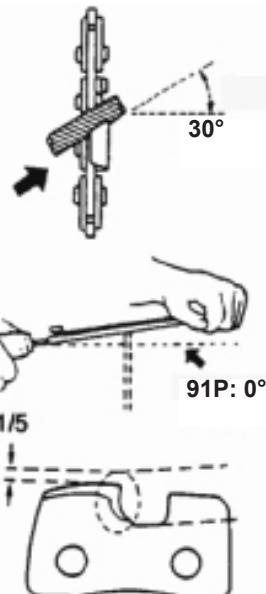


- 3) Игольчатый подшипник
4) Звездочка
5) Барабан сцепления
6) Шайба
7) Блок сцепления

6. Передний и задний демпферы

Заменить, если сцепляющая часть изношена или имеются трещины на резиновой части. Заменить, если внутренняя сторона заднего металлического демпфера ударялась стопорным болтом, а зазор металла увеличился.

Положить напильник на лезвие и толкать прямо вперед.
Соблюдать положение напильника так, как указано на рисунке.



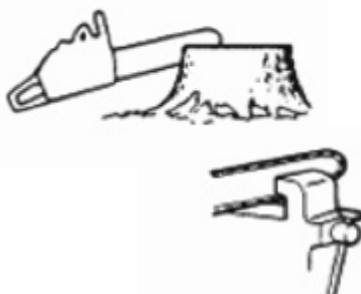
10. Техническое обслуживание цепной пилы и направляющей шины

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для плавной и безопасной работы очень важно всегда поддерживать лезвия острыми.

Лезвия необходимо затачивать, когда:

- Опилки стали похожими на пудру.
- Необходимы дополнительные усилия для резания.
- Разрез не идет прямо.
- Вибрация увеличилась.
- Расход топлива увеличился.



Стандарты настройки лезвия:

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для безопасности носить перчатки.

Перед опиловкой:

- Закрепить цепную пилу.
- Проверить выключен ли двигатель.
- Использовать круглый напильник подходящего размера для вашей цепи.

Тип цепи:

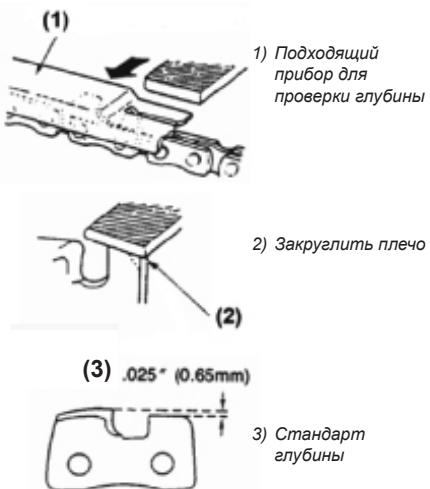
IPCS 46: Oregon 91P 061X

Размер напильника: 4.0 mm)

После заточки каждого лезвия проверить глубиномером и пилить до необходимого уровня, как показано.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

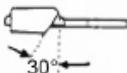
Закруглить переднюю кромку для уменьшения вероятность отдачи или поломки из-за застравания.



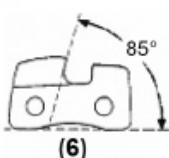
Проверить все ли лезвия имеют одинаковую длину и угол лезвия, как указано ниже.



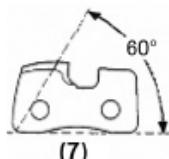
4) Длина среза



5) Угол опиловки



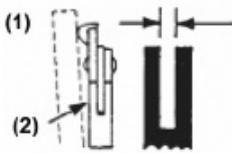
6) Угол бортовой пластины



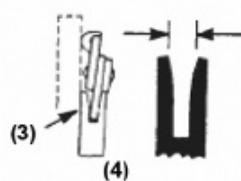
7) Угол резки верхней пластины

Направляющая шина

- Периодически переворачивать шину для предотвращения частичного изнашивания.
- Направляющая шина всегда должна быть прямоугольной. Проверять изнашивание направляющей шины. Поставить линейку между шиной и внешней стороны лезвия. Если между ними имеется зазор, направляющая шина в норме. Если нет, тогда направляющая шина изношена. Такую шину необходимо корректировать или заменить.



Пинейка
Зазор
Зазора нет
Цепь наклоняется



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Эта пила оборудована следующим комбинированным устройством шина/цепь для снижения отдачи:

Направляющая шина:
IPCS 46 - Oregon 180SDEA095

Цепная пила:
IPCS 46 - Oregon 91P061X

В случае замены, используйте только направляющие и пильные цепи, указанные выше.

Если Вы используете не допущенные комбинации, это может привести к телесным повреждениям и повреждениям оборудования.

11. Сохранение

- Опорожнить топливный резервуар и оставить двигатель работать до выработки топлива.
- Опорожнить масляной резервуар.
- Почистить всю машину.
- Хранить машину в сухом месте вне досягаемости детей.

12. УТИЛИЗАЦИЯ И ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Нельзя выливать остатки смазочного масла и двухтактной топливной смеси в канализацию или на землю. В целях сохранения окружающей среды, рекомендуется сдавать их в специализированный пункт.

Если машина повреждена и больше не будет использоваться, нельзя выбрасывать ее вместе с хозяйственным мусором. Её необходимо сдать в специализированный пункт сбора и утилизации, предварительно слив топливо и масло из бака. Таким образом, металлические и пластиковые части могут быть разделены и повторно использованы. Информацию об этом можно получить у местной администрации.

13. Условия гарантии

На этот электроинструмент мы предоставляем, независимо от обязательств продавца по отношению к конечному покупателю по договору купли-продажи, гарантию как указано ниже:

гарантийное время составляет 24 месяца и начинается с момента передачи, который подтверждается наличием оригинала чека. При коммерческом применении, а также аренде гарантийное время сокращается до 12 месяцев. Гарантия не предоставляется на быстроизнашивающиеся части и поломки, вызванные применением неподходящих принадлежностей, ремонтом с использованием неоригинальных запчастей, применением силы, ударом, а также преднамеренной перегрузкой мотора. Гарантийная замена распространяется только на испорченные части, а не на устройства в целом. Гарантийные ремонты могут проводиться

только уполномоченными мастерскими или отделом сервиса завода-изготовителя. При постороннем вмешательстве гарантия теряет силу.
Почтовый сбор, стоимость пересылки и последующие издержки оплачиваются покупателем.

14. Руководство по поиску и устранению неисправностей

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
1) Не запускается	Проверить топливо насчет наличия в нем воды или нестандартной топливной смеси.	Заменить подходящим топливом.
	Проверить двигатель насчет перезаливания двигателя.	Снять и подсушить свечу зажигания. Потом снова вытянуть стартер без воздушной заслонки.
	Проверить искровое зажигание.	Заменить новой свечой.
2) Падение мощности/Плохое ускорение двигателя/ Неравномерная работа на холостом ходу	Проверить топливо насчет наличия в нем воды или нестандартной топливной смеси.	Заменить подходящим топливом.
	Проверить воздушный фильтр и топливный фильтр насчет засорения.	Почистить
	Проверить регулировку карбюратора.	Отрегулировать иглы оборотов.
3) Масло не выходит	Проверить достаточно ли количества масла.	Заменить
	Проверить масляные каналы и отверстия насчет засорения.	Почистить

Если кажется, что машина нуждается в дополнительном обслуживании, обратитесь к уполномоченной мастерской в вашем районе.

15. Спецификации: IPCS 46

Силовой агрегат:

Объем	45,8 cm ³
Максимальная мощность двигателя	1,8 kW
Топливо	Смесь (неэтилированный бензин 40 : масло для двухтактных двигателей 1)
Объем топливного резервуара	550 ml
Объем масляного резервуара	260 ml
Карбюратор	Мембранныго типа
Расход топлива при максимальной мощности двигателя	560 g/kWh
Обороты холостого хода	3000±300 min ⁻¹
Максимальные обороты с режущим приспособлением	11000 min ⁻¹
Скорость цепи	24,4 m/s
Система зажигания	C.D.I.
Свеча зажигания	BOSCH L8RTF / CDK L7RTC
Система питания маслом	Автоматический насос
Зубцы х шаг звездочки	7T × 0.375"
Вес сухой (пустые резервуары)	6,1 kg
Уровень шумового давления (2000/14/EG)	110,6 dB(A) K=3,0 dB(A)
уровень акустической мощности (2000/14/EG)	114,0 dB(A)

Уровень вибраций

Передняя рукоятка	7,1 m/s ² K=1,5 m/s ² (EN ISO 11681-1)
Задняя рукоятка	12,3 m/s ² K=1,5 m/s ² (EN ISO 11681-1)

Режущая головка:

Направляющая шина

Тип	180SDEA095 Oregon / 180SCEA095 Oregon
Размер	45,7 cm = 18"
Длина среза	41,5 cm

Цепная пила

Тип	Oregon 91P061X
Шаг	3/8" = 0.375"
Глубина	1,3 mm = 0.0512"

Спецификации подлежат изменениям без уведомления.

⚠ Внимание: Эта цепная пила предназначена только для распиловки древесины!

16. Декларация соответствия



Мы, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster, Germany**, с полной ответственностью заявляем, что бензокосы **IPCS 46**, на которые распространяется данная декларация, соответствуют существующим требованиям по безопасности и охране здоровья директив **2006/42/EC** (директива по машиностроению), **2014/30/EU** (директива по электромагнитной совместимости), **97/68/EC** (Директива о выбросе выхлопных газов), последнее изменение **2011/88/EU**, **2011/65/EU** (директива по RoHS) и **2000/14/EC+2005/88/EC** (директива по уровню шума). Для корректной реализации требований по безопасности и охране здоровья, указанных в данных директивах, были использованы следующие нормативы и/или технические спецификации:

EN ISO 11681-1:2011, EN ISO 14982:2009

Сертификат об испытании модели 13SHW1731-01, Intertek Notified Body 0905

измеренный уровень акустической мощности 110.6 dB(A),

гарантированный уровень акустической мощности 114 дБ (А)

Метод оценки соответствия согласно приложению V к директиве 2000/14/EG

Год производства отпечатан на фабричной табличке и дополнительно можно установить его при помощи последовательного серийного номера.

Münster, 14.11.2017

Matthias Fiedler, Senior Product Manager Ikra GmbH

Ответственный за хранение технической документации: Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

SERVICE



Aktuelle Service-Adressen finden Sie immer unter:
Latest service addresses can be found under:
Vous trouvez nos adresses SAV sous:
Las direcciones actuales para asistencia técnica
las encuentran siempre con:

www.ikramogatec.com

DE Ikra Mogatec - Service

c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH
Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfiedersdorf
📞 +49 3725 449-335
📠 +49 3725 449-324

AM UNITOOLS LLC

Davit Anhaght, 4
0002 Yerevan
📞 +374 10 239697
📠 +374 10 239697

AT ikra - Reparatur Service

c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH
Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfiedersdorf
Deutschland
📞 +43 7207 34115
📠 +49 3725 449-324

BE QBC Machinery

Europaplein 19 bus 21
3620 Lanaken
📞 Hotline: 0800 17627

BG GARDEN SPECIALISTS Ltd

2 Lozenski put Str.
Sofia
📞 +359 2 44 11 665

CH Wetec Service und Verkauf AG

Täfernstrasse 14
5405 Baden-Dättwil
📞 +41 56 622 74 66
📠 +41 56 622 89 62

CY Lambrou Agro Ltd.

11 Othellos Street, Dali Industrial Zone
2540 Nicosia
📞 Tel.: +357 22667908
📠 +357 22667157

CZ Drupol

T.G. Masaryka 81/833
277 13 Kostelec nad Labem
📞 +420 326 981 228
📠 +420 326 990 012

DK Bahn-Larsen

Skov- Have- og Parkmaskiner
Vinkelvej 28
7840 Hoejslev
📞 +45 48 28 70 20

EE Hooldusbuss OÜ

Kabelkopli tee, 5
79221 Kohila vald, Raplamaa
📞 +372 56 678 672

ES Yaros Dau

C/ Puigpalter nº 48, Polígono Industrial UP4
17820 Banyoles (Girona)
📞 +34 902 555 677
📠 +34 972 57 36 00

Horario: de 09:00 a 13:00 y 15:00 a 18:00

FR ikra Service France, Zi de la Vigne

20 Rue Hermes, Bâtiment 5
31190 Auterive
📞 +33 5 615078 94
📠 +33 5 342807 78

GB BGR8 Ltd. c/o Seabourne Group

South Portway Close
Round Spinney
GB-Northampton, NN3 8RH
📞 UK/N.Ireland: 0344 824 3524
📠 customerservice@b-gr8.co.uk

GR Panos Vrontanis & Co

3 Molas Street
13671 Aharnes
📞 +30 210 2402020
📠 +30 210 2463300

HR VAR - ERCO d.o.o.

Stipana Vilova 14A
10090 ZAGREB
📞 +385 91 571 3164
📠 +385 1 3454 906

HU Tooltechnic Kft.

Budaörsi út 165.
1112 Budapest
📞 +36 1 330 4465
📠 +36 1 283 6550

IN Agritech Floritech Inc.

206 - B Rajindera Arihant Tower
B-1 Community Centre Janak Puri
New Delhi - 110058 / India
📞 +91 11 45662079
📠 +91 11 25597432

IR BGR8 Ltd. c/o Seabourne Group

South Portway Close, Round Spinney
Northampton, NN3 8RH
📞 +353 1890 8823 74
📠 +44 113 385 1115
📠 enquiries@gardenhomepower.com

IT ikra Service Italia, by BRUMAR

Loc. Valgera 110/B
14100 ASTI (AT)
📞 +39 0141 477309
📠 +39 0141 440385

JO Taha & Qashou Agri Co. (LLC)

205 Mecka Street
Amman 11821, Jordan
📞 +962 6 585 0251
📠 +962 6 582 5728

LT ikra Mogatec official store / Customer service

Kalvariju str. 206
Vilnius LT- 08314
📞 +370 64176434 / +37122338801
📠 info@fokusgroup.lt

LU Bobinage Georges Back

53, Rue Nic. Meyers
4918 Bascharage
📞 +352 507622
📠 +352 504889

MD OLMS S.R.L.

Mateevici Str., 38/1
2009 Chisinau
📞 +373 22 214075
📠 +373 22 225009

MK FEROELEKTRO D.O.O.

Str.Nikola Parapunov br.35A/3
1000 Skopje
📞 +389 2 3063190
📠 +389 2 3063190

NL Mulderotechniek

Noorderkijl 1
9571 AR Zeel en Exloremond
📞 +31 599 745024
📠 +31 599 672650

NO Maskin Importeure

Verpetveien 34
1540 Vestby
📞 +47 64 95 35 00
📠 +47 64 95 35 01

PL ikra Service Polska

ul. Ostrorogia 18A
01-163 Warszawa
📞 +48 22 4245420 / 22 3926058
📠 +48 22 4335045

PT Cabostor LDA.

Zona Ind. do Salgueiro, Lote 29 Pav.B
3530-259 Mangualde
📞 +351 939 134 145
📠 +351 232 619 431
📠 Spv.ikra@vilcol.pt

RO BRONTO COMPROD S.R.L.

Str. Corneliu Coposu nr. 35-37
400235 Cluj-Napoca
📞 +40 264 435 337
📠 +40 264 406 703

SE ikra Service

Verkstadsgatan 8
57341 Tranås
📞 +46 763 268982
📠 ikrawinbladh@gmail.com

SI BIBIRO d.o.o.

Tržaska cesta 233
1000 Ljubljana
📞 +386 1 256 4868
📠 +386 1 256 4867

SK AGF Invest s.r.o.

Hlinkova 365/39
95201 Vráble 1
📞 +421 02 62 859549
📠 +421 02 62 859052

TR ZIMAS Ziraat Makinalari Sanayi ve Ticaret A.S.

1202/1 Sokak No:101/G Yenisehir
35110 IZMIR
📞 +90 232 4580586 - 4591581
📠 +90 232 4572697

UA ikra Україна

ул.Скляренка, 9 оф. 302
04073 Київ
📞 +380 67 2458836
📠 info@ikramogatec.com.ua